# imburgs agblad

Centrale verarming

ijdag 12 november 1982. 64e jaargang nr. 267.

geversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 57,25, maand ƒ 19,17, per exemplaar ƒ 0,80.




**VAN DE HOOFDREDACTEUR**

*ssen sterrenhemel en volle zon donderdagochtend nauwe-s een vol uur alsof licht en don- veel dichter op elkaar gekro- waren. In de strijd om de rkt komt toch wat meer licht. autofabrikanten bijvoorbeeld eken al over een stabilisatie n de verkoop in deze donkere den. Daf pakt de zaken zeer rkant aan. Want Daf Trucks ent op 1 januari in Den Haag n kantoor ten behoeve van de ntacten met de Rijksoverheid de politiek. Het woord lobby is lang geen hobby meer maar een ategie om de orderportefeuille uld te krijgen. Vadertje Staat de grootste inkoper van Neder-nd en menig verkoper staat dan k op de brede stoep van de jksoverheid. Uitgeven kunnen e jongens wel. Vandaar dat Daf afstand Eindhoven– Den Haag ondeling gaat overbruggen. orlopig met een eenmansbezet-ng. De werving in het algemeen eert zich momenteel krachtig n dalende verkopen omhoog te orren. In recessietijden komen jna met de zelfde regelmaat als n avonturenroman, de handlei-ngen over verkooptechniek, tac-ek, strategie op de markt, die ms tussen de koffie en het ka-etje in de vroege ochtend gelezen orden teneinde slagvaardig de ncurrent te kunnen verslaan. r is een hausse in het economisch enken. De Rijksoverheid gaat aarin voor door alsmaar meer conomisch geschoolden uit het etenschappelijk of hoger be-epsonderwijs te vragen voor de acatures op de verschillende de-artementen. De eerste carna-alsmutsen zijn definitief gesig-aleerd als een symbool voor pun-ge humor, die altijd welkom is. u de rente weer een fractie is ge-uikeld krijgt de buikriem iets eer elastiek. Goede Morgen.de ank gooit tenminste geen roet in et eten.*

## Het weer

**anvankelijk opklaringen, la-r op de middag toenemende ewolking en later op de vond gevolgd door regen. iddagtemperatuur rond 14 raden. Krachtige tot harde ind uit zuid tot zuidwest.**

**ANDAAG:**

| | | |
|---|---|---|
| zon | op: 7.54 | onder: 16.54 |
| aan | op: 3.45 | onder: 16.10 |

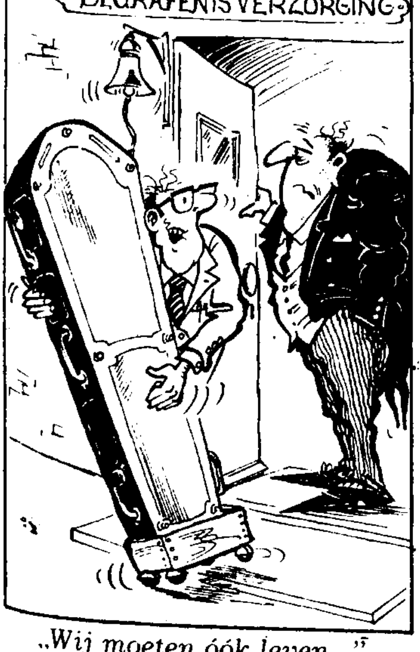
**ORGEN:**

| | | |
|---|---|---|
| zon | op: 7.55 | onder: 16.53 |
| aan | op: 5.00 | onder: 16.27 |

## Geslecht

**Een van de weinige plaatsen in Londen, waar de vrouw nog niet in had kunnen doordringen is nu ook „gevallen". Het wijncafé El Vino – sinds de dagen van Charles Dickens ontmoetingsplaats van journalisten, advocaten en rechters – moet voortaan vrouwen bedienen aan de tap en mag ze niet langer op de achtergrond houden. De feministische overwinning werd in hoger beroep behaald door de advocate Tess Gill en de journaliste Anna Coote. Daarmee zijn alleen nog maar de particuliere herenclubs in Londen mannenbastions, al worden óók die furieus belegerd door de dames. Het sterke geslacht wordt „geslecht". Man,oh man...**

## Fabrikanten leuren met doodskisten



„Wij moeten óók leven..."



● *Het laatste openbare optreden van Leonid Brezjnjev verleden week zaterdag tijdens de parade rond de viering van het 65-jarig bestaan van de Sovjetunie*

### Staatssecretaris stapt op na leugens

# Nog geen opvolger voor Schwietert

**DEN HAAG – De pasbenoemde staatssecretaris van defensie, Charl Schwietert (VVD), is gisteren afgetreden. Directe aanleiding daartoe was de discussie die is ontstaan nadat Schwietert bij herhaling onwaarheden had verteld over zichzelf. De VVD zal pas volgende week een opvolger aanwijzen.**

Het aftreden kwam niet als een verrassing. Schwieterts positie was onhoudbaar geworden door de berichtgeving rond zijn persoon.

Schwietert zei gisteren „ten dele zelf de verantwoordelijkheid te willen dragen". Maar hij zei later afgetreden te zijn als gevolg van de „roddel en achterklap" over zijn persoon. Schwietert zei ook „te snel ja gezegd te hebben" op het verzoek van VVD-leider Nijpels om staatssecretaris te worden.

### Titel

Tot driemaal toe heeft Schwietert gelogen over zijn verleden. Vooral het feit dat hij zich ten onrechte heeft uitgegeven als doctorandus in de politieke wetenschappen, een volgens de Nederlandse wet strafbaar feit, wordt hem zwaar aangerekend. Voorts heeft Schwietert onwaarheid gesproken over de duur van zijn VVD-lidmaatschap en blijkt hij ook nooit luitenant in het leger te zijn geweest, zoals hij vorige week voor de tv vertelde.

**De VVD-top zal zich volgende week beraden op de opvolging van Schwietert. Waarnemend fractieleider Evenhuis noemde het gebeuren gisteren „vervelend voor de partij en triest voor Schwietert zelf".**

### Wachtgeld

Schwietert heeft recht op een wachtgeld gedurende twee jaar, ook al is hij slechts vier dagen in functie geweest. Het eerste jaar kan hij 80 procent van zijn inkomen als bewindsman (f 157.620) krijgen, het tweede jaar 70 procent. Hij zei zelf snel weer aan de slag te willen, omdat hij geen twee jaar van de gemeenschap wil leven. Bij het ministerie van financiën of het NOS-journaal wil en kan hij niet terug.

### Sovjet-leiding in boodschap aan Russisch volk:

# Beleid onveranderd na dood Brezjnjev

MOSKOU – De Russische partijleiding heeft gisteren beloofd dat de binnen- en buitenlandse politiek van de woensdag overleden president en partijleider Leonid Brezjnjev wordt voortgezet. Terwijl er onzekerheid heerste over zijn opvolging, kwam uit Washington de verwachting dat er in dat beleid inderdaad geen „onmiddellijke dramatische verandering" zal optreden.

De 75-jarige Brezjnjev, die 18 jaar aan de macht is geweest, overleed woensdagochtend aan een hartstilstand, maar het nieuws werd pas meer dan 24 uur later verspreid. Zijn begrafenis vindt maandag plaats nadat zijn stoffelijk overschot drie dagen is opgebaard.

Brezjnjev was pas de vierde leider van de communistische partij sinds de oktoberrevolutie van 1917, maar zijn dood liet de meeste Sovjetburgers [illegible] zich gisteren liet aanzien tamelijk koud.

### Opvolging

Van officiële zijde werd niet gezegd wie Brezjnjevs functies zal overnemen, die van secretaris-generaal van de partij en die van staatshoofd. Maar velen meenden een aanwijzing te zien in de benoeming van de 68-jarige Joeri Andropov, oud-hoofd van de veiligheidspolitie, als voorzitter van het begrafeniscomite.

Een andere kandidaat voor de opvolging van Brezjnjev is zijn naaste medewerker Konstantin Tsjernenko (71). De nieuwe secretaris-generaal wordt in het geheim gekozen door het politburo en zijn benoeming moet dan een dezer dagen goedgekeurd worden door het centraal comite van de partij.

Volgens Westerse deskundigen is de macht binnen het politburo langzaam verschoven naar Tsjernenko en premier Nikolaj Tichonov, een andere goede vriend van Brezjnjev.

### Beroering

**Terwijl aan de man met de donkere borstelwenkbrauwen een stabiliserende werking wordt toegeschreven, bracht hij ook heel wat beroering teweeg. In 1968 trokken troepen van het Warschaupact Tsjechoslowakije binnen om een eind te maken aan een politiek hervormingsexperiment en in 1979 bezetten Russische militairen het niet-gebonden afghanistan. Ook in Polen deed hij zijn invloed gelden.**

Ruslandkenners menen dat het maanden kan duren voor er een verandering zichtbaar zal worden zowel in het binnen- als in het buitenlandse beleid.


● Zie verder pagina 3 en 5


## Raadsel rond „bom"

**ECHT – Een Duits voertuig met een wekker erin heeft voor heel wat consternatie gezorgd in de Annendalerbossen bij Echt. De ouderwetse wekker, met hamertjes en bellen, op de zitting van de wagen was via twee draden verbonden met de accu van de wagen, een personenauto van het merk Citroën. Bovendien was het interieur van het voertuig besprenkeld met benzine, afkomstig uit twee jerrycans.**

**De Rijkspolitie haalde er de Explosieven Opruimings Dienst uit Culemborg bij om de „tijdbom" onschadelijk te maken.**

**Volgens een woordvoerder van de politie was het heel goed denkbaar dat de wagen door de benzinedampen in brand was gevlogen als de wekker was gaan „rinkelen".**

## BENZINE FLINK GOEDKOPER

**ROTTERDAM – De oliemaatschappijen Shell en Esso hebben gisteren laten weten dat zij met ingang van morgen de prijs voor superbenzine met vier cent en die voor normaal met drie cent zullen verlagen. Deze prijsverlaging is het gevolg van de „dramatische" daling van de internationale marktnoteringen, zoals een woordvoerder van Esso het omschreef.**

Zaterdag gaat een liter superbenzine bij de zelftankstations 170,4 cent kosten, en een liter normaal 164,4 cent. Shell en Esso wijzen er op dat als gevolg van plaatselijke omstandigheden en andere prijzen kunnen voorkomen.

Het besluit van de twee oliemaatschappijen kwam enige uren nadat Konsumenten Kontakt had aangekondigd een boycotactie tegen Shell en Esso te zullen beginnen als deze de prijs van de benzine niet zouden verlagen. De woordvoerder van Esso liet gisteren echter weten dat hem niets van een dergelijke brief bekend was.



**● Een beeld van de gigantische ravage na de aanslag op het hoofdkwartier van het Israëlische leger in de Zuidlibanese Tyrus. De aanslag, die met een 'autobom' werd gepleegd, heeft aan tientallen mensen het leven gekost. De kracht van de explosie was zo hevig dat het acht verdiepingen tellende gebouw als een kaartenhuis in elkaar stortte. Voor verslag zie pag 3.**

## Gasprijs 3,5 cent omhoog

**APELDOORN – De gasprijs moet per 1 januari met 3,5 cent omhoog. De prijs per kubieke meter komt dan op 58,5 cent, inclusief btw en een verhoging van het vastrecht met f 9 per jaar. Dit hebben de gasbedrijven, verenigd in de Vegin, gisteren besloten.**

De prijsverhoging betekent dat een gemiddeld gezin per jaar ongeveer f 100 meer moet gaan betalen.

## Postgiro-RPS en Rabobank verlagen hypotheekrente

**AMSTERDAM – De Postgiro-RPS verlaagt de rente voor hypotheken met ingang van vandaag met een half procent. De rente voor gewone hypotheken met maandelijkse betalingen wordt hiermee 8,9 pct en voor tophypotheken 9,1 pct.**

Postgiro-RPS rekent voor gewone hypotheken met halfjaarlijkse betalingen een rentetarief van 9,1 pct

### *Overeenkomst tussen kerk en junta*

# Lech Walesa spoedig vrij

**WARSCHAU – De leider van het verboden Poolse vakverbond Solidariteit, Lech Walesa, wordt binnen een paar dagen of mogelijk zelfs nog vandaag vrijgelaten, zo heeft regeringswoordvoerder Jerzy Urban in Warschau meegedeeld.**

Urban heeft tegenover westerse correspondenten in de Poolse hoofdstad verklaard dat Walesa op 8 november een brief aan generaal Jaruzelski heeft geschreven.

Daarin uitte hij zijn bereidheid om deel te nemen aan een dialoog teneinde te proberen de problemen van het land te helpen oplossen. In die brief zou Walesa ook een ontmoeting met de generaal gevraagd hebben om te spreken over de mogelijkheden.

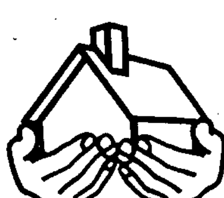
De eventuele vrijlating van Walesa schijnt in principe te zijn overeengekomen tijdens de ontmoeting van afgelopen maandag tussen generaal Jaruzelski en de Poolse primaat aartsbisschop Glemp.

### Weg open

**Het Poolse militaire regime wilde blijkbaar echter eerst afwachten wat in Polen het antwoord was op de oproep van de ondergrondse leiders van de verboden vakcentrale om afgelopen woensdag een algemene staking van acht uur te houden. Die stakingsoproep is in wezen genegeerd, waarmee de weg voor de mogelijke vrijlating van Walesa open is.**


● Zie verder pag 3



## Genhout: sprankelend; Kerkrade geestig

# Bijzonder fijn amateurtoneel

**KERKRADE/GENHOUT – Het afgelopen weekeinde waren er in Limburg twee heel aantrekkelijke toneelvoorstellingen te zien. Toneelvoorstellingen, boordevol Limburgse eigenheid. De ene was geschreven door een Limburger, de andere was zodanig getransformeerd, dat het een stuk van Limburgse bodem had kunnen zijn. De eerste ging zaterdag in Kerkrade. Het was de première van „Kunt me uvver d'r honk, da kunt me óch uvver d'r sjtats" van de Kerkradenaar Hans Stelsmann. Het werd een heel geestige en charmante uitvoering. De andere voorstelling ging zondagavond in zaal Vroemen te Genhout. Daar bracht toneelvereniging Ons Genoegen een sprankelende dialektbewerking van „De knech van Tweiè Meisters" van Carlo Goldoni.**

### Excelsior

Allereerst Kerkrade. Toneelvereniging Excelsior viert momenteel zijn 60-jarig bestaansfeest. Dat feest werd ingezet met een heerlijk avondje volkstoneel. De huisschrijver van de feestende vereniging, Hans Stelsmann, heeft met zijn jongste stuk „Kunt me uvver d'r honk..." midden in de roos getroffen. Hij tekent daarin vijf mensen, die met hun eigenaardigheden zo goed en zo kwaad als het gaat moeten samenleven. Die tekening is zo menselijk en zo herkenbaar, dat de figuren al vanaf het eerste ogenblik van kennismaking gaan leven. Dat is ook de kracht van dit vierde stuk van Hans Stelsmann, een stuk dat hij met veel liefde voor zijn gecreëerde personen heeft geschreven, want om hun eigenaardigheden ten toon te stellen doopte hij zijn pen in een flinke dosis humor. Dat hij daarbij weinig aandacht aan de handeling heeft besteed, werd door zijn sterke typeringen naar de achtergrond geschoven. Zijn karakteriseringen kregen een bijzondere invulling van de gehele cast van Excelsior: een knoterende Agnes Breibuttel, beheerst en overtuigend neergezet door Tiny Handels, haar contrahent Joeëhan Naasvaam werd soepel en gaaf vertolkt door Arno Deckers. De man, die zich in de harten van de aanwezigen speelde door te zijn, zoals hij is, was Harrie Vaessen. Hij maakte een opa, zoals iedereen graag in huis zou willen hebben: komisch, hartelijk en met een taaltje in zijn mond, die heel wat mijn- en café-ervaring verraadde. Opvallend was zijn goede Kerkraadse dictie, terwijl hij zich normaal in het Heerlense pleegt uit te drukken. Zelfs „buitenlanders" kunnen het Kerkraads machtig worden.

Wim Kierkels was nadrukkelijk aanwezig in een gladde rol als een dichterlijke filosoof, terwijl Maryjes Risse als een sympathieke medebewoonster door het stuk dartelde. Ten slotte was er nog een verpleegster, die goed gestalte kreeg van Marianne Weijers. Regisseur Wim Hoogendam heeft zich keurig van zijn taak gekweten door het stuk in zijn menselijke waardigheid te laten en er geen geforceerde visuele hoogstandjes in te bouwen. Een visueel hoogtepunt was het moment, dat opa Frens met zijn vingers aan de stroom blijft hangen. De scène kreeg een doordachte uitbeelding.

### Ons Genoegen

Een geheel andere sfeer ademde „De knech van twiè meisters". Regisseur Guido Wevers had Goldoni Goldoni, comedia del'arte comedia del'arte gelaten en had met een grote groep medewerkers aan een uitvoering gebouwd, die een geheel eigen bijna Limburgse sfeer uitstraalde. Het werd een soort toneelhappening, waarbij Goldoni ondergeschikt gemaakt was aan de spelvreugde van de amateurs. De Genhouter toneelspelers toverden een sprankelend kleurrijk geheel op het toneel met zang, muziek en komische taferelen. Door een uitgekiende opstelling van de podia werd het speelvlak in zaal Vroemen drie keer zo groot. Desondanks was deze productie te groot en te groots voor dit beperkte podium.

De Genhouter spelers waren in deze bijzondere aanpak van Guido Wevers bijna niet meer te herkennen. Zij groeiden boven zichzelf uit. Eugène Nelissen bijvoorbeeld maakte van Pantalone zo'n levensechte doordouwer, dat hij ondanks zijn oneigentijdse kleding zo van de straat in Genhout geplukt kon zijn. Dat was met meer mensen het geval. Gilbert Petit als de knecht, die meer dan een knecht werd, die zijn gebrek aan intelligentie met zijn aangeboren sluwheid compenseerde en het ene gat met het andere vullend toch datgene bereikte, wat hij wilde bereiken. Het stuk was doorspekt met amusante en vaak grillige vondsten. De eetscène, waarin het eten op een lopende band werd aangevoerd, werd zo spannend geserveerd, dat het publiek op het puntje van de stoel de verrichtingen van spelers en voorwerpen, die zich zelfstandig begonnen te maken, volgde.

Slechts in een klein moment was de fantasie van de regisseur op de loop gegaan, dat was de bekendmaking van Beatrice, goed gespeeld door Helma Giebels, dat zij geen man maar een vrouw was, hetgeen in de vorm van een strip-tease, geaccentueerd door zwoele muziek en de bijpassende spotjes, gepresenteerd werd. Toneelgroep Ons Genoegen, die dit jaar ook 60 jaar bestaat, kan trots op deze toneelgebeurtenis terugzien, op een evenement, dat de groep niet licht zal kunnen overtreffen.

**THEO PASING**



● Het Maastrichts Saxofoon Kwartet

# SAXOFOON KWARTET IN LINDENHEUVEL

LINDENHEUVEL – In het kader van het jubileumconcert van harmonie Lindenheuvel treedt zaterdag 13 november het Maastrichts Saxofoon Kwartet op. Dat gebeurt om 20 uur in „het Volkshoes" te Lindenheuvel. Het Maastrichts Saxofoon Kwartet bestaat uit Annie Wolters, Jack Claessens, John Bartels en Harrie Boers. Het kwartet heeft sinds de oprichting in 1975 een hele reeks concerten met veel succes gegeven in Breukelen, Maastricht, Venlo, Baarlo en Thorn. Tevens was het kwartet te beluisteren tijdens het WMC in Kerkrade, gaf een stadhuisconcert te Amsterdam en trad op voor het NOS-radioprogramma „Für Elise". Onlangs gaf het concerten tijdens het Internationale Saxofoon Symposium te Koblenz.

## Letterkundig Centrum mag rekenen op vele bezoekers

# Leerzame expositie over leven en werk van Felix Rutten

VALKENBURG – Het Letterkundig Centrum De Candelaer, dat sinds enige tijd in Kasteel Oost te Valkenburg een waarlijk koninklijke behuizing heeft gevonden, heeft met zijn eerste officiële presentatie al duidelijk richting aangegeven van wat de „Vrienden van de Candelaer" in de toekomst zoal kunnen verwachten. Na een uitgebreide herdenkingsplechtigheid ter gelegenheid van het honderdste geboortejaar van Felix Rutten, biedt de Candelaer de belangstellenden momenteel in het Letterkundig Centrum een zeer interessante tentoonstelling aan over het leven en werk van deze vermaarde Limburgse kunstenaar.

In vele tientallen documenten en foto's, die in chronologische volgorde zijn opgesteld, is het leven van Felix Rutten „gereconstrueerd". Wandelend langs de vitrines krijgt men - te beginnen bij de vroegste voorouders - een heel aantrekkelijke kijk op de „cosmopoliet" Felix Rutten, die het uiteindelijk tot ereburger van de stad Rome schopte, en op zijn gehele uitgebreide familie. Daarnaast treft men niet alleen overzichten aan van alles wat er van de hand van Felix Rutten is gepubliceerd, maar ook brieven of fragmenten van brieven. Een heel boeiend brieffragment aan Godfried Bomans en een poging van een antwoord van hem is op een paneel tentoongesteld. Behalve documenten, foto's en boeken heeft de tentoonstellingscommissie ook een groot aantal voorwerpen van Felix Rutten bijeengebracht, zoals uurwerken, een schitterend missaal, agenda's en notitieboekjes en de vele onderscheidingen, die de Limburgse auteur in zijn rijk gevulde leven ten deel zijn gevallen.

### Boekje

Ter begeleiding van deze expositie hebben Paul Haimon en Peter Nissen een boekje samengesteld over het leven en het werk van Felix Rutten. Tevens zijn al zijn publicaties in boek- en brochurevorm in chronologische volgorde opgesomd. Met een foto is de drukker van het boekje ietwat onzorgvuldig omgesprongen. Uitgerekend Felix Rutten is bij het inpassen van een foto weggeknipt. Het boekje is uitgegeven als nummer I in de Candelaer-reeks. In deze reeks zal in de toekomst ook aan andere Limburgse auteurs aandacht besteed worden. Het ligt in de bedoeling om ook werk van Limburgse debutanten in de Candelaer-reeks uit te geven.

### Grammofoonplaat

De expositie kent nog een interessant aspekt. In een van de vitrines treft men een langspeelplaat aan, getiteld „Felix Rutten, Limburger en Romein".

Deze grammofoonplaat is eveneens ter gelegenheid van het honderdste geboortejaar van Felix Rutten uitgegeven en bevat enkele boeiende fragmenten uit een radio-interview, dat ROZ-medewerker Sjef Vink enkele dagen voor zijn dood in Rome met hem voerde. De geluidskwaliteit van de stem van Felix Rutten is niet opperbest meer, zodat men zich enigszins moet inspannen om hem te verstaan. Geestig is de toespraak, die Godfried Bomans in 1963 in de Sittardse Stadsschouwburg hield tijdens een huldiging van Felix Rutten, waarbij alles en iedereen aanwezig was behalve de laureaat, die er de voorkeur aan gaf om in Rome te blijven.

Alleen zijn stem was bij de huldiging aanwezig. Verder leest Paul Haimon een gedicht uit zijn bundel „Sonetten" en wordt het Limburgs Volkslied op tekst van Felix Rutten uitgevoerd door Peter Eijkenboom en Ed Gerits. Ter completering komen enkele mensen aan het woord, die Felix Rutten van nabij hebben gekend. Op de hoes van de grammofoonplaat is een schilderij van Charles Eyck afgebeeld.

Nu de bovenverdiepingen van Kasteel Oost ook door het Letterkundig Centrum zijn ingericht, waar werken liggen uitgestald van alle Limburgse schrijvers en waar men in een prachtige leeszaal aangenaam kan verpozen, verdient het alleszins aanbeveling om een paar uurtjes vrij te maken en in dit Letterkundig Centrum te neuzen.

**THEO PASING**

## Zigeunermuziek in Kasteel Hoensbroek

HOENSBROEK – In de gehoorzaal van Kasteel Hoensbroek wordt dinsdag 16 november om 20 uur een concert gegeven door het zigeunermuziekensemble „Zsigo". Dit Hongaars ensemble treedt samen op met de zangeres Jacqueline Jacobs. Het programma bestaat uit zigeneurmuziek uit Hongarije, Roemenië en Rusland.

Met uitzondering van Istvan Lichter bestaat dit Hongaars zigeunermuziekensemble uit Nederlandse mensen, die echter een sfeer weten op te wekken, waardoor men zich in hartje Hongarije waant. Jacqueline Jacobs is verbonden aan de Koninklijke Opera te Gent. Deze avond vertolkt zij Russische, Hongaarse en zigeunerliederen. Het concert wordt uitgevoerd onder auspiciën van het Limburgse Muziekpodium in samenwerking met het Cultureel Centrum Hoensbroek.

# in gesprek

redactie max schmeet[s]

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven [van] lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te [zijn] geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

## ● Acties 3

Het is als onderwijsgevende ontmoedigend om op allerlei manieren extra-gepakt te worden door de minister van Onderwijs en daarnaast van allerlei onwetende burgers te moeten vernemen hoe lui, dik betaald en ontevreden men wel niet is! Om met dat laatste te beginnen: lang niet alle leraren zijn nog in de gelegenheid om het normale aantal lessen van 29 te geven. Velen van de jongeren worden jaar in jaar uit door werkloosheid en achteruitgang in salaris bedreigd. En degenen, die in het onderwijs werken zijn per week langer dan 40 uur in de weer: lessen voorbereiden, werken corrigeren, vergaderen, ouderavonden. Is het toevallig dat 50 procent van de onderwijsgevenden de pensioenleeftijd niet halen? En dan de voorstellen van de minister: onderwijsgevenden leveren in als Nederlander én als ambtenaar, maar bovendien als onderwijsgevende.

En niet alleen salaris, maar óók werkgelegenheid: de 1e graadsleraren met een volledige betrekking worden verplicht 29 in plaats van 26 lessen te geven, waardoor jongere leraren met duizenden op straat komen te staan. En niet alleen werkgelegenheid en salaris, maar ook zekerheid voor de toekomst, omdat verworven rechten in het onderwijs volgens deze minister zonder meer aan de kant geschoven mogen worden. Wie wil begrijpen waar de woede van onderwijsgevenden vandaan komt, moet zich niet afvragen waar zijn kinderen moeten blijven als de leraren staken, maar moet zich eens verdiepen in hetgeen de onderwijsgevenden de afgelopen jaren al méér hebben ingeleverd aan salaris en werk dan álle andere Nederlanders.

**KERKRADE** **H. Bosch**

## ● Eygelsrade

De Eygelshovense bevolking blijft terecht ageren tegen de vervanging van het plaatsnaambord „Eygelshoven" door dat van „Kerkrade". Het witte bordje „Eygelshoven" dat nu als speciale toegift onder het blauwe bord „Kerkrade" bungelt (sic!), is een surrogaatoplossing. De echte Eygelshovenaar staat voor honderd procent achter de voordelen van de herindeling. Hij stelt alleen prijs op behoud van een stukje eigen identiteit. Bestuurlijk en administratief voelt de Eygelshovenaar zich allang Kerkradenaar, maar geografisch, taalkundig en cultureel blijft „Egelze" tot anno X een mozaïek van Burgerlust, voetbalclub Laura, Socioprojekt, harmonie en koningsvogelschieten. Neem de Friezen [...] hoofdstedelijke aanduiding Le[euw]warden-Ljouwert af, en je ontke[...] gegarandeerd een Tachtigja[rige] Oorlog. Bestuurlijke integratie [is] iets anders dan gelijkschakeli[ng].

Nog maar veertig jaar geleden g[...] verzet tegen totale culturele gel[ijk]schakeling als loyale uiting van [pa]triottisme. Met een beetje gev[oel] voor nuance had de gemeente Ke[rk]rade een hoop geharrewar kun[nen] voorkomen. De oplossing was [...] oh zo gemakkelijk en zeker een s[...] zuiniger geweest. Bij de ingang [...] het heringedeelde Ransdaal pr[...] op één blauw bord in witte letters [de] tekst: RANSDAAL - gem. Voer[en]daal. duidelijk, correct en herk[en]baar. Kerkrade en Eygelshoven [...] ten democratisch, maar niet de[...] grafisch op één lijn. Eygelsrade [be]staat niet.

**RANSDAAL, gem. Voerendaal**
**H. MU[...]**
**(Oud-inwoner Eygelshoven)**



## puzzel van de dag

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ere-penning / geluids-versterk. | ▼ | larve / vervall. | ▼ | hevig | ▼ | heks | harde vrucht |
| ► | | ▼ | | ▼ | | | ▼ |
| zuid-vrucht ► / eetke-teltje | | | | | | enigzins geel | |
| ► | | | | | georgani-seerd o-verleg ► / weggetje | ▼ | |
| ► | | | godin d. aarde | hoofd-deksel ► / meisjes-naam | ▼ | | |
| horizon / wettig ► | | | ▼ | ▼ | | | pers. vnw. |
| ► | | | | | | | ▼ |
| ramp-zalig | | spil ► | | pers. vnw. ► | | | |

### oplossing van gisteren

```
- l - g - - p
l a t e n t i
d u e l - o l
- s n e e r -
k a t e r - e
- n - n a a s
o n e - t a l
- e - k o r a
```

## het bretoense broertje







## panda en de meester-koekenbakker




## recept

### Varkensgoelasj

Het is aan te bevelen vlees nooit te wassen: de smaak gaat er op achteruit en de kans op spatten is groter; Zouten van het vlees dient te gebeuren nadat u het heeft gebakken of gebraden; Wanneer u het gerecht van te voren hebt klaargemaakt, laat het dan eerst goed afkoelen voordat u het afgedekt in de koelkast plaatst. Voor 4 personen: 500 gr malse varkenslappen, 100 gr spekvet, 1 grote ui, 1 afgestreken eetlepel tomatenpuree, 1 afgestreken eetlepel paprikapoeder, 1 afgestreken theelepel kummelzaadjes, 1 gesnipperd teentje knoflook, 1 eetlepel bloem, 750 gr zuurkool, 1 blaadje laurier, zout, peper. Snijd het vlees in flinke dobbelstenen en bak deze even aan in het spekvet. Laat de gesnipperde ui zachtjes meefruiten tot de uisnippers licht goudgeel zijn. Voeg dan 1 eetlepel paprikapoeder (Edelsüsz) toe en desgewenst nog scherpe „Rosen"-paprika naar smaak. Verder kummelzaadjes, knoflook en bloem. Roer alles goed door en schep de zuurkool er op. Voeg peper naar smaak en (zeer weinig) zout toe en ¼ L water. Leg een deksel op de pan en laat het geheel 1½ uur op een laag vuur sudderen. Voeg zonodig nog wat water toe. Geef er gladgekookte aardappelen bij.

**Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad**

**Direktie:**
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter
J. Drost
**Hoofdredactie:**
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
**Hoofdkantoor:**
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen
rek.no. 63.36.90.015
Giro: 1035100
**Abonnementenafdeling:**
Telefoon 045-739881
**Advertentieafdeling:**
Telefoon 045-739886

## *Aanslag op Israëlisch hoofdkwartier in Libanon*

# Autobom richt slachting aan

**RUZALEM/BEIROET – De aanslag op het hoofdkwartier n het Israëlische leger in de Zuidlibanese havenstad Tys heeft gisteren aan zeker vijftig mensen het leven gekost, heeft het Falangistische radiostation „De stem van Libann" meegedeeld. De Israëlische staatsradio deelde alleen ee dat er minstens veertig gewonden waren. „De organisa- van de gewapende strijd" heeft zich verantwoordelijk geeld voor de actie. Deze tot nog toe onbekende groep stelde eer aanslagen in het vooruitzicht teneinde Israël te dwinn zich uit Libanon terug te trekken.**

aanslag gebeurde met een „autom" die even na zeven uur plaatsee tijd afging. De man die de auto t terrein op reed, zou bij de actie f gedood zijn. De kracht van de plosie was zo zwaar dat het acht rdiepingen hoge gebouw volledig de puin werd gelegd, aldus de Iselische legerradio. Na de explosie ak er brand uit die naar belendenpanden oversloeg. Van de naar schatting tientallen gewonden werden er ca. veertig met helikopters naar ziekenhuizen in Israël gebracht.

**Het gebouw vormde het onderkomen van onder meer de militaire politie, de grensbewaking en de militaire verbindingsdienst van Israël Er waren bovendien Palestijnse gevangenen die met Israëlische militairen op het moment van de explosie lagen te slapen. Daaruit meenden Israëlische soldaten ter plekke op te maken dat er zeker 200 doden en gewonden zijn.**

### Grens

Alle toegangswegen werden onmiddellijk na de aanslag afgegrendeld. De grens tussen Israël en Libanon werd gesloten. Er zouden 500 mensen zijn opgepakt.

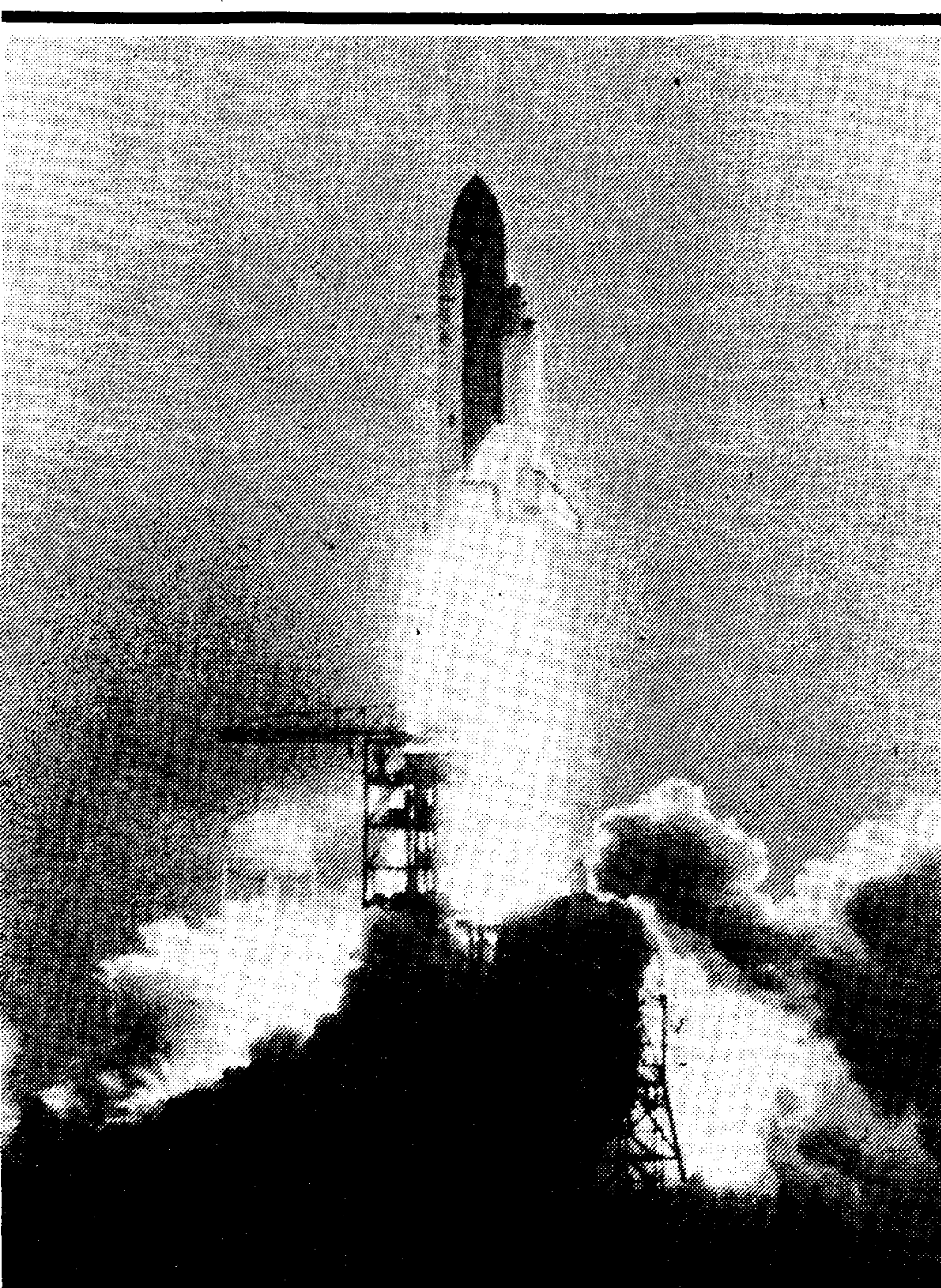
Volgens de Falangistische radio, die reizigers uit de stad citeerde, bracht de „autobom" de ondergronds opgeslagen munitie tot ontploffing waardoor het gebouw volledig instortte.

De organisatie die zich aansprakelijk stelde voor de actie, zei verder dat „de gewapende strijd het enige middel is om het Israëlische kankergezwel uit het hart van onze natie te snijden".

### Aanwakkeren

**De aanslag is de ergste sinds het vertrek van de Palestijnse guerrillastrijders uit Libanon eind augustus en zou het verzet in Israël tegen een langdurig verblijf van zijn troepen in libanon kunnen aanwakkeren. Palestijnen in tyrus zeiden dat in de nacht voorafgaande aan de explosie een groot aantal Palestijnen was opgebracht naar het militaire hoofdkwartier.**





● *Even voor een uur gisteren vertrok het ruimteveer voor zijn vijf dagen durende tocht.*

## Space Shuttle soepel de ruimte in

**CAPE CANAVARAL – Vier ruimtevaarders zijn gisteren in het Amerikaanse ruimteveer Columbia naar een baan om de aarde gevlogen en hebben de laadruimte geopend waarin zich twee commerciële kunstmanen bevinden die voor de eerste betalende klanten moeten worden gelanceerd. Het gevleugelde ruimteschip vertrok om 13.19 uur (onze tijd) en vloog soepel naar een baan op bijna 300 km hoogte, ondanks sterke tegenwind die er de oorzaak van was dat het ruimteveer aanvankelijk iets lager bleef dan normaal. De afwijking werd snel door de computers van Columbia vastgesteld en verholpen. De ruimtevaarders Vance Brand, Robert Overmyer, Joseph Allen en William Lenoir vormen de eerste ruimteploeg van vier man en zijn de eersten die een chartervlucht met het ruimteveer uitvoeren. Het is de vijfde vlucht van de columbia in een half jaar tijd.**

## Bonden besluiten tot acties op 22 november

# *Stakingen leggen spoorwegen plat*

**EN HAAG — Bestuurders van de Vervoersbond-FNV en van de categrale spoorwegvakbond FSV hebben gistermorgen definitief besloten t een spoorwegstaking op 22 november. Het CNV doet aan de actie et mee. De stakende bonden hebben besloten niet een landelijke staing te organiseren, maar de acties op een aantal speerpunten te houen.**

olgens een woordvoerder van de ederatieve Spoorweg Vakvereniing (FSV) waarin voornamelijk achinisten zijn georganiseerd, zal et treinverkeer worden stilgelegd n zuiden van Weert, in Groningen, riesland, Drenthe, Overijssel ooral in Twente), in een ruim geed rondom Amsterdam en trecht. De staking zal alle vervoer nvatten, met uitzondering van het oederenvervoer van de Rotteramse havens naar Duitsland en elgië.

### Vertraging

**e Vervoersbond-FNV en de FSV rwachten dat „twee- tot drieduiend man" in staking zullen gaan. ntussen is het duidelijk dat, hoeel de staking niet het hele land mvat, het treinverkeer in heel Neerland door de actie wordt getrofn. Voorzover treinen rijden, kunn zij grote vertragingen oplopen.**

### Veiligheid

S verwacht, volgens gemaakte afpraak, uiterlijk op 17 november oor de bonden op de hoogte te orden gebracht over de manier aarop de acties zullen worden geoerd. Voorzover mogelijk zullen reinen blijven rijden, „maar de veiigheid van het treinverkeer blijft voorop staan", aldus een woordvoerder van NS.

Andere beroepsgroepen zoals de reiniging en de politie hebben aangekondigd om op de dag dat de spoorwegmensen hun staking houden ook acties te beginnen.

## RAF-leden in Duitsland aangehouden

**FRANKFORT – Twee van de meest gezochte Duitse terroristen, Brigitte Mohnhaupt en Adelheid Schulz, zijn gisteren gearresteerd, zo heeft de bondsrecherche in Frankfort meegedeeld. De twee vrouwen worden met de nog voortvluchtige Christian Klar gezien als de leiders van wat er nog over is van de Rote-Armee-Fraktion (RAF), zoals de leden van de Baader-Meinhofbende en hun navolgers zich noemen.Waar en hoe de arrestaties zijn verricht is nog niet bekendgemaakt.**

De 33-jarige Brigitte Mohnhaupt zou betrokken geweest zijn bij de aanslag van september vorig jaar op de opperbevelhebber van het Amerikaanse leger in Europa, Frederick Kroesen, waarbij de generaal licht gewond werd.
Brigitte Mohnhaupt was in 1978 in Joegslavië gearresteerd en later vrijgelaten. Ook zij wordt ervan verdacht medeplichtig geweest te zijn aan de moorden op Ponto en Schleyer.

**Sinds 1977, tot de terroristische acties van de RAF hun hoogepunt bereikten, zijn zowel in als buiten de bondsrepubliek talrijke leden van Duitse linkse terroristische groepen gearresteerd. De spectaculairste successen waren de arrestaties van de topmannen Christoph Wackernagel, Knut Folkerts, de woensdag tot levenslang veroordeelde Rolf Heissler en Rolf Clemens Wagner.**

## *Grote droevenis in Oost-Europa door overlijden*

# Onzekerheid in Westen na dood van Brezjnjev

**HEERLEN – Terwijl uit Oosteuropese landen uitingen van droefenis kwamen na de dood van Sovjet-president en -partijleider Leonid Brezjnjev getuigden veel westelijke reacties van een gevoel van onzekerheid. Westelijke politici legden de nadruk op de noodzaak tot handhaving van rust en stabiliteit in de betrekkingen tussen oost en west .**

De Amerikaanse president, Ronald Reagan, gewekt voor het nieuws van het overlijden, legde in zijn betuiging van deelneming de nadruk op „het sterke verlangen" met de nieuwe Sovjet-leiding constructief te werken voor betere betrekkingen tussen beide landen en handhaving van een actieve dialoog over alle belangrijke kwesties. Reagan noemde de overledene een van 's werelds belangrijkste figuren die een zeer betekenisvolle rol speelde in de vormgeving van de betrekkingen tussen Washington en Moskou. Waarnemers spraken van de vriendelijkste boodschap over de Sovjetunie sedert Reagan zijn ambt 22 maanden geleden aanvaardde.
Officieel Polen sprak van een groot verlies met het heengaan van de man die onze problemen begreep. Veel inwoners vroegen zich af wat er nu gaat gebeuren. Zij meenden dat de toekomst van het land voor een groot deel afhangt van de samenstelling van de nieuwe leiding in het Kremlin.

### Geniaal

**De Oostduitse staats- en partijleider, Erich Honecker, noemde de overledene een „geniale leider" van de communisten van zijn land en van de internationale communistische beweging.**

Peking, dat het overlijden al 18 minuten na het bekend worden daarvan meldde, zei verheugd te zijn dat het nog voor de dood van Brezjnjev tot een toenadering gekomen was. De Sovjet-leider had begin van dit jaar voorgesteld de geschillen bij te leggen. Overigens besteedde China praktisch geen aandacht aan de dood van Brezjnjev.

### Markant

**Een woordvoerder van buitenlandse zaken in Den Haag sprak van een persoonlijkheid die naast zijn bijzondere betekenis voor de Sovjetunie een markante rol vervulde in het wereldgebeuren. Hij drukte zijn stempel op tal van internationale ontwikkelingen van fundamenteel belang en in het bijzonder op de verhouding tussen oost en west. Henk Hoekstra, voorzitter van de Communistische Partij Nederland, sprak van een groot verlies.**

In Bonn heeft zowel de nieuwe (CDU) bondskanselier, Helmut Kohl, als zijn (socialistische) voorganger, Helmut Schmidt, „de belangrijke bijdrage" van Brezjnjev erkend voor het sluiten van de verdragen tussen de Sowjetunie en de bondsrepubliek waardoor er goede betrekkingen konden worden gevestigd. Schmidt noemde de politiek van Brezjnjev jegens het Westen een belangrijke bijdrage aan wat wij allen in Europa wensen: een politiek van samenwerking en ontspanning, gebaseerd op militair evenwicht.

## *Huisvrouwen bezuinigen op onnodige levensmiddelen*

**AMSTELVEEN – Naarmate er minder huishoudgeld te besteden valt gaan huisvrouwen drastisch bezuinigen op een aantal niet direct noodzakelijke levensmiddelen. Het gaat hierbij om artikelen als chips en zoutjes, jus d'orange, soep in blik, ketchup, bronwater en bier. Dat blijkt uit een onderzoek onder 993 nederlandse huisvrouwen.**

## *Waarom van vrijlating niet duidelijk*

# Walesa symbool Poolse arbeiders

**HEERLEN – Lech Walesa, de 38-jarige voorzitter van het verboden Poolse vakverbond Solidariteit die een dezer dagen vrijkomt, is bij uitstek het symbool van de strijd van de Poolse arbeiders voor meer inspraak in hun werkomstandigheden en verbetering van allerlei sociale voorzieningen. Deze symboolfunktie is nog versterkt tijdens de lange periode van zijn internering.**

In de zomer van 1980 stond hij vooraan bij de stakingen langs de Oostzee. Twee weken lang barricadeerden de arbeiders van de Leninwerf in Gdansk de toegang. De buitenwereld hield de adem in, terwijl de arbeiders uiterst gedisciplineerd op de werf bleven, hun eisen formuleerden en met afgevaardigden van de regering onderhandelden.
Er viel geen schot tijdens de bezetting van de scheepswerven of bij acties die zich als een olievlek over Polen uitbreidden. Op 31 augustus tekenden regering en Solidariteit de akkoorden van Gdansk, die de arbeiders het recht gaven zich (voor het eerst in de geschiedenis van een Oosteuropees land) in onafhankelijke vakbonden te organiseren.
Overigens had de officiële erkenning van Solidariteit door de autoriteiten heel wat voeten in de aarde: pas op 10 november 1980 aanvaardde het Hooggerechtshof de statuten.

### Enorme groei

**Het onafhankelijke vakverbond beleefde een enorme groei: naar eigen zeggen waren er op een bepaald moment 10 miljoen Polen (op een bevolking van 34 miljoen) die contributie wilden betalen aan het vakverbond van Walesa.**

In oktober 1981 werd Lech Walesa, na het eerste nationale congres van Solidariteit in Gdansk, herkozen als voorzitter. Tijdens de beraadslagingen uitten veel afgevaardigden kritiek op de gematigde koers die Walesa voorstond, maar de besnorde elektriciën uit de Oostzeehaven kreeg 55,2 procent van de stemmen.

### Staatsgreep

**Met het naderbijkomen van de datum waarop regionale verkiezingen zouden worden gehouden en met het in ledental alsmaar groeien van Solidariteit, zagen de autoriteiten in Warschau geen andere uitweg uit de maatschappelijke crisis dan een „militaire staatsgreep".**

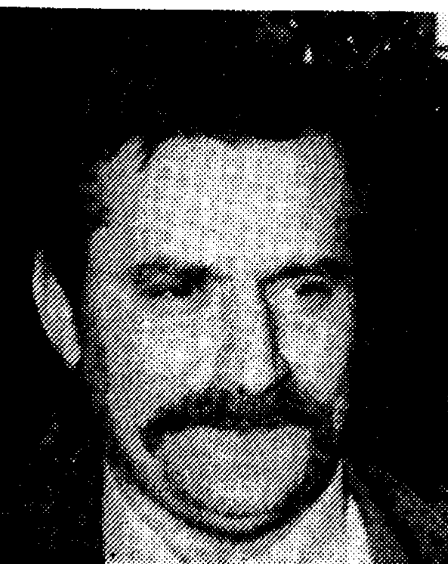
Deze ingreep, door Warschau beargumenteerd als de laatste mogelijkheid om een sovjet-interventie te voorkomen, verraste de leiding van Solidariteit volledig.
Duizenden activisten van het vakverbond, waaronder de bijna complete nationale coördinatiecommissie, verdwenen in interneringskampen. Maar de autoriteiten hebben de vakbondsleider van begin af aan als een speciale gevangene behandeld: hij kreeg huisarrest in een streng bewaakte villa.

Tot hun teleurstelling wilde Walesa het met de machthebbers niet op een akkoordje gooien. Vice-premier Rakowski wees er verschillende malen op dat de regering hem een functie in het vooruitzicht had gesteld in een nieuw op te richten aan de autoriteiten ondergeschikte, vakbeweging.

### Nobelprijs

Van vele zijden is in 1981 en in 1982 voorgesteld de Nobelprijs voor de vrede aan Walesa toe te kennen, als uiting van erkentelijkheid voor zijn bijdrage aan de emancipatie van het Poolse volk.

**Het is onduidelijk, of het bericht van de spoedige vrijlating van Walesa verband houdt met het matige succes dat de stakingsoproep van de ondergrondse leiding van Solidariteit woensdag had. Andere factoren die mogelijk een rol hebben gespeeld, zijn het overleg eerder deze week tussen generaal Jaruzelski en aartbisschop Glemp, waarin men het eens werd over een (tweede) bezoek aan Polen van paus Johannes Paulus II, en het overlijden van Sowjet-leider Brezjnjev.**



● ***LECH WALESA:***
***...nooit uit de harten van de Poolse arbeiders verdwenen...***

## UIT

### PvdA-koers

**De PvdA buigt zich deze dagen over de politieke koers die de socialisten de komende jaren in de oppositie zullen volgen. Volgende week wil het partijbestuur een discussiestuk gereed hebben, dat als basis voor de partijraad in januari kan dienen. ● Nederlandse vrachtauto's ondervinden aan de Westduitse grens in de buurt van Enschede veel hinder van verscherpte controles. De werkgeversorganisaties in het beroepsgoederenvervoer hebben hiervoor hun bezorgdheid kenbaar gemaakt. De verscherpte controle wordt gezien als uitvloeisel van de gelegaliseerde hasjverkoop in Enschede, waarvan ook menige Duitser profiteert. ● De justitie in Utrecht heeft Spanje om uitlvering verzocht van de IJsselsteiner A.D. (35). De man wordt ervan verdacht de hand te hebben gehad in de moord op een 56-jarige vrouw uit IJsselstein. Deze vrouw werd op 6 juli jongstleden ingemetseld gevonden in de vloer van haar slaapkamer.**

### Smeergeld

*De politie van Zaanstad heeft een ex-ambtenaar van de dienst stadsontwikkeling aangehouden op verdenking van het aannemen van steekpenningen voor een bedrag van 10 tot 15 mille. De betrokkene had vertrouwelijke gegevens verstrekt aan een bedrijf, dat daardoor het aantrekkelijkst kon inschrijven op enkele werken. ● Jan W. uit Amsterdam is gisteren in de hoofdstad veroordeeld tot een gevangenisstraf van acht jaar met aftrek wegens het doden van de Amsterdamse taxichauffeur J. Siebelink in juni van dit jaar. Siebelink werd door een reeks messteken van het leven beroofd. ● Het eten van de paddestoel silosoline is de 22-jarige Groninger D. Doornbosch fataal geworden. Zaterdag was de man na het peuzelen van zo'n paddestoel opgenomen in een ziekenhuis, waar hij dinsdag overleed. De man had volgens de politie gehoord, dat je van paddestoelen „high" kon worden.*

### Mishandeling

Een Marokkaan van 31 jaar heeft in Rotterdam een zestienjarige landgenote van hem ernstig mishandeld door haar van 4,5 meter hoog van een balkon te gooien. Het tweetal had onenigheid gekregen, doordat het meisje niet gediend was van verregaande avances van de man. Het meisje ligt met ernstig rugletsel in het ziekenhuis. De dader zit vast. ● De Dienstenbond-CNV krijgt er per 1 juli volgend jaar 3000 nieuwe leden bij. De Vereniging Personeel van Rabobanken heeft besloten lid te worden van deze CNV-bond. ● De 57-jarige mevrouw N. Polman-van Helden uit Voorschoten die woensdagochtend dood in een park werd gevonden, is door wurging om het leven gekomen. De vrouw had de gewoonte elke ochtend haar hond in de buurt van de begraafplaats in het park uit te laten. Dat had zij dinsdag ook gedaan. Van die korte wandeling is zij niet meer teruggekeerd. De politie heeft nog geen spoor van de dader.

### Beëdiging

**Kamervoorzitter Dolman heeft gisteren 22 nieuwe leden van de Tweede Kamer beëdigd: 12 CDA'ers, 8 VVD'ers, een PvdA'er en een D'66'er. De nieuwe leden zijn (CDA): mw. Andela-Baur en de heren Borgman, Buikema, Van der Burg, Couprie, Van der Heijden, Van Iersel, Lansink, Van der Mei, Nijland, Schartman en J.N. Scholten; VVD: mw. Van Heemskerk Pillis-Duvekot, mw. Kamp, mw. Lucassen-Stautenen, en de heren Dijkstal, Fransse, Van der Kooy, Lauxtermann en Nijhuis; PvdA: de heer Alders; D'66: Nijpels. Het aantal vrouwelijke Tweede-kamerleden bedraagt nu 29. De gemiddelde leeftijd van de parlementariërs is 44 jaar. ● Er komt bilateraal overleg tussen België en Nederland over de alarmregelingen voor de nucleaire complexen in het Nederlandse Borssele en in het Belgische Doel en Mol. Dat is vastgelegd in een briefwisseling tussen Nederland en België. Aldus GS van Noord-Brabant in een gisteren verschenen notitie.**

## Aangeboden betrekkingen

# Wij zoeken

in opdracht van internationaal hoog gekwalificeerd

## foto-magazine

mooie jonge Limburgse vrouwen tot 25 jaar die bereid zijn te poseren in hun eigen leefsfeer. Persoonsbeschrijving met foto vóór 30-11-1982 zenden aan Panta Zhei, Postbus 2717, 6401 DE Hrl.

BARDAMES/MEISJES gevr. v. de middag- en avonduren. Tel. 04490-19534 of 23730.

Voor de carnavalsdagen 1983 zoeken wij een muziekgroep (4–5 man) voor een zaal van ± 400 pers. Ballspielclub Oberrier, tel. D 02428-2338.

Voor direct gevr. BARDAMES int. mog. Bar Ma Cherie Hellebroek 61, Nuth, tel. 045-241829.

Modern dansorkest zoekt ORGANIST-TOETSENMAN, veel werk. Tel. 045-222280 of 045-322612.

LASSERS gevr. v. Duitsland met Duitse Tüf. Na 18.00 uur, tel. 09-49241552338. Doorlopend Fa. Nelissen.

Gevr. free lance WONINGINRICHTER voor groot werk, tel. 045-440118.

Gevr. repr. ZANGERES voor bek. groep goede verd. Onderdevoonstr. 18, Hrl., 045-726621.

Fa. Spruit Kouvenderstr. 74, Hoensbroek vraagt LEERLING BINDSTER, bloemschikker en binden voor haar zaak in Hulsberg. Sollicitaties tussen 17 en 19 uur. Mgr. Lebouillestr. 4, Hoensbroek.

DISCOTHEEK in Maastricht, zoekt een ervaren D.J. bekend met alle soorten muziek. Tevens leuk vlot meisje voor buffetwerkzaamheden, tel. 043-611028.

Gevraagd ervaren KLEERMAAKSTER of coupeuse. Gedegen vakkennis beslist noodzakelijk. Brieven on. nr. HK 879 van het Limburgs Dagblad postbus 3100, 6401 DP te Heerlen.

Ervaren TEGELZETTERS gevr. Nederl. verz. Fa. Lemar, 045-442300.

SERVEERSTER gevr. voor bar La ra, Rijksweg 281, Maasmechelen België moet zelfstandig kunnen werken. Inwoning mog. tel. 09-3211765024, na 14.00 uur.

Gevr. DAMES voor privéwerk, intern mogelijk, voor vervoer wordt gezorgd, tel. 04494-53169. Bure. H. Hermanslaan 478, Geleen.

DRUMMER gevr. tel. 045-414738.

Bouwbedrijf vraagt op free-lance-basis VERTEGENWOORDIGERS. Br. o. nr. SI 577 LD Molenbeekstr. 5, 6131 EG Sittard.

Is uw huishoud. budget te klein en ziet u het niet meer zitten, in onze bar in Noord-Limburg zoeken wij nog enkele leuke MEIDEN, die onze gasten verzorgen met een drankje en persoonlijke glimlach, tel. 04742-2090. Bellen voor 19 uur. Br. o. nr. RO 894 LD, postb. 46, 6040 AA Roermond.

HULP gevraagd voor in het weekeinde met ervaring v. werkzaamheden in cafetaria. Bellen tussen 20 en 21 uur. Cafetaria Monique, Ringovenstr. 16, Geleen, tel. 40765.

Voor directe indiensttreding gevr. jonge representatieve CHAUFFEUR/COLPORTEUR voor 3 dg. p.wk. (ma-di-wo) pers. aanmelden, vrijdag tussen 9-11 uur. Willem Alexanderstr. 11, Eygelshoven.

Gevr. erv. FRITURE-HULP mann./vrouw, tel. 045-418725.

Leuke BARDAME gevr. voor excl. bar, tel. 045-213350.

## Gevr. betrekkingen

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschotten en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

Dakdekkersbedrijf P.K. Kühnel, Zwaluwstr. 12, Heerlen. Tel. 045-218246, voor alle nw. en rep. van alle daken, dakkapellen, goten, tev. goten schoonmaken.

CENTRALE VERWARMING, bouwpakket met 7 radiatoren, ƒ 2800,-, montage ƒ 120,- per aansl. Snelle levering, vrijbl. prijsopg. Tel. 045-711608.

C.V.-ketel schoonmaken en GASBESPAREND afstellen, ƒ 59,-. Tel. 045-711608.

LOODGIETER kan weer werk aannemen, gas, water, badkamers, c.v. Tel. 045-711608.

GEVELVERZORGING Limburg, gevelreiniging d.m.v. waterjet en zand/gritstralen, voegen kappen en zetten, verf en leuzen verwijderen, mosbehandeling, vochtwerend impregneren. Tel. 045-251467.

Plaatsen, REVISEREN en onderhoud van t.v.-antennes. J. Vandeweijer, tel. 045-441857 / 04750-18819.

Alles in één hand! Bel Hans Lips BV voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. Alsook alle soorten daken, zinkwerk van nieuwbouw of onderhoud, tel. 045-453818.

DAKDEKKERSBEDRIJF J. Borgans voor al uw dakwerk en zinkwerk. Tel. 045-457961, Kerkrade.

Waarom de open haard niet aansluiten op de CENTRALE VERWARMING? Landelijk erkend installatiebedrijf Huub Wilmsen komt u vrijbl. een prijsopgave doen. Voor inl. 045-711608.

New Look GEVELREINIGING B.V. Vuile gevels? Geen probleem. Reinigen door water onder hoge druk of door gritstralen. Alle voorkomende voegwerkzaamheden. Inl. Baanstraat 67, Schaesberg, tel. 045-312154 - 312709.

DAKDEKKERSBEDRIJF Het Zuiden voor al uw dakwerkzaamheden en -vernieuwingen. Tel. 045-216151.

WENTELTRAPPEN en smeedwerk. R. Lenzen, Haanraderweg 21, Kerkrade, tel. 455027.

Uw dak in goede handen bij DAKDEKKERSBEDRIJF De Nok. Wij vernieuwen alle daken, reparatie en zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

P.H. BOUMANS voor alle dakwerk, zinkwerk en reparaties. Europaweg 410, Ubach over Worms, tel. 045-352289.

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- en sierpl. werk en alle verbouw. aann. Tel. 045-459073.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen + Vakmanschap. Gratis Prijsopgave. Tel. 045-312613. Schillings-interieur, Markt 39, Nieuwenhagen.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

Te k. FORD Transit busje, en ik mnl. persoon willen geld verdienen, t. 045-315418.

DAKDEKKER kan nog werk aannemen, tel. 04951-26326.

Voor alle KLUSJES, groot en klein moet u bij de klusjesman zijn. Tel. 04490-19871.

Reparatie van uw RADIO, TV, orgel, goed en goedkoop! tel. 045-421827.

Vrouw 30 jr. MULO-opleiding zoekt werk in WINKEL of als cassière (in Sittard), 04490-11300.

MEISJE zkt. tegen zeer geringe vergoed., thuiswerk, liefst adm., typemach. aanw. Br.o.nr. VA 796 LD, Wilhelminalaan 37, 6301 G-G Valkenburg.

Voor SNOEIEN, spitten, tuinverzorging, oprit, terras, riool, metselwerk (enz.) bel 045-270546.

SCHILDERS kunnen nog behang + schilderwerk aannemen, tel. 045-210020.

Let op! Dakdekkersbedrijf PETERS en Zn. Uw dak is ons vak. Maastrichterlaan 42, Ubach over Worms, tel. 045-312817.

## Te koop aangeboden

Te koop gloednieuwe DAMESFIETS met torpedo, Palestinastraat 227, Heerlen, tel. 045-410405.



Te k. MUNTEN ƒ 200,-; open haard ƒ 250,-; karatepak mt. 160 ƒ 50,-; 2-plaat radiatoren ƒ 100,-; stalen aanrechtblad ƒ 25,-, tel. 04492-3572. Bachstr. 22, Oirsbeek.

Te k. OPENHAARDHOUT alles fruithout, tel. 04406-12233.

Te k. super 8 FILMPROJEKTOR met geluid, 045-213563.

Te k. elektr. TAKEL 220/380 Volt, hefvermogen tot 300 kg. Fr. Halsstr. 52, Heerlen.

Te k. ISP pick-up SONY deck-versterker + 2 boxen Akai, weg wegens omstandh. pr. ƒ 1000, tel. 045-724448.

Te k. SALONKAST eiken, Lodewijk XV, 5-drs., tel. 045-323488 na 17.00 uur.

Te k. z. mooie eiken SALONKAST 2.20m l., 1.40m h. en 2 Louvre deuren 200cm l., 42cm br. Gr. v. Prinstererstr. 20, Hrl. M'broek.

Te k. weg. verhuizing 2e hands MEISJESKLEDING maat 110-128 va ƒ 2,50, wandelwagen incl. winterzak ƒ 75,–, Nova Mini wash ƒ 70,–, staande boekenrek ƒ 25,–, moderne 2 pers. slaapkamer vr.pr. ƒ 700,–. Diverse huish. artikelen t.e.a.b. Tel. 04745-775.

In- en verkoop met garantie, DIEPVRIESKASTEN en -kisten, bedrijfskoeling-koelkasten, radio's en TV's etc. Eigen servicedienst. Sittarderweg 136 (bij rotonde) Heerlen, 045-726206.

Te k. KEUKENS, keukenkasten, keukenapparatuur, hang- en legkasten, etc. tegen lage prijzen met volledig garantie. R.V. Handesmij. Industrieterrein Nuth, 045-242602.



WINTERAARDAPPELEN, kleibintjes, thuisbezorgd, pr. ƒ 0,29 per kg. Verwoert, Melcherstr. 3, Schaesberg, tel. 045-316122.

Nu lekker goedkoper massief eiken KAASKAST op maat of naar eigen ontwerp vanaf ƒ 1575,-. Leverbaar af fabriek. Galerie Intime BV, Sittarderweg 72a, Heerlen. Tel. 045-720470, b.g.g. 045-721443.

Nu lekker goedkoper massief eiken DEKENKIST op maat of naar eigen ontwerp vanaf ƒ 825,-. Leverbaar af fabriek. Galerie Intime BV, Sittarderweg 72a, Heerlen. Tel. 045-720470, b.g.g. 045-721443.

Nu lekker goedkoper massief eiken EETTAFELS op maat of naar eigen ontwerp vanaf ƒ 850,-. Leverbaar af fabriek. Galerie Intime BV, Sittarderweg 72a, Heerlen. Tel. 045-720470, b.g.g. 045-721443.

Nu lekker goedkoper massief eiken SALONTAFELS vanaf ƒ 575,-. Leverbaar af fabriek. Galerie Intime BV, Sittarderweg 72a, Heerlen. Tel. 045-720470, b.g.g. 045-721443.

VOORZETPROFIELEN aluminium en PVC, Daemen Kunststoffen, Past. Eyckstr. 14a, Berg a/d Maas, tel. 04495-6315, van 13.00 tot 17.00 uur.

MEUBELS: occasioncentrum Lei Römer biedt te koop aan inruilmeubelen van topkwaliteit voor weggeefprijzen. Sterk wisselende voorraad van ± 30 bankstellen, 30 kasten, 20 eethoeken etc. Loop eens vrijblijvend binnen op Einderstr. 46, Heerlen-Noord, achter sportcomplex Varenbeuk, dag. van 10.00 tot 18.00 uur, donderd. koopavond, tel. 045-215716.

Uw meubels bekl. STOFFEERDERIJ J. Kloproggge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, tel. 045-443771.

Zonnehemels absoluut de goedkoopste, ook voor nieuwe lampen BROZON. Tel. 04407-1554.

Waarom de open haard niet aansluiten op de CENTRALE VERWARMING? Landelijk erkend installatiebedrijf Huub Wilmsen komt u vrijblijvend een prijsopgave doen. Voor inl. 045-711608.

Renkens 75 jaar TWEEWIELERS. Tijdelijk speciale aanbieding: minstens ƒ 100,- voor uw oude fiets bij aankoop van een merkfiets met remnaaf. En alle merken, trommelrem of sportfietsen, 1 jaar gratis verzekerd. 1 buitenband en 1 binnenband 26x1,3/8 of 24x1,3/8 nu ƒ 9,95. Inruil mogelijk. Donderdag koopavond. Dorpstraat 114 en 118, Brunssum, tel. 045-251225.

Te k. aangeb. C.V.-KETEL v. oliestook, 28.000 en 2 pl. paneelradiator, 100x65 cm. Tel. 045-752114.

Voor alle massief eiken MEUBELEN op maat of naar eigen ontwerp. Kunt u voortaan bij Galerie Intime. Nu leverbaar rechtstreeks af fabriek. Dus lekker goedkoper. Sittarderweg 72a, Heerlen. Tel. 045-720470 b.g.g. 045-721443.

KLEURENTELEVISIES o.a. Philips, Blaupunkt, vanaf ƒ 295,–; zwart/wit vanaf ƒ 100,–. Radio TV Frank BV, Bokstraat 33, Heerlerheide. Tel. 045-213432.

Koopje SCHRIJFBUREAU'S, kasten, ladenkastje, tekentafel, typebureau en bureaustoel. Veldhofstr. 60, Eygelshoven.

Koopje! SCHRIJFBUREAUS, boekenrekken, TV-kasten, salontafels en fauteuils. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen.

BANKSTELLEN, eiken en modern in leder, of stof, direct af fabriek, beslist goedkoop. Inruil mogelijk. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen.

Te k. eiken TV-KAST met draaiplateau en schuifbl., eethoek + salontafel. Te bevr. Brandstr. 9 Simpelveld.

Te k. MEISJESFIETS z.g.a.n., tel. 045-317404.



VIDEO. Uw super 8-film, dia's, fotoalbum op videoband? Ook reportages van bruiloften etc. Video tel. 045-717842.

Te k. blauwe KINDERWAGEN met toebeh. en babyzitje ƒ 275,–. Tel. 045-251628.

IJZER EN STAAL. Verkoop van alle soorten staafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen. Ook verkopen wij aluminium, koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 045-241422 t.o. Makro.

SNEEUWKETTINGEN, trekhaken uitlaten en schokbrekers 30% korting of gr. mont. accu's 35% korting banden 30 tot 50% korting, Garage Ettema Spekhouwerstr. 10, Voerendaal.

Nieuwe KLEUREN-TV'S, 66 cm ƒ 1298,-; nieuwe video's ƒ 1298,-; stereotorens ƒ 798. Gebr. kleuren-tv's v.a. ƒ 298,- en zw.wit v.a. ƒ 75,-. Alle merken voorradig. Financ., gemakk. betaling mog. Radio-TV v. Voorst BV, Ganzeweide 48, Heerlerheide, tel. 045-213879.

ORGELS reeds vanaf ƒ 995,- met garantie. Steeds diverse aanbiedingen in piano's en accordeons. Eigen orgelschool. Muziekhuis Willy Dera, Baanstraat 93, Schaesberg, tel. 045-310291, Zonstraat 79, Kerkrade, tel. 045-452837.



Te k. gebr. ijzeren GOLFPLATEN. Matrak Nuth. Tel. 045-243736.

Te k. houten BALKEN, kepers, vloerplanken. Matrak Nuth. Tel. 045-243736.

Te k. gebr. RADIATOREN (div. maten), smeedijzeren poort. Matrak Nuth. Tel. 045-243736.

Te k. gebr. ijzeren BALKEN (div. maten). Matrak Nuth, tel. 045-243736.

Steeds VOORRADIG milit. rijgschoenen, buitenjacks (NATO-jacks), parka's, fly-jacks en al uw werkkleding zoals overalls, werkpakken en broeken, spijkerbroeken, draagvesten, werkhandschoenen, body-warmers, petjes, koppels, sokken, hemden, wollen mutsen, truien, comando truien, werkschoenen: laarzen, ook met stalen neus, regenkleding, enz. enz. Bij K. Stienstra, Wagenschutsweg 21, Palemig-Heerlen, tel. 045-722334.

KIPWAGENS en aanhangwagens tot 2000 kg en onderdelen voor zelfbouwers. Tegen fabrieksprijzen, ruime keuze, W. Dabekausen B.V., Punterweg 7, M'str., tel. 043-629510.

RIJWIELEN vanaf ƒ 179,-; 3 versn. ƒ 249,-; crossfietsen ƒ 259,-; kinderfietsen ƒ 109,-; 10 versn. race ƒ 279,-. Rijwiel Cash & Carry, Akerstr. 182, H'broek, donderdag koopavond, tel. 045-217687.

ORGEL te huur va. ƒ 50,- per maand, muziekhuis Willy Dera, Baanstr. 93, Schaesberg, tel. 045-310291.

MODELTREINENSPECIAALZAAK. Vele merken treinen en toebehoren, onderdelen, reparatie, inruil. Kerkplein 15, Schin op Geul, tel. 04459-1261.

Wij maken uw natte kelder droog, met 5 jaar garantie. Vraag vrijblijvend offerte, firma Cosa, Wyenweg 147, Brunssum, tel. 045-218877.

Balken, planken, kepers, panlatten, eiken balken, veldbrandstenen, metselstenen. TROTTOIRTEGELS, div. sooren dakpannen en brandhout. Cosa, Wyenweg 147, Treebeek-Brs. Tel. 045-218877.

WINTERAARDAPPELEN: Limburgse klei ƒ 0,23; Zeeuwse klei ƒ 0,25 p.kg; gratis gepoederd en thuisbezorgd. W. Raeven, Amstenrade, tel. 04492-1859, na 16 uur.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-255312.

Steeds 500 KACHELS en alle toebehoren in voorraad. Wijshoff BV, Amstenraderweg 9, centrum Hoensbroek.

Te k. VELDBRANDSTENEN, kinderkopjes, oude handvormstenen etc. Joep Vanhommerig, Vogelzankweg 228, industrieterrein Abdissenbosch, tel. 045-314114.

Komt u naar Nieuwenhagen? Breng dan eens een bezoek aan ons ROTANHUIS: rotan- en manoumeubelen, tafels, mandwerken enz. Tegen cash en carryprijs. Kijk en vergelijk in Ekharts Riethuis, sinds 1890, Wilhelminastr. 39-41, Nieuwenhagen, tel. 045-311039, ruime parkeergelegenheid.

In- en verkoop 2e hands STEREO-APPARATUUR. Tel. 045-252579.



Te koop Triumph SE 1000 KANTOORSCHRIJFMACHINE met kogelkop, pas gereviseerd, zonder correctielint ƒ 600,–; Triumph Gabriele kofferschrijfmachine ƒ 250,–. Overdag 045-739261, 's avonds 317165.

RECLAME straatbakken te zien O. Nassaustr. 2, Heerlen, tel. 750799.

Te k. elektronische KASSA-GELDLADE voor 6 verkopers, 6 sleutels. Ook gesch. v. horeca bedrijven ƒ 5200,–, voor ƒ 1200,–, tel. 750799.

Te k. compl. L-KEUKEN 2.60x2.30 m, bruin met eiken, 045-417420.

CARNAVALSVERENIGINGEN en a.s. prinsen opgelet te k. prinsepak blauw-oranje fluweel met veel goud, 045-216729.

Te k. SAUNACABINE compl. m. sauna-oven, afm. 8 pers. met alle acces. Koopje, tel. 045-724993.

Te k. a. 1 prof chocus echo voor orkest, vr.pr. ƒ 1250,– weinig gebr. 1 Akai versterker ƒ 250,–, 1 Sony versterker ƒ 400,–, 4 hengels met motor ƒ 125,–, waar van 1 hengel 3,50 m. l., 1 buks 4,5 mm met vizier ƒ 100,–, inl. 043-611028.

Te k. RAMEN v. broeikast en 2 houten karrewielen, tevens antieke keukenkast, tel. 04450-1764.

VIDEO Philips 1700 met 15 films. Vr.pr. ƒ 1100,–. Maastrichterlaan 14, Vaals (2e etage). Na 19 uur.

BANKSTEL te k. losse kussens en franje. Prima staat, beige gebloemd ƒ 300,–. De Heugden 35 flat Heerlen, tel. 712430.

Te k. weg. overcompl. i.v.m. verh. HAARDKACHEL (gezandstraald) eik. st. kapstok, kl. antiek bureau, stijlwandklok, ant. 2-drs. kl.kast (1m br.), ant. opastoel m. 2 ant. tafels en div. andere kleinigh. Voor inl. tel. 045-217592.

Aangeb. TROUWJAPON mt. 36 met hoed en een avondjurk. Tel. 045-254478.

Te k. FISHER PRICE BABYMUZIEKJE. Tel. 045-254478.

Te k. BLOEMKOOL 10 st. ƒ 8,50; prei 10 kg ƒ 8,50; spruiten 92 cent per kg p. kist; aardapp. 25 cent; paprika ƒ 1,– per kg p. kist, andijvie, spitskool, savooie- en witte kool 50 cent per kg p. kist. Cox-appels 50 ct. per kg per kist. Heide en coniferen va. 50 cent. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

November mnd. MEUBELMAAND. Kom kijk bij CC Kleba te Brunssum, kijk naar onze nieuwe meubelcollectie. Zeer mooie bankstellen va ƒ 1595,–, eiken eethoeken nu ƒ 795,–, een grenen tienerkamer nu ƒ 595,–, een aparte slaapkamer met spiegeldeuren nu ƒ 1095,–, een mooie aanbieding in eiken kasten 2.50 mtr. br. nu ƒ 1495,–, zware relaxfauteuil ƒ 395,–, grote partij kleinmeubels voor spotprijzen. Kom kijken het loont de moeite. CC Kleba te Brunssum. Tel. 045-252739. Meubelbeurs, Akerstr. 250 te Hoensbroek. Tel. 045-222870.

Te koop STOCKCAR zonder afstandbediening, tel. 045-210724.

Te k. JUGENDSTIJLKAST ƒ 1250,–, eiken babykamer, bed, hanglegkast ƒ 400,–, wandelw. br. ƒ 75,–, j.fiets Gazelle 6-10 jr. ƒ 75,–, Dr. Phillipstr. 18, H'broek, tel. 045-222390.

BINNENDEUREN (opdek), Nieuw ƒ 15,–, Amstenraderweg 9, Hoensbroek.

Te k. v. part. antiek INTERIEUR, tel. 045-216106, van 13.00 tot 17.00 uur.

Te k. AQUARIUM 120x50-x40. Geh. compl., 4 barkrukken, bijzet kachel. Elisabethstr. 19, Kerkrade.

Te koop kamertussenwand SCHUIFDEUR, vinyl kl. beige 2.30 m hoog x 3.60 m breed, Rolducweg 13, Simpelveld, tel. 045-441331.



Te k. aangeb. st. disco en GELUIDSAPP. t.b.v. Wolfsestr. 6, Voerendaal, 045-750882.

Te k. nieuwe grote electronische TELMACHINE ƒ 195,- en kleine telmachine ƒ 100,- en stalen schrijfbureau, tel. 045-214341.

OPENHAARDHOUT-STAMMETJES, gekloofd, ca. 30 cm lang, 045-751687/226067.

Te k. eiken SLAAPKAMER compl., tel. 045-723361 na 18.00 uur.

Te k. 2-drs. KOELKAST Philips ƒ 175,- tafelmodel koelkast ƒ 65,-, centrifuge ƒ 40,-, tel. 045-270635.

Te k. aangeb. compl. VIDEO-FILM-CAMERA-SET, lange waterbuffel mantel mt. 40, tel. 04495-2752.

Te k. aangeb. 1 SALONTAFEL eiken, z.g.a.n., ƒ 250,–, 1 mat koperen kroonlamp m. 6 armen, z.g.a.n. ƒ 95,–, 1 leren damesjas maat 40, z.g.a.n. ƒ 250,–, 3 heren kostuums maat 52, z.g.a.n. samen ƒ 150,–, 1 TV-tafeltje met verchroomde poten, z.g.a.n ƒ 25,–. Op Gen Braak 41, Heerlerbaan-Heerlen, tel. 419266.

Te k. ALLESBRANDER, tafel m. lade en 4 stoelen, 2 dlg. kast, oude hangklok, Spoordamstr. 15, Heerlen (zijstr. Schaesbergerweg).

Te k. eiken TV-KASTJE vrpr. ƒ 225,-. Dr. Schaepmanplein 14, Molenberg-Hrl.

Te k. KLEUREN-TV Philips + oma-hangklok samen ƒ 1000,-, tel. 045-215270.



Tépé TUINPALEN, mooi rond geschaafd, KOMO-keur geïmpregn. Houth. Impreg, In de Cramer 104, Hrl. 045-751687.

Te k. wegens overcompl. Perzisch TAPIJT zilverkast en klassieke eetkamer + 4 leren fauteuils, tel. 04750-18902.

Te k. Lama DAMESMANTEL mt. 38, pr. ƒ 250,–, tel. 045-713783.

Nu in de mnd. november bieden wij weer een grote partij zeer goede INRUILMEUBELS te koop aan. 800 mtr. magazijnruimte staat weer gevuld met een grote partij zeer goede inruilmeubels. Kom zeer beslist kijken, spotkoopjes, welke u nergens ziet: wij verkopen 20 eiken kasten va ƒ 400,–, wij verkopen 50 zeer goede bankstellen va ƒ 250,–, wij verkopen 20 st. eiken eethoeken va ƒ 250,–. Verder grote partij kleinmeubels, zoals tafels, stoelen, losse bankjes, enz. Zeer mooie slaapkamers en bedden, tienerkamers, een grote partij vloerbedekking gaat er uit voor dumpprijzen, restanten coupons voor spotprijzen. CC Kleba te Brunssum, tel. 252739, Meubelbeurs Akerstr. 250 te Hoensbroek, tel. 222870.

Te k. OPENHAARDHOUT, (eiken, berken), tel. 045-720032.

Te k. 3-2-1-zits BANKSTEL + salontafel, miniset, plantenbak, pr. ƒ 350,–, na 18.30 uur, 045-226095.

Te k. BANKSTEL groen fluweel ƒ 175,–, grill Moulinex 3 mnd oud ƒ 200,–, antiek barok bankstel + zware barok salontafel ƒ 1900,–, tel. 045-721759.

Te k. KINDERWAGEN, 2 in een kinderzitje, rugdrager, vr.pr. ƒ 250,–, Burg. Custersln. 23, Nieuwenhagen.

Te k. 100 LP's ± ƒ 500,– 30 cass. bandjes ± ƒ 175,–, Sony cassettedeck ƒ 325,–, alles i.z.g.st. Tel. 04459-1787.

Te k. KUNSTSCHAATSEN m. 38 ƒ 30,-; ijshockeyschaatsen m. 37 ƒ 35,-, Trichterweg 10, Treebeek.

Te k. antieke KASSA nationaal, vaste prijs ƒ 2000,–, Platenweg 10, Bocholtz.

BONTMANTEL mt. 42 sportief model, z.g.a.nw. ƒ 500,–, tel. 045-711857.

Te k. 4-pits GASSTEL, z.g.a.n. ƒ 85,-, afzuigkap z.g.a.n. ƒ 75,-, 04490-15183.

Te k. HERENFIETS 10 versn., eiken tel.tafeltje, 27 MC, potkachel, regulateur, olielamp 045-753398.

Te k. electr. ORGEL met autom. Ritmic Bow Solina, vrpr. ƒ 1700,-. Inl. 045-720231.

Poppe-make-up hoofd. Kompl. met toebehoor Sintpr. ƒ 15,–; Huil-drink of plaspop van ƒ 39,– voor ƒ 19,95; staande mo-tenkleurige kapstok ƒ 59,– voor ƒ 49,–; alleen geldig op 12 en 13 nov. 1982. Tevens enorme keuze in luxe goed, h.h. goed enz. tegen goedkope, betaalbare prijzen! Koop prijsbewust! „BAZAR" R. HABETS, Anjelierstr. 141–141a, Versiliënbos (Vrieheide), tel. 212289.

Te k. ouderw. FORNUIS, tel. 045-752800.

Te k. BETONMOLEN inh. 80 ltr. 220 V, tel. 04497-1465.

Te k. PERZ (Tourserghan) maat 233x150 en gasfornuis met oven, tel. 043-32223.

Te k. MEISJESFIETS 8-12 jr. ƒ 70,–, Dyonisiusweg 2, Nijswiller.

OPENHAARDHOUT te koop, tel. 04457-1566.

Te k. KINDERFIETS inklapbaar i.g.st. tot 12 jr. pr. ƒ 55,-, tel. 045-421524.

Te k. 4-pits AARDGASSTEL, 2-drs. koelkast, Butagasfornuis met oven, compl. 1-pers. opklapbed, minibijzet-gaskachel, aardgasfornuis met oven, tel. 045-320950.





Te k. oude MIJNLAMPEN en koperen va. ƒ 195,–, tel. 045-311619.

Te k. POTKACHEL en Limburgs fornuis, Vogelzankweg 206, Ubach over Worms.

Te k. antieke 2-drs. BOERENKLEERKAST ƒ 675,–, antieke slaapkamer ƒ 1400,–. Wit boerenhuis bij Makro, tel. 045-243860 Nuth.

Te k. GASHAARD, huisjesmodel ƒ 45,–, keuk.kastje 85 H 100 Br. ƒ 45,–, luxaflex 240 br. 150 h ƒ 65,–, kelder waterpomp 220 V, pompt tot 10 m diep ƒ 125,–, Zaanse wandklok uitz. m. ƒ 125,–, Beukstr. 11, Heerlen-Passart.

Te k. DIEPVRIES 350 liter, tel. 045-251501.

Te k. 2 witte BABYBEDJES à ƒ 30,– p.st., 1 kinderstoel ƒ 50,–, tevens werkhuis gezocht. Beschikb. alle dagen, tel. 045-256520.

FOTOVERGROTER, kleinbeeld t/m 9x9 Durst DA 900 incl. toebeh. ƒ 350,–, tel. 043-13687.

Te k. moderne KAST zwart-wit met verlichting, zeer mooi ƒ 300,–, babybedje met matras ƒ 75,–, tel. 04408-2269.

Te k. **STACARAVAN** 3 jr. te mooi Zutendaal (Blg.). Tel. 045-322050.

Videorec. FISCHER VB 7500, Betamax 4 mnd oud. ƒ 1100,–, tel. 045-352779.

Te k. 27 MC bakje + voedingsm. + 8m antenne, en 20 mtr. kabel, Skyline 2010, tel. 045-223683.

Te k. versch. GASHAARDEN v.a. ƒ 100,– tot ƒ 250,– met 3 mnd gar. Nieuwstr. 133, H'broek, 045-216689.

Te k. antieke EETKAMERS, kasten en slaapkamers, klokken en div. kleingoed, Ridder Hoenstr. 75, H'broek.

Te k. restant WASTAFELS in diverse kleuren ƒ 40,– met zuil ƒ 75,–, Van Geffen, Parallelstr. 37a, Amstenrade, tel. 04492-3131.

Te k. enkele showroom BADKAMERS, kleur mosgroen, bruin en camel, uitsl. 1e keus. Sphinx sanitair, korting tot 50%, Van Geffen Parallelstr. 37a, Amstenrade, tel. 04492-3131.

Te k. AQUARIUM 1,50x50 met vissen tijdklok en pomp, tel. 045-418725.

Te k. DRUMSTEL Sonor Champion 5-del. ƒ 1800,–, Kohlbergsgracht 81, Kerkrade, tel. 045-456666.

Te k. Philips DIEPVRIESKIST i.st.v.nw. 200 l ƒ 225,–, Bosch tafelmod. koelkast ƒ 125,–, tel. 270635.

Te k. v. part. antieke eiken Mechelse KAST, eiken boerenkast. Wieënweg 44, Brunssum, tel. 045-256373.

50 Thonet EETK.STOELEN à ƒ 79,- p.st.; tuinmeub. goedk., teak schrijfburo's, partij houten eeth. (ook cafetariast. en tafels), brandkast, brandhaspels, brandbl., karrewielhangl., schemerl., damesbromf. (ca. 2 jr. oud), bankstel ƒ 100,-; 10 eiken salontafels, schoolb. + stoel ƒ 25,- p.st., autoradiocass., 2 flipperk. ƒ 175,-; 6 gebakkastjes als nw., Philips wasmachines, afwasmach., huish. koelkast. Ganzeweide 117A, Heerlerheide.

heren HORLOGE te k. met garantie massief zilver + damesring met 1 bril 0,07 nieuw samen ƒ 650,–, tel. 045-750587.

Te k. PIANO merk Fuchs + Mohr, nw.ƒ 4190,–. Nu ƒ 3000,– als nw. 6 mnd oud Vlissingenstr. 23, Hrl., tel. 045-726154.

Te k. PHILIPS studio bandrecorder N 4520, vr.pr. ƒ 1650,–, Joz. Israelstr. 12, Heerlen, tel. 045-721171.

Te k. zeer zwaar eiken BANKSTEL, als nieuw! gashaard huisjesmodel en gevelkachel, goedkoop! Kerkstr. 33, Ubach o. Worms.

Te k. pracht ENCYCLOPEDIE 27 dlg. Nog nieuw in doos ƒ 950,–, tel. 045-311424.

KLEURENTELEVISIES, grote sort. prima spelend met garantie o.a. Philips, Grundig, Blaupunkt, Tiptronic vanaf ƒ 295,–, zw.wit TV vanaf ƒ 75,–, Fa. Curvers, Dr. Calsstr. 23 (station), Schaesberg, tel. 045-312091.

Te k. oude VITRINE kast 2 m. H. 1.10 m. Br., eik. eethoek, eiken kast 3 delig, H-fiets m. 5 versn. St.-Gregoriusln. 68, Brunssum.

Te k. AUARIUM 100x50-x50 met toebeh. Leclerq, Havenweg 38D, Buchten-Born.

## Te koop gevraagd

Hoge pr. alle goud., zilv. MUNTEN Ned. en buitenl. Dag. v.a. 10 uur. Groenstr. 109, Geleen.

GOUD en ZILVER, wij betalen de hoogste dagprijs contante betaling, Muntenhandel Renate Luck, Terschurenweg 61, H'broek, tel. 045-222203.

De allerhoogste prijs voor uw gebr. DIEPVRIES, koelkast, K.TV, pendule, wand- en stnd.klok, 04409-2804.

GOUD te k. gevr. armbanden, ringen, munten, enz. Contante betaling. Tegen topprijzen. Gebr. v. Verseveld, Saroleastraat 80a, Hrl. Tel. 714666. Elisabethstr. 38, Geleen, tel. 04494-43754.

AUTO'S gevr., event. met schade of spuitwerk. Hoogste prijs. Tel. 045-419192 b.g.g. 045-461323.

Inkoop GOUD, hoogste prijs voor al uw goud. Vrijthof 34, Maastricht, tel. 043-11472, na 18 uur 646211.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, oud ijzer en metalen. Tel. 045-418346.

GOUD te k. gevr. In iedere vorm of toestand, contante betaling (ook voor munten, zilver en briljanten) een hoge prijs. Wij komen ook bij u thuis. Tel. 04490-21472.

GOUD, goud, goud. Simunt Sittard. Wij betalen gegarandeerd de hoogste prijs voor alle goud, briljaten en alle sloopgoud. Firma Simunt, Misbroekstr. 2, Sittard (achter Albert Heyn), tel. 04490-21965.

Gevr. TL-ARMATUREN 04454-1957.

Te k. gevr. alle merken PERS. AUTO'S. Klein defect geen bezwaar. Tel. 045-721268.

Te k. gevr. C.V.-KETEL voor kolen en olie ±25000 kal. Tel. 045-752383.

Te k. gevr. OLIE van diegenen die omgesch. zijn op gas, 04495-5367.

John koopt alle INBOEDELS, ijskasten, TV, kachels, meubels, antiek enz. 045-721759.

Te k. gevr. kleding, winkel- en MAGAZIJNREKKEN, ook winkelrestanten, tel. 045-271195.

Te k. gevr. allerlei 2e-hands SPEELGOED, boeken, platen, kleding etc. Za. 10-14 u. Achterste loods, Julianastr. 11, Brunssum.

Te k. gevr. stereo RADIO met boxen en eiken TV-kast, tel. 045-418710.

Te k. gevr. TENT tot 8 pers. Tel. 461439.

Te k. gevr. defecte KLEURENTELEVISIES, bel 045-216127.

In pr.st. zijnde BONTJAS te k. gevr. mt. 44, br. on. nr. SH 079 LD Nobelstr. 12, 6411 EM Hrl.

Te k. gevr. KRACHT-TRAININGS-APPARATUUR, o.a. gewichten, halters en banken, tel. 04490-22974.

## Te huur aangeboden

Sint Nic. en zw. Piet-cost. te h. zw. Piet ook apart, tevens KERSTMAN en pr. carn. costuums, tel. 717608 Horatiusstr. 65, Aarveld-Hrl.

AUTOBOXEN te huur in het centrum van Brunssum, tel. 045-252956.

KOSTHUIS aangeboden voor nette heer te bevr. tel. 045-310923.

Te h. in ROERMOND (Donderberg) hoekhuis, gedeeltelijk gestoff. geïnstall. eiken keuken. Huurpr. ƒ 750,–, inl. tel. 04743-2080.

Gest./gem. ZIT/SLPK., keuken. Akerstr. H'broek, va. ƒ 330,–, tel. 045-221217.

Te h. gestoff. KAMERS in centr. Hrl., vrije opg., tel. 045-724690.

Te h. in centr. HEERLEN en Spek'heide 1-2-pers. gem. kamer m. keuken, douche en c.v., 717525.

Gem. ZIT-SLPKAMERS v. alle gemak. voorzien v. nette mensen, 300 mtr. v. station Heerlen, tel. 045-724072. Na 19.00 uur.

In centrum HEERLEN, kamers te huur met eigen ingericht keukentje, w. en k. water, tel. gebr. v. bad en w.c., eigen opgang, TV-aansl., tel. 045-721147.

Te h. appartement Papperjans 40, HEERLEN.

LANDGRAAF gem. zit-slaapkamer, v.a.g.v. Gemeen. keuken, w.c., en douche, tel. 045-315418.

Te huur ruim FLATAPPARTEMENT te Heerlerheide huur ƒ 550,–, valt onder de normen van huursubsidie. Tel. 04494-53191.

Te h. nabij centr. HEERLEN 2 verdiepingen met eig. opgang v. 3 pers., huur inclus. energie ƒ 1150,-, tel. 045-723350 b.g.g. 313180.

Te h. per 15 nov. voor net persoon in Hrl.-centr. goed gem. KAMER. Voor inl. 045-217592.

Te h. 2 KAMERS te Kerkrade ƒ 390,- p.mnd., tel. 09-49241162574 of 045-451418.

Te h. luxe appartement v. 1 of 2 pers. gem. KERKRADE, tel. 045-725667 of 351756.

Te h. gemeub. zelfst. etagewoning voor jong stel of verpleegster, Wöltgens, Bleijerheiderstr. 123, KERKRADE.

Te h. aangeb. appartement voor 2 pers. in centr. van HOENSBROEK, prijs All-in ƒ 650,–, 045-210964.

Te h. gem. KAMERS met keuken en douche, c.v., Coriovallumstr. 51, Hrl.-Centrum.

Te h. a. nog enkele KAMERS, vrij in binnenstad M'str., tel. 843-611028.

Te h. kamer in HEERLEN m. gebr. v. keuken en badk., inl. Heerlerbaan 36, tel. 045-414547 na 18.00 uur.

Te h. 1 pers. gem. app. best. uit: zitslpk., badk. m. toilet en hal. Huur ƒ 450,– p.mnd. incl. water licht en c.v. Te bevr. tuss. 14.00 en 21.00 uur, Kampstr. 17, Schaesberg, tel. 312116.

Winkelpand te huur in centrum HEERLEN met woonh. en tuin. Inl. tel. 04492-1202 na 19.00 uur.

LOODS van ca. 420 m² en 200 m² parkeerterrein in centrum Hoensbroek. Inrijhoogte ca. 4 mtr. Huur ƒ 1250,– per maand, tel. 045-211976.

Vrijstaande VILLA (4 slpks.), op 1e stand te Hoensbroek, geschikt als praktijk/kantoor, huur ƒ 1250,– per mnd. Tel. 045-211976.

Te h. aangeb. KAMERS en studio's, appartementen te Hoensbroek voor nette personen, tel. 045-211376 of 04492-3178.

VERHUUR v. lichte vracht- en bestelwagens tot 16 m³. Martens BV, Kerkstr. 92, U.o.W. T. 045-314096.

Te h. spuit- en MOFFELCABINE met en zonder spuiter, 2 h. verfmachine aanwezig. Wij maken alle voorkomende schadewerkzaamheden en skhadewerkzaamheden aan uw auto. Kantstr. 1, Ubach over Worms, tel. 045-312271.

Te h. appartement Past. Grijmanstr. 2, SCHINVELD, tel. 723988.

Te huur BOVENWONING, gestoff. te Nieuwenhagen, tel. 045-322921.

Gemeub. kamers te huur m. gebr. v. bad, alg. keuken te NIEUWENHAGEN, tel. 045-313510.

Te huur in centr. Ubach o. Worms ZIT/SLAAPKAMERS, voor nette mensen. Ook gemeub., tel. 045-314788.

Voor ST.-NICOLAAS en zw. pietkleding, tel. 045-313563.

Gem. KAMERS te huur Rijksweg-Zuid GELEEN, inl. tel. 045-315960.

Te huur vrijst. woonhuis met bosrijke omgeving omg. BRUNSSUM, br. on. nr. BR 125 LD Rumpenerstr. 81, Brunssum.

KAMERS te huur m. voll. pension, Buttingstr. 24, H'broek, tel. 045-214804.

Te huur aangeb. goed lopend CAFE, gel. centrum Geleen, gunstige overname inventaris, br. on. nr. HO 906 LD Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

BRUNSSUM-NRD. te h. voll. gemeub. drive-in won. m. gar. en c.v. Ind.: o.a. woonk., keuken, toilet, 4 slpks., 2e toil., huurpr. ƒ 1200,- per mnd. Gesch. voor verpleegsters o.d., tel. 045-252109 of 253340.

Te h. aangeb. gemeub. ZIT/SLAAPK. met keuken te Brunssum, tel. 045-720350.

HOENSBROEK: opslagruimte annex werkplaats (totaal ± 100 m2) en stukje weiland, ƒ 400,- p.mnd. incl. gas, water, licht). Inl. 04490-10792.

Te h. gestoff. benedenwoning te KERKRADE, te bevr. Juliastr. 8, Eygelshoven.

Te huur BENEDENWONING v. echtpaar, bejaard of zond. kind. Hompertsweg 19, Schaesberg, tel. 045-314158.

SITTARD: te h. event. te k. halfvrijst. huis Mgr. Claessenstr. 54 voor 3 jr., huur ƒ 750,-. Inl. 04490-15037 na 18.00 uur.

SITTARD: te h. gest. kamers ƒ 300,-. Rijksweg N12, Sittard, 04490-12078.

Te h. 2 kamers en keuken gem. met c.v., gebr. toilet en douche, KERKRADE-WEST, t. 045-419400.

Op goede stand in centr. v. HEERLEN gem. zitslpks., met keuken, douche, event. m. pension. Tel. 045-715924.

Te h. KAMER(S) m.g.v. keuken en bad. Buchten tel. 04498-52999.

BENEDENWONING te huur te Treebeek-Brunssum. Te bevr. na 17.00 uur, Trichterweg 175, Brunssum.

Te huur SCHAESBERG-TERW. gem. zitkamer-keuken en slaapkamer, alle comfort v. nette heer boven 30 jr. Tel. 045-419144.

Te huur HEERLERHEIDE, grote gem. zit-slaapkamer m. keukenhoek v. nette heer bov. 30 jr. Tel. 419144.

Te huur CAFEPAND in de Landgraaf m. overname inventaris. Br.o.nr. SB 524 LD Fr. Erensln. 4, 6371 G-V Schaesberg.

Te h. of te k. CAFÉ-FRITURE in centrum M'str. overname vereist: ook voor andere doeleinden geschikt. Br.o.nr. MA 156 LD, Stationsstr. 27, 6221 B-N M'str.

Te h. gem. appartement te HEERLEN-Nrd., met douche en w.c., eigen ingang, ƒ 650,–, incl. gas, water, licht, tel. 045-214545.

Te h. 2 KAMERS ƒ 85,– p.w. incl. gas-water-licht, tel. 045-413087.

1- of 2-pers. ZIT/SLAAPKAMERS, c.v. en warm en koud str.water bij station in Simpelveld, tel. 443262.

Te h. ETAGE te Kerkrade, 3 kamers, badk., terras, liefst v. werkend stel, tel. 045-455738.

Te h. gem. ZIT-SLAAPK., voor net persoon. Kloosterbosstr. 62, Kerkrade, tel. 453846.

Te h. gem. ZITSLP.KAM. met keuken en gebr. v. bad. Anjelierstr. 48, Heerlen, tel. 045-213308.

Te h. gestoff. app. voor 1 of 2 pers. KAMER, douche slpk., keuken en balcon, Anjelierstr. 48, Heerlen, tel. 045-213308.

Te h. WINKELWOONHUIS, geheel gerenoveerd, gelegen Rechtstraat Maastricht. Huurpr. ƒ 1250,- p.mnd. Inl. 045-213636 dhr. Collaris.

Te h. gestoff. APPARTEMENT met keuken, badk., woonk., slaapk. en buitenterras, incl. kantoor-praktijkruimte, gelijkvloers, incl. verwarmingskosten ƒ 750,- p.mnd. Gelegen te Hoensbroek. Te bevr. 045-213636 dhr. Collaris.

Mooi appartement te h. voor ± 6 mnd. gestoff. en gem. Amerik. keuken, doorlopende kamer met open haard en slpk., c.v., gez. bad en w.c., garage, ƒ 675,– incl. KERKRADE-WEST, Gravestr. 75, tel. 045-413306.

3 gestoff. en gem. ka[...] te h. met gebr. van Am[...] keuken, ligbad, huurpr. ƒ 400,– en ƒ [...] ƒ 275,– incl. Te KER[...] DE-WEST, inl. tel. 413306.



## Te huur gevraa[gd]

WINKELRUIMTE gevr. op goede liggin[g] ge huur geen bezwa[ar] 045-221762.

Te huur gevr. vrijs[t.] WOONHUIS in S[...] Munstergeleen of G[...] tel. 040-551298.

Te h. gevr. W[...] PLAATS/hobbyruimte voor enkele old-tim[ers] Omgeving Klimmen ([...] km), 045-212645.

Te h. gevr. OPSL[AG]RUIMTE ± 100 m2, [...] Born. Br. o. nr. SI 577 Molenbeekstr. 5, 6131 Sittard.

Te h. gevr: m.i.v. [...] 1983 voor min. 2 jr. voorkeur vrijsta[and] BUNGALOW, land[...] met meerdere slaapk[s.] de regio Maastricht [...] leen. Huurpr. ± ƒ 1[...] p.mnd. Brieven naar [...] bus 235, 6800 AE Arn[hem].

Huur- of koopwo[ning] gevr. omg. BEEK. Tel. 451331, na 18.00 uur.

Te huur gevr. woonru[imte] of woonhuis te GELE[EN] huur tot ƒ 600,–, excl. 04494-40173, na 18.00 u[ur].

## Ruilen

Grote eengez. woning [...] 3 slpks., tuin te KERK[RA]DE-WEST, teg. een[...] won. m. 3 slpks., [...] Heerlerbaan/Molenber[g] 045-418970.

FLAT te Geleen aan[g.] tegen flat in Sittard, voorkeur Limbr.veld, 04494-42204.

Te ruil FLAT 1e etage [...] c.v. tegen eengezins[w.] Te. 045-314012.

Woningruil: van KE[RK]RADE naar Hoensbr[oek] beneden duplexwon[ing] kamer, 3 slpks., keuke[n] kelders, douche, toilet, c.v. tuintje teg. een[...] zinsw. in H'broek, tel. [...] 214442.

Ruilen EENGEZINSW[O]NING te Brunssum m[et] slpks. en garage (prach[tige] ligging) tegen kleine [...] ning of appartement Brunssum of directe o[mg.] Br.o.nr. SP 334 [...] Akerstr. 124, 6466 H[...] Kerkrade-West.

Grote EENGEZINSW[O]NING met garage en 2[...] l.tuin, 15 jr. oud in Br[un]sum te ruil tegen kl[...] eengezinswoning met [ga]rage in Brunssum [...] Schinveld, tel. 045-256[...]

## Onroerend goe[d]

Uw huis verkopen in Westelijke Mijnstreek? [...] vinden vast wel een ko[per] Maak vrijblijvend een [af]spraak om de verkoop[mo]gelijkheden te bespre[ken] Deze annonce versch[ijnt] iedere woensdag, don[der]dag en vrijdag. COR[NE]LIS BRORENS, make[laar] en taxateur o.g. Gel[een] Oranjelaan 211, 04[...] 40030.

Uw huis verkopen in Westelijke Mijnstreek? [...] vinden vast wel een ko[per] Maak vrijblijvend een [af]spraak om de verkoop[mo]gelijkheden te bespre[ken] Deze annonce versch[ijnt] iedere woensdag, don[der]dag en vrijdag. COR[NE]LIS BRORENS, make[laar] en taxateur o.g. Gel[een] Oranjelaan 211, 04[...] 40030.

Pand te k. HEER-MA[AS]TRICHT, halfvrijst. g[...] onderh. woonh. m. aan[g.] werkplaatsen, vrij toeg[an]kelijk, berging en tu[in] Ind.: kelder, beg. gr.[...] kam., hal, keuk., bijk[eu]ken, toil., 1e verd.: 2 slpks., en douche, 2e ver[d.] beplankte zold., mansar[de] c.v.-ruimte. Zeer gesch. kl. ondernemer, dir. aanv., pr.n.o.t.k. Inl. 044[...] 1296, na 18.00 uur.

KERKRADE, te k. op ee[n] ste stand gelegen wink[el]pand in het winkelce[n]trum. WIR-premie 33[...] Inl. tel. 045-453148.

AMSTENRADE. Vrij[st.] bungalow. Perc.opp. 10[...] m2, eventueel inruil h[uis] mogelijk. Vraagpr. ƒ 318.000,–. Inl. tel. 04[...] 243833 tst. 7, b.g.g. 0449[...] 1149.

BOCHOLTZ: tussenge[le]gen ruim woonhuis m[et] berging en tuin. Ind. b.[g.] gang, toilet, douche, doorlopende kamer verd.: 3 ruime slpks. een vaste trap naar de zo[l]derverdieping, alwaar mansardekamers. He[t] pand is geheel onderh[ou]derd. Prijs ƒ 78.000,- k.k. Livac B.V., Brugstr. 1[9] Sittard, tel. 04490-10855.

BEEK: een uniek gelege[n] te restaureren klein woo[n]huis met weiland (730 m[2]) Ind. b.g.: gang, 2 vertre[k]ken; verd.: 2 vertrekke[n] Prijs ƒ 55.000,- k.k. Liv[ac] B.V., Brugstr. 19, Sittar[d] tel. 04490-10855.

KERKRADE: in Bleije[r]heide een tussengelege[n] ruim woonh. met binne[n]plaats. Ind. b.g.: gang, [toi]let, 2 vertrekken; verd.: [...] kamers, keuken, vaste tr[ap] naar zolderverdieping waar nog 3 kamers. Vr[pr.] ƒ 59.000,- k.k. Livac B.V. Brugstr. 19, Sittard, te[l.] 04490-10855.

SCHINNEN. In Amstenr[a]de in de buurt van [de] Marktplaats een halfvrij[st.] staand woonhuis met bi[n]nenplaats. Ind. b.g. gan[g] kamer, douche, toilet, ke[l]der. Verdieping: 3 kamer[s] en een vaste trap naar [de] zolder. Vr.pr. ƒ 58.000 k.k. Tel. 045-257381.

TERWINSELEN: hal[f]vrijst. woonh., kelder, zo[l]der, bijkeuken, gar., paa[r]destal, bouwpl., evt. voo[r] bedrijf geschikt, [vr.pr.] ƒ 140.000,– k.k. tel. 045-414242 (21).

HEERLEN: Pracht ge[...] nov. hoekp., luxe keuk[en] gr. living (55 m²), 3 slpks. badk., tuin, ect., vr.pr. ƒ 119.000,– k.k. Bezich[tiging] waard, 045-414242 (24).

# Leonid Iljitsj Brezjnjev

## pragmatisch, behoedzaam en vasthoudend politicus

**„De rol van de Sovjetstaat bij het wijzigen van het klimaat in de internationale betrekkingen wordt nu over de gehele wereld erkend en ontspanning is het hoofdthema geworden van de zich ontwikkelende internationale situatie. De Sovjet-Unie werkt met volharding en energie aan een verdere ontwikkeling van dit positieve proces en aan de verwezenlijking van ontspanning. Een geweldige persoonlijke bijdrage aan dit werk wordt geleverd door Leonid Brezjnjev".**

Met deze zinsneden uit een korte biografie bracht het Russische persbureau Novosti in 1976 eer aan de man die 15 jaar lang vanuit het Kremlin het Westen voorhield dat ontspanning de enige weg naar wereldvrede is. De terugtrekking van 20.000 militairen en 1000 tanks uit de DDR leek een onderstreping van dat beleid te zijn. Maar die werd al gauw vergeten door de Russische interventie in Afghanistan eind 1979. Ook de gebeurtenissen rond de crisis in Polen deden de ontspanning geen goed. In 1981 vond Brezjnjev een Amerikaanse president tegenover zich die naar het zich liet aanzien niet met zich wilde laten spotten. Het internationale klimaat veranderde wellicht niet in een koude oorlog, zoals in de jaren vijftig, maar hartelijk was de verhouding tussen de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten bepaald niet. Tekenend mag heten dat Ronald Reagan de Sovjetleiding uitschold voor een „stelletje leugenaars" dat nog steeds uit is op het wereldcommunisme.

### Stempel

Dat mag zo wezen, maar Brezjnjev wilde voor alles samenwerking met het Westen. Hij prees realistische leiders in het Westen, zoals de Duitse bondskanselier Schmidt. In die zin was hij ook zelf realist. Volgens vele deskundigen heeft de Sovjet-Unie het Westen simpelweg nodig om haar economie draaiende te houden. Herhaaldelijk mislukten de graanoogsten. Graan uit de Verenigde Staten en Argentinie was van groot belang. Ook de levering van Siberisch gas aan westerse landen moet als een grote impuls voor de Sovjet-economie worden gezien.

Hoewel bovenstaand citaat over Brezjnjev wel wat overdreven is, wordt alom erkend dat Brezjnjev vooral in de jaren zeventig zijn persoonlijk stempel heeft gedrukt op een nieuw Russisch beleid ten opzichte van het Westen, gebaseerd op meer samenwerking. In het algemeen poogde hij tussen oost en west een relatie op lange termijn op te bouwen, een streven dat zijn voorlopige climax vond in de slotakte van Helsinki. Dat de Sovjetautoriteiten de daarin vastgelegde afspraken over de rechten van de mens onverminderd schonden, staat daarbuiten. De vervolgconferentie op die van Helsinki liep in 1982 vast op „Polen".

Destijds werd verteld dat Nikita Chroesjtsjov op 12 oktober 1964 in zijn residentie in Georgië zat en voldaan was over zichzelf. Hij had juist telefonisch contact gehad met drie Russische kosmonauten die het eerst als team een vlucht rond de aarde hadden gemaakt. De korte en dikke „maïs-tsaar", zoals hij wel werd genoemd, was zo verrukt dat hij niet opmerkte dat andere telefoonlijnen van en naar zijn huis waren verbroken. Zijn val was begonnen. In Moskou voerde het partijpresidium die dag een discussie over de vraag wanneer en hoe Chroesjtsjov van zijn functie kon worden ontheven en wie zijn opvolger moest worden. Het presidium wilde een stabiel en ervaren leider die Moskou niet in verlegenheid zou brengen met opzichtige gebaren, zoals de schoen-act van Chroesjtsjov in de Verenigde Naties. De meest gehoorde naam was die van „kameraad Brezjnjev" met de opvallende borstelwenkbrauwen.

### Uitgegumd

Die avond had Chroesjtsjov, boordevol vertrouwen, een gesprek met de Franse minister Gaston Palevsky waarin centraal stond dat president Charles de Gaulle waarschijnlijk een nieuw mandaat zou ambiëren. Chroesjtsjov was daar zeker van. „een echte politieke persoonlijkheid vecht altijd tot het einde om zijn macht", zo vertelde hij tegen Palevsky. Op de morgen van 14 oktober kwam elke drukpers in de Sovjet-Unie tot stilstand. Kranten, tijdschriften, boeken – alles ging door de handen van censors die uit elke pagina de naam van Nikita Chroesjtsjov wegstreepten. Miljoenen tonnen drukwerk gingen als oud papier in vlammen op omdat ze deze besmette naam bevatten. Toen de drie kosmonauten landden, ontvingen ze een telefonische gelukwens, maar niet van Chroesjtsjov. De stem die tot hen sprak behoorde toe aan Leonid Brezjnjev.

Toen de macht van Chroesjtsjov werd herverdeeld, was het Alexei Kosygin die de titel van premier kreeg. Brezjnjev werd eerste-secretaris van de communistische partij. Een derde man, Nikolaj Podgorni, ging als president functioneren. Maar in 1977 liet Brezjnjev hem tot veler verassing vallen en trok hij de hoogste partij- en staatsfuncties aan zich. Ook bekroonde hij zich met de titel „algemeen secretaris" van de partij, een rang die voor hem alleen Stalin had bekleed.

### Contacten

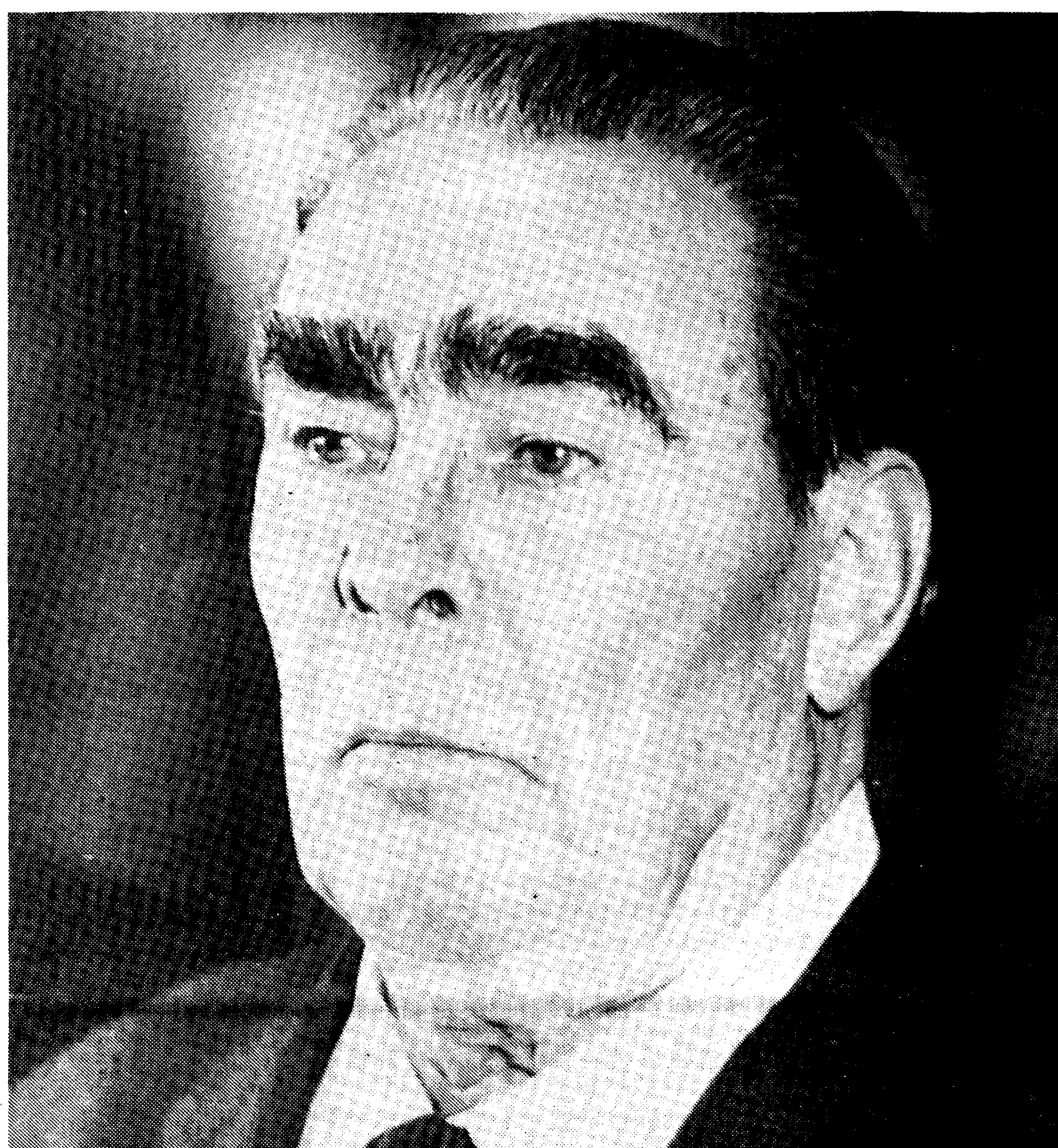
Leonid Brezjnjev stelde zich aanvankelijk bescheiden op. Zijn optreden werd gekenmerkt door een rustige voorzichtigheid, wat een scherp contrast vormde met de luidruchtigheid en de voortdurende politieke koerswendingen van zijn voorganger. Door een conservatief beleid in het binnenland te combineren met nieuwe initiatieven op het gebied van de buitenlandse politiek ontwikkelde hij zich echter langzaam van een man op de achtergrond tot de overheersende figuur in het Kremlin. Zijn gezag steeg geleidelijk tot grote hoogte. Hij sloeg wat het buitenland betrof volledig nieuwe wegen in, die alle leidden tot een zo gewenste of op de duur zelfs onvermijdelijke samenwerking met de westerse wereld. Zo ontving Brezjnjev president Nixon in Moskou en was hij de eerste leider uit het Kremlin die de Duitse bondsrepubliek bezocht. Hij had een ontmoeting met president Pompidou van Frankrijk, verpoosde zich met de Westduitse bondskanselier Willy Brandt aan de kust van de Krim en wandelde met Nixon door het Witte Huis. Hij ontmoette president Carter in Wenen voor de onderteking van het SALT-verdrag, dat wegens „Afghanistan" overigens niet door de Amerikaanse senaat werd geratificeerd. In 1980 ontving hij Helmut Schmidt en eind 1981 reisde hij zelf naar Bonn.

### Statisch

Bij al deze initiatieven was Brezjnjev ten nauwste persoonlijk betrokken, wat betekende dat hij ook de eventuele risico's droeg. Zijn naam raakte onverbrekelijk verbonden met een nieuwe, energieke politieke aanpak. Daardoor verwierf hij een positie die ver uitging boven het niveau van zijn collega's binnen het politburo. Met het rijzen van zijn ster verdween ook het geheimzinnige waas dat aanvankelijk rond hem hing. Wel gaven westerse diplomaten in Moskou meer dan eens toe dat ze niet wisten wat ze met het optreden van Brezjnjev aan moesten. Een ambassadeur zei eens: „hij mist oorspronkelijkheid. Hij kent alle vaste antwoorden en clichéformuleringen, maar er komt niets uit een gesprek met hem. Het is alsof je een hoofdartikel in de Pravda leest". Maar hij ontving Franse, Westduitse en Amerikaanse journalisten in zijn werkkamer in het Kremlin als voorbereiding voor zijn bezoeken aan het Westen. Zij troffen daar een rijzige, grijze kettingroker aan met een hartelijke lach, een man die gemakkelijk praatte en zijn gasten onder het maken van grapjes zijn bureau liet zien. Brezjnjev gaf echter de voorkeur aan algemeenheden. Dat in tegenstelling tot Chroesjtsjov die hield van pittige politieke commentaren.

### Verdragen

Het beeld dat westerse kremlinologen van Brezjnjev schilderen is dat van een internationaal staatsman die de Sovjet-Unie definitief tot een wereldmogendheid heeft verheven. Ongeacht alle propaganda die de Russen zelf rond hun leider hebben gemaakt schrijven deze kremlinologen op Brezjnjevs conto onder meer de normalisering van de betrekkingen met de Duitse bondsrepubliek en de totstandkoming van de twee SALT-verdragen met de Verenigde Staten. Daarnaast zijn tijdens Brezjnjevs ambtstermijn de besprekingen in Wenen op gang gekomen over een wederzijdse en evenwichtige troepenvermindering in Centraal-Europa, hoe moeizaam die zich ook voortsleepten. Bovendien kwam in Helsinki het verdrag voor Europese veiligheid en samenwerking tot stand, een verdrag dat Moskou ziet als een erkenning van de status quo in Europa. Het verdrag stelde het Westen in staat de schending van de rechten van de mens in Oost-Europa gemakkelijker aan de orde te stellen.



● Leonid Iljitsj Brezjnev

Brezjnjevs loopbaan aan het hoofd van de communistische partij is uiterlijk glad verlopen. Er zijn vanuit het Kremlin maar weinig aanwijzingen gekomen die zouden kunnen duiden op een felle interne strijd, zoals Chroesjtsjov meemaakte tijdens de eerste jaren van zijn leiderschap. Brezjnjev maakte een einde aan de afbrekende kritiek op Stalin waarmee Chroesjtsjov op het geruchtmakende partijcongres van 1956 was begonnen. Behoedzaam poetste hij het beeld van de in 1953 overleden dictator weer wat op zonder hem evenwel geheel te rehabiliteren. In 1970 werd op het Rode Plein een borstbeeld van Stalin opgericht, waardoor hij weer

**Sovjetunie tot een supermacht gemaakt**

een plaats kreeg in het pantheon van historische personen. Verteld wordt dat Brezjnjev in 1967 en opnieuw in 1970 felle oppositie kreeg van zijn collega's, mogelijk over landbouwzaken en over de economische aanpak. In politiek en cultureel opzicht heerste onder Brezjnjev de orthodoxie, waarbij een straf beleid gevoerd wordt tegen dissidenten en liberalen die hopen op vrijere banden met het Westen.

### Doctrine

De ergste crisis waarmee Brezjnev werd geconfronteerd deed zich in 1968 voor rond Tsjechoslowakije. Toen de Tjechoslowaakse leider Aleksander Dubcek zijn „socialisme met een menselijk gezicht" propageerde, ging in het Kremlin de alarmschel over. Brezjnjev en zijn collega's in het politburo kwamen tot de conclusie dat aan dit besmettelijke hervormingsexperiment een einde moest worden gemaakt. Zij zonden tanks en troepen van de landen van het Warschau-pact naar Tsjechoslowakije. Het beeld van inwoners van Praag die met gebalde vuisten optrokken tegen het tankgeweld werd, vooral in het Westen, met verbijstering gadegeslagen. De storm van internationale protesten die opstak bleek echter zonder al te veel moeite tot bedaren te kunnen worden gebracht. De verslagen over de wijze waarop Brezjnjev na de invasie de Tsjechoslowaakse leiders met dreigementen onder druk zette, bezorgden zijn prestige geen onherstelbare schade.

Uit deze crisis ontstond de zogenoemde „Brezjnjev-doctrine". Deze hield in grote trekken in dat de landen van het Sovjetblok het recht hebben militair tussenbeide te komen in elk „socialistisch" land dat naar hun mening bedreigd wordt door een „contra-revolutie". Hoewel de Brezjnjev-doctrine geleidelijk uit de publiciteit is verdwenen is het begrip nooit officieel afgezworen. Wel kreeg Brezjnjev halverwege de jaren zeventig een ideologische nederlaag te slikken die er mede toe heeft bijgedragen dat zijn ‚leer' naar de achtergrond verdween. Onder meer op instigatie van de Joegoslavische leider Josip Broz Tito, en onder aanmoediging van de „eurocommunistische" partijen van Italië, Frankrijk en Spanje, vond eind juni 1976 in Oost-Berlijn een topconferentie plaats van Europese communistische partijen. Zeer tot verdriet van Moskou werd in het slotdocument van deze conferentie de term „proletarisch internationalisme" weggelaten, hetgeen als een belangrijke overwinning werd gezien van de onafhankelijk denkende Tito en de eurocommunisten. Verder werd plechtig de onafhankelijkheid van iedere partij erkend, het beginsel van niet-inmenging en het recht om te kiezen voor een eigen weg naar het socialisme. Achter de term „proletarisch internationalisme" ging de aanspraak van Moskou schuil op een leidende rol in de communistische wereldbeweging.

### Relatie China

Een tweede smet op Brezjnjevs blazoen is ongetwijfeld dat onder zijn bewind de spanning tussen Moskou en Peking geen teken van vermindering heeft getoond. Het Kremlin heeft onder zijn leiding tandenknarsend moeten toezien hoe de ideologische rivaal zich tot een tweede communistische gigant ontwikkelde die internationale erkenning kreeg, die diplomatieke betrekkingen aanknoopte met de Verenigde Staten en die met Japan een vriendschapsverdrag sloot waarin nadrukkelijk een politiek van hegemonie werd veroordeeld. ‚Hegemonie' is het Chinese codewoord voor een vermeend streven van Moskou naar overheersing. Vorig jaar moest Brezjnjev constateren dat de toenmalige Chinese leider Hua Guofeng, de opvolger van Moskou's aartsvijand Mao Zedong, in Roemenië en Joegoslavië, nota bene de achtertuin van de Sovjet-Unie, waarschuwde voor de Russische dreiging en hoe hij dit later nog eens krachtig herhaalde tijdens een bezoek aan West-Europa. Desalniettemin zijn pas onlangs formeel de onderhandelingen tussen Moskou en Peking hervat over een normalisering van de betrekkingen.

Leonid Iljitsj Brezjnjev werd op 19 december 1906 geboren in Kamenskoje, een plaats in de Oekraine, die later uitgroeide tot een industrieel centrum en toen de naam Djneprodzerzjinsk kreeg. Hij was de zoon van een arbeider in een staalfabriek. Zelf begon hij te werken toen hij 15 was.

Nadat hij lid was geworden van de communistische partij (in 1931) was hij gedurende de Tweede Wereldoorlog werkzaam als politiek officier in het Rode Leger en daarna nauw betrokken bij de reorganisatie van de Oekrainse SSR. Uit die tijd dateerde zijn relatie met Chroesjtsjov. Als diens helper, aanhanger en protege maakte hij snel carrière.

In de herfst van 1950 werd hij lid van het Centrale Comité, kandidaat-lid van het partijpresidium en een der secretarissen van het Centrale Comité. De dood van Stalin in 1953 betekende voor hem, evenals voor Chroesjtsjov, aanvankelijk een ernstige tegenslag. Brezjnjev werd weggepromoveerd naar een politiek volstrekt onbelangrijke functie bij de marine.

Reeds in 1954 echter wist Chroesjtsjov, die inmiddels weer aan macht en invloed had gewonnen, zijn trouwe volgeling te doen bevorderen tot eerste-secretaris van de partij in Kazakstan. Op het 20ste partijcongres in 1956 kreeg hij al zijn vroegere functies terug en door onwankelbare steun aan Chroesjtsjov kon hij zijn positie zelfs nog versterken.

In mei 1960 volgde een nieuwe terugslag toen hij Vorosjilov opvolgde als president, maar daarvoor moest aftreden als secretaris van het Centrale Comité, wat een duidelijk machtsverlies inhield.

Chroesjtsjov zorgde er opnieuw voor dat Brezjnjev zijn post op het secretariaat terugkreeg. Ongetwijfeld ging hij ervan uit dat deze onopvallende harde werker hem nog steeds onvoorwaardelijk was toegedaan. In feite was Brezjnjev toen al bezig van zijn oude beschermer te vervreemden, niet omdat hij andere politieke doelen nastreefde, maar omdat hij andere middelen en methoden voorstond. Op 14 oktober 1964 was de overname van de wacht een feit.




## Spannend

De Provinciale Raad voor de Volksgezondheid wordt het Limburgs ministerie van Volksgezondheid, maar zal, net als het ministerie van Volksgezondheid in Den Haag nu gaat doen, een deel van zijn taken weer doorschuiven naar lagere overheden, zoals degemeenten.

Op 1 januari 1984 zullen die organen zich geplaatst zien voor de taak, te zorgen dat er voldoende en goed georganiseerde voorzieningen in de gezondheidszorg in de regio aanwezig zijn. Zij hebben zowel het erkenningsbeleid in handen als het vestigingsbeleid en in feite ook de kwaliteitscontrole. De centrale overheid beperkt zich daarbij tot het stellen van minimumnormen, en het begeleiden van de financiering.

In die financiering vindt meteen een radicale verandering plaats. Tot nu toe stelde de overheid immers maximumnormen voor het voorzieningenpeil, en bestonden de inkomsten van de intramurale voorzieningen uit een bedrag, dat werd bepaald door het aantal bedden en de bezetting daarvan. Voor Limburg zal die norm over een jaar verlaten zijn. Een instelling zal dan een begroting moeten indienen bij de instantie die het voor het zeggen heeft. Tussen de minimumnormen en het begrotingsbedrag heeft de voorziening dan speelruimte om dingen te veranderen (of te laten zoals zij zijn) zonder dat voor de gezondheidszorg belangrijke ontwikkelingen nog door de financieringsstructuur kunnen worden gedwarsboomd.

Op korte termijn mag het verheugend heten dat de regering de proefregio's niet voor de voeten wil lopen met op zich al onbekookte bedreductieplannen.

Zoals gezegd zal dat alles voortaan door de lagere overheden moeten worden geregeld. Ongetwijfeld zal elders in het land, waar op 1 januari 1984 alleen een aantal extramurale voorzieningen onder de nieuwe wetgeving zal komen te vallen, met spanning gekeken worden naar de ontwikkelingen in de regio's waar integrale invoering plaats vindt, zoals in Limburg. Zal een provinciaal bestuur, een gewestelijk bestuur of zelfs een gemeentebestuur het aankunnen, een of meer voorzieningen van gezondheidszorg te beheren? Dat is de grote vraag waarop het antwoord nog geenszins vaststaat. Zowel in de bestuurlijke organen als in de instellingen van gezondheidszorg houdt men zijn hart vast, zo hebben wij kunnen constateren.

Van consumentenzijde kan vastgesteld worden dat het beslissingsniveau veel dichterbij is komen te liggen, waardoor patiëntenverenigingen veel meer grip op de zaak kunnen krijgen; dit mede gezien ook het begrip dat de provinciale overheid en organen als de Provinciale Raad en het MRC getoond hebben voor het werk van de Algemene Vereniging Patiëntenbelangen. Het ware te wensen dat de enigszins zieltogende Limburgse afdeling zich bij gelegenheid van de invoering van de WVG weer enig leven inblaast, want de kans waarop die vereniging wacht ligt er nu levensgroot.

S.B.




## Eind goed al goed

Afgezien nog van de vraag of hij voor vier dagen actieve dienst als staatssecretaris van defensie tot en met volgend jaar ƒ 225.000,– aan wachtgeld opstrijkt, heeft onderminister Charl Schwietert zichzelf en de Nederlandse politiek een goede dienst bewezen door terstond zijn biezen te pakken.

Ook zonder Schwieterts arrogante gegoochel met de titel van doctorandus en de rang van luitenant – in werkelijkheid mocht hij zich korporaal noemen – heeft geen zinnig mens zijn uitverkiezing begrepen.

Wij sluiten ons aan bij de opvatting dat niet à priori te doorzien is of een nieuwbenoemde minister/staatssecretaris al dan niet zal voldoen. De benoeming moet echter wel stoelen op gegronde verwachtingen, welke gewekt kunnen worden uit de kwalificaties, die de betrokkene voor het hem ten deel vallende ambt meebrengt.

Daaraan heeft het bij Schwietert ontbroken. Erger nog. Hij bleek meer fantast te zijn dan realist.

Een merkwaardige procedure moet het geweest zijn, die VVD-fractieleider Ed Nijpels ten aanzien van de benoeming van „zijn" staatssecretaris heeft gevolgd. Dat blijkt zonneklaar uit deze onverkwikkelijke affaire.

Er zou met zekerheid, geen tragi-komedie rond de persoon van Schwietert zijn ontstaan, als Ed Nijpels de echte VVD'er Ploeg, een oude rot in het defensie-vak, had uitverkoren. Het zou de enige voor de hand liggende keuze zijn geweest.

F.S.




## Polen

Het regime in Warschau wil doen voorkomen dat de meerderheid van de Poolse bevolking uit een soort nationaal plichtsbesef en verantwoordelijkheidszin de stakingsoproep van de nu illegale vakbond Solidariteit in de wind heeft geslagen en afgelopen woensdag braaf aan het werk is gegaan. Dat was althans de strekking van het betoog dat regeringswoordvoerder Urban ten beste gaf als reactie op de gebeurtenissen van die dag. De scènes in de straten van Gdansk, Warschau, Czestochowa en in het bijzonder Wroclaw, waar politie en militie op demonstranten insloegen of hen van het plaveisel spoten, mochten – zo bleek uit de samenvattende analyse van de machthebbers – geen naam hebben. Per slot van rekening waren er maar een handvol destructieve ultra's aan het werk, extremisten die erop uit zijn het land in diep onheil te storten.

Men kan het ook anders zeggen. Met alle beschikbare (gewelds)-middelen – en dat zijn er heel wat – wil het bewind van generaal Wojciech Jaruzelski de geknechte tegenstander Solidariteit waarvoor het ook nu nog een pathologische angst heeft, de nek omdraaien. Nog deze week legde mgr. Glemp er vanaf de kansel de nadruk op dat de Poolse bevolking het recht heeft te demonstreren, maar wie zich daartoe op straat begeeft, stelt zich bloot aan mishandeling door de „ordetroepen" of loopt zelfs het risico in het gevang te belanden. Kortom: het regime duldt geen enkele vorm van daadwerkelijk verzet meer. Wie durft zich onder dergelijke omstandigheden nog te verheffen? Zelfs voor de koppige Polen zijn de risico's te groot geworden.

Praktisch beschouwd is de actieradius van Solidariteit tot een minimum teruggebracht. Dat zal zeker ook straks zo zijn, na de beloofde vrijlating van Lech Walesa. Diens symboolfunctie in de strijd van de Poolse arbeiders is tijdens de lange interneringsperiode van de vakbondsleider aanzienlijk versterkt. Dat is op zich net zo bemoedigend als het gegeven dat Solidariteit na de feitelijke eliminering door het bewind in de geest van het volk blijft voortbestaan als symbool van menselijkheid en wat vrijheid. Daaraan kan ook Jaruzelski niets veranderen: de man die geroepen scheen te zijn om het ergste in Polen te voorkomen, maar van wie zich allengs meer en meer mensen in en buiten Polen beginnen af te vragen, hoe hij later de geschiedenis in zal gaan: als held, als martelaar of als verrader.

F.S.

## Onroerend goed

KERKRADE-W.: gr. oudere woning met c.v., kelder, zold., tuin, berging en achteringang, 5 slpks., ect. t.e.a.b.! Bovass B.V., 045-414242 (13).

WIJNANDSRADE: Nu ruimte hyp. mogelijkh., rente 5 jr. vast, op pracht. gel. vrijst. pand, op 2400 m² met loods, paardest., ect. pr. n.o.t.k., 045-414242 (5).

NIEUWENHAGEN: ƒ [illegible].000,– hyp. mogelijk à 8¼%, en 5 jr. vast, modern herenh. met luxe inrichting en afwerking, pr. ƒ [illegible].000,– k.k. 045-414242 (17).

KAMERHUURDERS! nog 2 luxe app. met 5 kamers in Kerkrade. Start mnd. last. ƒ 115,–. Overtuig u zelf maak een afspraak, Bovass B.V., 045-414242.

Te k. gevr. ZAKENPAND, gelegen Hoofdstr. Kerkrade. inl. Janssen, 045-452506.

Vrijst. huis in UBACH O. WORMS, geschikt voor bedrijf, met 3700 m2 verharde grond, geheel afgezet met werkplaats 8x13 m. Ind.: huis: gr. woonk. m. open keuken, gr. hal, w.c., kantoor, 3 slpks., badk. m. 2 wast., douche en ligb.. zolder en kelder. Prijs n.o.t.k., tel. 045-351892.

Te koop **BOUWGROND** schitterend gelegen bouwkavels aan de Ehrensteinstraat te Sittard. Opp. resp. 546 m², 697 m² en 748 m², pr. ƒ 97,50 per m² excl. BTW, te bevr. 04490-16342.

Te koop. In de gemeente Echt aan de St. Joosterweg zijn nog 2 te bouwen halfvrijstaande LANDHUIZEN te koop met tuin en garage vallende in de premie-A-regeling! Ind.: begane grond: hal, toilet, meterkast, beuken trap naar verd., slaapk., woonkamer 40 m2 met open keuken. 1e verd. 2 riante slaapk., badkamer, toilet, werkkast, trap op luik naat zolder waar c.v. zich bevindt. Het geheel wordt uitgevoerd in hardhout, dubbele beglazing, origineel thermopane, uitst. isolatie, hardhouten aftimmering met sapelie-mahonia binnendeuren met koperbeslag. Door toepassing van houtskeletbouw van het binnengedeelte is de bouwtijd teruggebracht tot 40 werkdagen. Maandlast ƒ 490,– incl. renteverlies. Inlicht. De Bruijn Projectontwikkeling Geleen b.v., Nachtegaalstraat 91, Geleen, tel. 04494-40955.

Te k. APPARTEMENT met lift en gar., centr. H'broek. Vrpr. ƒ 99.000,– k.k. Overdraagb. premie ƒ 10.800,–. Tel. 045-224861 na 18.00 uur.

Te koop of te huur winkelcentrum TREEBEEK, winkelpand met ruime bovenwoning, winkelopp. ruim 80 m², inl. v. Oost Ass. B.V., Jul. Bernhardln. 8, 6432 GW Hoensbroek, tel. 045-217490.

Te k. BEDRIJFSPAND 10 kamers + garage, c.v., plus bouwgrond. Te bevr. Navolaan 10, Heerlen.

KERKRADE: mooi woonhuis m. garage, voor- en achtertuin te k. o.a. 3 slpks., luxe badk. Sp. vrij, tel. 045-452946.

Te k. vrijst. woonh. met gr. tuin nabij centr. HEERLEN, 045-721510, vr.pr. ƒ 200.000,–.

Te k. in BELGIE mooi landhuis m. dubb. garage. Ind.: (alle deuren eik.) entree m. marm. hal compl. keuken, gr. living m. antieke open haard, herenkamer, 3 slpks., badk. m. 2e toilet, c.v., achter- en voorterras, tev. acht- en voortuin, enz. Villawijk in bosrijke omgev. (10 km v. Ned. grens) te bevr. tel. 045-316060.

HOENSBROEK te k. halfvrijst. woonh. bwj. '71 in rustige buurt vlakbij winkelcentr., tuin met veel privacy, 3 slpks., badk. m. 2e toilet, gr. woonk., keuken, hal, vrije oprit met garage, pr. n.o.t.k. Weustenraedstr. 43, tel. 045-216438.

BRUNSSUM: te k. ruime, luxe eengezinswon. bj. '79, inp. garage, zold. luxe compl. inger. keuken, p.haard, grenen parketvl., plafonds en enige wanden, mooi aangel. gunstig gel. tuin. Aanv. i.o. prijs n.o.t.k. Ringoven 7.

Te koop in HOENSBROEK: gem. woning met voor- en achtertuin, dir. te aanv. ƒ 95.000,– k.k. Tel. 09-3211716435.

HEERLEN-NRD. prima onderhouden tussenwon., 3 slpks., luxe badk., tuin, berging, achteringang, ect., kijken is kopen, pr. ƒ 98.000,–, 045-414242 (20).

**KERKRADE-WEST:** ruime goed onderh. woning m. 5 slpks, c.v., berging, tuin m. achterom, pr. ƒ 68.000,– k.k. Tel. 045-717976.

Te k. SCHAESBERG, (Eikske) semi-patiowoning, woonk. m. parketvl, 3 slpks., ligb., 2e toilet, luxe keuken, en berging, Kennedyplantsoen 22, Schaesberg, 045-410504.

Te k. centr. v. Heerlen HORECABEDRIJF bistro. Br. o. nr. SH 080 LD Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Te k. HEERLEN-CENTRUM, luxe app. ƒ 72.000,– k.k. Tel. 045-723307.

Te k. goed onderhouden halfvrijst. WOONHUIS met gar. vr. oprit, gunstige ligging. Inl. br. o. nr. SI 576 LD, 6131 EG Molenbeekstr. 5, Sittard.

Te k. TUSSENWONING bj. '76, met v.- en a.-tuin + garage. Ind.: b.g. gang, toilet, woonk., keuk. + bergh. Verd.: 3 slpks., badk., ruime zolder, c.v.-k. en boiler, vliezotrap. pr. n.o.t.k. Tel. 04490-26034.

**BORN:** automaterialen detailverkoop direct bij E9. Bedrijfsruimte met showroom 500 m2 ƒ 450.000,-, ook geschikt voor o.a. garage, ruime parkeergelegenheid + bouwplaats van 600 m2. 32% WIR van toepassing. Te bevr. D. Looman, Julianaweg 1, Born, tel. 04498-51563.

## Bouwvak

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

# Baksteenstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij, vanaf ƒ 9,– per m². Frepa C.V., Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 045-752294.

**TRAPPEN,** specialist Zelissen, Dorpstraat 25, Sittard, bel. voor folder of informatie 04490-19970.

## Baksteenstrippen v.a. ƒ 7,50 p.m²

meer dan 100 soorten in voorraad. Vloertegels 25x25, 1e keus ƒ 22,50 p.m², grenen schroten 16x100 ƒ 1,30 p.m², wastafel wit, ƒ 47,50. Bouwcentrum Van Hees B.V., Buizerdweg 6, industrieterrein Abdissenbosch, Ubach over Worms, tel. 045-310511 / 312013.

KANTELDEUREN in alle maten, 23 verschillende standaardmaten. Direct uit voorraad leverbaar tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

KANTELDEUREN (ook voor industrie) of rolluiken bestellen. Straten Voerendaal bellen tel. 045-750187 Tenelenweg 8-10.

Voor het op maat zagen van alle soorten STENEN, Q&Q expl.mij, Bergseweg, Voerendaal, tel. 045-751884.

Te k. goede BETONMIXER 125 ltr. Vr.pr. ƒ 275,–, Vroenstr. 9, Kerkrade.

NATUURSTENEN VLOEREN v.a. ƒ 59,– p.m², incl. voor terras en tuinpaden v.a. ƒ 39,– p.m², incl. Q&Q expl. mij. Bergseweg Voerendaal, tel. 045-751884.

## Dieren

Jonge HENNEN aan en tegen de leg. Tel. 04447-1284. Vaesrade 43 Nuth.

Jonge HENNEN Custers B.V. Zilstr. 20, Dieteren, 04499-1341, ook kippenhokjes.

TRIMMEN en toiletteren van honden. Mevr. Willems-de Jong Nieuwenhagen, tel. 045-314282, voor afspraak ook na 18.00 uur.

PAPEGAAIEN, jonge conga, grijze roodstaart, niet duur. Evt. inruil. Tel. 04494-49517.

Te k. Mechelse HERDER m. pap., 14 mnd., gesch. v. dressuur, tel. 045-319271.

Kennel van de herdersfarm heeft jonge Duitse HERDERS en 1 wolfsherderteefje te k. 04490-10652.

Te k. jonge DUITSE HERDERS. Tel. 04494-51498.

Te k. M.H. goed bijtende hond, reu 11 mnd., tev. nest keuze 7 wkn. vad. Benno Krijnen ph 1, ph 2. Sophiastr. 1, Hoensbroek.

Prijsknaller, mooie jonge Congo grijze ROODSTAART, met kooi en schr. sprk. gar. ƒ 395,–, Flamingo, Meerssenerweg 15, M'str., tel. -627280.

Te koop Duitse HERDER 1 jr. oud, met stamboom, Leeuwerikstr. 30, Hoensbroek, tel. 045-217419.

Te k. KANARIES goud ag. en isb. zilver ag. en isb. Tel. 04492-2628.

Te k. KONIJNEN, Koolbergsgracht 30, Kerkrade.

Te k. ZANGKANARIES, volièrevogels, fazanten, kwartels. Amerstr. 4, Beersdal-Heerlen, inruil mog.

Te k. Duitse HERDER, reu, 14 mnd., m. pap. Leeuwerikstr. 15, Hoensbroek.

Te k. weg. omst.Pincher reu, 8 mnd. oud, Bernadettestr. 10, Kerkrade-West.

Te k. RIJPAARD met pap. 4 jr., tel. 045-254070.

Weg. omst. goed teh. gez. voor pracht D. HERDER, tel. 045-725197.

Te k. handtamme prachtige PAPEGAAI, ƒ 350,–, Kerkstr. 33, Ubach o. Worms.

Te k. aangeb. PEKINEES, tel. 045-223128.

Te k. PEKINEES, teef m. stamboom, ½ jr. oud, Hazenkampstr. 103, Brunssum.

**IERSE WOLFSHONDEN,** pups met papieren te k. Bloemenhof 11, Schinveld.

## Auto's en motoren

# Peugeot! Peugeot! Peugeot!

T.k. gevr. 504 GL, Stationcar, familiale. Bj. '76/'80. Wij betalen de hoogste prijzen kontakt. Tel. 04116-82365.



Bij vonnis van de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht van 4 november 1982 is in staat van faillissement verklaard de heer **Antoon Peter Haas,** gehandeld hebbende onder de naam Dakdekkersbedrijf Hado, te Kerkrade aan de Erensteinerstraat nr. 48, met benoeming van Mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot rechter-commissaris en aanstelling van ondergetekende tot curator.
Mr. G.J.A.F. Beulen,
advocaat en procureur,
Kerkstraat 51,
6381 HH Ubach o. Worms
(gemeente Landgraaf).

**CORSTENS-VERSCHUREN Helmond koopt**
zat. 13 nov. mankanaries 9, popjes 3.50, rode man & popjes 13, roodzalm man 13, popjes 11, kneu- & sijsbast. 9, putterbast. 25 p.st., groene glosters mannen 15, popjes 10 p.st., park. 7, valken 25, witte 35 p.p. brengen afname 1 BERG & TERBLIJT 10-11.30 u, Rijksweg 46, BEEK 12.30-2 u., Pr.Mauritslaan 50, afname 2 ECHT 9.30-11 u. bov. eind 2 HEERLEN 12-1 u., Emmastr. 7a, Sittard 2-3. u, Putstr. 10

De echtelieden **Bartholomeus Franciscus Maria Schöningh** en **Hélène Margaretha Elisabeth Winkeler,** tesamen wonende te Geleen, Sint Jansstraat 28, hebben de rechtbank te Maastricht verzocht alsnog huwelijkse voorwaarden te mogen aangaan volgens een ter griffie van die rechtbank ter inzage liggend ontwerp. Gelet op de beschikking d.d 28-10-1982 van de rechtbank worden hierdoor de eventuele schuldeisers van verzoekers opgeroepen om op donderdag 25 november 1982 te 10.50 uur in raadkamer van de rechtbank, Minderbroedersberg 4, Maastricht te verschijnen teneinde op het verzoek te worden gehoord.
De procureur van verzoekers,
E. Teeuwen.

Bij vonnis van de Arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 28 oktober 1982 is het faillissement van de naamloze vennootschap **Danfix N.V.,** gevestigd te Hoensbroek, kantoorhoudende te Eijsden, Emmastraat 51, opgeheven wegens gebrek aan baten.
De curator:
Mr. E.H.J.M. Rutten
Akerstraat 94-98
6411 HD Heerlen
Postbus 129
6400 AC Heerlen.

# Brunsummer 'kien' in 'Sonja op vrijdag'

- door huub paulissen -

**BRUNSSUM/AMSTERDAM – De Brunsummer John Boomsma schuift vanavond in de Meervaart in Amsterdam bij Sonja Barend aan tafel om tijdens een live-uitzending op de buis een warm pleidooi af te steken voor het kienen of bingo van bonafide verenigingen. Samen met enkele andere door de wol geverfde mensen uit het 'kienwereldje' gaat John Boomsma tijdens het Vara-programma tussen 22.50 en 23.55 uur op Nederland 2 een boompje opzetten over de huidige, fel bekritiseerde, ontwikkeling van het geliefde familiespel tot een puur gokspel.**

Aanleiding tot de uinodiging die de Brunsummer voor 'Sonja op vrijdag' ontving is een Vara-radiouitzending enkele weken geleden, waarin het kienen aan de kaak werd gesteld. Hij vertelt: „In dit programma werd alles wat met kienen te maken heeft met de grond gelijk gemaakt. Ik heb de uitzending in mijn auto beluisterd en was witheet van woede. Thuisgekomen heb ik de Vara opgebeld en ben vreselijk te keer gegaan, omdat ik uit ervaring weet dat in de kienwereld niet alleen beunhazen rondlopen. Waarschijnlijk heeft men zich mijn scheldtirade kunnen herinneren toen werd besloten in 'Sonja op vrijdag' aandacht te besteden aan dit onderwerp".

De vice-voorzitter en penningmeester van bazuinenkorps Jong Leven in Brunssum heeft de kans om zijn mening over de kiensport te kunnen rondbazuinen met beide handen aangegrepen. Hij is er een fervent voorstander van dat professionele organisaties, die het kienen hebben verminkt in een gokspel, keihard worden aangepakt. „Maar van deze aktiviteit georganiseerd door bonafide verenigingen moet men afblijven. Deze voldoen niet alleen aan de wet, waarin kienen als 'onschuldig volksvermaak' wordt omschreven, maar hebben ook nog een grote sociale functie. En dat zal ik bij Sonja aantonen. Justitie is het trouwens zelf schuld dat sommige organisaties, vooral in het Noorden des lands, ware gokhallen hebben ingericht waar de deelnemers meer dan vijftig gulden per avond erdoor draaien. Justitie moet de hand in eigen boezem steken en haar wettelijke mogelijkheden aanwenden, voordat impopulaire maatregelen worden genomen die ook de goeden treffen", aldus John Boomsma.

**Tegen het feit dat hij morgen landelijk te aanschouwen is ziet de Brunsummer helemaal niet op. Hij zegt beslagen te ijs te komen en het niet te schuwen om hard van leer trekken. „Ik hoop alleen dat Sonja mij de kans geeft om mijn zegje te doen, want dat mens laat niemand uitpraten en daar erger ik me altijd wezenloos aan. Als ze maar niet bot reageert, want daar kan ik ook wat van", prepareert Boomsma zich op de uitzending.**



● JOHN BOOMSMA
...Vrijdagavond op TV te gast in de show van Sonja Barend.



● Karel Gott (43) en zijn 9-jarige dochter Domenika

# Ook een nachtegaal uit Praag?

Van onze showpagina-redactie)

PRAAG/HEERLEN – Een aardig kiekje dat u nog niet eerder in onze kolommen heeft aangetroffen: Karel Gott en zijn negenjarige dochter Domenika. Na de „gouden stem uit Praag" in de toekomst nu ook „de nachtigaal uit Praag"? Tegenover onze medewerker Hans Krasovec liet Karel zich ontvallen dat het voorlopig nog niet zo ver is. Het „muzikale bloed" heeft Domenika echter wel in haar aderen: ze speelt gitaar.

Karel, in september van dit jaar nog finalester tijdens het elfde schlagerfestival in Kerkrade, houdt ervan zijn weinige vrije dagen bij zijn familie in Praag door te brengen. Bij zijn vader en dochter. Zijn moeder kwam een paar jaar geleden te overlijden.

Tijdens ons bezoek bij RTL liet de gevierde ster ons weten dat hij ook voor volgend jaar opnieuw een drukke agenda heeft. In december verschijnt zijn nieuwe langspeelplaat. Die gaat vooraf aan een TV-show die het tweede Duitse TV-net (ZDF) in het voorjaar op het scherm brengt.

Karel Gott is volgend jaar tevens twintig jaar artiest op de plaat. De eerste zwarte schijf van hem verscheen in 1963 in Tsjechoslowakije.

# Goombay Dance Band naar Stein

(Van onze showpagina-redactie)

STEIN – The Goombay Dance Band, bekend van nummers als „Sun of Jamaica" en „Seven tears", zal een van de grote trekpleisters zijn tijdens de jaarlijkse festiviteiten van de carnavalsvereniging „De Steinder Bök" die van 20 tot en met 25 januari in het centrum van Stein worden gehouden. De Goombay Dance Band treedt is op vrijdag 21 januari van de partij in Stein. Op 23 januari treden de Original Schwarzwälder Musikanten" op, Vader Abraham en zijn artiestenstal besluit de festiviteitenreeks op dinsdag 25 januari.

# Film van de Rolling Stones door TV-piraat uitgezonden

AMSTERDAM – Kabel Televisie Amsterdam (KTA) is van mening dat de film ,,Time is on our side" van de Rolling Stones, die een dag voor de première in de Nederlandse bioscopen door een piraat op het hoofdstedelijk kabelnet werd uitgezonden, geen speelfilm is en dus ook niet valt onder het gerechtelijke verbod op het uitzenden van speelfilms via de kabel.

Directeur H. Jacobs van KTA deelde gisteren mee dat via een kort geding, dat volgende week woensdag zal dienen voor de president van de rechtbank in Amsterdam, zal worden getracht onder de dwangsom van tienduizend gulden, die de Nederlandse bioscoopbond wil innen, en dè schadeclaim van een ton van het filmdistributiebedrijf Eurocentrafilm, uit te komen.

Volgens Jacobs is het de vraag of de film van de Rolling Stones, een registratie van optredens van deze groep, herkenbaar was als speelfilm. Hij wees erop dat de film in de advertenties ook wordt aangeprezen als een ,,concertfilm".

„Bij een speelfilm wordt de werkelijkheid uitgebeeld door acteurs, terwijl in dit geval de Rolling Stones zelf optreden", aldus Jacobs.

## FILMS

**MAANDAG**

**D - 2.** 21.20 DANNYS TRAUM. Tv-film.
**D - 1.** 23.00 EXTERIEUR NUIT. Franse speelfilm.

**DINSDAG**

**BRT - 2.** 20.15 DRIVE, HE SAID. Amerikaanse speelfilm.

**D - 3. SWF.** 21.35 WHO'S AFRAID OF VIRGINIA WOOLF?. Amerikaanse speelfilm met Elisabeth Taylor, Richard Burton en anderen.

**WOENSDAG**

**BRT- 1.** 22.10 DE BRANDSTICHTER. Tv-film.
**D - 3. SWF.** 19.50 MARIANNE. Duits-Franse speelfilm.

**DONDERDAG.**

**RTBF - 1.** 20.20 L'HOMME PRESSE. Franse speelfilm met Alain Delon.

## SPORT

**MAANDAG**

**RTBF 2.** 19.00 LUNDI SPORTS.
**BRT - 1.** 21.05 SPORTSHOW.

**WOENSDAG**

**RTBF - 2.** 19.29 SPORT 2. Voetballen. Rechtstreekse wedstrijd van Zwitserland - Schotland.
**D - 2.** 20.50 VOETBALLEN. Rechtstreekse wedstrijd van Noord-Ierland - West-Duitsland.
**N - 1.** 22.10 STUDIO SPORT.

**DONDERDAG**

**BRT - 1.** 22.30 SPORTTRIBUNE

Limburgs Dagblad



# BLAZEN MAAR!

(Van onze showpagina-redactie)

HEERLEN — De charmante dame,die vandaag de voorpagina van TV-Weekend van het Limburgs Dagblad siert, is zangeres LENA VALAITIS die alle muzikanten letterlijk moed inblaast voor onze NCRV/LIMBURGS DAGBLAD BLAASTEST 1983. Opnieuw organiseren wij in samenwerking met de collega's van de NCRV een internationaal televisie-concours. Wij zoeken de beste kapellen in Limburg, Nederland, België, Luxemburg en nu voor de eerste maal ook het Duitse Rijngebied, op het gebied van Egerländer-, oberkrainer-, Tiroler en aanverwante muziek.



NCRV en Limburgs Dagblad in 1983 opnieuw met TV-concours Blaastest

Het inmiddels voor de zevende maal dat de Blaastest wordt gehouden. Ditmaal met twee wezenlijke veranderingen. Voor de eerste maal kunnen ook kapellen uit het Rijngebied, de regio Aken - Keulen inschrijven. Tijdens de voorronden, waarvoor u vanaf vandaag tot en met 15 januari bij het Limburgs Dagblad (P.R.-afdeling) kunt inschrijven, heeft ieder land zijn eigen jury.

Dat wil dus zeggen dat Nederland, België, Luxemburg en Duitsland hun beste kapel sturen naar de TV-finale waarvan de registratie op vrijdagavond 20 mei 1983 in de Kerkraadse Rodahal plaatsvindt. In totaal worden vijf kapellen voor de TV-finale geselecteerd: twee uit ons land, een uit België, een uit Luxemburg en een uit Duitsland.

De wijze van jurering tijdens de voorronden, waarvan data en plaatsen na de inschrijvingstermijn van 15 januari worden bekendgemaakt, is dezelfde als die tijdens de nu ook tijdens het Eurovisie Songfestival plaatsvindt. Het land zelf met juryleden uit dat land bepaalt welke kapel men wil afvaardigen.

## Dit jaar vòor de zevende keer

De jury tijdens die voorronden heeft behalve oor, natuurlijk ook oog voor de show die de kapellen brengen. Tijdens de TV-finale, die opnieuw wordt gepresenteerd door onze vriend Ted de Braak, zal elk land zijn juryvoorzitter naar Kerkrade sturen. Daar wordt dit gezelschap aangevuld tot zeven leden.

Via televisie en radio worden binnenkort ook buiten Limburg de blaaskapellen op de hoogte gebracht van de NCRV/Limburgs Dagblad Blaastest 1983. Voor de kapellen in België, Duitsland en Luxemburg worden hierover mededelingen gedaan via BRT II-radio en het Duitstalige programma van Radio Télé Luxemburg (RTL). Voor Nederland vinden de voorronden in de laatste helft van februari en in de maand maart plaats.

Na inschrijving bij het Limburgs Dagblad (P.R.-afdeling, In de Cramer 37, Heerlen) ontvangen de kapellen nadere informatie.

# vrijdag

## Hilversum 1

**Nieuws: elk heel uur.**

7.02 Ontbijtshow.7.02 Echo. 8.06 Echo. 8.16 Muziek om op te schieten, een kwestie van accent. 8.53 Pastoor A.C. Raadschelders. 9.03 Adres onbekend. 10.03 Muziek op bestelling. 11.03 Ratel. 11.53 Pastoor A.C. Raadschelders. 12.03 Nu hoor ik het ook. 13.06 Echo. 13.16 The Complet. 15.03 Omstreeks het vijftiende uur. 15.30 Vlucht naar de wouden, hoorspelserie. 16.02 Op de valreep. 17.53 Marktberichten i.s.m. KNBTB. 17.55 Mededelingen. 18.06 Echo. 18.15 Kruispunt-interview. 18.20 Punt Uit. 19.30 Man en Paard. 20.03 Country time. 21.02 Nine o'clock jazz. 22.02 Goal. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 No Nukes Festival. 2.30 Iris Mollet. 3.30 Peter Teekamp. 5.02-7.00 Bart van Leeuwen.

## Hilversum 2

**Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30 en 23.55. Tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren.'**

7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Radionieuwsdienst. 9.05 Gymnastiek voor de vrouw. 9.15 De Werkbank. 9.24 Waterstanden. 9.33 De düvel is oud. 11.00 Nederlandse schoolradio. 11.33 Homonos. 12.00 Regio-lokaal. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Tussen het nieuws. 13.10 Meer over minder. 14.33 Communicatie les 2. 15.03 Radioweekblad. (15.10 De media deze week) 15.35 De rode draad. 16.35 De stem des volks. 17.00 Onder vuur. 17.36 Dingen van de dag. 18.20 Zendtijd van de Pacifistische Solialistische Partij.18.30 De Nederlandse Antillen. 18.40 Luchtruim. 19.00 De derde kolom. 19.55 Grammofoonmuziek. 20.03 Pronvinciale zaken. 21.00 Vrije tijd, blije tijd. 21.40 De betere patiënt. 22.10 Eruopa tussen twee vuren (6). 22.40 Oost-West - Thuis best. 23.00-23.55 Het zout in de pap.

## Hilversum 3

**Nieuws: elk heel uur.**

7.02 Ronduit op 3: Joy in the morning. 8.03 Tijdsein. 9.03 De muzikale fruitmand. 10.03 Muziek-motief. 10.30 Pop non stop. 11.03 Popsjop. 12.03 Erik de Zwart. 13.30 Bart van Leeuwen. 15.03 Top 40. 17.30 Concertagenda.18.04 De Avondspits. 19.02 Leo van der Goot. 21.02 Mono. 22.00-24.00 Countdown café.



● *DOE MAAR*
*Op de televisie en radio in het „No Nukes Festival", vrijdag 0.00 uur Hilversum I.*

## Hilversum 4

**Nieuws: 7.00, 8.00 en 13.00.**

7.02 Ochtendstemming. 9.00 Strauss en Co. 9.45 Het Meesterwerk. 10.30 Muziek voor miljoenen. 12.00 Een uur met Hans Mondt. 13.05 Veronica klassiek live. 14.30 Muziek-op-vier: New Music America 1982. 16.00-17.00 De tweede beweging. Tussen 17.00 en 20.00 uur Overname programma's Hilversum 2. 20.00 Europees concertpodium: Rotterdams Filharmonisch Orkest. (20.55 Muziekspiegel). 22.10 NOS Jazz. 22.30-23.00 NOS Cultuur.

## ROZ

12.30 - 13.00 ROZ-Tussen de middag.18.00 ANP-Nieuws. 18.03 ROZ-Actueel. 18.15 Wat een leven. 18.55 - 19.00 Agenda kort.

## Luxemburg/RTL

**DUITS.**
**Nieuws: 6.00 t/m 7.30 op elk half uur, 9.30 t/m 16.30 op elk uur, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30, 23.30.**

5.30 Der fröhliche Wecker. 8.30 Mister Morning. 10.30 Dacapo, Monika. 12.00 RTL - 12 Uhr-Mittagspause. 14.00 Hits bei RTL. 15.00 Die blaue Stunde. 16.00 Liebe ist, Helga. 17.00 Take Five. 19.00 RTL - Young. 22.00 RTL - Party, Matthias. 23.00 - 1.00 Der Tag geht, Björn kommt.

## BRT 2

**Nieuwd: 6.00 t/m 8.00 op elk half uur 9.00, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23.40.**

**BRABANT.** 5.30 Goede morgen, morgen. 8.10 Happening.
**ANTWERPEN.** 10.03 Platenpoets. Lichte muziek. 12.00 Splinternieuws. 12.10 Showbizz. Muzikaal kwisprogramma.
**WEST-VLAANDEREN.** 14.00 Het vertoon. 15.25 Boekenboetiek. 15.30 De zonnewijzer. 16.00 Splinternieuws. 16.10 Abraham, al gezien? 16.55 Prikbord. Agendanieuws.
**LIMBURG.** 17.05 Made in Germany. Duitse muziek. Presentatie: Harrie Cremers. 18.00 Focus. 18.15 Meer Muziek. 18.50 Sport in Limburg. 19.10 Hit-Riders in the sky. 19.53 Onderweg.
**OOST-VLAANDEREN.** 20.00 Onvergetelijk. Nederlandse levensliedjes. 20.30 Sportmagazine. 22.10 - 23.45 Music Motion.

# zaterdag

## Hilversum 1

**Nieuws: elk heel uur.**

7.02 Hallo, hier Hilversum. (8.06 Dingen van de dag). 10.30 Wie in 't Nederlands wil zingen (I). 11.03 Z.I. 12.03 Tussen Barend en Van Dorp. 13.06 In de Rooie Haan. 15.03 Muziek uit Studio I. 16.02 De Speeldoos. 17.30 Wie in 't Nederlands wil zingen (II). 17.55 Mededelingen.18.06 Dingen van de dag. 18.30 Blaastest. 19.02 Van 'opus one' tot nieuwe stukken of andersom... 20.03 Het Metropole Orkest.20.30 Langs de lijn, sport en muziek. 22.02 Metro's Music. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 Take it easy. 1.02-7.00 De Nos-Nacht.

## Hilversum 2

**Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30 en 23.55. Tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren.**

7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Rollebolleradio. 7.35 Aktua. 8.11 Sport na sport. 8.33 Toeraktua. 9.05 Gymnastiek voor de vrouw. 9.15 Voor blinden en slechtzienden. 9.24 Waterstanden. 9.33 Bosboom en Bekooy 11.33 Alleenstaanden in de markt. 11.56 Dag, dokter.... (2). 12.11 Ik heb u lief mijn Nederlands (2). 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Aktua. 12.55 Agraria. 13.10 Aktua-Extra-Kamerbreed. 13.33 Voorzichtig breekbaar. 14.00 Hobbyhoek. 14.33 Prentjes in geluid.15.10 De verzorgingsstaat (5). 15.32 Avro-dite. 17.00 Vlag met blauwe wimpel. 17.36 Avro's Radiojournaal. 17.50 Per Saldo.18.10 Avro's Radiojourzaal. 18.20 Zendtijd CP. 18.30 Vast en zeker. 18.40 Richting. 18.50 Jazz Spectrum. 19.45 3 x M - Wereldwijd. 20.45 Laat ons de rustdag wijden. 21.26 EO-Metterdaad. 21.30 Kunstgeschiedenis. 22.00 Kantoorinnovatie. 22.40-23.55 Deze week.

## Hilversum 3

**Nieuws: elk heel uur.**

7.02 Pop non stop. 7.30 Rabarbara. 8.03 Popfrisser. 9.03 Gospel-Rock. 10.03 Popstation. 11.03 Popsjop. 12.03 Los Vast.'s Ronde door Nederland (13.30 De Dikvoormekaarshow Show.). 14.03 Tussenuur. 15.03 Disco-expres. 16.30 NCRV-Zaterdag-Sport.18.04 De Avondspits. 19.02 Op Stap. 20.03 Elpee-pop. 21.02 Country Style.22.02 Weekend-blues. 22.30 Pers vers. 23.02-24.00 Jazztime.

## Hilversum 4

**Nieuws: 7.00, 8.00 en 13.00.**

7.02 Septiem. 8.05 Op een klein stationnetje. 9.00 In de kaart gespeeld. 10.30 Concerto Mattinale. 12.00 Kurhauseoncert, 13.05 Diskotabel. 15.00 Akkoord. 15.30-17.00 Hiversum 4 op z'n breedst. Tussen 17.00 en 20.00 uur Overname programma's Hilversum II. 20.00 Bart Kuijken, Traverso.20.25 Spektakel. 22.15-23.00 Laudate.

## ROZ

12.30 - 13.00 Roz. Tussen de middag 18.00 ANP-Nieuws. 18.03 ROZ-Actueel. 18.15 Het evenement. 18.50 - 19.00 Programma voor de Turken.

## Luxemburg/RTL

**DUITS**
**Nieuws: 6.30 t/m 17.30 op elk uur, 19.30, 21.20 en 23.30.**

5.30 Der fröhliche Wecker, Rolf. 8.00 Der Kaffee ist fertig. 9.30 Unglaubliche Geschichten. 11.00 Gefragt - Gespielt. 12.00 Hallo RTL. Der Radioclub aus Luxemburg. 14.00 Hits bei RTL. 15.00 RTL - Torparade. 18.00 Superclub. 19.00 RTL - Schiessbude, Bernhard Pfeffer. 20.00 Soundcheck. 23.00 - 1.00 Hallo Nachtarbeiter.

## BRT 2

**Nieuws: 8.00, 10.00, 13.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00, 23. 40.**

**LIMBURG.** 5.30 Welkom Weekend. 8.10 Te bed of niet te bed.
**OOST-VLAANDEREN.** 10.03 Dag in, dag uit. 10.15 Orgelrecital. 10.30 Recht uit de regio. 11.25 Zeg maar Geeraerts. 11.30 Tip 10, Top 30.
**ANTWERPEN.** 14.00 Radio Rijswijck. Eigentijdse muziekshow.
**WEST-VLAANDEREN.** 17.03 Prikbord. Agendanieuws. 17.07 Radio-West. 17.54 De boekenmolen. 18.10 De dartele sater. Liederen over liefde.19.10 Kiosk. 19.53 In Manus Tuas Domine. Godsdienstige uitzending.
**BRABANT.** 20.00 - 23.45 Domino. Het betere popwerk.

# zondag

## Hilversum 1

**Nieuws: elk heel uur.**

7.02 Oeroude toververhalen. 7.30 Vroege Vogels. 9.30 Tony van Verre ontmoet. 10.02 Om het recht lief te hebben. 10.12 Kerkdienst. 10.55 Wilde Ganzen. 11.02 ze andere wereld van zondagmorgen. 12.02 De huts. 13.05 AVRO-Magazine I. 13.40 Schaduwparlement. 14.02 Langs de lijn, sport en muziek. 17.55 Mededelingen en uitgebreid weerbericht. 18.05 Inkijk met Inbar. 19.02 In beweging. 19.15 Zondagavondmuziek. 19.45 Arabier en christen. 20.02 De düvel is oud! 22.02 Welingelichte kringen. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 De nachtwacht. 4.02-7.00 Krieken met Adje.

## Hilversum 2

**Nieuws: 8.00, 10.00, 13.00, 18.00, 22.30, 23.55.**

8.10 U alleen, u loven wij. 8.40 Barok op zondag. 9.00 Bijbeloverdenking. 9.30 Kroost. 10.02 Eucharistieviering. 11.00 'n Zondags pak ... voor alledag. 12.00 Tambu. 12.30 Suara Maluku. 13.10 Zorg en Hoop. 13.55 Programma voor buitenlandse werknemers. 17.00 Kerkdienst 17.58 Wilde Ganzen. 18.10 Brood en Spelen. 19.10 Hobbyscoop. 19.45 Spel met poëzie. 20.03 AVRO-Magazine Buitenland. 20.25 Europa plus en min. 20.45 Zo hoor je nog eens wat. 21.00 Biels en Co., hoorspelserie. 21.30 Schaduwparlement II. 21.40 Follow me (23). 21.55 Leren, hoe doe je dat (3). 22.10 Energie (6). 22.40 Mensen, mensen. 23.00-23.55 Klassiek met Caroline.

## Hilversum 3

**Nieuws: elk heel uur.**

8.02 Kò de boswachter. 8.30 AVRO's Sportpanorama. 9.02 Juist op zondag. 10.02 Het zondagse gezicht van de VARA op drie. 11.02 Dubbellisjes. 12.02 Europarade. 14.02 Spleen. 16.02 De düvel is oud. 17.30 Jazz uit het Historische archief. 18.02 De Nationale Hitparade. 20.03 Radio Thuisland. 21.02 NOS-Jazz. 22.02-24.00 Het hek van de dam.

## Hilversum 4

**Nieuws: 8.00, 13.00.**

8.05 Er staat een orgel in Edam. 8.30 Belcantorium. 9.30 Cascade. 10.30 Musica Religiosa. 11.00 Für Elise. 13.05 Opera-Matinee. 14.15 Concerten op de zondagmiddag: Concertgebouworkest. 16.00-17.00 Musica Nova.Tussen 17.00 en 20.00 uur Overname programma's Hiulversum II. 20.00 Specialiteiten à la carte. 22.00 Koren en Korpsen. 22.30-23.00 Guitariteiten.

## ROZ

12.30 - 13.00 ROZ. Tussen de middag.18.00 ANP-Nieuws. 18.03 - 19.00 Sport, sport, sport.

## Luxemburg/RTL

**DUITS**
**Nieuws: 9.30, 11.30, 14.30, 17.30, 19.30, 21.30, 23.30.**

7.00 Wunschkonzert. 8.00 Der Kaffee ist fertig. 10.00 Max-Mix, Max Schautzer. 12.00 Familientag. 14.00 Hitparade. 16.00 Wunschkonzert, Camillo. 17.30 Sport am Sonntag. 18.00 RTL-Trommelfell, Achim. 20.00RTL - Young. 22.00 Der Lachsack. 23.00 - 1.00 Hallo Nachtarbeiter, Haidy.

● *MARJON LAMBRIKS*
*Als Annina in de opera „La Traviata", zondag 13.05 uur Hilversum 4.*

## BRT 2

**Nieuws: 8.00, 9.00, 13.00, 17.00 19.00, 22.00 en 23.40.**

**OOST-VLAANDEREN.** 6.30 Goede morgen, morgen. 8.10 Zondagsmuziek. 9.05 Hitrevue.
**BRABANT.** 10.00 Zondag te huur. 10.10 Radiool. Voor de kinderen. 11.00 In de wandeling. 13.10 Zakiswadraaie. Grappen met Zaki.
**WEST-VLAANDEREN.** 14.00 Radio West Internationaal. 14.57 Prikbord. Agendanieuws. 15.00 Vrij entree.
**LIMBURG.**17.05 Piek-uur.18.30 Italiaanse muziek..19.05 Melodie is een zondagskind.
**ANTWERPEN.** 20.00 Sportsprokkels. 20.15 Pantoffels bij de haard. 20.45-23.45 Vragen staat vrij.

## Golflengten en kanalen

RADIO



# zondag

## Nederland 1

09.30- 9.35 **Nieuws voor slechthorenden.**
11.00-11.50 **Omroepparochie.** Eucharistieviering vanuit Amersfoort.
13.00-13.05 **Nieuws voor slechthorenden.**
16.00 **De antieke wereld.**
16.30 **Kunstgeschiedenis.**
17.00 **Gesprek met ds. Kleys Kroon.** Tweede deel van het gesprek tussen Henk Biersteker en de Amsterdamse predikant Kleys Kroon over een Paulus-onderzoek i.v.m. de relatie jodendom-christendom.
17.35-17.37 **Een bericht van de Wilde Ganzen.**
17.55 **Communicatie.**
18.25 **Nieuws voor slechthorenden.**
18.30 **Planten verzorgen in huis en tuin.**
19.00 **Journaal.**
19.05 **Happy Days.** Amerikaanse serie met Ron Howard, Henry Winkler, Tom Bosley en anderen.
19.30 **The Story Of... Elvis Presley.** In deze aflevering van The Story Of... de levensgeschiedenis van de koning van de Rock 'n Roll: Elvis Presley.
20.10 **Dynasty.** Amerikaanse serie.
21.00 **Not the nine o'clock news.** Brits satirisch programma met Mel Smith, Rowan Atkinson, Pamela Stephenson en Griff Rhys-Jones.
21.15 **Vakwerk.** Tweede aflevering uit een serie programma's rond twaalf „werkers in het groen". Vandaag: De imker en de (hydro)bioloog.
21.40 **Hoezo! Show.** Rechtstreeks praatprogramma gepresenteerd door Ilona Visser.
22.30 **Magnum.** Amerikaanse serie met Tom Selleck, John Hillerman en anderen.
23.15 **Journaal.**
23.20 **Nieuws voor slechthorenden.**

## Nederland 2

12.00 **Het Capitool.** Belangrijk binnen- en buitenlands nieuws.
12.45 **De magie van de dans.** „Eb en vloed". Tv-serie.
13.45 **Thomas and Sally.** Opera van de Engelse componist Thomas Arne met Norma Burrowes, Arthur Davies, Keith Erwen en anderen.
15.30 **Open School.** Jeugdalcoholisme.
16.00 **Journaal.**
16.05 **Vader Charlie.** „Halverwege de hemel". Britse serie met Lionel Jeffries, Anna Quale, Denyse Alexander en anderen.
16.30 **Toppop.** Popprogramma gepresenteerd door Ad Visser.
17.15 **Kunstrijden op de schaats.** Verslag van de wedstrijden om de Ennia Challenge Cup vanuit Den Haag.
18.00 **Sprekershoek.** Programma waarin o.a. een drugsverslaafde en zijn moeder aan het woord komen.
18.15 **Sesamstraat.**
18.30 **Oogst in beeld.** Met: De huisvesting van legkippen en „Cash crop farming": Nederlandse emigranten in de Amerikaanse staat Wisconsin.
19.00 **Studio Sport.19.55 Trekking van de lottogetallen.**
20.00 **Journaal.**
20.10 **Panoramiek.** Naar aanleiding van het komende staatsbezoek van koningin Beatrix aan Engeland aandacht aan de Britse aanpak van nationale en internationale problemen. Een speurtocht aan de hand van interviews met historici en oud-premier Edward Heath.
20.40 **Humanistisch Verbond.** Vijf minuten bedenktijd.
20.45 **Ja, natuurlijk.** Jubileumuitzending van het spelprogramma voor natuurliefhebbers gepresenteerd door Jan Just Bos.
22.15 **Ander Nieuws.** „Geloof en welzijn". Reportage over de sociale moeilijkheden in de stad Rotterdam. Is het landelijk werkloosheidscijfer 12 procent, in Rotterdam ligt het gemiddelde op 16,7 procent. Maar ook andere knelpunten steken meer en meer de kop op: prostitutie, drugs- en alcoholverslaving, spanningen tussen Nederlanders en buitenlandse werknemers enz. Ds. Hans Visser van de hervormde Pauluskerk heeft zich hun lot aangetrokken. Samen met vrijwilligers probeert hij een ieder te helpen die hulp nodig heeft.
22.55 **Journaal.**
23.00 **Nieuws voor slechthorenden.**

## Duitsland 1

09.30 **Programma-weekoverzicht.**
10.00 **Ikonen.** „Het begin". Eerste aflevering uit de serie over de Byzantische ikonenschilderkunst.
10.30 **Antiquitäten-(Ver)Führer.** „Victoriana". Aflevering uit de serie over antiek.
10.45 **Die Sendung mit der Maus.**
11.15 **Ein Stuck von Euch.** Twee korte films: „Die Parkbank" van Hans Georg Sutsch en „Ich bin seine Schwester" van Sabine Muller.
12.00 **Der Internationale Fruhschoppen.** Persdebat met zes journalisten uit vijf landen. Gespreksleider: Werner Höfer.
12.45 **Journaal.**
13.15 **Familie am Bildschirm.** „Gerd Born wil hogerop".
13.45 **Magazin der Woche.** Regionaal nieuwsoverzicht.
14.50 **Meister Eder und sein Pumuckl.** „Pumuckl en de school". Serie met Gust Bayrhammer, Hans Clarin, Gustl Weishappel en anderen.
15.15 **Karten aus Korsika.** Reisverhaal van Jean-Claude Piroué.
16.00 **New York — Babylon der Kuchen.** Het filmteam van „A la Carte" bestudeerde de gastronomie en de eetgewoonten van de miljoenenstad New York.
16.45 **Das Krankenhaus am Rande der Stadt.** „De terugkeer".
17.45 **Das entschwundene Land.** De schrijfster Astrik Lindgren vertelt over haar jeugd in Zweden.
18.30 **Journaal.**
18.33 **Die Sportschau.**
19.15 **Wir über uns.**
19.20 **Weltspiegel.**
20.00 **Journaal.**
20.15 **Tiere vor der Kamera.** „De rotsen van de papegaaiduikers". Documentaire over het leven van deze zeevogel die zich in de lente in grote broedkolonies op rotseilanden in de Noordzee verzamelt.
21.00 **Hundert Meisterwerke.** „De brand in parlementsgebouwen" van William Turner.
21.10 **Holocaust.** „1935-1940". Eerste aflevering uit de Amerikaanse serie met Fritz Weaver, Rosemary Harris, Joseph Bottoms en anderen.
23.30 **Journaal.**

## Duitsland 2

10.00 **Programma-weekoverzicht.**
10.30 **ZDF-Matinee.** Europaische Museen: Een bezoek aan het Rijksmuseum in Amsterdam; An American Beauty Rose: uitgevoerd door het Nederlands Dans Theater.
12.00 **Das Sonntagskonzert.** Europa Cantate 1982.
12.45 **Freizeit.** Vrijetijdsmagazine.
13.15 **Chronik der Woche.** Met Fragen zur Zeit.
13.40 **...doch die Mode bringt's hervor.** „Kunstvezels". Serie over de geschiedenis van de klederdracht.
14.10 **Ich denke oft an Piroschka.** Duitse speelfilm uit 1955 onder regie van Kurt Hoffmann met Liselotte Pulver, Gunnar Moller, Wera Frydtberg en anderen.
15.45 **Journaal.**
15.55 **Tod eines Schülers.** „De medescholieren". Duitse serie met Till Topf, Kai Taschner en anderen.
17.00 **Journaal.**
17.02 **Feierstunde des Volksbundes.** Uitzending in het teken van de Volkstrauertag, de dag in Duitsland waarop de oorlogsslachtoffers en het nationaal-socialisme worden herdacht.
18.00 **Tagebuch.** Nieuws uit de katholieke kerk.
18.15 **Weisses Haus, Hintereingang.** Tv-serie.
18.58 **Programma-overzicht.**
19.00 **Journaal.**
19.10 **Bonner Perspektiven.**
19.30 **Querschnitte.** Documentaire over de ondergang van het woud. Zullen onze kleinkinderen nog wouden kennen De mens is zich pas de laatste jaren bewust geworden van de afsterving van onze bossen. Een van de oorzaken is de „zure regen" die ontstaat doordat via een scheikundige reactie zwavelzuur ontstaat in vervuilde lucht.
20.15 **Un autre homme, une autre chance.** Franse speelfilm uit 1977 onder regie van Claude Lelouch met James Caan, Geneviève Bujold, Francis Huster en anderen. Frankrijk 1870. Het dagelijks leven in Parijs is door oorlog ontwricht. In deze moeilijke tijden besluiten velen Frankrijk te verlaten om in de nieuwe wereld hun geluk te zoeken. Ook het jonge paar Jeanne en Francis hebben besloten de avontuurlijke reis naar een onzekere toekomst te ondernemen. Aansluitend: Tips voor filmliefhebbers.
22.30 **Journaal.**
22.45 **Weltsprache Musik.** „Nationalisme en revolutie". Muziekprogramma in het teken van de Franse revolutie.
23.45 **Journaal.**

## Duitsland 3/WDR

09.00 **Telekolleg Aktuell.**
09.25 **Telecollege.** Engels, technisch tekenen en geschiedenis.
16.00 **Follow me.** Engelse les.
16.15 **Bonjour la France.** Franse les.
16.30 **Ihre Heimat — unsere Heimat.** Programma voor buitenlandse werknemers.
17.30 **Sehen statt Hören.** Nieuwsoverzicht voor slechthorenden.
18.00 **Das Geheimnis des Weidenkorbes.** „Moeder wil er vandoor". Tsjechische kinderserie.
18.30 **Vor Ort.**
19.10 **Rockpalast.** Optreden van The Pirates.
19.45 **Sport im Westen.**
19.55 **Journal 3.** Regionaal nieuws.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Stadt zwischen den Welten.** „Singapore, metropool van een nieuwe wereld". Documentaire over stadsplanning in de Derde Wereld. Singapore is het Aziatisch industriewonder waar de drukte van Manhattan en Genève zich schijnen te vermengen. Daarbij doet deze veelvolkerenstad inspanningen om zijn eigen culturele identiteit te bewaren.
21.00 **Auslandsstudio.** Buitenlandse reportages.
21.45 **Gesucht — Gefunden.**
22.15 **Experimente.** „Koptelefoon". Film van Jacques Schoenbeck.
23.25 **Journaal.**

## Duitsland 3/SWF

16.00 **Sehen statt Hören.** Programma voor doven/slechthorenden.
16.30 **Ihre Heimat - unsere Heimat.** Programma voor gastarbeiders.
17.30 **Das Haus mit der Nr. 30.** Voor de jeugd.
18.00 **Alphabet.** Schrijvers, drukkers, graveurs.
18.30 **Archäologie der Bibel.** Tv-serie.
19.00 **Poldark.** Tv-serie.
20.00 **Bilder.** Tv-serie.
20.15 **Absender:** Robert Schumann. Uit zijn briefwisseling met Clara Wieck.
21.00 **Zeugen der Zeit.** Hanne Sobek in gesprek met Lutz Mahlerwein en Jürgen Bertram.

## BFBS

15.15 **University Challenge.** Spelprogramma onder leiding van Host Bamber Gascoigne.
15.40 **Think and drive.** Verkeerstips.
15.45 **It's knockout.** Internationaal spelprogramma.
16.55 **Birthday Time.** Voor de kinderen.
17.10 **Two-way-ticket.** Sarah Hobson praat met diverse gasten.
17.40 **Jockey School.** Nieuwe serie rond de schoolbelevenissen van Billy.
18.10 **The woodhouse roadshow.**
18.45 **Topping on sunday.** Discussieprogramma.
19.15 **Ivanhoe.** Tv-serie.
21.20 **That's life.** Esther Rantzen introduceert diverse gasten.
22.10 **The Sunday Prom.** Klassiek programma.
23.10 **Weerbericht.**

## België/BRT 1

10.00 **Eucharistieviering.** Vanuit de Onze Lieve Vrouwparochie te Laken.
11.00 **Confrontatie.**
12.00-12.30 **Nieuwsoverzicht voor slechthorenden.**
14.30 **Open School.** Voor boer en tuinder: Energiewinning.
15.00 **Grootmoeder en de 3 kinderen in het woud.** Noorse jeugdfilm uit 1979 van Espen Thorstenson met Anne Vestly en John Eikema.
16.30 **Aubrey.** „De tuin van Aubrey" Tekenfilmpje.
16.35 **In de schaduw van de totems.** Korte film van Georges de Brouwer over Canada.
16.45 **Charlie Chaplin.** „Een avondje uit".
17.05 **Littekens.** Documentaire van Stephen Wheels. In de streek rond Ieper, Sedan en Verdun wordt de herinnering aan de Eerste Wereldoorlog levend gehouden (Dit programma won de 1e prijs op het Internationaal Festival van Nyon in Zwitserland).
17.55 **Voetbaluitslagen.**
18.00 **Tik Tak.** Belgische kleuterserie.
18.05 **Leven... en laten leven.** Programma dat de verbetering van onze levenskwaliteit nastreeft.
19.40 **Mededelingen.**
19.45 **Journaal.**
20.00 **Sportweekend.** Met o.m. Toto-uitslagen.
20.30 **Paradijsvogels.** Serie van Marc de Bie naar Gaston Martens met Jef Burm, Denise Deweerdt, Lode Van Beek, Dré Van Daele en anderen.
21.10 **The Night of the Classical Ballet.** Optreden van het Kirov-ballet in Leningrad met een selectie uit klassieke balletten: Grand pas-de-deux classique uit „Bloemfeest in Genzano" van Helstedt; Grand pas uit het ballet van Pugni „La Esmeralda"; Pas-de-deux uit „Carnaval in Venetië" van Pugni; „De Zwaan" van Saint-Saëns en „Paquita" van Minkus.
22.25 **Journaal.**

## België/RTBF 1

09.30 **Ulysse.** Uitzending voor slechthorenden.
10.00 **Capital Nature.** Natuurmagazine.
10.30 **Emission Politique.** Bedenkingen rond het liberalisme.
12.00 **Faire le Point.** Debat over een actueel politiek onderwerp.
13.00 **Journaal.**
13.10 **Concertissimo.** Het Philharmonisch orkest van New York o.l.v. Leonard Bernstein brengt „Rhapsody in blue" van Gershwin en „West Side Story" en „Candice" van Bernstein.
14.00 **Kunstmagazine.**
14.30 **Palmares.** Variétéprogramma.
15.00 **Visa pour le monde.** Toeristische documentaire.
16.50 **Le vent d'Australië.** Zesde aflevering uit de Australische serie met Michail Craig, Nicola Pagett en anderen.
17.45 **Les Schtroumpfs.** Tekenfilmserie.
18.10 **Mobiles.** Transportmagazine.
18.40 **Le week-end sportif.**
19.25 **Totó.**
19.30 **Journaal.**
19.35 **Contacts.** Verkeerstips.
20.00 **A qui le Gant.** Spelprogramma.
21.35 **Les Dames a la Licorne.** Eerste aflevering van een Franse tv-film in twee delen van Lazare Iglesis met Ivan Desny, Madeleine Robinson, Alexandra Stewart en anderen. Rond het eind van de 19e eeuw gaat Sir John Greene, een Engelse protestant, met zijn vrouw en zijn twee dochters op het eiland van Sint Albans wonen. Lady Harriet, de vrouw van Sir John, is opnieuw zwanger. Iedereen hoopt dat het deze keer een jongen is...
23.30 **Journaal en toto.**

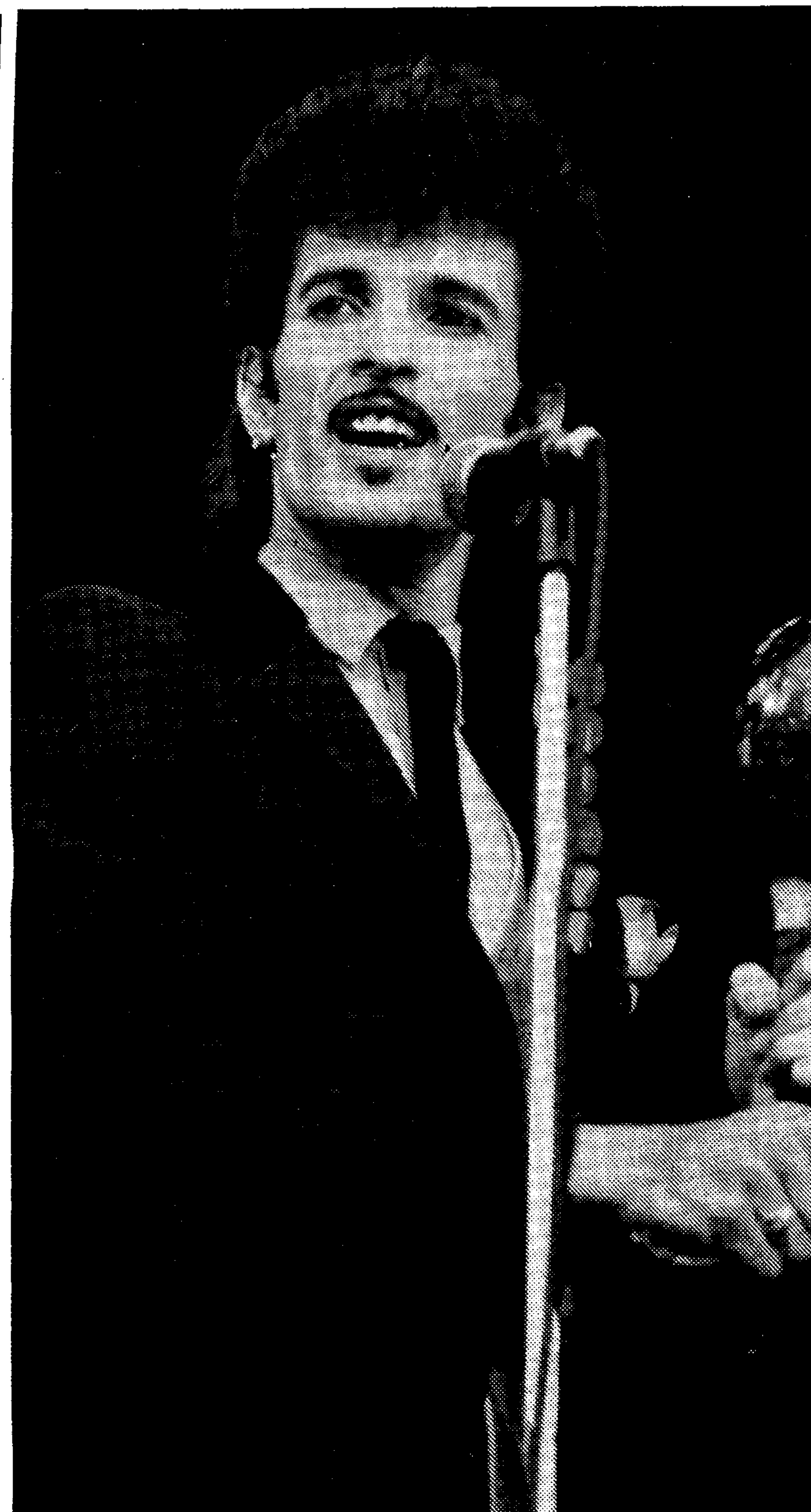
# zaterdag

## Nederland 1

**09.30-09.35 Nieuws voor slechthorenden.**
**10.30 Teleac.** Kantoorinnovatie.
**11.00-11.20 Open School.**
**13.00-13.05 Nieuws voor slechthorenden.**
**16.00 Don Quichot.** Tekenfilmserie: „De ontmoeting van Samson Carrasco".
**16.25 De Roze Panter en Kreezie de Kraanvogel.** Tekenfilm.
**16.45-17.10 De aanvaller.** Britse serie van Kenneth Cope, met Kevin Moreton en Geoffrey Hinsliff. Afl 4: De alles beslissende wedstrijd staat voor de deur: Zullen de jongens van „Brenton" in een hogere klasse mogen gaan voetballen.
**18.08 Follow me.** Cursus Engels.
**18.23 Nieuws voor slechthorenden.**
**18.28 Een kwart eeuw ruimtevaart.**
**18.58 Journaal.**
**19.00 De Frank Kramer show.** Spelprogramma o.l.v. Frank Kramer.
**20.15 Lou Grant.** Amerikaanse tv-serie.
**21.05 Wordt verwacht.** Filmtips voor de komende weken gepresenteerd door Dieuwertje Blok.
**21.37 Journaal.**
**21.55 Studio Sport.**
**22.25 De Graal.** Aflevering uit een serie van drie programma's over de opkomst en neergang van een RK vrouwelijke jeugdbeweging. Vrouwen uit de Graal-jeugdbeweging, die in de dertiger jaren met massaspelen en grote optochten het Bisdom Haarlem op z'n kop zetten, vertellen de geschiedenis. Met nog niet vertoond archiefmateriaal van de Graal zelf geven ze een beeld van binnen uit over de jeugdbeweging.
**23.21 Algemene Loterij Nederland.**
**23.25 Journaal.**
**23.35-01.05 Pinkpop 1982.** Een reportage van het 13e Pinkpopfestival dat op 31 mei jl. in Geleen werd gehouden. Optredens van onder anderen: Doe Maar, Kid Creole and The Coconuts, Saga, ZZ-top.

## Nederland 2

**13.00-13.05 Nieuws voor slechthorenden.**
**18.25 Paspoort.** Informatie voor Marokkanen.
**18.35 Sesamstraat.**
**18.50 Toeristische tips.**
**18.57 Minibios.** Kinderfilmprogramma o.a. „De moestuin", „Archibald" en „Koning Arthur".
**19.20 Wie van de drie.** Spelprogramma o.l.v. Flip van der Schalie. M.m.v. Martine Bijl, Eveline Velsen, Albert Mol en André van den Heuvel.
**20.00 Journaal.**
**20.28 Mies.** Gevarieerd programma, rechtstreeks vanuit Singer te Laren, gepresenteerd door Mies Bouwman.
**21.30 Dallas.** Amerikaanse serie.
**22.20 Televizier Magazine.** TV-magazine met belangrijke en-of opmerkelijke zaken in de wereld van vandaag. Eidnredactie: Jaap van Meekeren.
**23.00 De toestand in de wereld.** Door mr. G.B.J. Hiltermann.
**23.05 Avro's Sportpanorama.** Sportinformatie uit binnen- en buitenland.



● MINK DEVILLE
*Te gast in Pinkpop 1982, opgenomen in Geleen, zaterdag 23.36 uur Nederland 1.*

**23.30 Journaal.**
**23.40 Nieuws voor slechthorenden.**

## Duitsland 1

**10.00 Journaal.**
**10.03 Die Sportschau.**
**10.30 Komm doch mit nach Monte Carlo.** TV-film.
**12.00 Terugblik.**
**12.10 Aspekte.** Cultureel magazine.
**12.55 Persoverzicht.**
**13.00 Journaal.**
**13.15 Videotext.**
**13.40 Programma-weekoverzicht.**
**14.10 Journaal.**
**14.15 Sesamstraat.**
**14.45 ARD-Raadgever.** Reizen.
**15.30 Sprungbrettl.** Een kans voor kleinkunsttalenten. Showprogramma.
**17.00 Kreuz und Zeder.** „De christenen van Libanon". Reportage van Gerhard Konzelmann.
**17.30 Hier und Heute unterwegs.** Regionale reportages.
**17.55 WWF.**
**18.00 Journaal.**
**18.05 Die Sportschau.**
**19.00 Blickpunkt Düsseldorf.**
**19.25 Dummes Zeug und starke Stücke.** Britse serie met de komiek Benny Hill.
**20.00 Journaal.**
**20.15 Unglaubliche Freunde.** TV-versie van het boulevardstuk „Imaginary Friends" met Lilli Palmer en Peter Ustinov: De weduwe van een beroemd schilder woont terugge trokken op het platteland. Samen met de ouder wordende acteur Philip Lester heeft ze een eigenaardige schijnwereld opgebouwd. Als plotseling neef Douglas opduikt wordt deze droomwereld verstoord. Neef Douglas moet verdwijnen...
**21.40 Lotto en nieuws.** Aansluitend: das Wort zum Sonntag.
**22.00 Gloria.** Amerikaanse speelfilm (1980) van John Cassavetes met Gena Rowlands, Buck Henry en Julie Carmen: In een vervallen woonblok in New York worden Jack en zijn gezin op koelbloedige wijze om het leven gebracht. Jack was boekhouder bij een misdaadsyndicaat, maar onderhield ook contacten met CIA en FBI. Jack's jongste zoon Phil weet aan de moordpartij te ontsnappen, met een kasboek, dat zijn vader hem op het laatste moment heeft toegestopt.
**24.00 Journaal.**

## Duitsland 2

**12.00 Programma-weekoverzicht.**
**12.30 Nachbarn in Europa.** Programma voor buitenlandse werknemers.
**14.45 Journaal.**
**14.47 Sindbad.** Tekenfilmserie.
**15.10 1, 2 oder 3.** Quiz voor kinderen.
**15.55 Schau zu - mach mit.** Hobbymagazine: Miniatuurbouw (2).
**16.15 Unterwegs nach Atlantis.** Tsjechische jeugdserie.
**16.40 Peanuts.** Tekenfilm.
**17.05 Journaal.**
**17.10 Länderspiegel.** Nieuws uit de deelstaten.
**18.00 Vorsicht, Falle!** Tips en voorlichting.
**19.00 Journaal.**
**19.30 Die Pawlaks (8).** Duitse serie.
**20.15 Das grosse Wunschkonzert der Volksmusik.** Muziekprogramma m.m.v. Heino, Lolita, Barbara Rosen, Original Schwarzwald Musikanten.
**21.55 Journaal.**
**22.00 Das aktuelle Sport-Studio.** Zwemmen te Frankfurt.
**23.30 Sport-aktuell.**
**00.10 Journaal.**

## Duitsland 3/WDR

**16.30 Telecollege.** Duits en Algebra.
**17.30 Anstiftung zum lesen.** Boekenmagazine.
**18.00 Follow me.** Cursus Engels.
**18.15 Bonjour la France.** Cursus Frans.
**18.30 Sommer-Uni 82 fur Frauen.** Het thema van de vrouwenbijeenkomst in Berlijn dit jaar is „Overlevingsstrategieën". Deze reportage poogt het standpunt van de vrouwenbeweging uiteen te zetten.
**19.00 Fazit.**
**19.15 Sport im Westen.**
**19.55 Regionaal nieuws.**
**20.00 Journaal.**
**20.15 Muziek uit Cuba.** Serie over de muziekuitingen in Cuba.
**21.10 Vor 40 Jahren.** United News nr. 24 van november 1942.
**21.25 ■ Jeopardy.** Amerikaanse film uit 1952 van John Sturges met Barbara Stanwijck, Barry Sullivan en Ralph Meeker: Helen en Doug Stilwin brengen hun vakantie door op een eenzame plek aan de kust. Doug krijgt een ongeluk en de radeloze Helen zoekt hulp bij een ontsnapte misdadiger.
**22.25 Rockpalast.** Een optreden van Andreas Vollenweider.
**23.25 Journaal.**

## Duitsland 3/SWF

15.30 Les Gammas, Les Gammas. Franse les.
**16.00 Actualités.**
**16.15 News of the week.**
**16.30-18.00 Telecolleges.**
**18.30 Kein Zuhause.** 100 Jaar hulp aan daklozen.
19.00 Bärengeschichten aus **Alaska.**
**19.50 Lieder und Leute.** *Met Bill Ramsey.*
**20.50 Kölner Treff.** Talkshow.
22.20 Wass will die Freude ohne **Gesang.**
23.10 Pianoconcert nr. 2 op 21. **van Chopin.**

## BFBS

**15.00 Saturday Sport.** Sportrubriek. Presentatie: Ralph Dellor.
**16.45 Birthday Time.** Voor de kinderen.
**17.00 Razzmatazz.** Voor de kinderen.
**17.25 Metal Mickey.** Tv-serie.
**17.50 Game for laugh.** Spelprogramma.
**18.35 The late late breakfast show.** Gevarieerd programma voor langslapers.
**19.15 Blankety Blank.** Spelprogramma onder leiding van Terry Wogan.
**19.50 Juliet Bravo.** Tv-serie.
**20.40 Young at heart.** Nieuwe komische serie.
**21.50 Whicker's world.** Alan Whicker blikt terug op tien jaar televisie.
**22.40 The professionals.** Tv-serie.
**22.35 Carrot's lib.**
**23.15 Never again.** Tv-film.
**24.00 Weerbericht.**

## België/BRT 1

**14.00 Open school.** De steek-erwat-van-op-show.
**14.55 De natuur rondom ons.**
**15.25 Rechten en vrijheden.**
**16.00 -17.35■ Together again.** Amerikaanse komische film (1944) van Charles Vidor met Irene Dunne, Charles Boyer en James Coburn.
**18.00 Tik-Tak.** Voor de kleintjes.
**18.05 Het Veenmysterie (10).** Tv-serie.
**18.30 De bankrovers.** Amerikaanse jeugdfilm.
**19.10 ■ Charlie Chaplin.** Film uit de oude doos: „De kampioen".
**19.30 Lotto-trekking, Tiercé, mededelingen en morgen.**
**19.45 Journaal.**
**20.10 Jeroom en Benzamien (4).** Zesdelige Vlaamse feuilleton.
**21.15 Terloops.** Nieuws in de marge.
**22.00 Black Track.** (Wegomlegging) Aflevering uit de Britse reeks „Enigma Files" met Tom Adams, Duggie Brown en Sharon Mughan: Een collega van Nick Lewis komt om het leven bij een auto-ongeluk. Er blijkt dat het remsysteem van de wagen stuk was. Niemand vindt iets verdachts aan de zaak, tot men ontdekt dat de man met een heel belangrijke zaak bezig was.
**22.50 Journaal.** Voorafgegaan door Tiercé: winstverdeling.

## België/RTBF 1

**10.30 Eleikoum.** Magazine van de Arabische gemeenschap in België.
**11.00 Yoga (7).**
**11.30 La pensée et les hommes.** Filosofische uitzending.
**12.00-12.30 Ciao Amici.** Magazine van de Italiaanse gemeenschap in België.
**14.00 Economische en sociale tribune.**
**14.30 Chansons Souvenirs.** Amusementsprogramma met Mathé Althéry.
**15.30 l'Opera Sauvage.** De Rajasthan: „Alles is liefde".
**16.30 Seniormagazine.** Programma voor ouderen: „Het recht om met waardigheid te sterven".
**17.00 Le plat du jour.** Culinair magazine.
**17.30 Capital nature.** De accent van aardappelplanten.
**18.00 Pitilipop.** Kinderprogramma.
**18.05 Generation 80.** Jongerenprogramma met film, reportage en muziek.
**19.00 Teletourisme.** Toeristisch magaziné.
**19.23 Lotto.**
**19.30 Journaal.**
**19.55 Le jardin extraordinaire.** Natuurprogramma: „De gazelle-sprinkhaan".
**20.30 Le coup de Sirocco.** Franse komische film (1979) van Alexandre Arcady met Roger Hanin, Marthe Villa-Clonga en Michel Auclair.
**22.15 C'est chouette la musique.** Populair klassieke muziek, mime en zang met Les Frères Pasquier, Serge Bermant, Vincent Marcote en Albert Delchambre.
**23.15 Journaal en lotto.**



# vrijdag

## Nederland 1

**09.30 Nieuws voor slechthorenden.**
**10.00-11.30 Schooltelevisie.**
**13.00-13.05 Nieuws voor slechthorenden.**
**16.00 Duivenplein.** Britse tekenfilmserie over de belevenissen en de gewoonten van de pleinbewoners en hun dieren.
**16.15-17.20 Een eiland kan je niet meenemen.** Russische jeugdfilm.
**18.23 Nieuws voor slechthorenden.**
**18.28 Open Schooltijd. Follow me; Gezondheid.**
**18.58 Journaal.**
**19.00 Herb Albert.** Herb Albert en zijn Tijana Brass.
**19.20 Babbelonië.** Spraakverwarrend spel onder leiding van Pim Jacobs met Louis Haasdijk, Willem Duys en Jos Brink. Gasten: Luc Lutz, Simone Rooskens en Caroline Brouwer.
**19.55 Avro's Wie-kent-kwis.** Zilveren, koperen en aanstaande paren spelen tegen elkaar met als spelleider Fred Oster. Verder werken mee: Pim Jacobs, Patricia Paay, Bob Bouma en Joke Bruys. Speciale gast: André Van Duin.
**21.15 Gesprek met de minister-president.**
**21.25 Ontdek je plekje.** „Tiel". Derde aflevering uit een serie korte films over opvallend mooie plekjes in Nederland.
**21.30 Journaal.**
**21.55 Vegas.** „Tweede couplet". Amerikaanse serie.
**22.45 Opstaan uit wanhoop.** Documentaire gemaakt door Afrikaanse vrouwen — moeders van de kinderen van Soweto — over de strijd en het werk van een zwarte vrouwenorganisatie.
**23.40 Journaal.**
**23.50 Nieuws voor slechthorenden.**

## Nederland 2

**13.00-13.05 Nieuws voor slechthorenden.**
**18.25 Paspoort.** Informatie voor Spanjaarden.
**18.35 Sesamstraat.**
**18.50 Jeugdjournaal.**
**18.57 De Smurfen.** „De Smurfen en de Krwakakrwa". Tekenfilmserie.
**19.22 Consumententips.** Consumentenspotjes in samenwerking met Konsumenten Kontakt.
**19.24 Vijf tegen vijf.** Kwisprogramma gepresenteerd door Willem Ruis.
**20.00 Journaal.**
**20.28 Achter het Nieuws.** Actualiteitenrubriek.
**21.10 Pisa.** Satirisch programma.
**21.20 Een stukje hemel.** Tv-serie.**22.20 Edelvrouw — bedelvrouw.** Tv-serie.
**22.50 Sonja op Vrijdag.** Rechtstreeks programma gepresenteerd door Sonja Barend vanuit theater De Meervaart te Amsterdam.
**23.55 Journaal.**
**24.00 No Nukes Festival.** Na de grote antikernwapendemonstratie op 21 november vorig jaar, organiseerde „No Nukes" op Goede Vrijdag van dit jaar een internationaal popfestival in de Jaarbeurs te Utrecht. Medewerkenden zijn: Drukwerk, Doe Maar, Ideaal, Steel Pulse, Dave Edmunds, The Sound, The Stranglers, John Watts en Urbanes. Dit programma wordt gelijktijdig op Hilversum 1 uitgezonden.



● URBANUS
*„No Nukes Festival", vrijdag 0.00 uur Nederland 2.*

## Duitsland 1

**10.00 Journaal.**
**10.03 Show-Express.** Muziekrevue met de James Last-band.
**11.35 Die „Gebirgsrepublik" Suhl.** Beelden uit de DDR.
**12.05 Einander verstehen — miteinander leben.**
**12.10 Kennzeichen D.** Nieuws uit Oost- en West-Duitsland.
**12.55 Persoverzicht.**
**13.00 Journaal.**
**13.15-13.30 Videotext für alle.**
**16.15 Journaal.**
**16.20 Deutscher Alltag.** Documentaireserie over de strijd voor het behoud van historische gebouwen.
**17.05 Teletechnikum.** Natuurwetenschappelijk magazine waarin de vraag wordt gesteld hoe in deze tijd van bewapeningswedloop een oorlog kan worden vermeden.
**17.50 Journaal.**
**18.00 WWF-Club.** Muziek en gesprekken rechtstreeks vanuit de studio.
**18.30 Vorsicht Geheimkamera.** Serie over verborgen en geheime camera's.
**18.40 WWF-Club.** Vervolg.
**19.15 Hier und Heute.** Regionale actualiteiten.
**20.00 Journaal.**
**20.15 Komm doch mit nach Monte Carlo.** TV-spel met Günther Amberger, Ulrike Kriener, Rena Liebenow en anderen. Gert Brunner is acteur in een klein toneelgezelschap. In de pauze van een opvoering van Strindbergs „Vader", waarin hij de titelrol speelt, verlaat hij het theater. Gekleed in zijn toneelkostuum gaat hij thuis zijn 25-jarige dochter Angelika ophalen. Samen gaan doelloos een eindje met de auto rijden. Na een tijdje krijgen ze panne en vrijwillige gangers bieden tegen woekerprijzen hun hulp aan...
**21.45 Lehrstellen-Poker.** Reportage over de jeugdwerkloosheid.
**22.30 Thema's van de dag.23.00 Die Sportschau.**
**23.25 Tatort.** „Het schampschot". Duitse misdaadserie met Agnes Fink, Mathias Ponnier, Ekkehardt Belle en anderen. Professor Friedrich Redders voelt zich onwel en wil snel van de universiteit naar huis gaan. De taxi voor de deur is echter niet vrij. Toch verzoekt hij de chauffeur hem mee te nemen. De chauffeur moet eerst nog enkele films afleveren. Wanneer hij weer in zijn taxi stapt, stelt hij vast dat Redders is overleden.
**01.00 Journaal.**

## Duitsland 2

**10.00-13.15 Programma-overname Duitsland 1.**
**15.40 Videotext für alle.**
**15.57 Programma-overzicht.**
**16.00 Journaal.**
**16.04 Professor Poppers Erfindung.** Jeugdserie met Charlie Drake en Milo O'Shea.
**16.20 Pfiff.** Sportstudio voor jongelijkers.
**17.00 Journaal.**
**17.08 Tele-Illustrierte.** Gevarieerd programma met een actueel thema, goede raad, nieuws uit de deelstaten, sport en ontspanning.
**18.00 ■ Meisterzenen der Klamotte.** Filmpjes uit de oude doos met Harry Langdon.
**18.20 ■ Dick und Doof.** KLuchtfilmpje met Stan Laurel en Oliver Hardy.
**18.57 Programma-overzicht.**
**19.00 Journaal.**
**19.30 Auslandsjournal.** Buitenlandse actualiteiten.
**20.15 Der Alte.** „Dood op zondag". Duitse misdaadserie.
**21.15 Tele-Zoo.** Dierenmagazine met de onderwerpen: De gierzwaluw; De herontdekking van een uitgestorven vogelsoort; De Hawaieilanden.
**22.00 Journaal.**
**22.20 Aspekte.** Cultureel magazine.
**23.05 The killing of a Chinese Bookie.** Amerikaanse speelfilm uit 1976 onder regie van John Cassavetes met Ben Gazzara, Azizi Johari, Virginia Carrington en anderen. Cosmo Vitelli, de baas van de nachtclub „Crazy Horse West" in Los Angeles, heeft hoge speelschulden. Hij wordt door zijn geldschieters in het nauw gedreven en kan zijn schulden slechts op één manier vereffenen...
**01.15 Journaal.**

## Duitsland 3/WDR

**08.00 Tele-gymnastiek.**
**08.10 Schooltelevisie.**
**17.00 Schooltelevisie.**
**18.00 Hallo Spencer.** Tv-serie.
**18.30 Telecollege.** Geschiedenis.
**19.00 Eff-Eff.** Vrijetijdsmagazine.
**19.45 Journal 3.** Regionaal nieuws.
**20.00 Journaal.**
**20.15 Landesspiegel.** Hét nationaalsocialisme in het dagelijkse leven.
**21.00 Topfguckers Abenteuer.** Reportage uit Beieren.
**21.30 Gott und die Welt.** Reportage n.a.v. de honderdste verjaardag van Jozef Cardijn.
**22.00 Malu.** „Lang zal zij leven". Vijfde aflevering uit de Braziliaanse serie met Regina Duarte in de hoofdrol: Malu stelt vast dat tussen haar ouders een diepe kloof is ontstaan. De oorzaak daarvan is de grootmoeder van Malu die, na de dood van haar man, bij haar dochter is komen inwonen.
**22.45 Ortserkundung.** Reportage over de kunstgroep Der Turm uit Wuppertal, in 1945 opgericht door een aantal jongeren, die hun drang naar kunst en cultuur wilden bevredigen.
**23.30 Journaal.**

## Duitsland 3/SWF

18.00 Das Geheimnis des Wei**denkorbes.** Voor de kinderen.
**18.25 König Rollo.**
**18.30 Telecollege:** Geschiedenis.
**19.00 Wortwechsel.** Discussie over Rainer Werner Fassbinder.
**20.00 Ich und mein Bruder.** Tv-serie.
**20.25 Das Rätsel Sonne.**
**21.10 Markt.**
22.55 Einführung in das Fami**lienrecht. Tv-serie.**

## BFBS

**13.30 Pigeonstreet.**
**13.50 Schools:** You and me.
**14.10 Schools:** Near and far.
**14.30-14.55 Emmerdale Farm.** Tv-serie.
**16.45 Birthday Time.** Voor de kinderen.
**17.15 Think of a number.** Nieuwe serie.
**17.40 The pyramid game.** Muzikaal programma onder leiding van Steve Jones.
**18.10 The High Chaparral.** Tv-serie.
**18.55 Wildlife on one.** Het leven van dolfijnen.
**19.20 The Champions.** Sporthelden in beeld. Presentatie: Peter Alliss.
**19.45 The fall guy.** Tv-serie rond Lee Majors als stuntman Colt Seavers.
**20.30 The great** North Face Air Race.Komische film rond een race.
**20.55 L for Lester.**Nieuwe komische serie.
**21.25 The gentle touch.** Nieuwe serie met Jill Gascoine als inspecteur Maggie Forbes.
**22.15 Mash.** Tv-serie.
**22.40 Film 82.** Filmnieuws door Iain Johnsatone.
**23.10 Police.** Operation Carter. Politieserie.
**24.00 Weerbericht.**

## België/BRT 1

**14.00 - 16.00 Schooltelevisie.**
**18.00 Tik Tak.** Belgische kleuterserie.
**18.05 Sesamstraat.**
**18.20 Klein, klein kleutertje.** Jacobus en Corneel: „Corneel is verkouden".
**18.35 Open School:** Loon naar werken: werkloosheid.
**19.07 Uitzending door derden.** Programma van Het Vrije Woord.
**19.37 Mededelingen en Morgen.**
**19.45 Journaal.**
**20.10 Weerman.**
**20.15 The Odessa File.** Britse speelfilm uit 1974.
**22.20 Nuts.** Noors komisch programma, ingezonden voor de Gouden Roos van Montreux 1982.
**22.50 Journaal.**

## België/BRT 2

**19.00 De mysterieuze wereld van Arthur C. Clarke.** „Stenen cirkels". Achtste aflevering uit de Amerikaanse documentaireserie.
**19.30 Lieve plantjes.** Peperomia. Presentatie: André Onghena.
**19.37 Mededelingen en Morgen.**
**19.45 Journaal.**
**20.10 Weerman.**
**20.15 The Forsyte Saga.** „Het detectievevreslag". Tv-serie.
**21.05 Jubileumconcert uit Praag.** Vertolking van werken van Stich-Punto, Smetana, Dvorak, Janacek en Martinu.

## België/RTBF 1

**17.15 Onem-mededelingen.**
**17.25 Plein Jeu.** Gevarieerd programma.
**19.08 Ce Soir.** Regionaal magazine.
**19.25 Flash Minute Papillon.** Informatief magazine.
**19.30 Journaal.**
**20.00 A Suivre.** Informatief magazine.
**21.00 Rashomon.** Japanse film uit 1950 van Akira Kurosawa met Toshiro Mifune, Mori Masayuki, Kyo Mackiko en anderen. De film speelt zich af in Japan ten tijde van oorlog en onrust.

## België/RTBF 2

**Tot 18.00 uur Programma-overname België RTBF 1.**
**18.00 Le Mythomane.** Eerste aflevering uit de serie met Francis Perrin, Jacques Balutin, Suzy Delair en anderen.
**19.00 Vendredi Sport.**
**19.30 Journaal.**
**19.55 Billet de Faveur:** Piège pour un homme seul. Toneelstuk met Michel Le Royer, Robert Thomas, Christian Alers en anderen. Daniel Corban en zijn jonge vrouw Elisabeth brengen hun vakantie in een klein chalet door. De tweede avond krijgen ze ruzie; Elisabeth pakt haar koffer en verdwijnt. Na enkele dagen komt de jonge vrouw terug. Na enkele dagen realiseert Daniel zich echter dat deze vrouw Elisabeth niet is...
**22.10 Kunstmagazine.**

# „Hallo, vrienden in Limburg! De ouwe Millowitsch is niet kapot te krijgen!"

(Van onze showpagina-redactie)

**KEULEN/FRECHEN – „Hallo, iedereen daar in Limburg! Carnavallisten, waar zitten jullie ? Er moet véél en véél meer worden gelachen. Kom op, zet je zorgen aan de kant, vergeet de sleur van alledag. Laat het je door deze jongen maar een keer gezegd zijn: je leeft maar een keer! Ja, ik ben het: Willy, d'r Willy Millowitsch, d'r Kölsche Willy. Ik groet jullie: Kölle alaaf, Limburg alaaf!"**

Gisteren was het de elfde van de elfde. Opening, volgens goede en aloude traditie, van het nieuwe carnavalsseizoen. In die wereld is Willy Millowitsch al lang een begrip. Maar we kennen hem niet alleen als een rasechte carnavallist. Als volkstoneelspeler is hij bij miljoenen televisiekijkers sedert het bestaan van dit medium in Duitsland al van meet af aan bekend.

Keulen zonder Dom en zonder Millowitsch. Dat kan niet en het wordt ons nog eens duidelijk wanneer we voor TV- Weekend van het Limburgs Dagblad een interview met hem hebben in het tot TV-studio omgebouwd stationshalletje van Frechen, een paar kilometer van Keulen vandaan. Voor kijkers beter bekend als de lokatie van Bio's Bahnhof, een programma dat wordt wordt gepresenteerd door Alfred Biolek.

## Het hart van Keulen

Herfststormen. De wind raast om het stationsgebouwtje van Frechen. Binnen snorren de TV-camera's van de Westdeutsche Rundfunk voor de klucht „Wenn wir verheiratet sind" die op zaterdagavond 11 december bij Duitsland I op het scherm komt. Hoofdpersoon in dat stuk van John Priestley is Willy Millowitsch. Op zijn verzoek is de TV-regisseur graag bereid om voor ons de opnamen voor een tijdje te onderbreken.De ontvangst is hartelijk. Millowitsch loodst ons mee naar een coupé van een leeg treinstel. Z'n zoon Peter brengt koffie. Hij is een acteur-in-spé, een van vier kinderen van het gezin Millowitsch dat in Lövenich, eveneens in de buurt van Keulen, woont. Het gesprek komt meteen prettig op gang wanneer we de leeftijd van d'r Kölsche Willy moeten raden. We dachten 75, maar Millowitsch laat geen twijfel daarover bestaan. „Maak me niet ouder dan ik ben, 73." En dan in onvervalst Keuls dialect:„d'r alte Willy is nit kaput zu kriege". Zijn grootouders, zijn oergrootouders. Het Millowitsch-geslacht is al meer dan 180 jaar in Keulen en in het Rijnland actief op het toneel.Millowitsch:„Ons theater bestaat meer dan 180 jaar. Mijn grootouders hadden een poppentheater, ze waren de mede-oprichters van het bekende Kölner Hänneschentheater. In 1894 begonnen ze met een eigen theater. Dat is er nog tot op de dag van vandaag: het Millowitschtheater aan de Aachener Strasze in het centrum van Keulen".

## Het gouden kalf

Terloops vertelt Millowitsch dat hij zojuist in Keulen een nieuwe voetgangerstunnel onder de zo veel bezongen Rijn heeft geopend. De kosten: maar liefst 120 miljoen D-Mark. Terug naar het toneel. Willy herinnert zich nog heel goed zijn eerste rol. „Ik ben in 1909 geboren.Op tienjarige leeftijd speelde ik m'n eerste kinderrolletje in het stuk „Het gouden kalf". Daarin was ik een Hongaars jongetje. Ik had er helemaal geen lol in. In die tijd mocht ik de straat niet op zoals andere kinderen. Ik zou wel eens verkouden kunnen worden. Met m'n rolschaatsen zou ik wel eens kunnen vallen. Kortom ik had aanvankelijk een hekel aan toneel. Dat is het allerlaatste wat ik in m'n leven ga doen! Maar niets is zo veranderlijk als de mens. Eén ding heb ik wel geleerd: dring niemand iets tegen zijn zin op. Mijn kinderen hoeven niet het toneel op. Tegen Peter en m'n schoondochter heb ik gezegd: een ster wordt niet geboren. Heb je zin in toneel, doe het dan langzaam aan. Leer de kneepjes van het vak. Maar ze houden ervan, de lummels!"

## Schnapps

Millowitsch privé is dezelfde als op het toneel: steeds enthousiast, een optimist bij wie het enthousiasme niet valt te stuiten.„Peter, haal nog eens wat koffie voor m'n gasten uit Limburg. Dan vertel ik het verhaal over m'n eerste plaat. Die kennen jullie toch wel, hè: „Schnapps, das war sein letztes wort!"

We gaan terug naar het jaar 1958. „Via de televisie is mijn naam populair geworden. Ist ja kloar. Heel wat mensen kwamen bij me over de vloer. Ook de jongens van platenmaatschappij. Willy, zo zeiden ze, zullen we eens gaan zingen. Ik zei: um Gotteswillen.Ihr seit übergeschnappt. Laat dat over aan mensen als Vico Torriani en Peter Alexander. Maar tenslotte liet ik me toch strikken. Ik herinner het me nog goed. Twintig keer ging het mis met dat lied „Schnapps das war sein letztes Wort". Maar het was niet m'n laatste plaat. Er volgden nog twintig langspeelplaten en ongeveer 40 singles. Maar het was niet allemaal carnaval wat de klok sloeg. Er waren ook nummers bij met wat meer beschouwende teksten zoals „Wir sind alle kleine Sündelein" en „Was haben die Menschen aus unsere Welt gemacht". Maar de uitschieter was toch wel dat Schnappslied".




Zijn hart blijft kloppen voor het toneel, carnaval en Keulen

## Hartelijk lachen

Zijn plaats is op de Bühne. „Ik doe toneel tot mijn laatste dag. Mijn grootste voldoening is dat de mensen in het theater of thuis bij de televisie twee uurtjes eens hartelijk lachen. De zorgen van alledag vergeten. Geen belerende vinger. Zo heb ik ondanks m'n 73 jaar ook geen oordeel over Nederlanders, Belgen of Zwitsers. Wanneer je ze tegenkomt zijn ze allemaal even vriendelijk. Ze kennen je van de televisie. Ze tonen zich van hun beste kant. Ik vind het fout om vooroordelen te hebben".

Het hart van d'r Kölsche Willy blijft kloppen voor Keulen. Ik zou nergens anders op deze wereld willen wonen. Die gemoedelijkheid mag je niet missen. Een beetje chauvinisme, dat mag toch wel. En dan die carnaval. Dat heeft te maken met je dialect natuurlijk, met je instelling en met je mentaliteit. Gelukkig is die nog steeds in orde. Ook bij jullie in Limburg. Ons thema voor de carnaval in 1983 is sprookjes. Laat ik eindigen zoals ik ben begonnen:„Kölle alaaf, Limburg alaaf!. Misschien zien we ons binnenkort in het Millowitschtheater!"

*...„Mijn grootste voldoening is wanneer de mensen in het theater of bij de TV zich tranen met tuiten lachen!"....*

# I.Q. Nullus in „De Boerderij"

(Van onze showpagina-redactie)

GELEEN – Even voorstellen: een nieuwe Zuidlimburgse New Wave-groep. „I.Q. Nullus". Onder die naam spelen de van activiteit bruisende jongeren van deze formatie die zaterdag optreedt in „De Boerderij" in Geleen. Het zijn Mike Hamilton (gitaar), Paul Jacobs (saxofoon), Marcel Brand (zang), Patrick Stijfs (drums) en Jules Alberts (bas).

De band is begonnen met het spelen van eigen punk, maar schakeldeeen jaar geleden over op de doom-achtige *new* wave. Naast een paar covers speelt de groep *alleen* eigen nummers. Tussen de massa Joy Division-imitaties is het geluid van I.Q. Nullus zeker goed genoeg om van elk optreden een muzikaal feest te maken.



● I.Q. NULLUS

*Zaterdagavond in de Geleense Boerderij...*

# Elvis, the Pelvis

**HEERLEN - Liefhebbers van rock and roll en van nostalgie worden zondagavond door de Nederlandse televisie in de watten gelegd. Vanaf 19.30 uur brengt Veronica dan via Nederland I „The story of Elvis Presley", de koning van de rock and roll.**

**Veel van zijn leven is al bekend, hoewel pas de laatste tijd de keerzijde van de medaille van het enorme succes zichtbaar wordt: zijn ongelukkige liefde, de pillen en zijn eenzame leven op Graceland nadat Priscilla hem had verlaten.**



Geheel omringd door zijn lijfwachten van de Memphis maffia slijt Elvis de rest van zijn leven in overdaad tot hij op 15 augustus 1977 door zijn vriendin Ginger Alden dood wordt aangetroffen.

ook na zijn dood zorgde manager Colonel Tom Parker goed voor zijn beschermeling: de mythe rond Elvis the Pelvis rees tot nieuwe ongekende hoogte.

Hij was de man die na The Beatles de meeste nummer één hits scoorde in de geschiedenis van de popmuziek en 68 miljoen platen verkocht. Zeven miljoen méér dan de Beatles. Ondanks alle negatieve publiciteit zal Elvis toch altijd blijven voortleven als de Koning van de Rock and Roll.





Eindredactie
Harrie Cremers
tel. 045-739273/739274

# Boksen alleen op de radio

(Van onze rtv-redactie)

**HILVERSUM – De TROS-radio zal de Europese titelwedstrijd boksen tussen Alex Blanchard en Rudi Koopmans op 15 november verslaan. De wedstrijd, die niet op de tv komt, vindt plaats in het Ahoy-sportcomplex in Rotterdam.**

**Het radioprogramma Aktua Sportcafé zal op de bewuste dag aanwezig zijn. Verslaggevers Jack van Gelder en Bram van der Weiden geven commentaar bij het boksen. In verband met de wedstrijd begint Aktua Sportcafé een half uur eerder (Hilversum I, 21.30 uur).**



Volgende week donderdag, Wijngrachttheater Kerkrade

# Mounties met klucht „Drie in de pan"

(Van onze showpagina-redactie)

KERKRADE – Piet Bambergen en René van Vooren. Bij miljoenen beter bekend als het duo De Mounties. Samen met Joke Bruys en Arni Breeveld zorgen zij ervoor dat volgende week donderdagavond in het Wijngrachttheater van Kerkrade de lachspieren in aktie komen. Daar vindt de opvoering van het blijspel „Drie in de pan". Een klucht vanAndré Roussin die bewerkt werd door Walter van de'Kamp.

Het wordt het verhaal van Piet en Joke die in een nationale televisiequizz de hoofdprijs hebben gfewonnen: een luxe bootreis naar zonovergoten eilanden. Helaas echter lijdt deze ideale vakantiecruise letterlijk en figuurlijk schipbreuk. Deze wonderlijke avonturen van Piet, Joke en René, nadat zij gezamenlijk zijn aangespoeld op een onbekend tropisch eiland en daar een ontmoeting hebben met een inboorling, worden geregiseerd door Alexander Dore.

## Vriendenprijs

Lezers van het Limburgs Dagblad genieten op vertoon van een vriendenpas(zoals steeds gratis verkrijgbaar op ons hoofdkantoor) een aanzienlijke korting op deze voorstelling. In plaats van negentien betaalt men vijftien gulden. Die vriendenpas kunt u laten zien aan de kassa van het Wijngrachttheater. Voor kaarten kan men daar op werkdagen van 10 tot l5 uur en op zaterdag van 10 tot 12 uur terecht, tel. 045 - 454141. Bovendien zijn ook kaarten verkrijgbaar bij het hoofdkantoor van het Limburgs Dagblad in Heerlen, in de Cramer 37 ( van maandag tot en met vrijdag tijdens de kantooruren).

# Markt & veiling

## Grubbenvorst CVV

Prijzenoverzicht van geveilde produkten op 11-11-1982 op de CVV te Grubbenvorst.
Sla poly aanvoer 12.000 kolli A 23 A 21 17,80 A 19 14,40 A 17 12,40 A 15,50 B 23 17,60 B 21 15,70 B 19 kassla krat vak. aanvoer 2900 A 23 23,20 A 21 18,10 A 19 12,40 A 16,60 B 21 15,80 B 19 13,40, kassla aanvoer 500 kolli A 27 32,80 A 25 koolrabi glas aanvoer 62.500 10 - 36,40 A 9 37,60 8 31,30, witlof onder dekaarde aanvoer 8500 kg 1 228,00 1 lang 248,00 2 kort 186,00 2 180,00 3 A 145,00 3 B 139,00 3C witlof met dekaarde aanvoer kg 1 kort 258,00 1 lang 248,00 2 196,00 2 lang 202,00 3 A 178,00 3 B 3 C 68,40, tomaten rood aanvoer pb. A 1 10,84 B 1 11,48 C 1 7,21, tomaten vlezig aanvoer 1200 pb B 1 10,92 1 14,61 BBB 1 17,00, bloemkool per 3900 stuks 1-6 211,20 2-6 3-6 92,00 1-8 164,00 2-8 106,00 komkommers klasse 1 aanvoer 40.500 75 120,00 60 126,00 50 108,00 40 35 50,20 30 29,10, komkommers 2 60 72,40 50 62,40 40 43,30 35 30 23,70 krom 2 117,00 stek mid 40 prei aanvoer 51.000 kg blok 1 61,80 blok 2 zak 57,00 blok 1 a.k. blok 2 a.k. 52,30 blok 10 a.k. blok 11 a.k. 36,10, spruitkool aanvoer 48.000 kg A 1 46,60 A 38,70 A 2 B 1 53,90 B 51,50 B2 34,30 D 1 D 35,10 D 2 25,40, paprika aanvoer 6000 kg. rood 85 op 312,00 75 65 226,00, groen 85 op 288,00 75 65 131,00 nummerprodukten: andijvie 1 0,89-1,12, boerenkool 0,16- broccoli 3,60-4,10 chinese kool 0,27, rode kool A 0,33-0,42 B 0,08- savooie kool 0,18-0,28 witte kool 0,38, spitskool 1 0,87-1,00 B 0,23- bospeen 1,06 peen A 0,16-0,39 B 0,46 C 0,28-0,41 radijs 20 per bos 0,59 schorseneren A 1 0,85 -1,11 knolselderij 0,22-0,52 spinazie 1,09 0,22-0,34 veldsla 2,70-3,50 ijssla 60 kg 1,15-1,25 venkel 1,60-2,00 bleekselderij 1,04-1,15, champignons (dozen) 1 fijn 4,201 fijn C 4,03 1 MC 3,73 1x fijn 3,68 1x grof (4 kg bakken) 1 x grof 3,15 2 2,94 A b 3 1,96, fruitveiling: appelen: golden delicious 1 80 0,36 0,38 1 75 0,38 0,35-0,37 rode boskoop 1 80 0,48- 75 0,49-0,50.

Bloemenprijzen d.d. 11 november: middenprijzen en hoogste prijs: alstroemeria 47,87-84,00, anjer 36-72,00, anjer mini tros 15,76-21,00, anjer Ministar 43,30-45,00, trosanjer Red Mini 43,79-45,00, trosanjer Pink 35,81-43,00, bouvardia 50,44-74,00, chrysant jrrnd. bos 22-250,00, chrysant jrrnd. tros 39,92-49,00 chrysant jrrnd. tros 42,37-61,00, chrysant jrrnd. tros geel 56,07-58,00, chrysant jrrnd. spider wit 57,15-60,00, chrysant geplozen cremon W. 39,94-47,00, chrysant jrrnd. geplozen Rivalry 36-72,00, kas geplozen 33,84-36,00, chrysant buiten g 23,52-39,00, kas tros 35,96-59,00, asparagus 1e veren 20,00 asparagus kort 8,68-16,00, freesia enkel Aurora 22,26-27,00, freesia enkel Ballerina 27,73-37,00, freesia Clazina 24,75-32,00, gerbera 91,00, iris professor blauw 19,50-, leliefak Enchantment 46,32-, nerine bowdini 61,22-64,00, orchidee Cymbidium 93,85-150,00, orchidee Cymbidium 31,76-34,00, 32,21-39,00, roos groot Ilona 62-82,00, roos groot Red Succs 56-84,00, roos groot Sonia 47,26-, roos klein Carona 30,95-43,00, roos klein Mercedes 42,12-51,00, roos klein Motrea 28,54-44,00, anthurium 15,01-300,00, tulp Lustige Witwe 33,09-34,00.

## Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht Venlose groentenveiling VGV Venlo, d.d. 11 november 1982. Klokprijzen : radijs kas I: 55-61; andijvie: kas II: 32-44; prei: A I: 60-81; BI:54; A II: 28; B II:28; knolseldertij A I, 10 st.: 51; B I: 15-19; veldsla : I: 2.80-3.00; witlof I lang: 3.00-3,20; koolrabi kas: 9/10: 40-42; 8/9: 33-46;
uitbetalingsprijzen: prei per kg. A I: 0,380; A II: 0,290; B I: 0,540; B II: 0,280; kassla p.st. (kratten) A 13 (30 st.): 0,118; A 15: 0,100; A 17: 0,120; A 19: 0,141; A 21: 0,173; A 23: 0,221; A 25: 0,306; A 27: 0,351; B 13 (30 st.): 0,100; B 15: 0,100; B 17: 0,100; B 19: 0,123; 13 kg. (30 st.): 0,055; kassla p.st. (kisten): C I (30 st.): 0,050; kassla poli (p.st.) 24 st.p.doos A 13: 0,100; A 15: 0,100; A 19: 0,141; A 21: 0,177; A 23: 0,204; spruiten per kg. D: 0,280; A II: 0,223; B II: 0,227; tomaten rood, per bak: A I: 11,001; B I: 11,500; C I: 7,492; CC I: 6,100; A II: 5,700; B II: 5,0; C II: 3,900; CC II: 2,300; A binnen: 2,892; B binnen: 2,300; C binnen: 2,300; bonken II: 2,300; tomaten LK per bak A I: 11,100; tomaten vlezig per bak: BBBB I: 7,0; BBB I: 16,100; BB I: 13,700; B I: 9,900; BBB II: 2,300; tomaten vlezig, LK, per bak: BBB I: 15,800; BB I: 11,658; B I: 9,0; tomaten, laag type, per bak: A I: 10,659; B I: 10,987; C I: 7,800.

## Veemarkt Den Bosch

DEN BOSCH - Aanvoer: totaal 7611, runderen 2671, graskalveren 614, vette kalveren 52, nuchtere kalveren 2393, schapen 1063, geiten 42, slachtvarkens 776, slachtrunderen 1409. Prijzen in guldens: melk- en kalfkoeien 2250-3225, guiste vaarzen 1525-2025, kalfvaarzen rood 2125-3175, zwart 2075-2875, klamvaarzen 1700-2100, guiste vaarzen 1500-2025, pinken 950-1900, graskalverer 650-1300, nuchtere kalveren voor fok- en mesterij rood 350-665 zwart 175-560, weideschapen 90-170, weidelammeren 90-190, stieren 1e kwal. 8,85-9,45, 2e kwal. 7,75-8,85, vaarzen 1e kwal. 7,65-8,70, 2e kwal. 6,95-7,65, koeien 1e kwal. 7,60-8,60,, 2e kwal. 6,65-7,60, 3e kwal. 6,25-6,65, worstkoeien 5,60-6,85, dikbillen extra boven notering 9,30-13,85, vette kalveren 1e kwal. 6,75-6,90, 2e kwal. 6,60-6,75, 3e kwal. 6,45-6,60, slachtzeugen 1e kwal. 3,20-3,35, 2e kwal. 3,05-3,20, 3e kwal. 2,50-3,05, vette schapen 150-220, vette lammeren 125-235. Overzicht (aanvoer, handel en prijzen): melk- en kalfkoeien gelijk - levendiger - gelijk, guiste koeien gelijk - vlot - gelijk, graskalveren gelijk - vlot - gelijk, vette kalveren kleiner - vlot - hoger, nuchtere kalveren groter - traag - lager, schapen en lammeren keiner - lui - gelijk, slachtvee groter - iets levendiger - gelijk, slachtzeugen gelijk - normaal - gelijk.

## Paardenmarkt Den Bosch

DEN BOSCH – Aanvoer 145 stuks. Prijzen (gulden per stuk): luxe paarden 1900-3150, voljarige 1650-2450, luxe 2-jarige merries 1450-2150, luxe 2-jarige hengsten 1350-2050, luxe 1-jarige merries 800-1650, luxe 1-jarige hengsten 750-1500, veulens, luxe merries 550-1200, veulens, luxe hengsten 550-1100, hitten 475-1400, shetlandse ponies (ruins) 200-400, shetlandse ponies (merries) 250-500; (per kg): jonge slachtpaarden 5,95-6,85, oude slachtpaarden 5,45-6,55. Handel traag.

## Kaasmarkt Gouda

GOUDA – Aanvoer 19 partijen. Bij kalme handel werd een prijs genoteerd per kg van 8,90-9,05 voor 1e en extra kwaliteit en van 9,10-9,40 voor zware kwaliteit.

# Mijnbouwers voor de export

DELFT — Omdat het werkterrein van onze mijnbouwers nog steeds voor een belangrijk deel buiten Nederland ligt, zullen zij moeten concurreren met hetgeen het buitenland te bieden heeft. Dat heeft prof. dr. ir. J.F. Holtrop gesteld in een rede bij de aanvaarding van zijn ambt als gewoon hoogleraar in de petroleumwinning bij de afdeling mijnbouw van de TH te Delft.

In de bakermat van de petroleumindustrie, de Verenigde Staten, volgen op dit moment 10.000 studenten een opleiding tot petroleumingenieur. Willen onze ingenieurs op dit gebied bestaansrecht hebben dan dienen wij ze een opleiding te geven die op zijn minst gelijkwaardig is aan de opleiding in de Verenigde Staten, aldus Holtrop.

De opleiding voor de mijnbouw gaat terug tot aan 1842. Koning Willem II richtte toen de Koninklijke Akademie ter opleiding van burgerlijke ingenieurs op. Het merkwaardige was dat er in 1842 binnen Nederland geen mijnbouw van belang plaats vond. Alleen de latere Domaniale mijn leverde kolen. De nieuwe ingenieurs waren echter bestemd voor gebruik in de toenmalige Koloniën en aldus werd in Delft de basis gelegd voor een nieuw exportprodukt: de mijnbouwer. Naast priesters en zendelingen waren het vooral mijningenieurs die hun werkkring vonden in de toentertijd cultureel weinig ontwikkelde gebieden, aldus de Delftse hoogleraar.

Volgens prof. Holtrop was de opleiding tot aan de Tweede Wereldoorlog gebaseerd op de opvatting dat de mijnbouwingenieur vooral buiten Nederland geplaatst werd. In 1935 bijvoorbeeld vertoefden meer dan 50 procent van de mijningenieurs in het buitenland en slechts 10 procent werkte in de Limburgse kolenmijnen. In 1952 werkten van de meer dan 400 mijningenieurs ruim 35 procent in het buitenland.

Wil men voorkomen dat uiteindelijk vanwege te geringe plaatsingskansen in het buitenland de vakgroep petroleumingenieur zou opgeheven moeten worden, dan dient de studie niet verder gereduceerd te worden want dan is er sprake van kwaliteitsverlies tenopzichte van de buitenlandse mijningenieur in de VS. Dan zijn de plaatsingsmogelijkheden van een afgestudeerde ingenieur in deze richting te gering.

*Dr. W.M. Otto tijdens jaarvergadering van de LLTB:*

# „Landbouw gaat zeer zwaar weer tegemoet"

**ROERMOND - „De landbouw gaat zwaar weer tegemoet", voorspelde dr. W.M. Otto, directeur-generaal voor Landinrichting, Grond- en Bosbeheer, gisteren tijdens de jaarvergadering van de Limburgse Land- en Tuinbouwbond (LLTB).„De landbouw gaat zwaar weer tegemoet". Het was ook de titel van zijn inleiding, waarin hij wees op de gevolgen welke de thans in het regeerakkoord opgenomen bezuinigingsplannen voor de land- en tuinbouw kunnen hebben.**

## „Slagersvarianten"

„De landbouw wordt door het regeerakkoord wel heel fors onder handen genomen. Het is de enige begroting, waarvoor zelfs twee „slagersvarianten" worden aangegeven." („Slagersvarianten" noemt men in Haagse kringen de 20 procent-ombuigingen).
Een 20-procentige bezuiniging op de gezondheidszorg in de dierlijke en plantaardige sector treffen, de bedrijfsvoorlichting, het landbouwkundig onderzoek en het ontwikkelings- en saneringsfonds voor de landbouw. Voorts zal een 20-procentige bezuiniging op ruilverkavelingen en landinrichting worden doorgevoerd.

„Aantasting van het overheidsaandeel in de kosten van de bedreigde sectoren betekent zonder meer een lastenverzwaring voor het agrarisch bedrijfsleven, zowel voor boeren en tuinders als voor de verwerkende industrie. Ook voor de landbouwexport, die een kwart van alle export omvat, liggen hier grote risico's en daarmede ook voor de betalingsbalans.
Ook het landbouwkundig onderzoek als bron van innovatie, zal gaan opdrogen.
De kracht van onze landbouw was ook de korte afstand tussen onderzoek en praktijk via de landbouwvoorlichting. Juist in een tijd van technologische revolutie is het fataal, dat die direkte band wordt verbroken", aldus dr. Otto.

## Vertragingen

Doorvoering van een 20-procentige bezuiniging op ruilverkavelingsprojecten betekent volgens hem dat de uitvoering van praktisch alle projecten met enkele jaren wordt vertraagd. In Limburg zijn momenteel elf projecten in uitvoering. Ze omvatten 50.680 ha.

Bovendien zal de eerste twee, drie jaar vrijwel geen nieuw project in voorbereiding kunnen worden genomen.

„Alles bij elkaar zullen de investeringen in deze sector in totaal per jaar met zo'n 85 miljoen gulden lager zijn dan voorgenomen, hetgeen kan betekenen dat direct en indirect een 1.000 arbeidsplaatsen verloren gaan. Kortom: de herstructurering van grote delen van ons landelijk gebied, die nu in voorbereiding en uitvoering zijn, zal ernstig worden ontregeld.

Het is nog te vroeg om aan te geven wat er werkelijk gaat gebeuren en in hoeverre de regering in het totaal van bezuinigingen nog verschuivingen zal aanbrengen. Zij zal daarbij wellicht niet ongevoelig blijken voor de maatschappelijke druk, die zich allerwege zal manifesteren.

Een ding is echter zeker: voor wat betreft de landbouw staan de in het regeerakkoord voorgestelde ombuigingen haaks op één van de hoofddoelstellingen van datzelfde regeerakkoord: herstel van de marktsector".

Voorts wees dr. Otto op de nieuwe beleidsverantwoordelijkheid van de minister van landbouw voor de natuurbescherming. „Meer dan ooit is nodig dat landbouw en natuurbescherming met elkaar zoeken naar wat hen bindt".

Ook riep hij de boeren op uit eigen belang erg zorgvuldig met het milieu om te gaan. Om het agrarisch productievermogen van de grond in stand te houden is aan een mestoffenwet niet te ontkomen. Een voorontwerp circuleert. „Zeker is dat de meststoffenwet zal leiden tot een structurele aanpassing, die tot op zekere hoogte vergelijkbaar is met de aanpassing van de glastuinbouw aan de gestegen energieprijzen. „De landbouw gaat zwaar weer tegemoet", slotconcludeerde dr. Otto.

● De Opel Rekord heeft nu een zesde type als model voor 1983. De nieuwe aerodynamische stijl en een nieuwe motor van 1,8 liter brengen volgens opgave het brandstofverbruik met 17 procent naar beneden. De uiterlijke veranderingen zijn niet opvallend. De binnenruimte daarentegen is sterk veranderd en met 16 cm toegenomen. De luchtweerstand van het nieuwe model is met 13 procent verlaagd ten opzichte van het oude model.

## Filevorming

Zijn rede ontlokte felle reacties van woordvoerders uit het Mergelland. Jean van der Linden, de ondervoorzitter van de kring Zuid van de LLTB, uit Eys wilde weten of het ruilverkavelingsproject Mergelland-Oost op het voorbereidingsschema van 1983 voorkomt. Dr. Otto onthield zich van „ja" of „nee", maar wees erop, dat door de „slagersvarianten" filevorming zal ontstaan, die tot vertraging leidt.
„n Schrale troost", morden de opstandigen, die acties overwegen.

# Beursoverzicht

## Steil omlaag

AMSTERDAM – De mededeling over de dood van Brezjnjew en een flink lager Wall Street waren donderdag voor de Amsterdamse beurs aanleiding om vaak een steile weg omlaag te gaan. Vooral Kon. Olie moest het ontgelden. Ondanks het feit, dat de lagere uitkomsten in het derde kwartaal niet geheel onverwachts kwamen, waren de cijfers toch reden genoeg om na de bekendmaking tot een forse koersdaling te leiden. Rond het middaguur was het oliefonds f 2.60 gezakt naar f 95.80.
Ook erg flauw was weer Nedlloyd, die in de ochtenduren f 6 verder wegzakte, maar daarna wat herstelde. Dit laatste verschijnsel deed zich overigens vaker voor.

Unilever was rond het middaguur f 2 kwijtgeraakt op f 207.20 en KLM bijna f 1 op f 99.30.

Akzo was op dat moment 40 cent lager en ging in benedenwaartse richting weer door de f 30-grens heen, die woensdagmiddag was overschreden. Philips werd 70 cent goedkoper op f 28.90.

ABN stond na een eerder dieptepunt van f 277.50 weer op f 278, een verlies van f 1. Middenstandsbank was f 1.50 lager op f 120 en ook Amro Bank moest terrein prijsgeven. Dit laatste gold ook voor de hypotheekbanken en voor de verzekeringswaarden, waar de grootste klap echter viel bij Amev met een verlies van f 2 op f 88.50. VNU viel uit de toon met een winst van f 1.30 op f 55.80. De aannemers waren zeer licht verdeeld. Van Ommeren moest bijna een gulden prijsgeven op f 19.30. De koers van Ahold ontwikkelde zich grillig. Op f 96.90 werd eerst een verlies geleden van f 1.30, waarna het snel weer omhoog ging naar f 100. Gist-Brocades zakte f 3 naar f 93.30 en ook Heineken en Pakhoed gedroegen zich zwak. De staatsfondsenmarkt krabbelde nog iets verder omhoog.

## Lokaal

Op de lokale markt ging het rustiger toe. Hier ging Braat Bouw omhoog naar f 56. Van der Giessen-De Noord steeg f 2.50 naar f 79.50. De claims Wessanen bleven gewild en werden nu 6 cent duurder op f 2.26.
Twijnstra en Gudde, waar gedwongen ontslagen zijn aangekondigd, en de winst dit jaar gaat tegenvallen, was f 1 lager op f 30 onverkoopbaar. IHC zakte f 3.50 naar f 76.50. Fokker raakte een gulden kwijt op f 18.80. Slavenburg, nu weer geplaagd door de aankondiging van een onderzoek naar mogelijke fraudes, werd ruim f 3 goedkoper op f 72.30. In de textielsector daalde Nijverdal-Ten Cate f 1.50 naar f 44.50 en Schuttersveld f 3 naar f 22.
Op de actieve markt zetten Boskalis en Ahold de opmars later langzaam maar zeker voort. Gist-Brocades gaf een licht herstel te zien. De meeste andere fondsen vertoonden een lichte neiging tot afbrokkeling.
Op de optiebeurs moesten de meeste call opties donderdagmorgen premie afstaan op de lagere aandelenkoersen. Er gingen 2285 contracten om met Nedlloyd, Kon. Olie, KLM en Akzo als de actiefste opties.

# Beurs & valuta

## Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige notering goud en zilver op 11 november 1982 om 14.30 uur bij de fa. Drijfhout, alles in kg.

GOUD: onbew. 36450 - 37250,vorige 36600 - 37400; bew verkoop 39120 - 39270;

ZILVER: onbew 860 - 930; vorige 885 - 955; bew verkoop 980 - 1010.

## Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

| | | |
|---|---|---|
| Amerikaanse dollar | 2,76 | 2,86 |
| Engelse pond | 4,51 | 4,81 |
| Belgische frank (100) | 5,27 | 5,57 |
| Duitse mark (100) | 107,25 | 110,25 |
| Italiaanse lire (10.000) | 17,50 | 20,50 |
| Portugese escudo (100) | 2,30 | 3,00 |
| Canadese dollar | 2,25 | 2,35 |
| Franse franc (100) | 37,00 | 40,00 |
| Zwitserse franc (100) | 125,00 | 128,00 |
| Zweedse kroon (100) | 35,75 | 38,75 |
| Noorse kroon (100) | 36,75 | 39,75 |
| Deense kroon (100) | 29,50 | 32,50 |
| Oostenr. schilling (100) | 15,38 | 15,68 |
| Spaanse peseta (100) | 2,17 | 2,47 |
| Griekse drachme (100) | 3,15 | 3,95 |
| Finse mark (100) | 49,00 | 52,00 |
| Joegoslav. dinar (100) | 2,95 | 4,35 |
| Ierse pond | 3,55 | 3,85 |

## Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

| | |
|---|---|
| US Dollar | 2,81675-81925 |
| Pond Sterling | 4,6585-6635 |
| Duitse mark | 108,70-75 |
| Franse franc | 38,475-525 |
| Belgische frank | 5,6165-6215 |
| Zwitserse franc | 126,345-395 |
| Japanse yen | 105,40-50 |
| Italiaanse lire | 18,895-945 |
| Zweedse kroon | 37,335-385 |
| Deense kroon | 31,015-065 |
| Noorse kroon | 38,535-585 |
| Canadese dollar | 2,30475-30725 |
| Oostenr. schilling | 15,511-521 |
| Iers pond | 3,7070-7170 |
| Spaanse peseta | 2,350-365 |
| Austr. dollar | 2,6425-6525 |
| Antill. fls. | 1,5575-5775 |
| Surin. fls. | 1,5650-5950 |
| Saoedi riyal | 81,80-82,05 |

## INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

| | | |
|---|---|---|
| Algemeen | 99,20 | 98,0 |
| Algemeen-lokaal | 92,00 | 91,4 |
| Internationals | 107,00 | 105,2 |
| Industrie | 75,60 | 75,5 |
| Scheep- en luchtvaart | 125,40 | 122,3 |
| Banken | 188,00 | 184,9 |
| Verzekering | 189,70 | 187,3 |
| Handel | 68,50 | 69,6 |
| CBS-oblig.index | 100,90 | 101,1 |
| Rendem.staatslening | 8,25 | 8,22 |
| waarvan 3-5 jaar | 8,21 | 8,17 |
| 5-8 jaar | 8,26 | 8,23 |
| 8 jaar en langer | 8,38 | 8,35 |
| nieuwste drie | 8,94 | 8,93 |
| rend. BNG-leningen | 8,19 | 8,23 |
| rend. bankleningen | 8,86 | 8,84 |
| rend. spaarbrieven | 9,11 | 9,08 |

## Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonische avondverkeer kwamen donderdagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
Akzo 29.80-29.90 (29.70)
Kon.Olie 94.50-94.70 (94.50)
Philips 28.90-29.10 (29.00)
Unilever 207.00 (207.50)
KLM 98.50-99.00 (98.70)

## NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Begin | 1039.28 | 446.72 | 120.57 | 407.50 |
| Hoogst | 1057.03 | 452.86 | 121.54 | 413.57 |
| Laagst | 1030.35 | 443.94 | 119.56 | 404.30 |
| Slot | 1054.73 | 450.99 | 120.85 | 412.24 |
| Winst/ verlies | +10.21 | +2.10 | −0.18 | +2.77 |

# beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

## Binnenlandse aandelen

| | | |
|---|---|---|
| Ahold | 97,00 | 102,20 |
| Akzo | 29,70 | 29,70 |
| ABN | 280,00 | 278,50 |
| Amev | 91,00 | 88,30 |
| Amro-bank | 46,80 | 46,00 |
| Bos Kalis Westm. | 31,70 | 33,50 |
| Dordtsche Pr. | 89,70 | 86,50 |
| Dordt. Petr. pref. | 87,20 | 84,50 |
| Elsevier-NDU | 175,00 | 174,50 |
| Ennia | 126,50 | 125,50 |
| FGH | 46,00 | 45,80 |
| Gist Brocades | 96,00 | 94,00 |
| Heineken | 90,90 | 90,20 |
| Heineken Hld. | 83,00 | 82,00 |
| Holl. Betongroep | 76,70 | 76,50 |
| Hoogovens | 14,40 | 14,30 |
| KLM | 98,00 | 98,50 |
| Kon. Olie | 98,00 | 93,80e |
| Nat. Ned. | 116,50e | 116,00e |
| NedLloyd groep | 119,00 | 118,00 |
| NMB | 121,50 | 120,00 |
| Van Ommeren | 20,10 | 18,80 |
| Pakhoed Hold. | 42,20 | 41,50 |
| Pakhoed cert. | 41,00 | 40,50 |
| Philips | 29,30 | 28,80 |
| Robeco | 245,50 | 245,50 |
| Rodamco | 123,30 | 123,60 |
| Rolinco | 241,70 | 241,50 |
| Rorento | 178,10 | 178,80 |
| Unilever | 207,50f | 207,20 |
| Ver. Bezit VNU | 54,50 | 55,90 |
| Volker Stevin | 24,50 | 23,70 |
| Westland U.H. | 92,60 | 91,50 |

## Binnenlandse obligaties

| | | |
|---|---|---|
| 12.75Ned.81-91 | 123,00 | 122,90 |
| 12.50id81-91 | 116,80 | 116,80 |
| 12.25id81-88 | 111,40 | 111,40 |
| 12.00id81-91 | 113,20 | 113,30 |
| 12.00id81-88 | 110,10 | 110,00 |
| 11.75id81-91 | 109,70 | 109,80 |
| 11.50id80 | 110,40 | 110,70 |
| 11.50id81-91 | 110,40 | 111,40 |
| 11.50id81-92 | 112,30 | 112,40 |
| 11.50id82-92 | 112,40 | 112,50 |
| 11.25id82-92 | 111,00 | 111,30 |
| 11.25id81-96 | 114,30 | 114,30 |
| 11.00id81-88 | 108,00 | 108,00 |
| 11.00id82 | 110,50 | 110,60 |
| 10.75id80 | 109,30 | 109,50 |
| 10.75id81 | 108,20 | 108,20 |
| 10.50id74 | 105,90 | 105,90 |
| 10.50id80 | 112,70 | 112,70 |
| 10.50id82-89 | 106,90 | 107,00 |
| 10.50id82-92 | 108,00 | 108,80 |
| 10.25id80-90 | 108,70 | 109,20 |
| 10.25id80-87 | 105,30 | 105,30 |
| 10.25id82-92 | 109,40 | 109,60 |
| 10.00id80 | 105,30 | 105,30 |
| 10.00id82-89 | 105,30 | 105,20 |
| 10.00id82-92 | 106,50 | 106,50 |
| 10.00id82-92-2 | 106,60 | 106,70 |
| 9.75id74 | 104,40 | 104,80 |
| 9.50id76-86 | 102,70 | 102,70 |
| 9.50id76-91 | 103,00 | 103,00 |
| 9.50id80-95 | 104,50 | 104,40 |
| 9.25id79-89 | 102,80 | 102,80 |
| 9.00id75 | 102,50 | 102,30 |
| 9.00id79-94 | 102,40 | 102,20 |
| 8.75id75-1 | 101,70 | 101,60 |
| 8.75id75-2 | 101,30 | 101,30 |
| 8.75id76-96 | 100,70 | 100,80 |
| 8.75id79-94 | 101,40 | 101,40 |
| 8.75id79-89 | 101,40 | 101,10 |
| 8.50id75-90 | 100,60 | 100,70 |
| 8.50id75-91 | 100,40 | 100,40 |
| 8.50id78-93 | 100,50 | 100,50 |
| 8.50id78-89 | 100,50 | 100,50 |
| 8.50id79-89 | 100,80 | 100,80 |
| 8,25id76-96 | 99,90 | 99,90 |
| 8,25id77-92 | 99,90 | 100,00 |
| 8,25id77-93 | 100,10 | 100,20 |
| 8.25id79-89 | 100,20 | 100,20 |
| 8.00id69 | 99,30 | 99,50 |
| 8.00id70-95 | 99,30 | 99,50 |
| 8.00id71-96 | 99,20 | 99,40 |
| 8.00id70-1 | 101,90 | 101,90 |
| 8.00id70-2 | 101,40 | 101,40 |
| 8.00id70-3 | 101,40 | 101,40 |
| 8.00id76-91 | 99,70 | 99,70 |
| 8.00id77-97 | 99,20 | 99,40 |
| 8.00id77-87 | 99,90 | 99,90 |
| 8.00id78-88 | 99,20 | 99,30 |
| 7.75id71-96 | 98,20 | 98,40 |
| 7.75id73-98 | 97,20 | 97,50 |
| 7.75id77-97 | 97,90 | 98,20 |
| 7,75id77-92 | 98,30 | 98,50 |
| 7.50id69-94 | 97,00 | 97,20 |
| 7.50id71-96 | 96,70 | 96,90 |
| 7.50id72-97 | 96,50 | 96,70 |
| 7.50id78-93 | 97,30 | 97,50 |
| 7.50id78-88-1 | 98,30 | 98,70 |
| 7.50id78-88-2 | 98,00 | 98,00 |
| 7.20id72-97 | 94,50 | 94,70 |
| 7.00id66-91 | 96,00 | 96,50 |
| 7.00id66-92 | 96,40 | 96,80 |
| 7.00id69-94 | 95,70 | 96,00 |
| 6.75id78-98 | 92,80 | 93,00 |
| 6.50id68-93-1 | 93,50 | 93,50 |
| 6.50id68-93-2 | 93,50 | 93,50 |
| 6.50id68-94 | 93,20 | 93,20 |
| 6.25id66-91 | 93,80b | 94,30b |
| 6.25id67-92 | 93,10 | 93,30 |
| 6.00id67-92 | 92,00 | 92,10 |
| 5.75id65-90-1 | 92,80 | 92,80 |
| 5.75id65-90-2 | 93,50 | 93,50 |
| 5.25id64-89-1 | 93,00 | 93,00 |
| 5.25id64-89-2 | 93,70 | 93,80 |
| 5.00id64-94 | 91,30 | 91,50 |
| 4.50id58-83 | — | 99,20 |
| 4.50id59-89 | 95,60 | 95,60 |
| 4.50id60-85 | 99,10 | 98,80 |
| 4.50id60-90 | 93,00 | 93,00 |
| 4.50id63-93 | 90,50 | 90,50 |
| 4.25id59-84 | 97,50 | 97,50 |
| 4.25id60-90 | — | 92,30 |
| 4.25id61-91 | 93,50 | 93,50 |
| 4.25id63-93-1 | 91,60 | 91,60 |
| 4.25id63-93-2 | 90,70 | 90,70 |
| 4.00id61-86 | 95,00 | 95,00 |
| 4.00id62-92 | 93,00 | 93,00 |
| 3.75id53-93 | — | 89,60 |
| 3.50idst.47 | 90,40 | 90,00 |
| 3.50id53-83 | 98,30 | 98,30 |
| 3.50 id 56-86 | 95,00 | 95,00 |
| 3.25 id 48-98 | 85,00 | 85,00 |
| 3.25 id 50-90 | 91,90 | 91,90 |
| 3.25 id 54-94 | 87,50 | 87,70 |
| 3.25 id 55-95 | 86,40 | 86,50 |
| 3.25 id 55-85 | 96,00 | 96,00 |
| 12.00 BNG81-06 | 119,00 | 118,30 |
| 11.00 id 74-84 | 104,40 | 104,40 |
| 11.00 id 81-06 | 114,00 | 113,30 |
| 9.50 id 74-99 | 104,30 | 104,30 |
| 9.50 id 75-85 | 101,60 | — |
| 9.50 id 76-01 | 104,70 | 104,80 |
| 9.00 id 75-00 | 102,80 | 102,50 |
| 8.75 id 70-90 | 100,90 | 101,00 |
| 8.75 id 70-95 | 100,50 | 101,00 |
| 8.75 id 75-00 | 101,20 | 101,00 |
| 8.75 id 77-02 | 101,20 | 101,40 |
| 8.50 id 70-85 | 101,50 | 101,50 |
| 8.50 id 70-95 | 100,40 | 100,40 |
| 8.50 id 73-98 | 100,20 | 100,20 |
| 8.25 id 70-85 | 100,80 | 100,80 |
| 8.25 id 70-96 | 99,10 | — |
| 8.25 id 76-01 | 99,70 | 99,70 |
| 8.00 id 69-94 | 98,40 | 98,40 |
| 8.00 id 71-96 | 98,50 | 98,30 |
| 8.00 id 72-97 | 98,20 | — |
| 8.00 id 73-83 | 101,00 | 101,00 |
| 8,00 id 75-00 | 98,00 | 98,00 |
| 7.60 id 73-98 | 96,20 | 96,20 |
| 7.50 id 72-97 | 95,40 | 95,50 |
| 7.25 id 73-98 | 94,40 | 94,40 |
| 7.00 id 66-91-1 | 95,60 | 95,80 |
| 7.00 id 66-91-2 | 95,20 | 95,50 |
| 7.00 66-IV | 95,70 | — |
| 7.00 id 72-97 | 93,60 | 93,60 |
| 7.00 id. 73-83 | 99,80 | 99,80 |
| 6.75 id. 67-92 | 94,40 | 94,40 |
| 6.75 id. 68-93 | 93,40 | 93,70 |
| 6.50 id. 67-92 | 93,80 | 94,10 |
| 6.25 id. 67-92 | 93,50 | 94,20 |
| 6.00 id. 57-82 | 100,00 | 100,00 |
| 6.00 id. 65-I-90 | 93,80 | 94,50 |
| 6.00 id. 65-II | 94,00 | 94,00 |
| 5.75 id. 65-II | 93,40 | 93,40 |
| 5.50 id. 65-90 | 94,70 | 94,70 |
| 5.25 id. 64-89 | 93,50 | 93,50 |
| 5.25 id. 65-90 | 93,50 | 93,50 |
| 5.00 id. 58-88 | 94,20 | 94,20 |
| 5.00 id. 64-89 | 93,80 | 93,80 |
| 4.75 id. 58-88 | 94,00 | 94,00 |
| 4.50 id. 58-89 | 94,00 | — |
| 4.50 id. 59-84 | 96,50 | 96,50 |
| 4.50 id. 60-85 | 96,50 | 96,50 |
| 4.50 id. 62-92 | 92,40 | 92,40 |
| 4.50 id. 62-93 | 92,00 | — |

## Converteerbare obligaties

| | | |
|---|---|---|
| 4.75 Akzo | 87,60 | 87,30 |
| 8.75 ABN | 104,00 | 104,00 |
| 6.75 Amro 73 | 93,80 | 94,10 |
| 5.50 Amro 69 | 140,00 | 138,00 |
| 8.50 Boskalis | 81,30 | 81,90 |
| 6.25 Buhr T | 85,00 | 85,50 |
| 4.00 Elaion | 91,50 | 91,60 |
| 8.75 Elsev.-NDU | 82,00 | 82,00 |
| 7.25 Furn. 73 | 87,70 | 88,00 |
| 5.75 Gist-Br. | 138,00 | 134,00 |
| 5.25 Hoogovens | — | 80,20 |
| 7.25 Kappa 73 | 86,00b | 86,00b |
| 8.75 KNSM | 96,00b | 96,00b |
| 8.75 KBB | 61,00 | 61,00 |
| 7.75 K.N. Pap. | 92,00 | 92,20 |
| 7.25 M'intosh | 100,20 | 101,00 |
| 9.00 Meneba | 94,00 | 95,00 |
| 7.00 NBM-B | 14,50 | 14,50 |
| 7.75 Nutricia | 94,80 | 94,55 |
| 8.00 Nijverd. | — | — |
| 6.50 Océ-Gr. | 98,80 | 98,60 |
| 4.75 Philips | 98,75 | 99,00 |
| 10.00 Pont | 79,50b | 80,10 |
| 7.50 Proost B. | 90,00 | 90,00 |
| 6.50 Rollinco | — | 69,00 |
| 6.50 id. 1000 | 70,80 | 70,80 |
| 8.00 Sanders | 94,00 | 95,00 |
| 8.75 Schuitema | 93,50 | — |
| 8.75 Schuit.(uitgel | — | — |
| 7.00 Slav. Bk. | 92,50 | 92,50 |
| 8.75 Stev. Gr. | 85,50 | 85,00 |
| 8.75 Stev. Gr.(uitg | — | — |
| 9.00 VMF-St. | 79,50 | 79,00 |
| 8.25 Vih. But | 17,00 | — |
| 8.50 Volk. Stev. | 77,50 | 77,50 |
| 7.00 W'have | 104,70 | 104,00 |
| 7.00 W'sanen | 95,80 | 95,60 |
| 8.75 W.V. Hyp. | 94,50 | 96,60 |

## Binnenlandse aandelen

| | | |
|---|---|---|
| ACF | 90,00 | 91,00 |
| AMFAS | 87,50 | 87,00 |
| Asd. Rubber | 1,67 | 1,67 |
| Asd. Rijtuig | 139,50 | 140,00 |
| Ant. Brouw. | 165,00b | 165,00b |
| Ant. Verf. | 198,00b | 200,00b |
| Ass. St. R'dam | 62,40 | 61,00 |
| Audet | 80,00 | 80,00 |
| Aut. Ind. Rt. | 710,00 | 700,00 |
| Ballast-N. | 68,10 | 68,10 |
| Bam | 29,20e | 29,50 |
| Batenburg | 385,00 | 393,00 |
| Beek van | 60,00 | 60,00 |
| Beers | 109,00 | 109,80 |
| Begemann | 49,50 | 49,50 |
| Belindo | 371,20 | 372,60 |
| Berkel P | 16,20 | 16,00 |
| Blydenst. C | 725,00 | 715,00 |
| Boer Druk | 67,00 | 67,00 |
| Bols | 62,30 | 62,10 |
| Borsumij W. | 116,00 | 115,30 |
| Braat Bouw | 54,00e | 56,00 |
| Breevast | 121,50 | 125,00 |
| Breevast (cert.) | 122,00 | 123,00 |
| Bredero | 128,00 | 126,00 |
| Bredero (cert.) | 125,00 | 125,00 |
| Buhrm. Tett. | 31,80 | 31,00 |
| Cal. hold NV | 30,50 | 30,40 |
| Calvé-D. cert. | 270,00 | 272,00 |
| id. 6 pct. cert. | 1476,00 | 1476,00 |
| Centr. Suik. | 87,00 | 86,00 |
| id. cert. | 85,90 | 85,30 |
| Ceteco | 166,50 | 167,50 |
| id. cert. | 166,50 | 167,50 |
| Chamotte | 11,00 | 10,90 |
| Cindu-Key | 10,50 | 10,30 |
| Claimindo | 372,00 | 372,00 |
| Deli mij. | 59,50 | 60,00 |
| Desseaux | 51,60 | 51,60 |
| Dorp en co. | 60,00e | 60,00 |
| Econosto | 41,80 | 42,00 |
| Emba | 83,50 | 83,00 |
| Eriks | 59,00 | 59,00 |
| Fokker | 19,80 | 18,50 |
| Furness | 33,00 | 32,00 |
| Gamma H. | 55,20 | 54,80 |
| id. 5 pct. | 16,60 | 16,60 |
| Gel. Delft c. | 177,00 | 177,00 |
| Gerofabr. | 46,20 | 46,20 |
| Giessen | 77,00 | 79,50 |
| Goudsmit | 46,00 | 46,00 |
| Grasso | 60,50 | 59,10 |
| Hagemeijer | 26,60 | 26,50 |
| Hoek's Mach. | 49,00 | 49,00 |
| NV Holdoh. | 145,00 | 144,00 |
| Holec | 34,00 | 34,50 |
| HALL Trust | 210,50 | 213,00 |
| Holl. Kloos | 112,50 | 111,00 |
| Holl. Sea Search | 2,75 | 2,70f |
| Hunter Douglas | 8,20 | 8,00 |
| HVA Mijen crt. | 73,50 | 73,50 |
| IHC-Inter | 80,00 | 75,50 |
| Ind. Maatsch. | 68,00 | 72,00 |
| IBB Kondor | 126,50 | 126,50 |
| Internat. M. | 16,20 | 16,30 |
| Kempen B. | 60,00 | 60,00 |
| Klene S. | 243,00b | 247,00 |
| Kluwer | 56,10 | 56,00 |
| KBB | 20,50 | — |
| id. cert. | 17,50 | 17,90 |
| id. 6 cum. | — | — |
| KNP | 27,00 | 27,20 |
| Krasnap. | 88,00 | 87,00 |
| Kwatta | 9,70 | 9,70 |
| Landre Gl. | 98,00 | 98,50 |
| Leids Wol. | 111,00 | 112,00 |
| Macintosh | 88,60 | 88,60 |
| Maxw. Petr. | 229,50 | 227,00 |
| Meneba | 53,60 | 54,20 |
| MHV A'dam | 11,50b | 11,00b |
| Moeara En. | 394,80 | 385,00 |
| id. 1-10 | 5050,00 | 4970,00 |
| id. 1-4 | 1030,00 | 1060,00 |
| Mulder | 590,00 | 580,00 |
| Mijnb. W. | 300,00 | 298,00 |
| Naarden | 24,00 | 24,00 |
| Naeff | — | 140,00b |
| Nagron | 18,20 | 18,10 |
| NBM-Bouw | 3,40 | 3,00 |
| Nedap | 138,00e | 140,00b |
| Ned. Crediet | 23,90 | 23,50 |
| Ned. SHB | 217,00 | 215,00 |
| Ned. Springst. | 4000,00 | 4050,00 |
| Nierstrasz | 685,00 | — |
| Norit | 62,50 | 62,50 |
| Nutricia GB | 57,50 | 58,00 |
| Nijverdal | 46,00 | 44,80 |
| Océ-Gr. | 145,00e | 146,00e |
| Orenstein | 131,00 | 132,00 |
| Otra | 47,00a | 46,00a |
| Palembang | | 50,20 |
| Palthe | 29,70 | 29,60 |
| Pont Hout | 38,00 | 38,00 |
| Porcel Fles | 133,00 | 133,00 |
| Proost en Br. | 66,50 | 64,50 |
| Rademakers | 96,00 | 96,00 |
| Ravast NV | 18,50b | 19,00b |
| Reesink | 208,00 | 210,00 |
| Riva | 420,00 | 426,00 |
| id. cert. | 418,00 | 415,00 |
| Rohte en Jisk | 105,00 | 107,00 |
| Rommenholl. | 297,00 | 297,00 |
| Rijn-Schelde | 14,50 | 16,50 |
| Sanders | 64,00 | 63,50 |
| Sarakreek | 76,50 | 76,70 |
| Schlumberger | 619,00 | 595,00 |
| Schuitema | 61,50 | 62,00 |
| Schuppen | 136,00b | 137,00b |
| Schuttersv. | 25,00 | 22,00 |
| Slavenb. Bn. | 75,50 | 69,80 |
| Smit Intern. | 54,80 | 54,00 |
| Telegraaf | 83,50 | 84,50 |
| Textiel Tw. | 38,10 | 38,10 |
| Tilb. Hyp.bk. | 4,30 | 4,30 |
| Tw. Kabel h. | 144,80 | 141,00 |
| Twynstra en G. | 31,00 | 30,00a |
| Ubbink | 67,50 | 67,50 |
| Ver. Glasf. | 140,00 | 138,00 |
| VMF-Stork | 50,00 | 49,20 |
| Verto cert. | 32,30 | 31,80 |
| VRG Gem. Bez. | 29,90 | 29,50 |
| Wegener cert. | 23,00 | 22,70 |
| Wessanen | 86,00 | 87,20 |
| Westhaven Asd. | 153,00 | 152,00 |
| Wolters Samson | 72,50 | 71,00 |
| Wyers | 25,00 | 25,50 |
| Wijk en Her | 62,20e | 64,00 |

## Beleggingsinstellingen

| | | |
|---|---|---|
| ABN-aand.-F. | 165,60 | 165,20 |
| Alg. Fondsenb. | 119,00 | 118,00 |
| Alrenta | 125,10 | 124,80 |
| Alvamy | 110,00 | 110,00 |
| America Fnd. | 195,00 | 193,00 |
| Binn. Belf. VG | 125,20 | 125,00 |
| B.O.G. | 160,50 | 161,00 |
| Goldmines | 1100,00 | 1115,00 |
| Holland F | 121,00 | 120,50 |
| Interbonds | 592,00 | 592,00 |
| Leveraged | 330,00 | 338,00 |
| Obam | 88,10 | 87,60 |
| Sumabel | 46,40 | 46,00 |
| Tokyo PH(S) | 138,00 | 139,00 |
| Tokyo PH | 200,50 | 202,00 |
| Uni-Invest | 98,00 | 98,50 |
| Viking | 120,00e | 115,50 |
| Wereldhav. | 112,50 | 111,00 |
| Concentra | 185,00b | 185,00b |
| Unifonds | 340,00 | 338,00 |
| Chemical F | 28,40 | 28,10 |
| Col. Growth. | 23,00 | 23,00 |
| Japan Fund | 25,00 | 25,10 |
| Technology F | 35,00 | 34,70 |
| Vance, Sand. | 17,60 | 17,50 |

## Amerika (orig. aandelen)

| | | |
|---|---|---|
| Am. Express | 65,75 | 65,40 |
| Am. Express warr | — | — |
| Am. Motors | 5,15 | 5,20 |
| Am. Tel. & Tel. | 64,20 | 63,35 |
| Asarco | 29,00 | 28,30 |
| Atl. Richf. | 44,00 | 43,45 |
| Beth. Steel | 18,50 | 18,00 |
| Boeing Comp. | 30,50 | 29,20 |
| Burroughs | 47,90 | 46,25 |
| Citicorp. | 38,80 | 38,25 |
| Cities Serv. | 50,50 | 51,10 |
| Colgate | 22,30 | 22,50 |
| Cons. Foods | 46,00 | 46,00 |
| Control Data | 42,10 | 40,50 |
| Down Chemical | 27,70 | 26,80 |
| Du Pont | 43,60e | 41,80 |
| Eastman Kodak | 93,70 | 91,40 |
| Exxon Corp. | 30,40 | 30,20 |
| Fluor Corp. | 23,25 | 23,00 |
| Ford Motor | 32,20 | 31,30 |
| General Electr. | 91,40 | 89,90 |
| General Motors | 57,80 | 54,80 |
| Getty Oil | 52,75 | 52,60 |
| Gillette | 47,40 | — |
| Gulf Oil | 29,20 | 28,50 |
| IBM | 85,95 | 84,25 |
| Intern. Flavor | 25,80 | 25,00 |
| Intern. Paper | 49,00 | 47,60 |
| Intern. Tel&Tel | 33,30 | 33,90 |
| Litton Ind. | 58,30 | 56,80 |
| Lockh. Aircraft | 78,80 | 75,50 |
| LTV Corp. | 12,40 | 11,25 |
| Mobil Oil | 25,20 | 24,75 |
| North Am. Phil. | 48,70 | 48,00 |
| Occ. Petr. Corp. | 22,00 | 20,20 |
| Pepsico | 42,40 | 41,30 |
| Philip Morris | 66,70 | 64,25 |
| Philips Petrol. | 32,50 | 31,00 |
| Polaroid Corp. | 27,65 | 26,50 |
| Quaker Oats | 47,50 | 46,60 |
| RCA | 25,50 | 24,80 |
| Rep. Steel | 16,40 | 16,70 |
| Schlumberger | 44,10 | 42,30 |
| Sears Roebuck | 31,10 | 30,90 |
| Shell Oil | 38,70 | 36,70 |
| Sperry Corp. | 32,05 | 31,20 |
| Stand. Oil of Cal. | 31,80 | 31,00 |
| Tandy | 48,40 | 47,20 |
| Texaco | 31,20 | 30,50 |
| Texas Instruments | 127,00 | 128,00 |
| Union Carbids | 57,90 | 58,00 |
| Union Pacific | 48,70 | 48,90 |
| U.S. Steel | 20,70 | 20,10 |
| Warner Lambert | 29,40 | 28,80 |
| Westingh. El. | 39,10 | 36,90 |
| Woolworth | 27,50 | 27,45 |
| Xerox Corp. | 40,20 | 39,90 |

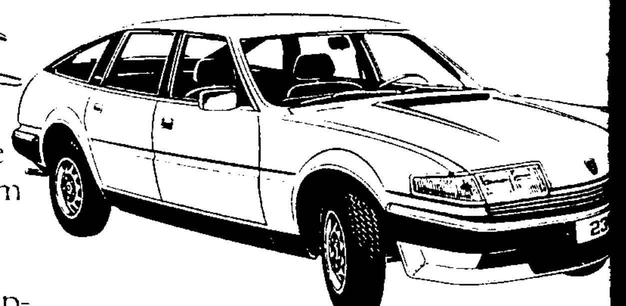
## Buitenlandse aandelen

| | | |
|---|---|---|
| All. Breveries | 632,00 | 639,00 |
| Br. Petrol | 610,00 | 610,00 |
| Gevaert Ph. | — | — |
| Hoechst | 116,00 | 113,30 |
| Hoesch | 32,00 | 32,00 |
| Imp. chem. | — | — |
| Petrofina | 264,00 | — |
| Solvay | — | 111,20 |
| Alcan | 70,10 | 69,00 |
| Am. Cyanam | 99,50 | 100,00 |
| Am. Standard | 80,70 | 82,00 |
| Bell Teleph. | 49,30 | 48,50 |
| Can. Pacific | 77,80 | — |
| Celanese | 149,50 | 147,00 |
| Chrysler | 26,50 | 27,00 |
| Columb. Gas | 91,20 | 90,50 |
| Cons. Edison | 53,00 | 52,30 |
| Curtiss W. | 138,00 | 136,50 |
| Easy Airl. | 17,50 | 16,80 |
| Gen. Foods | 124,00 | 124,50 |
| Goodrich | 80,00 | 85,00 |
| Goodyear | 87,50 | 87,50 |
| Hysky Oil | 20,20 | 19,50 |
| Imperial Oil | 70,40 | 69,70 |
| Inco | 26,30 | 25,50 |
| Mc. Donnell | 108,50 | 98,50 |
| Merck Co. | 229,50 | 233,50 |
| Minnesota | 111,00 | 110,00 |
| Nabisco Brands | 63,10 | 63,00 |
| National Can. | 70,40 | 69,70 |
| Nat. Dist & C. | 241,00 | 236,00 |
| NCR Corp. | 321,50 | 312,00 |
| Procter & C. | 157,50 | 153,70 |
| Reynolds I | 57,70 | 55,00 |
| Shell Can. | 69,00 | 67,50 |
| Sterling Dr. | 87,20 | 84,00 |
| Sun Oil C. | 61,90 | 63,90 |
| Transam C. | 25,50 | 26,50 |
| U. Brands | 580,00b | 580,00b |
| Dai-Ichi K. | — | — |
| Nippon Elec. | 180,00b | 180,00b |
| Pioneer El. | 230,00 | 235,00 |
| Sanyo Electr. | 790,00 | 810,00 |
| Sony Corp. | | |

a = laten b = bieden
d – ex-dividend
e – gedaan-bieden
f – gedaan-laten
g – bieden en ex-dividend




# BRITISH LEYLAND. VOORTAAN VAN GROOT TOT KLEIN BIJ "DE UIVER CAR" B.V.



Verrassend nieuws voor Doenrade en omstreken. "De Uiver Car" B.V. is nu ook dealer voor Mini, Austin Metro, Triumph Acclaim en Rover. En zo'n feestelijk feit behoeft niet onopgemerkt aan u voorbij te gaan, als u een kijkje komt nemen op één van de drie sprankelende showdagen. Want dan kunt u zelf zien welke geweldige aanbiedingen "De Uiver Car" B.V. heeft.




## De Mini van 11.490,– NU 9.990,–

Voor minder dan tienduizend gulden kunt u nog vóór de winter de trotse eigenaar zijn van een heuse Mini. Voor maar liefst zo'n vijftienhonderd gulden minder en niet "zomaar" een feestelijke aanbieding, maar een blijvende prijsverlaging! Dat is toch reuze aardig: maximaal rijplezier voor een mini-prijsje.

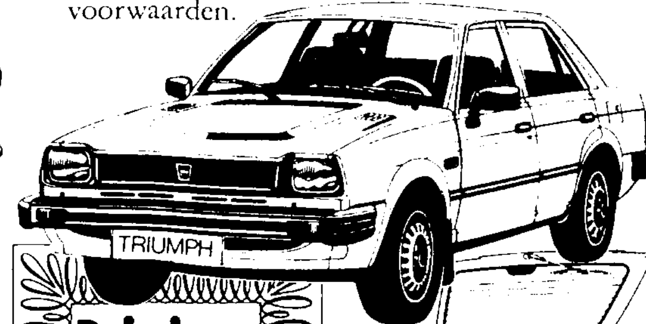
## Drie jaar èchte garantie*

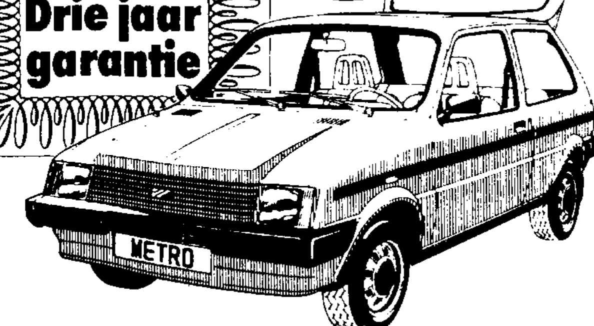
Op een Austin Metro of op een Triumph Acclaim krijgt u niet één, maar drie jaar garantie. Voor degene die vóór 31 december 1982 besluit om een van beide auto's bij ons aan te schaffen.

Als u dat nu eens optelt bij de opmerkelijke rij-prestaties, de betrouwbaarheid en het veilig rij-komfort van beide auto's, dan weet u dat "De Uiver Car" u een zeer bijzonder aanbod doet.

Austin Metro vanaf ƒ 12.990,–.
Triumph Acclaim vanaf ƒ 17.990,–.

* Informeer bij ons naar de garantievoorwaarden.




## De Rover 2400 SD Turbo Diesel

Wie al eens bewonderende blikken heeft geworpen op de fraai gelijnde Rovers, zal nu zelfs sprakeloos staan. Want de nieuwe Rover 2400 SD Turbo Diesel kombineert luxe en komfort met indrukwekkende rijprestaties èn een uiterst gunstig brandstofverbruik, door geavanceerde techniek.

Ook de overige Rover modellen staan nu in onze showroom, van de onlangs geïntroduceerde Rover 2000 tot de luxueuze Rover VandenPlas. Rover vanaf ƒ 31.990,–.

## Land Rover & Range Rover

Natuurlijk staan ook de Land- en Range Rover in onze showroom te pronken. Dat is geen nieuws, want dat was u zo gewend. Tòch blijft het rijden van deze robuuste auto's een feestelijke gebeurtenis. Vandaar dat we het maar even vermelden.

## Showdata en openingstijden

Vrijdag 12 november van 13.00 uur tot 21.00 uur
Zaterdag 13 november van 10.00 uur tot 19.00 uur
Maandag 15 november van 10.00 uur tot 19.00 uur

## U bent van harte welkom

# "DE UIVER CAR" B.V.



Provincialeweg Noord 85, Doenrade. Tel.: 04492 - 19 31

Austin Morris Rover Triumph

---

**Auto's en motoren**

SLOOPAUTO'S va. ƒ 25,- tot ƒ 500,-, tel. 04744-1981.

Te k. ALFA Romeo Sud bwj. '78, op gas. Achter het Klooster 30, Nieuwenhagen, tel. 045-315031 na 17 u.

Weg. opheffing bedrijf te k. CX 2400 PALLAS, bwj. '78, veel extra's, koopje ƒ 8950,–, tel. 04743-2080.

Voor alle BEDRIJFSAUTO'S groot of klein moet u bij Donny zijn! Steeds voorradig 50 luxe, bedrijfsauto's, bussen, bestel en open laadbakken enz. 20 luxe auto's in alle typen en prijsklassen. Specialist in alle bedrijfsauto's, bussen en bestel, vracht en open laadbakken, ombouwers voor camping enz. Te veel om op te noemen! Donny Klassen b.v. Alléén Meerssenerweg 219, tel. 043-727354 na 18 uur, 043-643932 Maastricht.

Gevraagd SLOOPAUTO'S. U belt 04405-2641 en wij komen langs.

Te k. SIMCA 1307 bwjr. '77. T.e.a.b. Motorisch i.pr.st. Tel. 045-243736.

Rob van Ham Auto's, De Koumen 7, Hoensbroek, tel. 045-222455, biedt met gar. te koop aan: TALBOT Rancho, '82; Talbot Tagora, '81; Talbot 1510 GL, '81; Talbot 1510 LS, '81; Horizon GL, '78; Simca 1308 GT, '78; Simca 1308 GLS, '77; Simca 1100 LX, '76; Simca 1000, '76 en '75; Peugeot 504 diesel stationcar, '79; Peugeot 304 GL, '76; Peugeot 104, '75; Renault R12 TL, '74; Austin Allegro, '75; Mercedes 300 D, '76; Renault R5, '78; Saab 99 Combi coupé, '76. Diverse goedkope auto's. Inr. en fin. mog. 's Zaterdags tot 17 uur open.

Bij DONNY kijken is kopen! Steeds wisselende voorraad. 50 luxe auto's, bussen, bestel, open laadbakken, ombouwers voor camping, diesels en benzine. Te veel om op te noemen! Meerssenerweg 219, tel. 043-627354 na 18 uur, 043-643932 Maastricht.

**Autozuid Geleen**
Renault-dealer
**80 gebruikte Renaults**
alle types vanaf ƒ 3000,–
**20 Renaults 5 TL-L-GTL**
Autozuid Rijksweg-Noord 125 Geleen

**Toyota Mengelers Schaesberg**
biedt de volgende automatics te koop aan: Toyota Corolla DL aut. blauw met. '77; Toyota Corolla 2-drs. DX aut. groen met. '80; Toyota Tercel 3-drs. aut. wit '80; Toyota Crown 2.8 super saloon aut. airc. zilver met. '80; Ford Escort 4-drs. GL aut. beige '80; Opel Manta GTE aut. rood '78; Honda Accord EX aut. rood '78.
**Garantie 1 jaar of 25.000 km**
ANWB-keuring toegestaan
inruil en financiering mogelijk
**Uw occasionadres**
Baanstraat 105 (bij draf- en renbaan). Tel. 045-318888.
Donderdagavond koopavond.

Let op!!! LET OP!! Autohandel de Molen biedt een collectie goede gebruikte auto's aan met 3 mnd schriftelijke garantie. MERCEDES 200 D ƒ 6250,–; Mercedes 250 autom. gasinst. '75, ƒ 3750,–; Opel Rekord 1700 LPG '79 ƒ 6250,–; Audi 100 GLS '78 ƒ 5750,–; Alfa Romeo GTV '76 ƒ 3500,–; VW Golf '75 ƒ 2950,–; 2x Renault 4 TL en R4L '76 ƒ 1750,–; DAF 66 ƒ 1600,–; Taunus 1600 GT '75 ƒ 1700,–; Pontiac Ventura 8 cyl. coupé autom. '78 ƒ 5500,–; Citroën GS Pallas '76, ƒ 1750,–; Molenstr. 39 a, Beek, tel. 04402-9439. Finan. bij ƒ 250,–, contant in 1 uur geregeld. Inruil mogelijk. Elke keuring toegest. Geopend van 10.00 tot 18.00 uur. Ook inkoop auto's.

Te k. MERCEDES 220 D bwj. '74, i.g.st., vrpr. ƒ 3500,-, gasinst. compleet ƒ 400,-, 04406-41728.

TOYOTA TERCEL '80, Mazda 323 '78, Honda Accord '79, Opel Ascona 16 '76, Mitsubishi Galant met gas '77, VW Golf '80, BMW 728 '79, BMW 525 '78, BMW 318 '79, BMW 316 '79, BMW 316 type '76, Honda motor four '79. Autoshop Geleen, Op de Vey 47-49, Geleen (bij ijsstadion). Inruil, garantie en financiering.

Te k. PEUGEOT type 204 bwjr. '76 + 1 204 bwjr. '74 beide met werk. Pr.n.o.t.k. tel. 045-724273.

Te k. TOYOTA Corolla, type K 30, bwj. '75, techn. 100% ziet leuk uit. Vr.pr. ƒ 1800,–, tel. 045-724273.

---




# DE MEESTE BESTELWAGENS VERVOEREN DURE LUCHT. SUZUKI VINDT DAT ZONDE.

De meeste bestelwagens rijden doorgaans voor nog geen kwart beladen rond. Dat is zonde van tijd, geld en loze ruimte, terwijl zo'n buitenmaat bestelbak in onze drukke steden meestal slecht uit de voeten kan.

De Suzuki Carry kan dat wel. U benut zijn ruimte – en die in de stad – flitsend efficiënt. Twee soepele deuren en een hongerige achterdeur verschaffen u toegang tot een ruimte die u er aan z'n buitenkant niet afziet.

Daarnaast paart de Carry een lage aankoopprijs aan een verbruik dat grenst aan dat van een geheelonthouder. Waarbij datzelfde geldt voor zijn onderhoud. U zou dus bijna twee Carry's kunnen rijden voor de prijs van één conventionele bestelwagen.

Komt u 'm maar eens bekijken. De Carry Bestel, de Carry High Roof, de Carry Pick-up of de Carry Kipper. Zinnige dingen in zuinige tijden.

## SUZUKI. EEN RAAAZEND KNAP KARRETJE.

**Alcars,** Haefland 15, 6441 PA Brunssum. Tel. 045 - 252244
**Autobedrijf Bos Heerlen B.V.,** Grasbroekerweg 9, 6412 BE Heerlen. Tel. 045 - 724545
**Autobedrijf Vossebeld,** Hingenderstraat 28, 6111 AC St. Joost-Echt. Tel. 04754 - 1917
**Autobedrijf Vleugels B.V.,** Scharnerweg 137a, 6224 JD Maastricht. Tel. 043-627241/627242
**Nedam Automobiel Maatschappij Roermond b.v.,** Oranjelaan 802, 6043 GL Roermond. Tel. 04750-23351
**Automobielbedrijf Hub Nijsten B.V.** Rijksweg zuid 212, 6134 AG Sittard. Tel. 04490-21000




---

snel

schoon

makkelijk

belangrijk!

# wie is er bang voor de CarWash?

*Angst voor de Car Wash? Daar is geen enkele reden meer voor. Want de Car Wash van Janik Jamrozik is een moderne, perfekt veilige machine die de beste schoonmaakbeurt van uw auto garandeert. Kijk zelf maar wat er gebeurt:*

*Eerst wordt de auto helemaal afgespoeld. Hiervoor wordt zó veel water gebruikt, dat vuil geen schijn van kans krijgt om te krassen. (Hoeveel water gebruikt u zelf?)*

*Dan wordt er zeer ruim shampoo en water over de auto verdeeld. Ieder naadje en randje wordt bereikt. Bovendien komen de haren van de borstels overal, waar u zelf niet bij komt. De auto wordt dus overal schoon.*

*Erg belangrijk is, dat de auto na èlke schoonmaakbeurt van een waslaag wordt voorzien. Bij regelmatige behandeling staat uw wagen dus het jaar rond in de was. En dat heeft wel degelijk invloed op de levensduur van de lak, zoals u weet. (Bovendien, hoe vaak zet u zelf uw auto in de was?)*

*De Car Wash van Janik Jamrozik is perfekt, da's zeker. En als u de prijs van een schoonmaakbeurt vergelijkt met de tijd en moeite, die u zelf aan een vergelijkbare wasbeurt moet spenderen, dan is f 9,25 eigenlijk geen geld.*

*De Car Wash ligt naast het Makado winkelcentrum in Beek. U heeft uw auto dus al lang en breed schoon voor dat Moeders de boodschappen bij elkaar heeft. Makkelijker kan het bijna niet.*

*Gaat u liever niet zelf met uw auto een Car Wash in? Geen probleem, wij doen dat graag voor u. Gratis natuurlijk.*

*Janik Jamrozik , Car Wash, uitlaat- en bandenservice,*
*Weth. Sangersstraat 57, Beek (naast Miro/Makado)*
*Telefoon: 04402 - 6828*

# Janik Jamrozik

MVB

Meubelcenter

# VANBEUREN

Bezorgt u de aangenaamste leefruimte

4000 m2

**MODERN EN STIJLMEUBELEN**

**Bezoek snel onze vernieuwde zaak!**
**Wij starten met spectaculaire promoties**

**Ook kopen op krediet**

Grotestraat 33, 3600 Genk
Tel. 011-35.23.94

Alle dagen open van 9 tot 12 uur en van 13 tot 19 uur.

Ook open op zondagen van 10 tot 19 uur

---

## Bij ons koopt u aan groothandelsprijzen

ELGB

In onze showroom van ± 1000 m2 vindt u:

- Huishoudtoestellen
- TV-toestellen
- Radio's
- Hi-Fi-demonstraties in auditorium
- Verlichting
- Enz. enz.

**ELECTRO GROOTHANDEL ELGB GENK N.V.**

Hasseltweg 76 3600 Genk.
Tel. 09.3211-353513 tot 353519
's Zaterdags 8.30-12.30 uur.
Open: alle dagen van 8.30-12.30, 13.30-18.30 uur.
Ons magazijn is gelegen op de weg Genk richting Hasselt, ongeveer 1 km buiten centrum

---

**620 Watt Sb E 620/2 S-automatic R+L** F. 5.995,- B.T.W. inb.
Elektronisch regelbare, rechts- en linksdraaiende klopboormachine met twee snelheden
Twee-traps tandwieloverbrenging en traploze elektronische toerentalregeling

**»Paul electronic« Sb E 450** F. 3.585,- B.T.W. inb.
Elektronisch regelbare 450 Watt-klopboormachine
met elektronische automatische toerentalstabilisering

**»Walter electronic« St E 350** F. 3.820,- B.T.W. inb.
met elektronische automatische stabilisering van het aantal zaagbewegingen
Elektronisch regelbare decoupeerzaag

**Firma Theunissen P.V.B.A.**

STATIONSTRAAT 16 GENK. TEL. 0932 11352739

---

# geschenken die gelukkig maken

Bij Casa vindt u honderden artikelen tegen sympathieke prijzen. Nuttige, mooie, aangename geschenken om te geven of zichzelf cadeau te doen.
Bij Casa vindt u duizend en één manieren om blijk te geven van uw genegenheid.

Shopping Center Genk

**casa** Voor beter leven thuis

---

Etienne Aigner

**Daniëls Bögemann**

**Kickers**

**Daniëls Bögemann**

EKSKLUSIEVE ITALIAANSE SCHOENEN EN HANDTASSEN

**Daniëls Bögemann**

STATIONSSTRAAT 35 - MARKTSTRAAT 5 - STATIONSSTRAAT 27

---

*„d'Este"*
*Munt- en Kunsthandel*

- ★ OLIEVERFSCHILDERIJEN
- ★ OOSTERSE GESCHENKEN
- ★ MUNTEN EN BENODIGDHEDEN
- ★ BRANDKASTEN

**Ruime keuze ● Voordelige prijzen**

Winterslagstraat 29 Genk, 093211 359151

---

**Auto sport**
PAUL GELADÉ

**VOOR AL UW ACCESSOIRES**
o.a.: Camel ● zender ● Foha

**Europalaan 86 Genk**

---

Grammofoonplaten - muziekinstrumenten

**OPSTEYN**

Music Saloon

Rijksweg 73 Eisden Maasmechelen
Molenstraat 37 Genk

**TIJDENS DE OPENDEURDAGEN**
van 10 t/m 14 november

10-15-20%
KORTING

---

**Gk. keukens**

Hasseltweg 214 Genk. Tel. 093211359748

Biedt u een uitgebreide keuze kwaliteitskeukens van modern design tot zwaar antiek.

Eén bezoek aan onze showroom zal u zeker overtuigen

Open: alle dagen van 10-12.30 en 14-19 uur;

zaterdag en zondag 14-18 uur.

Woensdag gesloten.

---

# GENK

**Uw gastvrij koopparadijs**

Op ± 30 min. van uw woonplaats (autobaan Heerlen - Antwerpen) vindt u een enorm groot koopcentrum waar u **voordelig** (Bfr. ± 5,5 ct.) en **gezellig** een dagje uw inkopen kunt doen.

**IN GENK VINDT U KORT BIJ ELKAAR GELEGEN:**

● **3 overdekte** shoppings met vele winkels en boetiekjes ● grote markt ● gezellige winkelstraatjes met vele gastvrije eethuisjes en bars ● kortom:

**GENK - EEN BEZOEK WAARD!**

---

HERENKLEDING

*Libot*

*Maatwerk en confectie*

Stationsstraat 36
3600 GENK
tel: 011/35.22.04

---

**Schoenen met voetvorm**

- ● Schoenen voor uw losse steunzolen in verschillende breedtes
- ● Damesiaarzen voor extra zware benen

**Schoenhandel Reyskens**

Vennestraat 355 Winterslag

**Alles tegen voordelige Belgische prijzen**

± 1 km na centrum bordje winkelcentrum Vennestraat volgen

---

# coninx

**MUZIEKINSTRUMENTEN**

- SEDERT 1924 -

Als je 'n goed instrument wil, wip es de grens over, hier is je gulden echt wel iets meer waard.

Bij aankoop en op vertoon van deze bon GRATIS CADEAU!!!

**GROTE MARKT 5 GENK**

---

PONTIAC

OMEGA

Juwelier
**VAN SCHOENWINKEL**
Winterslagstraat 21, Genk. Tel. 093211354262

---

RICOH

10:08

**100% waterdicht**

★ ★ ★ ★
UURWERKEN
JUWELEN

HUIS
**NOBEN**

Stationsstraat 37
3600 Genk
Telefoon
(011) 352206

---

**PERZISCHE TAPIJTEN**

SINDS 1935 gespecialiseerd

**EEN VAN DE MOOISTE ASSORTIMENTEN VAN DE BENELUX**

Openingsuren:
Elke dag van 10-12 en 14-19 uur
's Zondags van 14-18 uur, maandags gesloten

**VAN ORMELINGEN P.V.B.A.**
Fruitmarkt 16, Genk. Tel. 09.3211352134

---

**Indesteege**

Stoffen

Fruitmarkt 3
**Genk**

ANDERS DAN ELDERS
**meer mode**
**meer charme**
**meer stijl**
**meer keuze**

Dinsdagvoormiddag gesloten

---

BEAUJOLAIS NOUVEAU
1982

*Joseph Drouhin*

Kom hem proeven vanaf 15 november bij uw wijnspecialist

**MARC CLAES**

WIJNEN - LIKEUREN - ROOKARTIKELEN

STATIONSTRAAT 51
Hoek gallerij
GENK
Tel. 093211352446

---

# BABYHUIS MALEUX

- Kinderkamers
- Baby- en kleuterkleding
- Kinderwagens en buggy's
- Kinderstoelen, parken en autostoelen
- Prachtige doopgeschenken

Steeds in voorraad:
Kinder- en wandelwagens voor tweelingen.

**Molenstraat 23-25**
**GENK - Tel. 093211-35.20.80**
**(Op 100 m van Shopping Center)**

---

**W watersportcentrale**

GEBROEDERS DE ZUTTER

**De grootste sortering HENGELS IN LIMBURG**

★ Zelfbouwhengels ★ Vliegvisserij

alles voor vis-, water- en onderwatersport - sportartikelen
grotestraat 58-60, 3600 genk-belgië
☎ (011) 35 67 96

boten en motoren
rozenkranslaan 93-95-97, 3600 genk-belgië

---

Curiosa

Guido Driessen-Schreurs

- ★ Expert voor kunst en antiquiteiten
- ★ bekend om zijn specialisatie in 17e en 18e eeuwse meubelen (vooral Luiks)
- ★ Bewijs van echtheid bij elke aankoop

**MOLENSTRAAT 44-47 GENK**

Tel.: 0932 11352706 ● Privé: 0932 1135945?

*Alle dagen open van 10-12 en 14-19 uur. 's Zondags van 14-18 uur*

---

Breng in ieder gevel een bezoek aan

# ★ DE GROTESTRAAT

met zijn grote verscheidenheid aan winkels

---

**fh FOTO CINE HULSMANS**

Kleurpapier en chemicaliën

**25% korting**
zolang de voorraad strekt
Winterslagstraat 13
Genk, 011-359913

---

**Auto's en motoren**

AUTO'S te k. gevr. bwjr. '79. Bet. goede prijs + vrw.bewijs. Gar. Schaepkens, tel. 04405-2896.

Wij betalen 50 à 200 gulden voor uw oude AUTO. Bel 045-751399. Tevens gratis

AUTO'S te koop gevraagd '73 t/m '79, tel. 04405-

**Peugeot!**
**Peugeot!**
**Peugeot!**

504 GL, L, Break, Famille, bj. '76 t/m '80. Gevr. v. export. Wij betalen hoge prijzen. Tel. 04116-76981.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

ACCU'S, 38 amp., Opel, Volvo, VW, ƒ 65,-; accu's 44 amp., Opel, Fiat, ƒ 75,-; accu's 60 amp. Mazda, Peugeot, ƒ 85,-. Automaterialen Van Kessel, Oude Heerlenerweg 12, Sittard, tel. 04490-17548.

**Automobielbedrijf Ploum**

Peugeot/Talbot-dealer, Eygelshovergracht 64, Kerkrade, tel. 045-460500, biedt aan met Bovaggarantiebewijs: Peugeot 604 SL autom. leren bekl. dec. '77; Peugeot 505 SR '80; SR diesel '80 en '81 autom. Peugeot 504 GL '79; SR '79 met LPG; Peugeot 305 GL '79; SR '80; Peugeot 104 SL '78; SR '80; Mazda coupé '80; Mazda 626 met LPG '80; Renault 4 GTL '79; Fiat Panda 45 '81; Talbot Solara GLS '81; Honda Accord '81; Ford Taunus 1600 met LPG '80. Inruil en financ. mogelijk.

Te koop gevr. div. SLOOPAUTO'S alle merken, hoogste prijzen. Tel. 045-220659.

Te k. ger. sloop- en SCHADEAUTO'S. Tev. gratis afhalen, tel. 045-726281.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Te koop VOLKSWAGENBUSJE bj. '77 personenvervoer. Tel. 045-321987 / 045-219613.

Te k. PEUGEOT 304, bj. '75, t.e.a.b. Reeweg 115, Abdissenbosch, U.o.W.

Compl. UITLAAT Ford Taunus 1300 - 1600, ƒ 125,- incl. Automaterialen Van Kessel, Oude Heerlenerweg 12, Sittard, tel. 04490-17548.

Te k. FIAT Spider bwj. '70, kl. rood, i.g.st. pr. ƒ 800,-, tel. 045-220245.

Autokoopjes GRANADA GL 2300 autom. 1e eig., in zeldz. mooie staat ƒ 6500,-; Taunus Ghia gasinst., trekh. enz. als nw. ƒ 5500,-. inr. en financ. Slanghenstr. 5, Hoensbroek, bij zwembad Dem.

Te k. GOLF L '78, vrpr. ƒ 8500,-, i.z.g.st. Richerstr. 31, Kerkrade, tel. 454929.

**Te k. Renault 18 GTL**

zilvermetall., bwj. '78, alle extra's, lng. Op den Kampstr. 31, Brunssum.

**Demonstratieauto Honda Quintet**

speciale uitvoering, bouwjaar 1982, 1000 km gelopen. Garage Ed Knops, Sittarderweg 10, Born, tel. 04498-53434.

Bij vonnis van de Arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 28 oktober 1982 is in staat van faillissement verklaard **Marian Alida Goossens-Termeer,** wonende te Geleen aan de Burgemeester Lemmensstraat 107, met benoeming van Mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot Rechter-Commissaris en Mr. R.A. Haverhoek, Oranjelaan 211, 6166 BM Geleen, tot curator.



**GEMEENTE GELEEN**

## BEKENDMAKING

De burgemeester van Geleen maakt ingevolge het bepaalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de gemeenteraad in zijn vergadering van 28 oktober 1982 heeft besloten te verklaren dat een bestemmingsplan wordt voorbereid voor het **terrein gelegen aan de Geraniumstraat/hoek Pastoor Schoenmaeckersstraat,** zoals nader in gele kleur op de bij genoemd besluit behorende situatietekening is aangegeven.

Het betreffende besluit ligt met ingang van 15 november 1982 voor eenieder ter inzage ter gemeentesecretarie, kamer 226.

Geleen, 8 november 1982.

De burgemeester van Geleen,
Mr. Th.C.M.A. Elsenburg.





## Auto's en motoren



Te k. TOYOTA 1000 bwj. '76, pr. f 1750,-. Te bevr. Heemskerkstr. 66, Heerlen.

Te k. MERCEDES 200 B. bwj. okt. '80, lichtblauw met., met alle extra's, km.st. 64.000, tel. 04493-2684.

AUDI 80 bwj. 1973, pr. f 700,–, tel. 045-271069.

Te k. RENAULT R5, i.z.g.st., bwj. sept. '78, Christinastraat 28, H'broek (Lotbroek).

Te k. SPORTVELGEN met banden, bouten en slot, bevr. tel. 045-223311.

Te k. z. mooie DATSUN Cherry coupé 120 A, bwj. '73, vr.pr. f 950,–, te bevr. BElgiëlaan 104, Heerlerheide.

PEUGEOT 304 gl '78 f 4500,–, Toyota Corolla '74 automaat f 2500,–, Audi 80 L '76 f 3600,–, Audi 100 L '76 f 2950,–, Mazda 929 '77 stationcar f 3500,–, Mazda 929 '75 coupé f 2400,–, Fiat 127 special '76 f 2900,–, Mitsubishi Galant '76 f 2800,–, Opel Rekord 1700 '74 f 1250,–, Daf 33 '74 f 1400,–, Vauxhall '76 f 950,–, NSU 1200 tt '72 f 1250,–, BMW 2002 '72 f 1200,–, Fiat 127 '75 f 1500,–. Nieuwstraat 41, Schaesberg (einde Nieuwstraat linksaf, grindweg) tel. 311078.

Te k. RENAULT 5 GTL, bwj. '78. Lichte plaatschade. Kl. rood, Nieuwstr. 31, Schimmert.

TALBOT Simca 1308 GT, bwj. 1977 in staat van nieuw, elke keuring toegestaan f 2750,–, Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg, tel. 045-218573.

Te k. zeer mooie VW PASSAT '75, na 16.00 uur, 04450-1838.

Te k. LADA 1500 S, bwj. '77, met gas, trekh., en radcass., pr. f 4750,–, te bevr. Hertogstr. 22, Brunssum.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, tevens onderdelen te k. M. v.d. Van, Zwaluwstr. 10, Heerlen, tel. 045-214929.

LANDI-HARTOG LPG-inbouwstation L.L.M. Kleijnen, Kleingraverstr. 92, Kerkrade-West, tel. 045-410855.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADEAUTO'S tegen red. prijs. Gratis afgeh. Autosloperij C. Korvers, In de Cramer 98, Heerlen, tel. 045-751807.

AUTO'S gevr., event. met schade of spuitwerk. Hoogste prijs. Tel. 045-419192 b.g.g. 045-461323.

Te k. gevr. AUTO'S van '74 tot '80. Defect of schade geen bezw. Beslist de hoogste pr. en vrijw.bew. Tel. 045-458239.

Te k. CITROEN GS club, type '77, i.g.st. f 1650,–, Veldstr. 30, Brunssum.

Te k. zeer mooie HONDA XL 500 R bwjr. '82, z.g.a.n. 1200 km gel. R. Meuleman, Gaardstr. 12, Heerlerheide-Hrl. Tel. 045-216379.

Te k. ROVER 2600 met gas (moet gespoten worden) Golf diesel '77 zeer mooi, Lada Niva '78; Renault 4 GTL '80; Mazda 818 S '76; Autosport Schelsberg 175, Heerlen, 045-725507.

Te k. RENAULT 4 GTL, bwj. okt. '80, kl. beige, na 18.00 u. J. Leunissen, Agaatstr. 30, Hrl., tel. 045-720556.



CITROEN LNA '80 29.000 km; Fiat Panda '81 10.000 km; BMW 528 injektie alle extra's '78; Ford Granada diesel '78 i.z.g.st.; Renault R5GTL '77; VW 1200 groen nov. '75 z. mooi; BMW touring '74; Opel GT '79; Toyota Starlet '79 40.000 km; Ascona '80 a.nw.; Mini 1000 special '79 a.nw.; Kadett '78 blauw; Allegro '76 bruin; VW '71 f 650,–; Kadett '74 special. Gar. fin. inruil. Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig Hrl. Tel. 721268.

Te k. CITROEN 2 CV4 bwjr. '76 kmst. 76000 f 1975,–. Havenweg 40, Buchten-Born na 16.00 uur.

Te k. DAF 66 de L type '76 z.g. onderh. kmst. 65000. Vr.pr. f 2150,–. Dorpstr. 27, Buchten-Born na 16.00 uur.

Te k. zeer excl. MAZDA 121 sportcoupé bwjr. '76, pulman bekl. dure stereo, nw. banden enz. enz. Vaste prijs f 4750,–. Tel. 045-318010.

Te k. SUZUKI GS 850, bwj. '79, 12.000 km gel. m. stroomlijnkuip, kardanaandr. Pr. f 5900,–, tel. na 18.00 uur, 717196.

Te k. YAMAHA XS 650 type '76, pr. f 1900,–. Honda CB 400 T '79. Engerstr. 35, Treebeek, tel. 045-210992.

Te k. MERCEDES 200 D, bwj. 10-'77, km.st. 84.500, vr.pr. f 16.200,–, tel. 045-420943.

MINI 1100 clubman '76 licht met., velgen, i.g.st. gebr. als 2e auto. Na 17.00 uur, Navolaan 30, Vrieheide-Heerlen.





Te k. klein bus HANOMAG en Peugeot 504. Heihof 3A, Heerlen, tel. 045-315611.

Tek. CITROEN DS autom. bwj. 1972, tel. 322393. Tussen 17.00 20.00 uur.

BMW 316, bwj. '80 op L vr.pr. f 16.500,– inr. tel. 045-413222.

Te k. RENAULT 12TL '72. Techn. 100% moet bij gewerkt worden. Vr f 400,-, tel. 045-724273.

## Auto's en motoren

...rage Tiems Geleen. ...W 730 als nieuw 68.000 ...veel accesoires ...6.000,–; Dodge 024 cou... 8000 km. demonstratie... f 24.000,–; Daihatus ...arade automaat '81 ...1.000,–; Daihatsu Chara... XTE '81 f 10.500,–; Maz... 323 1,5 SDX 5 speed ...3.500,–; Volvo 343 auto... ...aat f 6500,–; Peugeot 504 ...L f 2900,–; Simca 1100 TI ...500,–. Garage Tiems, ...ksweg Noord 16, Ge...en.

...koop OPEL MANTA ...00 Berlinetta f 600,–. ...opje. Maasstr. 3, Beers... ...l Heerlen.

...ESEL te k. VW Golf lu... uitvoering, bwj. '79, ...n.st. 61.000. Te bevr. ...uys de Beerenbrouckstr. ..., 3 hoog (dwarsflat) Sit...rd.

...k. FORD Taunus 1.6 L ...udbruin, leren dak, '78, ...ekhaak, get. glas, i.z.g.st., ...n.o.t.k. Tel. 045-714736.

...k. MERCEDES 350 SE ...ectr. schuifd. LPG in...all., vr.pr. f 5750,–, tel. ...5-211397, Mgr. Nolenstr. ..., H'broek, tussen 18.00 ...n 20.00 uur.

...k. MATRA Bagheera S ...et gloednw. motor, bwj. ...5, pr.n.o.t.k. Palenberger...eg 1, Ubach o. Worms, ...l. 045-351324.

...k. FIAT Panda 45, 1981, ...000 km. Div. extra's in ...st. staat, tel. 045-315158.

...k. OPEL Kadett spec. ...luxe 1200 S, m. trekh., ...stl., enz. bwj. '76, reeds ...pe '77 als nieuw, vr.pr. ...750,–, Moltweg 43, Ka...rt-Schaesberg.

...k. OPEL Kadett 1200, ...pe '75, m. LPG, i.z.g.st., ...450,–, tel. 045-314760.

### Te k. Opel Manta 1900

bwj. '81, alle extra's, Ing. Op den Kampstr. 31, Brunssum.

Te k. RENAULT type 14 TL luxe '79 kl. oranje, km.st. 53.000 auto verk. i.st.v.nw. Iedere keuring toegest. f 4750,- inl. 043-10140.

Rent a car Mobielen, Bovaggarantie. MERCEDES 280 SE '80 alle extra's, Talbot Tagora 2.2 GL '82 gloednieuw. Prelude '80 nieuw, Range Rover '78 iets aparts, V.W. Jetta '80 nw.st. Kromstr. 41 Sittard. Tel. 10655. Auti 200 Turbo '80.

Te k. RENAULT 4 TL bj. '77 i.z.g.st. Keuring toegest. Pr. f 2950,-. 04490-17956.

Te k. FORD Granada combi 2600 GL, bwj. '77, tel. 045-441346.

Te k. oprijauto VOLVO 406, bwj. '76, APK gekeurd. Locht 36, Heerlerbaan, 045-413041.

Te koop gevraagt AUTO'S in goede staat vanaf bwj. '75, tegen contant gel. tel. 045-226829, b.g.g. 045-418856.

Te k. MERCEDES 220 D kl. groen, bwj. '77, Hyacintstr. 51, Kerkrade, tel. 415379.

Te k. AUDI 100 de luxe, kl. metallic groen, prachtige auto en zuinig! Bwj. 1977, 4-drs. alles als nieuw, vr.pr. f 4750,–, Bernhardstr. 2, Schaesberg-Kakert, tel. 045-312354.

Weg. omst. geweldig mooie FORD Taunus 1.6 de luxe stationcar, met LPG, km.st. 58.000, bwj. eind '78, incl. radio. trekh., kl. rood, moet weg. Vr.pr. f 4900,–, Staringstr. 29, Heerlen-Molenberg.

### Toyota Mengelers Geleen

...dt first class occasions aan: Citroën GS Pallas blauw ...et. '79; Honda Civic 3-drs. blauw met. '78; Mazda 323 ...L rood '79; Toyota Corolla hardtop coupé rood '78; ...yota Corolla DX aut. rood '80; Toyota Corolla special ...drs. wit '80; Toyota Corolla hardtop coupé rood '76; ...yota Tercel 4-drs. DL l.bruin met. '79; Toyota Tercel ...drs. 5-sp. zilver met. '79; Toyota Carina 5-drs. station... ...r blauw met. '78; Toyota Hi-Ace commercial diesel ...el '79; Toyota Hi-Ace commercial long (ruiten) diesel ...oen '79; Toyota Hi-Ace commercial long benzine geel

garantie 1 jaar of 25.000 km

ANWB-keuring toegestaan
inruil en financiering mogelijk.

Uw occasionsadres

Jos Kleijnenlaan 50 (bij de Kluis), tel. 04494-48521, donderdagavond koopavond

...e k. PEUGEOT 504 D, ...wj. 1978, en Ford Transit, ...wj. 1974, te bezichtigen ...mbutex B.V., Punter...eg 41, Maastricht, tel. ...43-629500.

...e k. 2CV4, bwj. '77, 04493-...91 na 16.00 uur.

...e k. F.S.O. POLONEZ 1.5 ... '81, 13.500 km, ...r.n.o.t.k., tel. 04402-3382.

...e k. v. part. MITSUBISHI ...aporro GL bwj. aug. '81, ...m 11.400, f 16.900,-, tel. ...45-416882 na 17.00 uur.

...ON QUAEDFLIEG biedt ...n: Mercedes 280, kl. mo...l blauw met. autom., air... ...ond., stervelgen, als ...ieuw f 12.750,– Ford 1.6 L ...l kl. blauw f 9750,–, Opel ...enator '79 m. LPG kl. ...rijs f 13.750,–; Honda Pre...lude '80, kl. zilver ...11.750,–; Honda Accord ...uxe uitv., '80 kl. koper... ...et. f 11.750,–; Honda Ac...cord, 3-drs., met LPG '78 ... geel f 5950,–; Honda ...Accord, autom. '79 zeer ...mooi f 7950,–; Peugeot 104 ...L '78 kl. bruin met. ...6950,–; Escort 1600 Sport ...79 veel extra's, kl. zwart ...8950,–; Citroën LN '78, ...l. blauw f 4950,–; Talbot ...GLS autom. '78, kl. oranje ...n leren dak f 4950,–; ...Toyota Carina '79 kl. beige ...5950,–; Toyota Corolla '79 ...l. rood f 5950,–; Ford 1600 ...0 combi, '79 f 6950,–; Audi ...0 GL '76 geel, f 3750,–; ...Skoda 120 LS Arrow '78 ...2750,–; Citroën GS '78 m. ...LPG f 3750,–; Citroën GS ...77 kl. geel f 2750,–. Inruil ...en fin. mog. Garantie 3 ...maanden. Div. inruilers ...vanaf f 500,– Kerkstraat ...113, Ubach o. Worms, (in ...de berg).

Te k. VW-kever 1200 '75 4 nw. banden f 1950,-. Tel. 043-622454.

Te k. ALFETTA 1.8 '76 in perf. st. Vr.pr. f 2750,-. Te bevr. Mockstr. 37 M'str.

Te k. OPEL Kadett dec. '79 met LPG, vr.pr. f 8600,–, 40.000 km, tel. 045-416631.

OPEL Kadett City '77, i.pr.st. 045-419795.

Te k. zeer mooie MINI 1100 spec. blauw met. bj. aug. 1980, Gar. Wöltgens, tel. 045-453487.

Te k. VW Golf '77, 1e eig. f 4250,–, Opel Manta aut. '75 f 3150,–, Datsun Cherry '76 f 2250,–, Opel Commodore '76 f 3500,–. Alle auto's i.st.v.n. Inruil mog. L. v. Deysselstr. 31, Kerkrade-Haanrade.

YAMAHA 500 Off The road, t.e.a.b., als nw. Tel. 045-216635.

Te k. BMW 320 I, zwart metal., '77 met acc., vr.pr. f 9000,–, zat. na 12.00 uur, Sluiterdstr. 50, Brunssum.

Te k. FIAT 600, bwj. '72, i.g.st. Te bevr. Honingboomstr. 11, Brunssum.

Jonge occ. met Bovaggarantiebewijs en betrouwbare service o.a. Rover 2600 '79; BMW 320 6-cyl. '79; Ford Taunus 1.6 de luxe '79; Toyota Corolla 30 '79; Rekord caravan autom. + LPG '79; Talbot horizon LS '79; Fiesta 1100 luxe '79; Honda Acc. '78; Simca 1308 GLS '78; VW Polo S '78; Fiesta 1100 L '77; en enkele goedkope inruilwagens, Autobedrijf W. VONKEN, Nieuwstr. 18, Hoensbroek, tel. 045-212459.

RENAULT 6, type '76, origin. 55.000 km gel. Auto verkeert i.st.v.nw. Kleur oranje, benz. verbr. 1 op 16, pr. f 1850,–, tel. 04402-1723.

Ook na aankoop 'n tevreden klant, daar staat onze serviceafdeling voor garant! MAZDA 323 DX '81 1e eig. kl. grijs nw. model f 12.000,-; Renault 5 TL '81 gas 1e eig. kl. rood f 10.500,-; Ford Taunus 1.6 L '80 gas 1e eig. kl. ivoor f 8750,-; Opel Ascona 1.9 '80 gas 1e eig. kl. oker f 9500,-; Citroën GS '80 gas 1e eig. kl. blauw f 7750,-; Jaguar X J 6 4,2 L '79 1e eig. kl. ivoor rood lederinter. f 16.500,-; Chevrolet Camaro L.T. '79 gas kl. blauw f 9250,-; Alfa Giulietta 1.8 '79 kl. ivoor f 8750,-; Alfa Guilietta 1.6 '79 kl. grijs 1e eig. f 8900,-; Alfa Guilietta '78 kl. groen f 7500,-; VW Derby S Bermuda '79 1e eig. kl. grijs f 8750,-; Cavalier 2000 GL '79 1e eig. gas kl. bruin f 8750,-; Opel Commodore 2.5 T '79 1e eig. gas kl. blauw f 9500,-; Opel Senator 3.0 E '79 1e eig. kl. bruin f 13.500,-; Opel Ascona 2.0 D '79 1e eig. kl. blauw f 8750,-; Ford Escort 1.6 Sport '79 1e eig. kl. zwart f 8750,-; Ford Escort 1.3 L '79 kl. grijs f 7000,-; Ford Fiesta 1.1 L '79 gas kl. blauw f 8500,-; Renault 5 GTL '79 kl. grijs f 6900,-; Renault 5 TL '79 kl. groen f 7000,-; Opel Manta 2.0 S '79 kl. grijs 40.000 km f 10.000,-; Datsun Sunny 140 Y '79 kl. groen f 7750,-; Datsun Sunny 120 Y '79 kl. groen f 7250,-; Citroën Visa '79 kl. groen f 7500,-; Honda Accord Sedan '78 kl. rood f 7000,-; 2x Honda Accord '78 kl. blauw f 6750,-; Honda Accord autom. '77 kl. grijs f 5750,-; Opel Record diesel Berlina '78 kl. blauw nw. motor f 8750,-; Opel Record 2.0 S '78 kl. bruin f 7500,-; Opel Ascona 19 '78 gas kl. rood f 5900,-; Opel Ascona 1.6 S '78 kl. bruin 4-drs. f 7250,-; Peugeot 604 SL autom. '78 kl. rood f 5750,-; Peugeot 504 TI T '79 kl. bruin f 6900,-; Renault R 5 Alpine '78 kl. zwart nw. motor f 8750,-; Toyota Celica 2000 liftback '78 kl. zwart nw. model f 8750,-; Triumph T.R. '78 kl. groen f 8000,-; VW Polo LS dec. '78 kl. grijs f 6900,-; Alfetta GTV 2.0 '78 kl. zwart zeldz. mooi f 7750,-; Alfetta 2.0 GTV '78 kl. blauw f 7250,-; Alfa Giulia 1.6 '78 kl. rood f 4750,-; Alfa Sud sprint '78 kl. grijs 40.000 km f 6000,-; Alfa Sud TI '78 kl. rood i.st.v.nw. f 4750,-; BMW 525 '78 gas kl. met.rood f 9500,-; BMW 520-6 autom. '78 kl. groen f 9750,-; Talbot Horizon GLS '78 1e eig. kl. grijs i.st.v.nw. f 7750,-; Ford Granada 2.3 L '78 gas kl. bruin f 6750,-; Ford Taunus 1.6 L GL autom. '78 gas kl. rood f 6500,-; Fiat 127 sport dec. '78 kl. rood f 5500,-; Lada 1200 '78 gas kl. geel f 4250,-; 2x Matra Bagheera '77, '78 va. f 6750,-; Opel Manta SR '77 kl. rood f 6250,-; Opel GT '74 kl. rood f 7500,-; Ford Escort 1.1 L '77 kl. blauw f 3750,-; Ford Taunus 1.6 L '77 kl. grijs f 3750,-; Dodge Aspen '77 kl. bruin f 2000,-; Datsun 260 Z '76 kl. rood f 8500,-; Citroën CX 2400 break '77 gas kl. bruin f 4250,-; Audi 100 GL 5E '77 kl. bruin f 7000,-; Volvo 244 DL '76, '77, '78 gas va. f 4000,-; 2x VW Scirocco GL autom. '77, '78 va. f 7500,-; VW Golf '77 kl. geel f 4750,-; Triumph Spitfire '77 kl. groen f 6000,-; 2x Renault 16 TX '77 kl. blauw f 2000,-; Renault 17 TS cabriolet '77 kl. geel f 4750,-; 3x Mitsubishi Celeste '76, '77 va. f 4000,-; Mercedes 230 '75 kl. geel f 3250,-; Renault 5 TL '77 kl. rood f 3000,-; 3x BMW 525 '75, '76 va. f 4250,-; BMW 320 '76 kl. blauw f 7250,-; VW Scirocco TS '76 kl. geel f 3900,-; VW pers.bus '76 kl. wit f 3750,-. Tal van goedkope inruilauto's va. f 500,-. Inruil, inkoop en directe financ. mog. ANWB-keur. toegest. Moderne allround service afd. AUTORAMA, Heerlenerweg 39, Sittard, 04490-24697 prov.weg Sittard-Heerlen onderaan Wintraekerberg.

Te k. TOYOTA Crown 100% in orde, bj. '74, Grensstr. 21, Kerkrade, na 17.00 uur.

Te k. SIMCA 1307 GLS bj. '77 5-drs., techn. 100%, vr.pr. f 2750,–, Schleidenstr. 100, Kerkrade, 458089.

Te k. DAF 66 bj. '74, i.z.g.st. f 1200,–, Bernhardstr. 2, Schinveld, tel. 045-259642.

Te k. BUICK Skyhawk '80, vr.pr. f 8500,–, tel. 045-258473.

Autobedrijf NIZET B.V. Citroën-dealer, Renault 5 GTL 37.000 km, reel 1978; Renault 5 TL wit 1974; Mazda 1000 65.000 km, geel, 1975; Citroën Dyana 6, 39.500 km, groen 1980; Citroën Visa-super E luxe 17.000 km, groen 1981; Citroën GS special beige 1978; Citroën GS club break blauw 1977; Citroën GS club met schuifdak goud 1977; Citroën GS club groen 1977; Citroën CX 2000 super 75.000 km, blauw 1979; Citroën CX 2400 Pallas, 75.000 km, grijs 1979; Citroën CX 2400 Pallas, 97.000 km, beige 1979; Citroën CX 2400 Pallas 110.000 km, bruin 1980; Citroën CX 2000 super met LPG beige 1978; Citroën CX 2400 Pallas met LPG bruin 1978; voor de echte Citroën liefhebber Citroën DS special confort met schuifdak rood 1974. Citroën Bedrijfswagens: Citroën Acadiane 36.000 km, beige 1981; Citroën C-32 diesel met zijdeur 50.000 km 1980. Citroën Hy 1800 kg, 1977; Citroën Hy 1800 kg, 1972; Citroën GS break service 1977. Industriestraat 14, Sittard, 04490-11051.

Unieke aanbieding, Kom eens kijken en vergelijken Golf TI zwart met sunroof '78 f 11.750,–; Mitsubishi Lancer 1400 GL als nieuw '80 f 10.750,–; Renault 5 TL rood type '81 f 9750,–; Mercedes SE geel '76 f 13.250,–; Citroën GS blauw '80 f 6750,–; Ford Taunus 1.6 de luxe met gas rood f 9250,–; Renault 18 TS blauw '80 f 9500,–; Fiat 127 groen '80 f 7750,–; Renault 14 TS duurste uitvoering, blauw '70 f 7750,–; Talbot 1510 GLS zeer mooi '79 f 7750,–; Fiat X 1-9 zwart '79 f 9750,–; Opel Rekord metal. bruin automatic '79 f 9250,–; Mazda 323 blauw 3-drs. '79 f 7750,–; Mazda 323 blauw 5-drs. '79 f 7750,–; Honda Prelude grijs '79 f 9750,–; Renault 18 TL groen '79 f 7750,–; Ford Taunus combi groen '79 f 7750,–; Horizon LS oranje '78 f 6750,-8; Fiat Ritmo CL 65 rood '78 f 6750,–; Honda Accord 4-drs. grijs '78 f 7750,–; Peugeot 305 SR blauw '79 f 7750,–; Mazda 323 3-drs. rood '78 f 6250,–; Toyota Carina 3.0 DL rood '78 f 5500,–; Fiat 127 rood '78 f 4950,–; Vauxhall Chevette '77 f 3750,–; Ford 1.6 4-drs. grijs '77 f 4750,–; Mitsubishi 1600 ST blauw '77 f 5750,–; VW Golf diesel groen '77 f 7750,–; Ford Fiesta 4-drs. groen '77 f 5950,–; Datsun 100 AF II, geel. '77 f 4950,–; Opel Manta 1600 S met gas, groen '77 f 5750,–; Mitsubishi Colt Lancer blauw '77 f 4500,–; Audi 100 avant GL 5 E f 7750,–; VW Polo geel '76 f 3950,–; DAF 46 groen '76 f 1750,–. Garantie, inruil en financiering mogelijk. ANWB-keuring toegestaan, eigen werkplaats. Auto Limburg Stationsstraat 43, Beek, tel. 04402-4808.

Te k. onder garantie elke keuring toegestaan. Ford Taunus 2000 ltr op gas, 4-drs. '80 f 10.000,–; Opel Ascona 19 N '78 f 6900,–; Ford Taunus 1600 4-drs., '80 f 9750,–; Opel Rekord 2 ltr., op gas, 4-drs., en trekh., '79 f 10.000,–; Mazda 323 '77 f 5000,–; Volvo 343 automaat '77 f 5750,–; Audi 100 '77 f 5500,–; Toyota Carina '78 f 5750,–; Mitsubishi Galant '77 f 5500,–; Ford Taunus nieuw model '79 f 8000,–; Mitsubishi Lancer '76 f 3000,–; Austin Princess op gas '76 f 1000,–; Ford Taunus '79 f 6600,–; Ford Escort '78 f 6000,–. Financiering mog. in 3 mnd. Schriftelijke garantie Auto WEBER, Brugstr. 38, Schaesberg (bij de Markt), tel. 045-314175.

Autohandel RAPIE biedt aan: Ford Taunus 1600 bj. '77, R5 TS '78; Ascona 1900 op gas bj. '78 en R14 '78; BMW 1602 de luxe '75 een Corolla '75; Opel Record '77 op gas f 3250,– en div. andere automob. te k. Tevens onderdelen v. alle merken auto's ink. en verk. Goed en schade-auto's Rapie, Locht 70, Kerkrade, 1 km voor grensovergang Locht, tel. 045-423523.

AUTOCENTRUM Kerkade. Wij bieden u o.a. aan: BMW 316 kl. groen bj. '78 f 10.750,–; Honda Accord Sedan kl. zilvergroen met. bj. '79 f 8950,–; Honda Accord coupé 3-drs. autom. kl. grijs met. f 6000,–; Citroën 2CV6 Club Eend kl. beige bj. '80 23.000 km f 6750,–; Opel Ascona 1.9 SR met gas kl. geel bj. '76 f 5250,–; Ascona 1.6 kl. goud met. bj. '76 f 5250,–; Manta 1.6 aut. met gas nov. '78, kl. rood f 6750,–; Manta 1.6 S kl. groen nw. type bj. '76 f 5250,–; Opel GT sport kl. oker f 5900,–; Ford Taunus L 16 stationcar nw. type '80, kl. rood f 8950,–; Taunus stationcar kl. wit bj. '78 met gas f 5900,–; Taunus 1.6 L kl. beige mett. bj. '78 f 5250,–; Fiesta 1.1 L kl. geel bj. '80 f 8950,–; Fiesta 950 kl. ilvermett. bj. '78 f 6950,–; Triumph Spitfire kl. bruin bijna '78, zeer mooi f 6500,–; Mini speciaal kl. blauw bj. '77 f 4500,–; Datsun 120Y autom. kl. gr en f 3500,–; Renault 12 TL kl. rood bj. '77 f 3500,–; Peugeot 304 spec. uitv. SLS zeer mooi bj. '78 kl. goud met. f 5750,–; Daihatsu Cuoro kl. met. bruin bj. 11-'80, 37.000 km f 5750,–. Nog enkele inruilers vanaf f 500,–. Suzuki motor f 1500,–. Inruil mog. Snelle financiering en garantie en onderhoud. Autocentrum Kerkrade, Kerkradersteenweg 69, tel. 045-453502, naast politiebureau, tot ziens in Kerkrade.

Te k. OPEL Manta 2 L GTE bwj. '80, prijs n.o.t.k. Eindstr. 27, Schinveld.

Te k. TALBOT Horizon autom. '80, 33.000 km, i.z.g.st. tel. 045-210546.

Autobedrijf G. Simons biedt te koop aan o.a. OPEL Kadett 1.2 S spec. 3-drs. bruin '82; Kadett 1.3 N blauw 5-drs. '80; Kadett 1.2 N luxe blauwmetall. '78; Kadett 1.2 N luxe groenmetall. '78; Ascona 1.6 N 4-drs. uitv. rood '82; Record 1.9 luxe 4-drs. wit type '80; Ford Escort 1.3 Bravo zilver '82; Fiesta 1.1 S brons '79; VW Golf diesel bruinmetall. '81; Toyota 1200 sportwagon oranje '78; Mini 1100 spec. zilver type '78; Honda Civic 1200 luxe goudmetall. '78 autom.; Honda Civic 1500 5-drs. '75 autom. f 2900,-; inr. en financ. mog., eigen servicedienst, garantie. Autobedrijf G. Simons. Nieuwstr. 127, Hoensbroek, tel. 045-215691.

OPEL GT sport z. mooi f 6950,-; Triumph Spitfire cabr. '76 f 4900,-; BMW 1802 '76 f 4950,-; VW Golf L '76 f 3750,-; Kadett City kl. oranje f 4750,-; BMW 520 z. mooi f 3 50,-; Datsun Cherry '78 f 4500,-; Honda Civic bwj. '77 f 4750,-; VW Passat '74 f 1250,-. Inr. mog. Ganzeweide 146, H'heide.

Te k. AUSTIN Allegro i.pr.st. Met trekhaak, f 1500,–, tel. 045-413737.

Te k. VOLVO 144 type 1974 in goede staat, prijs f 1750,–, tel. 045-254459.

Te k. LANDROVER bj. '64, van het leger, in goede st. benzine f 2750,–. Ford Transit bj. '77 f 2750,–; Ford Escort bestel bj. '76 f 1250,–; Audi 80 bj. '74 f 1250,–; Mazda bj. '75 f 1000,–; VW Polo bj. '76 f 2750,–; Toyota Carina bj. '73 f 850,–; Opel bestel bj. '78 f 2950,–. Inruil mogelijk, Tunnelweg 62, Terwinselen.

VW GOLF diesel bj. 17-11-'77, kmst. 85.000, mooie auto, pr. f 6400,–, tel. 045-423479.

Te k. FIAT 131 S bj. nov. '77, kleur grijs, 4-drs. Als nieuw, Barbarastr. 68, Heerlen-Palemig.

Te k, w.o. in goede staat AUDI 80 delux, bj. '72, t.e.a.b. Grijzegrubben 35, Nuth.

LET OP LET OP, inruilers van gerenomeerde zaak te koop voor weggeefprijzen kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit vraag niet hoe het kan maar profiteer ervan: Renault 5 TL met pook '76 f 2750,–; Datsun type Cherry 120 af II '79 f 4950,–; BMW 520 '76 f 3950,–; Chevrolet Monta Carlo '76; 8 cyl. aut. gas f 3950,–; Golf LS '76 f 3950,–; BMW 1502 '76 f 3950,–; Mazda 818 coupé '78 f 3950,– Mazda 616 '77 f 2750,–; Honda Civic f 1750,–; Opel Rekord '76 autom. f 2450,–; Renault 30 TS '77 f 3750,–; Mazda 818 '77 f 3450,–; Matra bagheera '75 f 2250,–; Opel Rekord '76 f 2250,–; Mazda 818 coupé '76 f 2450,–; Mitsubishi Lancer '77; f 3250,–; Opel Kadett coupé '75 f 2950,–; Renault 4 TL '77 f 2250,–; Austin Allegro '77 f 1950,–; Toyota Corolla 30 '76 f 2450,–; Opel Ascona '75 f 2250,–; Datsun 140 Y '75 f 1250,–. Sterk wisselende voorraad, inruil financ. mogelijk Crombacherstr. 7, Kerkrade (Gracht) laatste straat links voor grens Locht.

Van 1e eigen. FORD Taunus 1600 GL 4-drs., bwj. 6e mnd., 80 km.st. 50.000 i.st.v.nw.; Ford Taunus 1600 L 4-drs., bwj. 30-11-'79 met gas sunroofdak i.st.v.nw.; Ford Capril II S 8e mnd. 1980 1e eigen. i.st.v.nw.; Ford Capri II 1600 XL bwj. '76 groen i.z.g.st.; Citroën LN, bwj. '78 kl. blauw met radio, i.z.g.st., vr.pr. f 4750,–, zeer zuinig. Renault 5 TL, bwj. '79 kl. rood, i.z.g.st.; inruil en financiering mogelijk. Te bevr. Terweyerweg 21, Hoensbroek-Passart (nabij Emmamijn). In bedrijfshal achterom, tel. 045-226829 na 19.00 uur, tel. 045-418856.

Te k. VW GOLF LS autom. type '76, pr. f 4300,-, 04490-14856.

Te k. i.z.g.st. verk. VW-KEVER '76; Toyota Celica type '77; Opel Ascona 1900 SR op gas, bwj. '76, pr. n.o.t.k. Inr. mog. Pr. Hendriklaan 10, Brunssum.

FORD Escort 1300 L '81 nieuw model; Toyota stationcar 5-drs. type '80; Mercedes 200B als nieuw '79; Ford Escort 1300 GL autom. '77; Toyota Starlet 12 DL '79; Opel Ascona 1900 de L. met gas type '80; Mazda 818 4-drs. '76; Austin Allegro '75 f 850,-; BMW 1602 '75 zeldzaam mooi f 4650,-. Gar., financ., en inruil. Autobedrijf P. Veenstra. Rotterdamstr. 98, Heerlen, tel. 721406.

Opel Rekord diesel autom. stationcar 10e mnd. '81; VW Golf diesel, bwj. '81; Audi 100 5 cy' GLD, bwj. '80; BMW 318 i, bwj. '81; Opel Manta combi coupé, bwj. '79; Vauxhall Chevette autom., bwj. '81; Peugeot 604 bwj. '78; Mercedes 240 D, bwj. '76 oud model. Ford Granada 2300 autom., met gas, bwj. '77 f 3500,–; Citroën GS autom., bwj. '76 f 2750,–; Citroën Dyana bwj. '76 f 1500,–; Opel Ascona bwj. '73 f 1500,–; Volvo Amazone, bwj. '65 f 1500,–; Autohandel LEO FRANKEN, Ganzeweide 59, Heerlen.

Ingeruild op Honda: Honda Accord 4-drs. '78; Honda Accord 3-drs. '78; Honda Accord 3-drs. aut. '77; Honda Civic 3-drs. aut. '80; Honda Civic 3-drs. '79; Renault 18 '79; VW Golf '79; Fiat 131 aut. '78; Fiat 131 stationcar '78; Fiat 127 '79, '79, '80; Mini stationcar '80; Auto Heral BV HONDA-DEALER Haefland 15, Brunssum, tel. 045-252244.

Te k. AUDI 80 L '75, z.g.a.n., prijs f 1995,–, tel. 045-451700.

Te k. PEUGEOT 305 GL diesel, verb. 1 op 15 met revisie motor, 10.000 km gel., bwj. '79, i.z.g.st., tel. 045-257360.

Te k. BMW 320, LPG bj. '76 f 6750,–. Poelderstr. 1, Sittard.

Te k. v. part. Fiat 238 E ingericht als CAMPINGBUS '79 23.000 km, tel. 045-461456, Fr. Erensstr. 3, Kerkrade-Haanrade.

Te k. SIMCA 1000 '76 (rood), kmst. 65.500 (2e wag.) zeer mooi, gaaf en pr. lopen f 1250,–, tel. 04490-10246.

AUDI 100 5S '79 met gas; Ford Granada 200L 4-drs. '79; Ford 1600 L '79 en '78; Ford Escort 1300 L '79; Escort 1300 L autom. '77; Honda Accord Sedan autom. '79; Datsun Cherry GL '79 en '80; Datsun FII '78; Ford Capri II 1600 L '77; Renault R14 TS '79; Mazda 626 4-drs. '80 met gas; Mazda 323 L '78; Horizon LS '79; Simca 1308 GT '79. Inruil en financieren. Bovag-garantiebewijs. Autobedrijf P. v. Dijk en Zn., Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert, tel. 311729.

MERCEDES 220 diesel bwj. '78, 1e eig., iedere keur. toegest. f 16.500,-. Inr. en financ. mog. Meuserstr. 175, Kerkrade, tel. 045-458239.

ASC-garage biedt u aan met 3 maanden prima service en garantie: MERCEDES 200D 1e eig. '78 f 16.500,-; Datsun 120Y coupé John Player-uitv. '77 f 2450,-; Princess 2000 HL '78 nw. auto f 3250,-; Peugeot 504 '76 autom. f 2950,-; Talbot 1100 '76 f 2750,-; ASC-Garage, Meuserstr. 175, Haanrade-Kerkrade, tel. 045-458239.

Tip Top Occasions: TOYOTA Corolla sportw. type '79 f 6500,-; Citroën GS spec. met LPG f 3950,-; Honda Accord Sedan 4-drs. mod. '79 f 7500,-; Renault GTL bwj. '79 f 5950,-; Citroën Dyane '77 f 2750,-; Mini stationcar '78 f 2950,-; Opel Kadett 1200 '76 f 3250,-; Datsun FII autom. bwj. eind '79 f 6500,-; div. sportauto's, steeds wisselende voorraad. Barrier 91, prov.weg Voerendaal/Klimmen, onder aan berg, tel. 04405-2353.

Te k. OPEL Kadett 4-drs. '77 zeer mooi f 4750,-; Toyota Corolla autom. '77 f 4750,-; Opel Manta op gas '77 f 5500,-; Honda Civic op gas '77 f 4900,-; Opel Kadett '75 f 2500,-; Opel Ascona '74 f 1800,-; Renault 17 TL sport f 2400,-. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Gar. Schaepkens biedt te k. aan: MAZDA 323 '78 bruinmet. 5 versn. f 5750,-; Mazda 323 autom. 77 f 5950,-; Mazda 929 als nw. '76 f 3750,-; Ford Taunus '77 i.z.g.st. zilvermet. f 4750,-; Renault 4 TL '77 f 3450,-; Volvo '66 autom. f 5950,-; Ford Fiesta '77 blauwmet. f 5500,-; Fiat 128 '78 rood f 5350,-; Peugeot 305 '78 zeer mooi f 6250,-; Toyota Corolla '76 LPG f 2950,-; Ford Capri '76 f 3750,-; Opel Manta iets aparts f 5500,-. Div. inruilers va. f 500,-. Tevens auto's te k. gevr. Klimmenderstr. 110, Klimmen, tel. 04405-2896.

Te k. 2x PEUGEOT 504 '76 GL en L f 2600,– en f 2300,–, tel. 045-250392.

FORD Escort V.A.N. bestel ± 8500 km gelopen. Bovaggar., inr., fin. mog. Autobedr. A. Maessen, Klimmenderstr. 95, tel. 04405-1358.

Te k. DAF 66 SL bwj. '74 1e lak, in st.v.nw., vrpr. f 1650,-. Dr. Schaepmanplein 14, Molenberg-Hrl.

Autobedr. Albert God biedt aan: BMW 323 I met.groen schuifdak kmst. 36.000 bwj. '80; Toyota Corolla DX autom. nieuw kmst. 300; Volvo 343 DL autom. met gas bwj. dec. '77; Mercedes 280 S met gas type '74; Fiat 850 type 133 bwj. '76; VW Kever bwj. '74. Inruil en gar. Heerlerbaan 72, tel. 045-410220 Heerlen.

PEUGEOT 305 SR bwj. '78, kmst. 68.000 met LPG, vrpr. f 9000,-, 045-420120.

Autobedrijf A. Wolters en Zn. Sportstr. 16, Kerkrade-West, biedt te koop aan onder volledige garantie OPEL GT iets aparts; Opel Kadett bwj. '82 kmst. 30; Opel Kadett bwj. '80 kmst. 24.000; Opel Record bwj. '79 iets moois; Opel Ascona bwj. '77 aut.; Opel Manta bwj. '80 + '81; Opel Manta GTE bwj. '77; Honda Prelude bwj. '80; Opel Kadett caravan bwj. '81; Datsun Cherry combi bwj. '80; Mercedes diesel bwj. '80; Honda Accord bwj. '78; Ford Transit diesel bwj. '78; Opel Senator bwj. '79.

Te k. VAUXHALL Viva 1300 bwj. '76, i.z.g.st. Pr. n.o.t.k. Palestinastr. 340, Heerlen.

Te k. CITROËN GS-X2 i.z.g.st. '77 trekh., schuifd., nw. banden, vrpr. f 3450,-, 04492-3480.

Te k. gevr. MINI Estate (station) ± '77 moet in goede staat zijn, A. Schouten Wilhelminalaan 36, Susteren, na 16.00 uur.

LOVEN B.V. Heerlen, Mazda-dealer, Palemigerboord 401 (rotonde Schelsberg) Heerlen, tel. 045-722451. Mazda 323 ES 3 aut. '77; Mazda 616 hardtop 1.6 '79; BMW 318 I '81; Fiat 127 '80; Honda Accord sedan '80; Honda Quintet '81; Renault 4 TL '78; Renault 5 TL '78; Toyota Carina 1600 luxe '77; Toyota Carina 30 '76; Opel Ascona 1.9 N en LPG '79; Opel Ascona 1.9 '78; Opel Ascona 2.0 N '79; Opel Kadett 1.2 N '79; Opel Kadett 1.2. N special aut. '81; Opel Rekord 2.0 S '80; Honda Accord '80; Ford Escort 1600 DL '81; 3 maanden garantie op arbeidsloon en onderdelen. Inruil en financiering ter plaatse mogelijk. ANWB-keuring toegestaan.

Te k. weg. omst. DS 23 '74 aut. LPG, i.z.g.st., pr.n.o.t.k., 045-715741.

Te k. v. part. OPEL Manta Berlinetta '77, zeldz. mooi f 6500,–, Salviastr. 18, Kerkrade-West.

Te k. R5 GTL bwj. '76. Bevr. Schiffelstr. 40, Simpelveld, tel. 045-443533.

AUSTIN Allegro 1300 spec. grijsmetall. zwart dak '78; Austin Allegro 1300 spec. bruin m. zwart dak '78; Austin Allegro 1100 blauwmetall. '78; Datsun 120 A FII rood mett. '79; Volvo 66 GL Estate blauwmetall. '76; Austin Mini beige '76; Austin Mini Van blauw '80; Austin Mini metro L silvermetall. '81; Triumph Acclain HL silvermetall. '82; Rover 3500 autom. geel-zwart '79; landrover 88 groen-wit '80; Mazda 121 groenmetall. '77; Suzuki LJ 80 Q met zomer- en winterkap en nog vele andere acc. '81; Suzuki LJ 80 wit '80.

Te k. VW-GOLF diesel bwj. '79, i.z.g.st. pr. f 9750,-, tel. 04490-11087.

Te k. OPEL Rekord 2.3 D, 4-drs., bwj. '79, i.z.g.st. Hoogstr. 54, Slek-Echt, tel. 04754-1321.

Te k. Golf L DIESEL '79. i.st.v.n. wegens omstandigh. tel. 04743-1413.

Te k. SAPPORO 2000 GSR, bwj. nov. '78, i.z.g.st. m. LPG, km 76.000, pr. f 9500,-, 04756-5278.

Te k. zeer mooie MITSUBISHI Galant bwj. '76 m. gas, weinig km, kost slechts f 2650,-. Olieslagerstr. 499 (Donderberg).

Te k. DAF 33, prima banden en motor, type '74, kost slechts f 675,-. Olieslagerstr. 499 (Donderberg).

Te k. BMW 320 '77; Ford Escort '77. Eurenderweg 50, Hrl. 045-418743.

Te k. AUDI 80 GLS bwj. '80, kl. d.blauw, tel. 045-210719.

Te k. BMW 323 I model '80 kl. d.bruin, tel. 045-210719.

Te k. CITROËN Ami 8 1974, geen wrak, vr.pr. f 500,–, tel. 045-423835.

Te k. FORD Fiesta 1100 L, kl. rood bj. sept. '77, ± 49.000 km, i.pr.st. Beezepool 68, Eijsden, 8.30-12.00 uur.

Te k. van juffrouw, DIANE bj. '71, i.z.g.st. staat. Tel. 04405-1525.

Te k. CROSSMOTOR Suzuki 465 cc, pr. f 1800,–, bj. 1981, Kupstr. 35, Spaubeek.

Te k. HONDA Accord, Bosbeek 23, Geleen.

Te k. DATSUN Cherry 1200 GL coupé, kl. rood, bj. 7/'80, radio-cass.rec., 1e eig., z.g.a.n. Gastersberg 16, Schaesberg.

Te k. a. MINI bestel bj. '76, vr.pr. f 1300,– en Fiat kleinbus type 850 vr.pr. f 2000,–, bj. '77, tel. inl. 043-15284 of 626451.

Te k. TOYOTA Corolla bj. '75, nw. type, Ambyerstr. 106, Nrd. Amby-Maastricht.

Te k. RENAULT 20TL autom. m. LPG, bj. '76, i.z.m.st. f 2750,–, Panhuisstr. 12, Voerendaal.

Te k. zeer mooie FIAT 127-1050, bwj. '80 blauw, km.st. 11.904, vr.pr. f 8000,–. Vondelstr. 137, Brunssum, tel. 045-251817.

Te k. PEUGEOT 504, bwj. '78, vr.pr. f 7500,–, Kerkstr. 320, Brunssum.

Te k. van part. MERCEDES 220 D, bwj. '75, i.z.g.st., vr.pr. f 4750,–, Versiliënbosweg 9, Vrieheide-Hrl.

Te k. zeer mooie FORD Taunus 1.6 L, bwj. eind '78, tel. 045-451844.

Te k. LPG-GASTANK compl. met sportvelgen 12 (v. Fiat), tel. 045-716729.

Te k. crossmotor YAMAHA 80cc aug. '82, waterkoeling, p.a. Prinssestr. 12, tel. 045-716729.

MERCEDES 230 autom. gas, aircond. + sportwielen te k. f 3000,- of te ruil tegen kleinere wagen, tel. 227129.

Te k. PEUGEOT 504 bwj. '79 diesel m. schuifd., rad.-cass. en racebanden, i.z.g.st. vrpr. f 8750,-, tel. 253909.

Te k. van 1e eig. FIAT 1600 CL 4-drs., kmst. 68.000, bwj. '79, kleur geel, incl. radio en trekh., prima conditie, tel. 04406-12524.

Te k. MITSUBISHI Galant bwj. '79 met LPG f 7400,-. Wattstr. 18, Schaesberg.

FORD Fiesta '79, '80, '81; Renault 5 TL '78, '80; BMW 320 '81; Mazda 929 '80; Opel Kadett nw. model '79, '80; Citroën GSA '81; Fiat Ritmo '80; Talbot Horizon '79; Talbot 1309 SX '79; Datsun Sunny '79; Honda Accord '79; Toyota Corona autom. '81; Taunus 1600 combi '79, '80; Toyota Cressida combi '78; Ford Escort 1300 L '78, '79, '80; Ford Taunus 1600 L '77, '78, '79, '80, '81; Ford Granada 2300 L '79 3 mnd. Bovaggarantie. Inruil en financiering mog. Off. Forddealer Jos Bogman b.v. Weth. Sangersstr. 7, Beek (bij Makado), tel. 04402-5353.

OPEL Kadett City, autom. '79, Kadett '75, Manta Berlinetta CC '79 zilver; Rekord 20S stationcar 5-deurs '79, zeer mooi. Garage Moonen, Valkenburgerw. 13, Voeerndaal, tel. 045-751501.

Te koop: BMW 525 '78; Taunus 1600 '74; Granada 2800 Ghia aut. met LPG '78; Granada 2600 '75 met LPG; Granada 2600 '72; Consul 1700 '74; Peugeot 604 met schade '78; Peugeot 504 '73; Peugeot 104 '73; Honda Civic 4-drs. '78; Civic 1500 '75; Mazda 616 '76; Mazda 818 '74; Fiat 133 '76; Renault 6 TL '76; Renault 6 '75; Opel Record 1900 '73; Lada '75; Citroën CX 2400 '77 jcitroën GSA aut. '80; Ascona 1600 '74; Mercedes L 206 diesel '76; Audi 100 LS '76; Chevrolet Bel Air met LPG '73; Triumph 1500 TC met winterkap. Garantie, inruil en fin. mogelijk. Jo van Mil en Zn. Sportstr. 10, Kerkrade-W. Tel. 045-410826.

Te k. BMW 520 6 cyl. met LPG groenmetall. bwj. '78 pr. f 9500,-; BMW 525 autom. schuifd. metall. get. glas bwj. '80 f 16.500,-; BMW 2002 wit iets aparts bwj. '75 f 4250,-; Volvo Amazone type 121 4-drs. 1e eig. bwj. '65. Voor de liefhebber VW-bus pers.vervoer type '79 pr. f 4500,-. Klaverstr. 1, Sittard-Limbrichterveld.

Te k. MERCEDES 350 SLC automatic, radio-cass., bwj. 1973 kent. 1979 (in nieuw staat), tel. 045-721759.

Te k. HONDA Civic de luxe, bwj. '80, 34.000 km, 5 versn. rood metallic, Europastr. 55, Schaesberg, tel. 045-314378.

Te k. VW GOLF diesel, sept. '79, tel. 04754-5019.

Te k. YAMAHA trail met kent., i.z.g.st., vr.pr. f 900,–, Grefkenstr. 16, Brunssum.

Te k. RENAULT 5 GTL bj. nov. '76, i.g.st. f 2900,– te k. Fiat 127 i.g.st. bj. '77 f 2500,–; Austin Allegro bj. '76 f 1750,–; NSU Prins 18 jr. oud f 1750,–; Ford 1600 coupé bj. '75 f 850,–. Kaardenbekerweg 20, Craubeek-Klimmen, tel. 04405-1994.

Te k. MERCEDES 200 D, bwj. okt. '74, motor 100% kl. wit, i.z.g.st., tel. 045-212540.

Diesel OPEL Ascona bj. '79, ANWB-gekeurd, 4-drs. f 7150,–, 045-323332.

Te k. GOLF D bj. '79, veel extra's 5-drs. Grille m. dubb. kopl., radio, etc. Weinig km, pr. f 9750,–, tel. 04759-2041.

Te k. GOLF Lux '76, Sternestraat 11, Treebeek.

AUTOBANDEN opsnijden, Markgravenstr. 36, Hoensbroek.

Te k. DATSUN 120Y '75 vr.pr. f 675,–, motor 100%, Hoogenboschweg 6, Brunssum.

Te k. RENAULT R5 TL dec. '79, 28.000 km, z.g.a.nw., t.e.a.b. Vrusschemigerweg 17, Heerlen, tel. 045-421247.

PEUGEOT 504 diesel mech. 100% kl. rood z.g.st., 94.000 km, Grasbroekerweg 28, Hrl., tel. 722463.

VW DERBY CLS, bwj. '81 bordeaux-rood met. stereo radio cass.rec., 27.000 km, pr. f 11.750,–, tel. 045-416459.

PEUGEOT 504 GL aut., bwj. '80, van 1e eig. schadevrij, pr. f 13.500,–, te bevr. Past. Spiertsstr. 1, Kerkrade, tel. 045-418163, of 045-410500.

VOLVO 244 GL + LPG 1980-08, Sch.d. f 20.500,–, Volvo 343 DL Brown 1980-03, Nu f 12.500,–; Volvo 343 GLS Green 1981-04 f 17.500,–; Volvo 343 DL 1979 Silver, Nu f 10.500,–; Peugeot 505 GR diesel Silver 1981-02 f 19.500,–; Volvo A. Klijn, Kastanjelaan 92, H'broek, 045-220055.

Te k. FORD CAPRI II met sportv. en stereo install. Tel. 045-221220.

Te k. DYANA 6, i.g.st. Treebeekstr. 58, Brunssum.

Te k. MAZDA 929 Hardtop S, bwj. laat '76, i.g.st. verk. Laagstr. 82, Hoensbroek.

Alfa Romeo ALFETTA '79, vr.pr. f 6800,–, tel. 045-417122.

R5TL '79, 48.000 km, rood f 4900,–, Kaffebergsweg 54, Kerkrade.

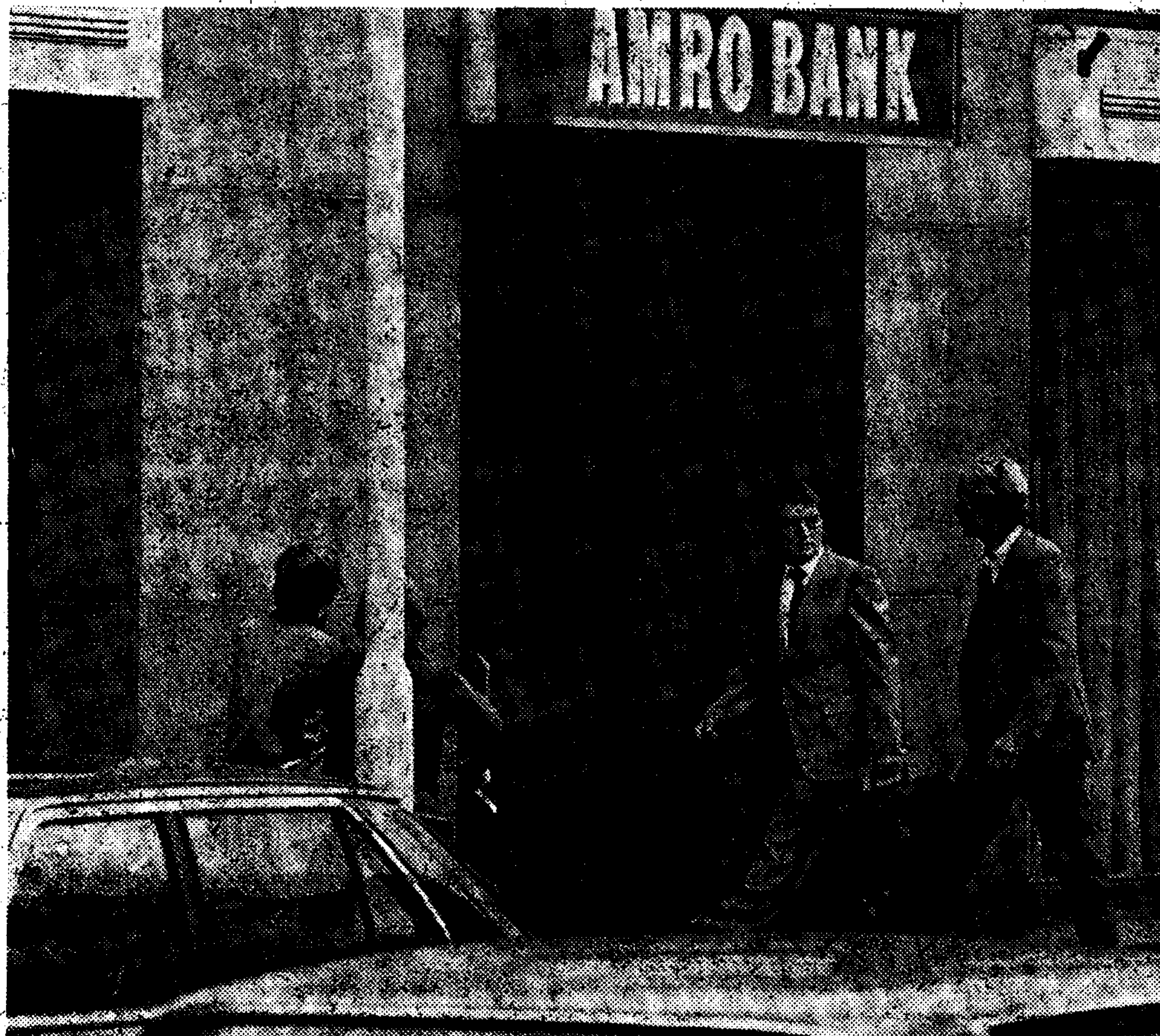
Te k. RENAULT 16 TL met gasinstall., bwj. '77 met ruilmotor, tel. 045-416532, bellen vanaf maandag.

# Lenen of deze keer leasen? Beerkens & Zoon staan in dubio.

Ze mogen bepaald niet mopperen bij het onderhoudsbedrijf Beerkens & Zoon. Begin deze week kregen ze een service-opdracht die hun, voorlopig voor drie jaar, handenvol extra werk oplevert.

Het project vergt echter wel een investering van circa 70 mille. Want er moet een nieuwe wagen bij komen, met uitrusting en al.

Beerkens denkt aan een gewone lening, de zoon ziet meer in leasing. Ze besluiten 'ns te gaan praten met 'hun man' bij de Amro Bank.




## Bij Amro heeft de ondernemer een vaste gesprekspartner.

De contacten tussen bank en ondernemer lopen bij de Amro Bank steeds via één persoon. Zo groeit vaak een vertrouwensrelatie. En die vormt de basis voor een langdurige samenwerking waar beide partijen voordeel van hebben. De vaste Amro gesprekspartner krijgt steeds meer inzicht in de specifieke bedrijfssituatie. Hij kan dus het aanbod van de bank haarfijn op die situatie afstemmen.

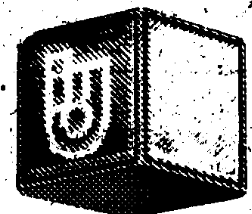
Ook Beerkens & Zoon horen dus van 'hun man bij Amro' geen algemeen verhaal over financiering. Nee, ze krijgen advies dat wordt afgestemd op hún situatie. Amro adviseert hun in dit geval een lease-overeenkomst aan te gaan.

Bij die overeenkomst staan kosten en aflossingen vast, in dit geval voor drie jaar. Gemakkelijk ook, in verband met de kostprijscalculaties voor het project. Ook is aanvullende zekerheid niet nodig: het object zelf is borg.

Mocht de opdracht na drie jaar niet verlengd worden, dan hebben Beerkens & Zoon geen verplichtingen meer als gevolg van hun investering.

## Laat u bewijzen dat u bij Amro beter af bent.

De Amro Bank wil zich positief onderscheiden van andere banken. Door de kwaliteit en de omvang van haar diensten. En door de mentaliteit waarmee die diensten worden verleend. Een en ander doet Amro u graag uit de doeken. Bij voorkeur in een persoonlijk gesprek. Dan is ook 'hard te maken' dat u als ondernemer juist bij de Amro Bank aan het goede adres bent. Want 't is waar dat banken verschillen. Maar ook dat uw bedrijf het andere niet is.



**Amro Bank, want banken verschillen.**

---

**WAAROM mebu VOORZETRAMEN**




Het MEBU-voorzetraam is opgebouwd uit een kunststofprofiel in bruine of witte kleur. Het MEBU-voorzetraam is voorzien van een scharnierconstructie, dit vergemakkelijkt het schoonmaken.
De ruit van het MEBU-voorzetraam wordt door ons in het profiel gelijmd.
Het MEBU-voorzetraam is eenvoudig zelf te bevestigen op het bestaande raam.
Wij leveren de MEBU-voorzetramen op maat tegen een prijs niet veel hoger dan de prijs van losse profielen en glas.

Bezoek vrijblijvend onze showroom of vraag documentatie aan

**Mesterom b.v.**
muurisolatie · isolerend glas
6241 GE Bunde, Prinses Ireneweg 6, tel. 043-645959.

---

**Avondcollege Westelijke Mijnstreek**
Kennedysingel 20,
6137 AC Sittard
vraagt:
**docent(e) stenografie**
voor 2 uren per week
Gaarne spoedige sollicitatie aan bovenvermeld adres.
Inlichtingen bij direkteur G.M. Heynen, 04490-10349.

---

**CULTUREEL CENTRUM KERKRADE**

| | |
|---|---|
| Vr. 12 nov. 19.15-19.50 Wijngrachttheater | MUZIEK VOOR EEN PIEK Kwartet: fluit, clavecimbel, piano. |
| Vr. 12 nov. 20.00 Wijngrachttheater | CABARET ROMMEDOE Rommevijf |
| Za. 13 nov. 20.00 Hof van Erenstein | TRIO BIESSEN Fluit - Altviool - Harp |
| Di. 16 nov. 20.00 Wijngrachttheater | KAGEMUSHA Japanse film Filmcyclus |
| Wo. 17 nov. 14.30 Wijngrachttheater | KIPPEVEL - jeugdtheater Theater Sirkel (7-13 jaar) |
| Wo. 17 nov. 20.00 Wijngrachttheater | SONORIEN DU Bretonse folkgroep |
| Do. 18 nov. 20.00 Wijngrachttheater | DE MOUNTIES Drie-in-de-pan |
| Vr. 19 nov. 20.00 Wijngrachttheater | IL TROVATORE - opera Compagnia d'Opera Italiana de Milano |
| Ma. 22 nov. 20.00 Wijngrachttheater | Beethoven-concert L.S.O. Jeremy Menuhin, piano |
| Do. 25 nov. 20.00 Wijngrachttheater | Tot hiertoe (heeft de Heere ons geholpen) Robert Long en Leen Jongewaard |

Kassa open: ma. t/m vr. 10.00-15.00 uur. Za. 10.00-12.00 uur. Telefonisch vanaf 11.00 uur 045-454141.

---

WAAR U OOK WONEN WILT IN DE GEMEENTE LANDGRAAF... STIENSTRA HEEFT OP UW FAVORIETE PLEKJE EEN MOOIE, BETAALBARE WONING.

Vandaag 12 november, aanvang 19.30 uur
**INFORMATIE-AVOND**
in het gemeenschapshuis "Der Sjeet" Hoofdstraat 144 te Schaesberg.
Graag informeren wij u over de volgende onderwerpen:
- Voor wie is de bijdrage en hoe werkt de regeling;
- Hoeveel bijdrage kunt u krijgen;
- Uitleg financieringsvoorbeelden en kostenbegroting;
- Belasting voordelen;
- Vergelijking tussen kopen en huren.

Makelaardij onroerendgoed · Hypotheken · Verzekeringen
**stienstra**
Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen
**045-712255***

---

**In iedere platenzaak**

Margriet Eshuysband
Eye to Eye

normaal 22⁹⁰ t/m zaterdag **f 17.90**
ook op mc
**LP WEEK TROEF**
alleen deze week
De in deze advertentie genoemde prijzen zijn adviesprijzen.
Bij iedere grammofoonplatenzaak

---

**Auto's en motoren**

Te k. HONDA Prelude '80, r. met.als nw. Onderdevoonstr. 18, Zesw. Hrl., tel. 726621.

Te k. RENAULT Estafette bus, juni '80, 25.000 km, trekh., verhoogd en verlengd, tel. 04409-1229.

Te k. FORD TAUNUS 1600L, bwjr. '76 met LPG. Pr. f 3900,–. Eijnattenweg 37, Gulpen.

Te k. FORD tr. busje 100 gesloten, okt. '79, gelsol., gas, radio e.a. Vr.pr. f 9500,–. Mazda 929 '76 autom. vr.pr. f 1900,–. Tel. 045-315418.

**Jetta Diesel aut. '82**

Audi 100 LS '78; Polo '77 en '78; Jetta CS '82; VW Derby '78; Jeans Kever '82; Golf '76 t/m '81; Fiat Ritmo '79; Golf MX '79 en '81; Golf Sprinter '80; Scirocco GT '82; Honda Civic '80; Honda Accord '78; Renault 14 '78, '79 en '81; Ford Taunus 1600 '78; Ford Escort aut. '78; Mini 1100 '81; Innnocenti De Tomaso '79; Opel Kadett '79; Simca Horizon '78; Golf D '76 t/m '80; Jetta Diesel aut. mei '82. Peter Schunckstraat Heerlen, tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vr. van 9 tot 18 uur. De koopavond tot 21 uur, zat. van 10 tot 17 uur.

**Verkoopcentrum Vencken**

Te k. FORD Granada autom. schuifd., '78 in. nw. st. Tel. 043-34313.

Te k. van part. HONDA Preluda zilver grijs okt. '80, 42.000 km, Oranjeplein 89a, Maastricht, 043-623920.

MINI 1100 special, bwj. '80, vr.pr. f 7250,–, tel. 045-423767, na 17.00 uur.

Te k. ALFA ROMEO 1600 GT junior, LPG, bwj. '75, tel. 04750-26716.

Te k. VW GOLF 3-drs. kl. groen, bwj. 6-11-'75, auto is i.z.g.st. Vr.pr. f 3450,–, Seipgensstr. 24, Geleen.

Te k. DATSUN Cherry de luxe kl. wit met radiocassette, bwj. '76, f 3150,–, tel. 04494-45249.

**Datsun-dealer garage Schoenmakers**

Geerweg 33, Sittard, tel. 04490-17814, 3 maanden Bovag-garantie, financ. mogelijk. Lada 1500 S '80 groen; Lada 2105 '81 geel; Lada 1500 combi '79; Mazda 323 1.3 HB groen; Mitsubishi Galant '79 bruin; Citroën GS '78 en LPG rood; Fiat 131 '78 rood; Mitsubishi Galant 1600 aut. + LPG groen; Datsun Sunny 1400 '80 beige; Datsun Bluebird '81 blauw.

---

**GELD LENEN**

| Persoonlijke Lening | 24 mnd | 36 mnd | 48 mnd | 60 mnd |
|---|---|---|---|---|
| f 2600,– | 126,87 | 91,86 | 74,33 | [illegible] |
| f 4000,– | 203,— | 146,96 | 118,94 | [illegible] |
| f 7500,– | 374,65 | 269,66 | 217,16 | [illegible] |
| f 11000,– | 543,93 | 390,01 | 313,04 | [illegible] |
| f 16000,– | 786,75 | 561,94 | 450,03 | [illegible] |

Bel. 04494-[illegible] of 48430
**CLAESSENS**
Rijksweg Zuid 211, Geleen
Assurantie- en kredietbemiddelingskantoor
(Let op ENNIA bord)
's Avonds bereikbaar na telefonische afspraak

---

**provincie limburg**
**mededeling** M184/45-82

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend dat zij bij besluit van 2 november 1982, no. BL 8671 aan de Naamloze Vennootschap DSM onder een aantal voorschriften vergunning hebben verleend op grond van de Hinderwet voor het uitbreiden van de chemische bedrijven m.b.t. een terrein voor de opslag en distributie van gasflessen, gelegen op een perceel in de gemeente Geleen (lokatie Zuid).
Het besluit en alle ter zake zijnde stukken liggen van 15 november 1982 tot 16 december 1982 ter inzage en wel:
- ter provinciale griffie te Maastricht (Bureau Milieuhygiëne) tijdens de werkuren;
- in het gemeentehuis van Geleen tijdens de werkuren en bovendien 's donderdags van 17.30 tot 20.30 uur.
Tot laatstgenoemde datum kunnen tegen dit besluit beroep bij de Kroon aantekenen:
a. de aanvrager;
b. de betrokken adviseurs;
c. enige andere belanghebbende, die aantoont, dat hij redelijkerwijs niet in staat is geweest bezwaren in te brengen.
De beschikking wordt na afloop van de beroepstermijn van kracht, tenzij vóór deze datum beroep is ingesteld en met toepassing van artikel 60a van de Wet op de Raad van State een verzoek is gedaan tot schorsing van het besluit danwel tot het treffen van een voorlopige voorziening.
Het beroepschrift moet worden gericht aan Hare Majesteit de Koningin en in tweevoud worden gezonden aan de voorzitter van de Afdeling voor de geschillen van Bestuur van de Raad van State, Binnenhof 1, 2513 AA 's-Gravenhage.
Het verzoek tot schorsing of tot het treffen van een voorlopige voorziening moet worden gericht en eveneens gezonden aan de voorzitter van de Afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State.
De beschikking wordt niet van kracht voordat op een zodanig verzoek is beslist.
Maastricht, 12 november 1982

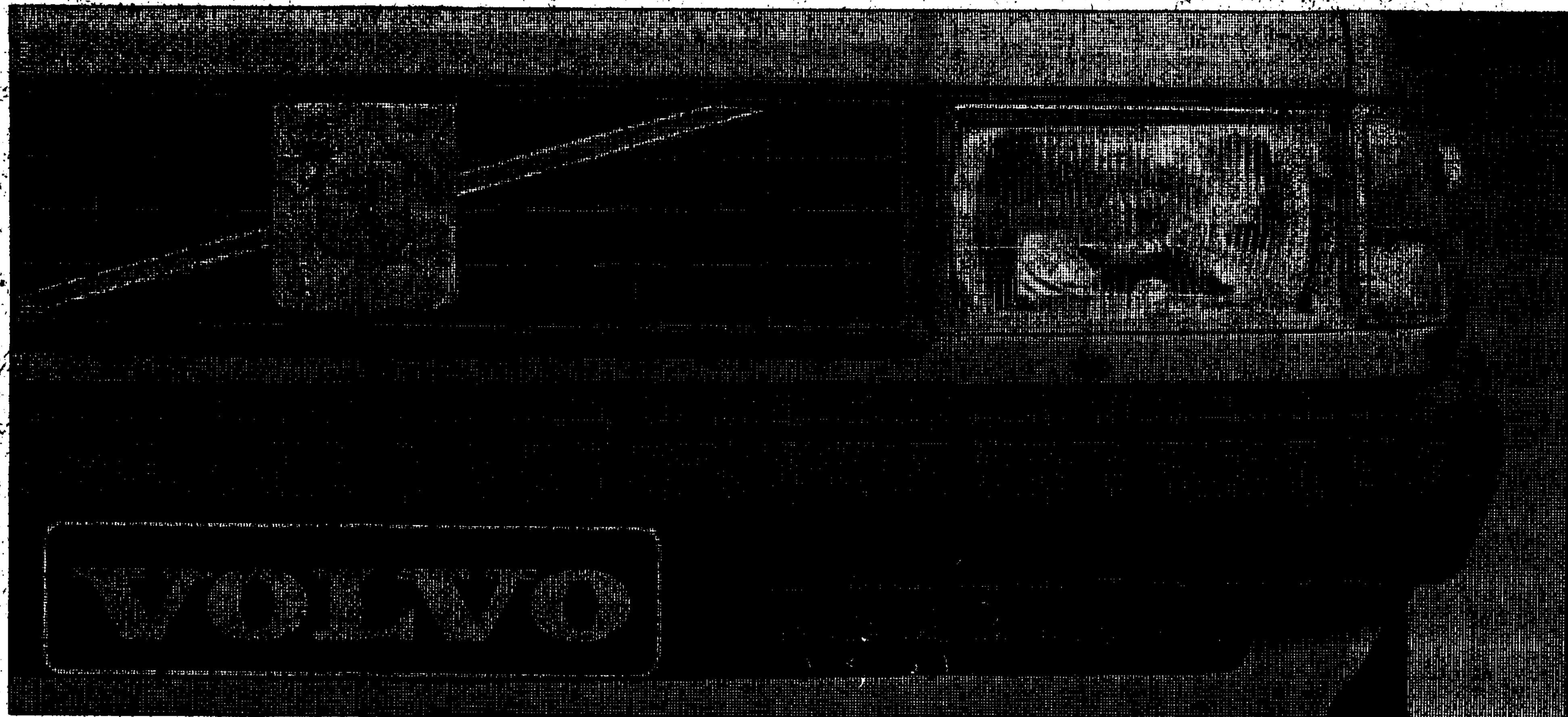
---

Het gaat de goede kant op met de Volvo 340/360. Boven de grote rivieren begint men te beseffen dat Limburg tot meer hoogstandjes in staat is dan het aardewerk en de kersenvlaaien. De verkoopresultaten liggen ver boven de verwachtingen, de fabriek produceert meer auto's dan was gepland en de persrecensies zijn unaniem lovend.

**SUCCES VAN EIGEN BODEM.**

Zo omschreef nota bene een Duits autoblad de Volvo 340/360-serie als een absoluut superieur kwaliteitsproduct in zijn klasse. Dat zijn dingen om trots op te zijn. Want die auto's worden in Limburg door Limburgers gemaakt. Een feit, dat best een rol mag spelen bij uw volgende autokeuze. U eet toch ook geen Japanse kersenvlaai?

**Berg en Terblijt,** BIERMANS AUTOMOBIELBEDRIJF B.V., Rijksweg 24, tel. 04406-4057.
**Echt,** AUTOBEDRIJF GEBR. F & H. SMEETS, Rijksweg Zuid 80, tel. 04754-1938.
**Geleen,** AUTOMOBIELBEDRIJF J. KALLEN B.V., Pastoor Vonckenstraat 5-7, tel. 04494-4271.
**Hoensbroek,** AUTOBEDRIJF ALBERT KLIJN, Kastanjelaan 82, tel. 045-220055.
**Kerkrade,** AUTOBEDRIJF JAC. KLIJN, Strijthagenweg 123, (ind. terrein Dentgenbach) tel. 045-458000.
**Maastricht,** GARAGEBEDRIJF WESLY, Malbergsingel 6, tel. 043-33225.
**Oirsbeek,** AUTOMOBIELMAATSCHAPPIJ CHARLES FEIJTS B.V., Provincialeweg Noord, tel. 04492-1314.
**Roermond,** NEDAM AUTOMOBIELMAATSCHAPPIJ ROERMOND B.V., Oranjelaan 802, tel. 04750-23351.
**Sittard,** AUTOBEDRIJF W.J. VEDERS B.V., Industriestraat 3, tel. 04490-10342.
**Weert,** AUTOCENTRUM WEERT B.V., Roermondseweg 38, tel. 04950-32059.



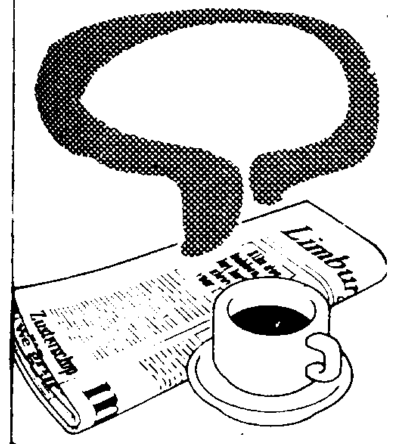

**VOLVO 340/360. GEMAAKT DOOR LIMBURGERS VOOR LIMBURGERS.**

**VOLVO**

Limburgs
# agblad voor ostelijk uidlimburg

Vrijdag 12 november 1982 ● Pagina 17

T LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
OFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555;
3 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



## Goud

*Wie vandaag het gouden ar Jozefien Weber en Frans psch in Ransdaal ter gelegen- id van hun gouden huwe- ksfeest wil gaan feliciteren, et dat nog even uitstellen. nt de borrel en de vla liggen g opgeborgen in de ijskast. U nt wel zaterdag gaan van 30 tot 20.00 uur in zaal Von- n. Door een misverstand is in krant van gisteren een ver- erde datum terecht gekomen. e willen U echter beslist niet ar een gouden bruiloft sturen e niet plaatsvindt, vandaar ze rechtzetting. En Jozefien Frans wensen we een pretti- dag toe.*

## Vla



*Het is een goed gebruik van e Heerlense stadscarnavals- ereniging De Winkbülle om ersonen die zich verdienstelijk ebben gemaakt voor het Heer- nse carnaval op de elfde van e elfde (en dat was gisteren) n vla te offreren. Prins John Kengen) en leden van de aad van Elf verschenen ook op et hoofdkantoor van het LD en el om daar kunstredacteur eo Pasing, die nogal wat ge- aan heeft voor de Winkbülle- vu een 'gebakken rondje' te even. Gelukkig heeft Theo de la niet voor zichzelf gehouden, aar eerlijk met zijn collega's edeeld. Zodoende konden wij erdag al een beetje de 'elfde an de elfde' vieren.*

## Elf(1)

*● Het is natuurlijk op zich al e gek om op de 'elfde van de elf- e' een raadsvergadering uit te chrijven. Toch gebeurde het in e gemeente Onderbanken. Dat s natuurlijk vrágen om humo- istische opmerkingen. Burge- eester Ritzer begon er zelf mee oor op te merken dat er maar lf punten op de agenda ston- en. Maar wie kan op tegen kampioen grappenmaker in de raad' Sjeng Jacobs. Het eerste rapje dat hij maakte, ging chter geheel onbewust. Toen de enoeming van ambtenaren an de burgerlijke stand aan e orde kwam zei Jacobs: „Bur- erlijke stand ,meneer de voor- itter, dat is voor te trouwen". Waarop burgemeester Ritzer met een bijna Brits gevoel voor understatement' zei: „Ja, dat weet ik".*

## Elf(2)

*● Ze zijn aan elkaar gewaagd, die Ritzer en Jacobs, want nau- welijks was de burgemeester be- noemd tot onbezoldigd ambte- naar van de burgerlijke stand (altijd handig als één van de fa- milieleden gaat trouwen) of Ja- cobs nam het woord, feliciteerde de burgemeester met zijn benoe- ming en vroeg of hij de functie aanvaardde. En daarmee heeft Sjeng Jacobs getoond burge- meesterskwaliteiten te bezitten. Mocht U, na deze uitspraak, vandaag iemand in Schinveld naast zijn schoenen zien lopen, dan is dat........ Juist!*

## Kabinet

*● Een ding moeten we alvast constateren van het nieuwe ka- binet Lubbers. Het houdt zich aan zijn woord. „Wie niet deugt, vliegt eruit" heette het – vrijelijk vertaald – enige tijd geleden. Nauwelijks blijkt dat een van de mensen van de rege- ring ooit eens vreselijk heeft zit- ten liegen en hups, hij mag naar de koningin om zijn ont- slag in te dienen. Als dat zo doorgaat en elke staatssecreta- ris of minister die op een leugen wordt betrapt, de laan uit- vliegt, dan gaan we een leuke en waarschijnlijk ook zeer af- wisselende tijd tegemoet.*

*Gemeente Onderbanken probeert compromis aan te dragen*

# SOZO houdt afbouw van markt Schinveld tegen

**SCHINVELD – De markt in Schinveld kan niet worden afgebouwd, omdat de SOZO (Schinveldse Organisatie van Zelfstandige Ondernemers) een bezwaarschrift heeft ingediend tegen de plannen van de gemeente. Zoals bekend wil de gemeente een reeks winkels laten bouwen met daarboven 27 woningen. Ook de EDAH van Schinveld moet daar een nieuwe vestiging krijgen. Met name bij die EDAH-vestiging zit de pijn. De SOZO vindt namelijk dat Schinveld bij een uitbreiding van de EDAH overbewinkeld raakt. De organisatie beroept zich op het Distributie Planologisch Onderzoek, dat onlangs in de Oostelijke Mijnstreek heeft plaatsgevonden.**

De kwestie rond de afbouw van de markt (Bleekplaats) in Schinveld kwam gisteravond uitgebreid aan de orde in de vergadering van de raad Onderbanken. Mede namens andere raadsleden interpelleerde Boy Goossens het college over deze kwestie. De raadsleden wilden met name weten wat er nu met de EDAH in Schinveld gaat gebeuren, nu dit winkelbedrijf heeft aangekondigd niet langer in het pand aan het Wilhelminaplein te willen blijven; helemaal niet nu het centrum van Schinveld wordt heringericht en er nog minder parkeerruimte en los- en laadruimte overblijft op het pleintje. De EDAH wil graag naar een grotere nieuwe vestiging aan de Bleekplaats. De gemeente heeft plannen voor de afbouw van de marktwand klaarliggen, maar er loopt een procedure bij de Raad van State en daardoor ligt het hele zaakje stop.

De SOZO is tegen uitbreiding van het winkelbestand op grond van de berekeningen van de DPO-onderzoekers. Eerst maakten zij bezwaar tegen de marktplannen bij Gedeputeerde Staten van Limburg, die verklaarden dat bezwaar echter niet ontvankelijk. Vervolgens stapte de SOZO naar de Raad van State. Daar moet de zaak bekeken worden en dat kan jaren duren. De gemeente Onderbanken kan niets doen zolang de procedure bij de Raad van State loopt. Want de bouw van de winkels hangt samen met de bouw van 27 woningen erboven. Zolang het bestemmingsplan bij de Raad van State in behandeling is, wil Volkshuisvesting geen bouwcontingent toewijzen.

**Burgemeester en Wethouders van Onderbanken hebben in het verleden herhaaldelijk met SOZO en EDAH gesproken. Er zijn al wat veranderingen in het plan aangebracht. De vloeroppervlakte van de nieuwe EDAH-vestiging is al teruggebracht van 480 naar 350 vierkante meter en er zijn ook nog wat andere bepalingen opgenomen. De SOZO lijkt zich daarmee te kunnen verenigen, mits het oude EDAH-pand niet opnieuw als winkel wordt ingericht. Daarover gaat het gemeentebestuur vandaag praten met de EDAH-leiding. Als een compromis uit de bus komt en de SOZO het bezwaar tegen het plan intrekt, wordt ruim baan gemaakt voor de afbouw van de markt. Gebeurt dat niet dan kan het een behoorlijke tijd duren voordat bekend wordt wat er wél of niét gebouwd mag worden.**

*Bodemplein kreeg natte voeten*

# Waterleiding kapotgetrokken

**BRUNSSUM – Bij werkzaamheden gistermiddag op de plaats waar vroeger de brug van het mijnspoor over de Akerstraat stond, is een waterleiding kapotgetrokken. Dat gebeurde even na half vier. Het water stroomde in grote hoeveelheden via Bodemplein naar de Schoolstraat. Daar vormde zich binnen korte tijd in enkele tuintjes een soort stuwmeertje.**

De werkzaamheden om de 'vermoorde' leiding te repareren, namen bijna twee uur in beslag. Het verkeer dat net rond die tijd in volle hevigheid van Heerlen en omstreken richting Brunssum kwam, ondervond nogal wat hinder. De Heerenweg stond vol met auto's tot ver op het grondgebied van de gemeente Heerlen.
Men is in Brunssum bezig met het afgraven van de spoordijk van het mijnspoor. Dat hele gebied wordt heringericht. Niet ver van de plaats waar over enige tijd het schachtwiel van de voormalige staatsmijn Hendrik komt te staan, trok de graafmachine een waterleiding, die niet op de tekening stond, kapot.
„Dat hele gebied is vroeger eigendom geweest van de Staatsmijnen. Die waren niet karig met het aanleggen van leidingen. Voordat men met de werkzaamheden begint, worden er normaliter inlichtingen ingewonnen. Ondanks dat komt het herhaaldelijk voor dat we in de grond nog leidingen vinden, die nergens op een tekening staan", aldus een woordvoerder van de gemeente Brunssum gistermiddag.

# Inbreker aangehouden

**BRUNSSUM** – De politie van Brunssum heeft gisteren de 28-jarige R.B. uit deze woonplaats aangehouden. De man bekende in de afgelopen periode te hebben ingebroken in het verenigingsgebouw Concordia en in een friturezaak.

Aan de reeks inbraken in Brunssum komt maar geen einde. Woensdagnacht werd op drie plaatsen op het voormalig Emmaterrein ingebroken. Uit de loodsen werden boormachines en radiocassetterecorders gestolen.

# Wiel Buck nog een keer president

**KERKRADE – Voor de laatste keer in zijn rijke carnavalsloopbaan presenteerde Wiel Buck (55), president van de Kirchröatsjer Vasteloavends Verain, gisteravond een carnavalszitting in zijn geliefde Kerkrade. Voor de laatste keer kondigde hij op onnavolgbare wijze de nieuwe artiesten aan. Voor de laatste keer doorspekte hij die aankondigingen met zijn onvervalste „Kirchröatsjer humoor".**

Zaterdag zal van Wiel Buck officieel afscheid worden genomen als president van de carnavalsvereniging van Kerkrade. Bij zijn afscheid krijgt hij de orde van de Julde Kompel uitgereikt. Dat gebeurt om 16.30 uur in het Kerkraadse gemeentehuis. Vanaf 19.30 uur wordt in lokaal Turk een afscheidsreceptie gehouden.

## Prinsen

Wiel Buck is 22 jaar lid van de raad van elf geweest, waarvan 19 jaar president. Negentien carnavalsprinsen van Kerkrade werden door hem geïnstalleerd. Na het carnavalsseizoen van vorig jaar heeft hij te kennen gegeven, af te willen treden als president. Hij blijft wel deel uitmaken van de raad van elf.

**Behalve van president Buck zal de Kerkraadse carnavalsvereniging zaterdag ook afscheid nemen van elvenraadslid Hans Massop, eens carnavalsprins van Kerkrade.**





● *Door de kapotte waterleiding kwam de Akerstraat in Brunssum blank te staan. Het verkeer moest met 'natte voeten' de weg vervolgen.*

*Heerlen verplaatst agenten 'horizontaal'*

# Veranderingen functies leidt tot ontevredenheid

**HEERLEN – Burgers in Heerlen en omstreken, die op de een of andere manier nogal eens met de politie te maken hebben, moeten niet vreemd opkijken wanneer ze vanaf vandaag weer politiemensen in uniform zien rondlopen, die vele jaren lang hun ongetwijfeld belangrijke taken in burgerkloffie hebben uitgevoerd. De Heerlense politie heeft vanaf 11 november een begin gemaakt met een nieuw doorstromingsbeleid, waarbij medewerkers in gelijkblijvende functies binnen de verschillende takken van dienst uitgewisseld worden. Dat kan betekenen dat iemand die vele jaren lang recherchewerk heeft gedaan, opeens weer in de surveillancedienst functioneert. Of, dat een vertrouwd gezicht bij de afdeling narcotica nu opeens bij de kinderpolitie opduikt.**

Commissaris A. van Berge Henegouwen legt uit wat de achtergronden van dit nieuwe 'horizontale verplaatsingsbeleid' zijn:

„De leeftijdsopbouw van ons korps verhindert momenteel een natuurlijke doorstroming naar hogere functies. Daardoor kan het voorkomen dat mensen veel te lang vast blijven zitten in een bepaalde functie en er geen doorstroming meer is. Om daar verandering in te brengen hebben we een nieuw organisatiesysteem uitgedokterd, waarbij weliswaar geen promotie naar hogere rangen ontstaat, maar waarbij men rouleert binnen de verschillende diensten. We hopen daarmee de arbeidsmotivatie van onze mensen te stimuleren. De veranderingen hebben niets te maken met persoonlijke omstandigheden of met het feit dat bepaalde mensen niet goed zouden functioneren. Het is een maatregel, die in principe voor iedereen binnen dit korps geldt."

De doorstroming naar een andere functie binnen het Heerlense politiekorps is gisteren voor 23 mensen een feit geworden. Zij doen vanaf vandaag dienst in een andere dan hun vertrouwde functie. De nieuwe maatregelen, die tot stand zijn gekomen na overleg met alle personeelsgeledingen binnen het korps, zijn niet bij iedereen in goede aarde gevallen.

## Ervaring

**„Het is grote onzin wat nu gebeurt. Hiermee wordt op wezenlijke posten binnen het apparaat kennis weggehaald die onontbeerlijk is. Iemand die, zeg maar, tien jaar bij de recherche heeft gewerkt en die naar de surveillancedienst wordt verplaatst, neemt een enorme brok kennis en ervaring mee. Omgekeerd moet de nieuwe man zich helemaal inwerken en dat vergt ook veel tijd", zegt een van de 23 bij de operatie betrokken agenten. Hij wil niet, met zijn naam genoemd worden om mogelijke gevolgen te ontgaan.**

„We erkennen dat dit gebeurt en dat niet iedereen het met een verplaatsing naar een andere stoel eens zal zijn", zegt hoofdinspecteur Henk de Heus. „Overschakeling van een specialistische dienst naar de surveillance kan moeilijk zijn. Maar wij hopen met de nieuwe maatregelen ook te bereiken, dat wij de beschikking krijgen over allround inzetbare mensen. Voor de burgers, die het meeste met de mensen van de surveillance te maken krijgen, zal het prettig zijn te ervaren dat zij niet alleen jonge agenten aantreffen, maar ook te maken krijgen met oudere mensen met meer ervaring en begrip".

## Navolging

**Voor zover bekend is Heerlen de eerste plaats in Limburg, waar dit 'horizontale verplaatsingsbeleid' binnen een politiekorps wordt doorgevoerd. In grote steden, met name Rotterdam, draait dit al heel wat jaren. Gezien de leeftijdsopbouw bij veel korpsen, ook bij de Rijkspolitie, verwacht commissaris A. van Berge Henegouwen dat het Heerlense voorbeeld navolging zal krijgen.**



● *Met deze handeling opende burgemeester Hoogland gisteren het luifelproject in Brunssum.*

**Burgemeester Hoogland nat**

# Winkelluifels ingezegend

**BRUNSSUM – De schemerlamp boven luifel op de hoek Kerkstraat-Wilhelminastraat in Brunssum ging niet branden, maar spoot een bescheiden, verkwikkend straaltje water de lucht in toen burgemeester Louw Hoogland aan het 'touwtje' trok dat aan deze 'water-lamp' hing. Snel sprong de burgemeester onder de luifel, daarmee exact uitbeeldend waarvoor deze overkapping gebouwd is.**

In een bijzonder feestelijk Brunssum (in de Kerkstraat en winkelcentrum De Parel werd een braderie gehouden) vond gistermiddag de officiële ingebruikname van de luifels plaats. De winkeliersorganisatie van Brunssum stak niet onder stoelen of banken bijzonder verheugd te zijn, dat tien weken nadat de eerste paal voor de luifels geslagen was, de ingebruikname kon plaatsvinden. Burgemeester Hoogland prees de samenwerking tussen de middenstand en de overheid. Hij richtte daarbij ook de aandacht op de fraaie verlichting in de Kerkstraat die door de winkeliers zelf is bekostigd.

**Ook vandaag en morgen wordt er nog feest gevierd in het centrum van Brunssum. Diverse attracties zijn op touw gezet. Heel wat Brunssummers brachten gisteren reeds een bezoekje aan winkelcentrum De Parel en de Kerkstraat. Het was er gezellig druk.**

# Sport spel-o-theek Nuth wordt geopend

**NUTH – Wethouder A. Lenoir van Nuth opent zaterdag om 13.00 uur de regionale sport spel-o-theek in sporthal De Keelkamp in Nuth. Ter plaatse zullen de spelen, die in de spel-o-theek te vinden zijn, worden gedemonstreerd.**

De spel-o-theek is een uitleencentrum voor sport- en spelmaterialen. Er is één provinciale spel-o-theek in Limburg en in het afgelopen jaar zijn er op initiatief van de Sportraad Limburg ook regionale 'theken' ingericht, onder andere ook in Kerkrade.
Voor 75 gulden kunnen sportverenigingen en particulieren gebruik maken van de spel-o-theek. Alle informatie over dit nieuwe fenomeen is in een brochure te vinden die door het bureau Welzijn van de gemeente Nuth is uitgegeven. De brochure is bij de gemeente verkrijgbaar.

*Tv's gewild artikel*

# Inbraken en diefstallen in Heerlen

**HEERLEN – Uit een woning aan de Navolaan werden een kleurentelevisie en geluidsapparatuur gestolen. De schade bedraagt 5.500 gulden. Via een raam aan de achterzijde kwam men de woning binnen en het pand werd door de deur verlaten.**

Bij een inbraak in een schoolgebouw aan de Beersdalweg werden een televisie, radio en cassetterecorder ontvreemd.
Een videorecorder was de buit bij een inbraak in een school aan de Heuvelweg.
Tenslotte werd uit een geparkeerde auto aan de Kissel twee compressoren, een haspel en kitspuiten, waarde 25.000 gulden, gestolen.

*Proficiat Mam* met het zien van SARA

Jan
Loek en Wilma
Piet, Wilma
en Patricia

**Auto's en motoren**

OPEL Kadett City '78; Opel Kadett spec. '77; Opel Manta Berlinetta type '77; BMW 318 aut. '81, Bovag-garantie. Inr., financ. mog. Autobedr. A. Maessen, Klimmenderstr. 95, tel. 04405-1358.

Te k. RENAULT R 6 TL bwj. '77, i.z.g.st. Vr.pr. ƒ 2500,-. Pr. Irenestr. 77, Kerkrade.

†

Geheel onverwacht hebben wij heden afscheid moeten nemen van mijn lieve man, onze dierbare vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

## Frits Hoffmann

echtgenoot van

## Finy Pelzer

Hij overleed, voorzien van de laatste h.h. sacramenten, in de ouderdom van 73 jaar, in het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade.

De bedroefde familie:
Ubach o. Worms: M.C. Hoffmann-Pelzer
Ubach o. Worms: J. Hoffmann
M. Hoffmann-Wetzler
Nigeria: P.J. Hoffmann
Heerlen: M.C. Hoffmann
M.J. Smeets
Ubach o. Worms: J.R. Dantzenberg-Hoffmann
J. Dantzenberg
Kohlscheid: R.J. Bahr-Hoffmann
R. Bahr
Kohlscheid: G.M. Rosenbaum-Hoffmann
J. Rosenbaum
Emmeloord: A. Hoffmann
K. Hoffmann-Hoeve
en al zijn kleinkinderen
Familie Hoffmann
Familie Pelzer

6351 JH Ubach o. Worms, 10 november 1982
Beneluxstraat 29

De plechtige rouwdienst zal worden gehouden op maandag 15 november a.s. om 12.00 uur in de St.-Jozefkerk te Wanbach, waarna crematie in het crematorium te Heerlen (voor vervoer wordt gezorgd).
Samenkomst in de kerk, alwaar vanaf 11.45 uur gelegenheid is tot schriftelijke condoleance.
Zondag wordt in eerdergenoemde kerk om 17.15 uur de rozenkrans voor de overledene gebeden, gevolgd door eucharistieviering.
De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van het St.-Jozefziekenhuis; bezoektijd dagelijks tussen 17.00 en 18.00 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze als zodanig te beschouwen.

†

Vervuld van grote dankbaarheid voor hetgeen zij voor ons is geweest, geven wij kennis, dat voorgoed is ingeslapen, mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

## Neeltje Bakker

echtgenote van

## Hepolyte Poppe

In dankbare herinnering:
Brunssum: H.H. Poppe
Kinderen, kleinkinderen
en achterkleinkind Arthur
Familie Bakker

Brunssum, 11 november 1982
Pelgrimsweg 68

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op maandag 15 november as. om 11.00 uur, in de H. Familiekerk aan de Langeberg te Brunssum, gevolgd door de begrafenis op de r.k. begraafplaats te Rumpen.
Bijeenkomst in voornoemde kerk.
Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.
Moeder is opgebaard in de rouwkapel van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum. Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 17.30-18.30 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

†

Zeer verdrietig geven wij u kennis, dat heden, na een liefdevol leven voor het gezin, dat alles voor hem betekende, van ons is heengegaan, mijn innig geliefde man, onze allerliefste pap, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

## Edmond Joseph Verhoeven

echtgenoot van

## Paula Maria de Kok

Voorzien van de H. Sacramenten overleed hij in de ouderdom van 66 jaar.

Heerlen: P.M. Verhoeven-de Kok
Kerkrade: Grada Kessels-Verhoeven
Noud Kessels
Daniëlle
Veghel: André Verhoeven
Maud Verhoeven-Mendelssohn
U.S.A.: Mevr. M. Verhoeven-Crombach
Familie Verhoeven
Familie de Kok

6414 AV Heerlen, 11 november 1982
Heerenweg 302

De plechtige Eucharistieviering zal gehouden worden op maandag 15 november om 11.00 uur in de parochiekerk Christus Koning te Heerlen, Vrijhed, Zeelandenstraat, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de Algemene Begraafplaats Heerlerheide, Kampstraat.
Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren is vanaf 10.35 uur.
De dierbare overledene zal bijzonder herdacht worden in de H. Mis van zondag om 10.00 uur in voornoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het St.-Gregoriusziekenhuis in Brunssum. Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

Wij bedanken u allen voor de hartelijke condoleances, bloemen, h. missen, voor onze lieve moeder en oma

## Anny Quett-Brouwers

Kinderen en kleinkinderen

Heerlen, november 1982

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 14 november as. om 11.30 uur in de parochiekerk van St.-Franciscus van Assisië, Laanderstraat te Heerlen.

Na een werkzaam en liefdevol leven, dat getekend werd door eenvoud, goedheid en zorgzaamheid, hebben wij afscheid moeten nemen van mijn vader, schoonvader, onze lieve opa, broer, zwager, oom, neef en vriend

## Harry Kessels

weduwnaar van

## Josepha Wintgens

Hij overleed op 70-jarige leeftijd, na een kortstondige ziekte, voor ons geheel onverwacht, in het „De Weverziekenhuis" te Heerlen, voorzien van het h. sacrament der zieken.
Wij bevelen hem in uw gebeden aan.

Heerlen: Rob Kessels
Diny Kessels-van der Heyden
Monique en Fabienne
Mevr. R. Oberhausen
Familie Kessels
Familie Wintgens

6417 ED Heerlen, 11 november 1982
Anthony Fokkerstraat 9.

Wij nodigen u uit samen met ons de h. eucharistieviering bij te wonen op maandag 15 november a.s. om 13.00 uur in de dekenale kerk van St.-Pancratius te Heerlen-Centrum, waarna aansluitend crematie in het crematorium te Heerlen.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.
Vader wordt bijzonder herdacht in de avondmis van zondag 14 november om 18.00 uur in voornoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis te Heerlen van 16.00 tot 17.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Met verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze collega

de heer

## Harry Kessels

Wij denken met dankbaarheid terug aan de tijd dat hij lid van onze vereniging was.

Bestuur en leden
Bakkerspatroonsver. St.-Antonius
Heerlen en Omstreken.

De eerste plechtige jaardienst voor mijn onvergetelijke echtgenoot, vader en opa

## Toussaint Huynen

zal plaatsvinden op zondag 14 november a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van St.-Franciscus te Reijmerstok.

Mevr. E. Huynen-Kroonen
kinderen en kleinkinderen

In de overlijdensannonce van wijlen

## Maria Ritzen

is abusievelijk vermeld dat de avondmis van hedenavond zou zijn om 19.00 uur. Dit moet zijn 18.30 uur. Pancratiuskerk Heerlen.

**Dankbetuiging**

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven ondervonden bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van mijn dierbare man, onze goede vader, schoonvader en opa

## Mathieu Boymans

echtgenoot van

## Maria Pelzer

betuigen wij langs deze weg aan allen onze hartelijke dank.

Mw. M.H. Boymans-Pelzer
kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 13 november as. om 19.00 uur in de kerk van de H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

**Auto's en motoren**

Te k. MERCEDES 200 B 4 cil. i.z.g.st. bj. '73, vaste prijs ƒ 1850,-. Pannesstr. 12, Voerendaal.

**Bromfietsen**

Bij een nieuwe PUCH Maxi super of nostalgie ƒ 1395,-, ƒ 1535,- of ƒ 1645,-. Met 2 jr. garantie. Tel. 04492-13944 Math Salden Landgraaf.

Te k. DAMESBROMMER Peugeot 103 2 jaar i.z.g.st. Vr.pr. ƒ 750. Tel. 491926 na 19 uur.

Te k. gebruikte BROMFIETS o.a. Zündapp, Kreidler, Yamaha en Puch Maxi, inruil en financiering mogelijk. Maasstr. 3, Beersdal-Heerlen.



†

Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, zoon, behuwdzoon, broer, behuwdbroer, oom en neef

## Heins Franken

echtgenoot van

## Lenie Thelen

Hij was 50 jaar.

De bedroefde familie:
L. Franken-Thelen
Anita
Norbert
Familie Franken
Familie Thelen

6464 GA Kerkrade, 10 november 1982
Eygelshovergracht 71

De plechtige eucharistieviering zal plaats vinden op maandag 15 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Petrus-Maria ten Hemelopneming te Chèvremont, waarna begrafenis op het R.K. Kerkhof Rimburg.
Bijeenkomst in voornoemde kerk. Voor vervoer is gezorgd.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
Zondag tijdens de eucharistieviering van 11.00 uur in bovengenoemde kerk, zal de overledene bijzonder worden herdacht.
De overledene is opgebaard in het mortuarium van de Lückerheide-kliniek te Kerkrade-Chèvremont. Bezoekuren van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

**Dankbetuiging**

Voor uw gebeden, h. missen, bloemen, alsmede voor uw welgemeende deelneming bij het overlijden en de begrafenis van onze vader, schoonvader en opa

## Hubert Jacobs

betuigen wij hiermede onze oprechte dank.
Bijzonder dank aan het kerkelijk zangkoor en de kon. fanfare Concordia die hem mede de laatste eer hebben bewezen. Uw sympathie en vriendschap gaven ons veel steun.

Familie Jacobs

Ulestraten, november 1982

Wij nodigen u uit om samen met ons de plechtige zeswekendienst bij te wonen op zondag 14 november om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Catharina.

Ik ben getroffen in 't diepst
van mijn ziel
Omdat wat mij zo dierbaar was,
mij veel te vroeg ontviel.
Berend is er niet meer
Zijn plaats in huis is leeg
Hij geeft mij niet meer zijn hand
De dood verstoorde de mooiste band.
Vandaag 12 november is het een jaar geleden, dat ik zo plotseling afscheid moest nemen van hem die voor mij onmisbaar blijft, mijn onvergetelijke en lieve man

## Berend Hoogeveen

Mevr. Annie Hoogeveen-Kemp

Daarom wil ik zaterdag 13 november in de avondmis om 19.00 uur, in de St.-Jozefkerk te Kaalheide, Berend herdenken, waartoe ik u allen uitnodig. Bij deze wil ik dankzeggen aan familie, vrienden, de directie en het personeel van Coppelmans en bekenden. De ware vriendschap en steun die ik van velen ondervind is voor mij een grote troost.

Kerkrade, november 1982
Gladiolenstraat 23

Te k. YAMAHA FS1 bj. '78. Vogelsbergweg 228, Ubach o. Worms, tel. 045-314114.

KREIDLER 4-gang met revisie motor, cockpit en sterwielen, Yamaha Enduro, bwj. '80 en '81, z.g.a.n. Inr. en financ. mog. Grachtstr. 13, Oirsbeek, tel. 04492-1758.

Te k. HONDA MT 5, bwj. '82. Kastanjestr. 23, Kerkrade, tel. 045-454432.

Te k. gevr. VERSNELLINGSBROMMERS en damesbrommers en sterrewielen, tel. 045-254085.

Te k. zeer mooie ZUNDAPP KS 50, bwj. '80, Dr. M.L. Kinglaan 149, H'broek.

**Geld en goed**

Voor bijzonderlijke verzilvering van uw SPAARBRIEVEN tegen gunstige prijs. Brouwerstr. 5, Voerendaal. 04490-13494.

SPAARBRIEVEN voortdurend verzilverd. Vrijwel blijvend prijs, Hoolstr. 43, Voerendaal, tel. 045-750305/712715.

Wilt u een B.V. OPRICHTEN? Snel, deskundig en goedkoop. Wacht niet langer en bel nu 045-224700.

**Onderwijs**

Nu voor ƒ 28,50 p.u. AUTORIJLES bij een erkende rijschool. J.J. Meyer, Rdr. Borenstr. 2, Brunssum, tel. 045-254575.

Attentie: autorijschool H.A. PALMEN biedt aan de eerste 10 lessen à ƒ 25,-, vervolgens à ƒ 30,-. Alle lessen worden gegeven volgens de methode der instructie-stichting. Lid der ANWB, tel. 045-722304 b.g.g. 045-722304.

Uw RIJBEWIJS, schakel of autom. Voor de volgende vakantie of speedcursus van 10 weken, tijdelijk de eerste 10 lessen à ƒ 30,- per les, aparte audiovisuele theorieavond. Rijksgedi. Bovag beroepsrijschool W. Jülich, tel. 045-311003.

U leest toch ook bij een

G.R.K. 81

rijschool. Herkenbaar aan de gele stickers.

**Gevonden/verloren**

Verloren: TROUWRING, Tegen beloning terug te bez. Julianastr. 32, Schinveld, tel. 045-270110.

**Landbouw**

ONDERDELENBANK. Schinnen. Tel. 04493-2715.

Wegens aankoop van een grote partij VOORBANDEN van de maten 5.50, 6.50 en 7.50 x 16 kunnen wij u deze aanbieden voor een ongekend lage prijs. Fa. Collé, Nusterweg 90, Sittard, tel. 04490-19980.

Te k. VEEKAR voor 3 koeien; rijzadel. Vleckstraat 9, Weustenrade, tel. 045-751539.

Voor WERKSCHOENEN naar Hydrafex Nuth, Kathagen 4, tel. 045-243131.

Voor RUBBERLAARZEN naar Hydrafex Nuth Kathagen 4, tel. 045-243131.

Voor REGENKLEDING naar Hydrafex Nuth Kathagen 4, tel. 045-243131.

Voor WERKKLEDING naar Hydrafex Nuth Kathagen 4, tel. 045-243131.

Voor ANTIROESTVERF naar Hydrafex Nuth Kathagen 4, tel. 045-243131.

Voor hogedruk REINIGERS naar Hydrafex Nuth Kathagen 4, tel. 045-243131.

Koopje tractor type ZETOR 4511 4 cilinder 50 pk ƒ 4500,-. 4 cilinder transportband 5 mtr. voor aardappels en lichte 2 schaar Lemken ploeg met lastschakeling voor hydr. inrichting alles i.pr.st. Tel. 04409-3013 of 2524.

Te k. NL. FOKBEREN A. Frijns, Dopstraat 36, Jabeek, tel. 04492-1329.

**Vakantie**

Te k. gevr. CARAVAN. Tel. 045-216100.

Te k. gevr. TOERCARAVAN, ook verkoop caravans. Tel. 045-729774.

OOSTENRIJK, wintersport, kerst, nieuwjaar om een gezellig 5 pers. chalet of vak. woning in Tirol of Vorarlberg. Inl. liften, en speeltuinen. Tel. 05910-22293.

Te k. caravan merk TABBART, bwj. 1981, tel. 04490-20830.

Te k. TOURCARAVAN, Tabbert, Burggraaf, bwj. '79 tendemas Locht 36, Heerlerbaan.

Motorenshow diesel en benzine, IJanmar, Faryman en Evinrude. Saildrive OMC en IJanmar, Diesel b.b. motor Selva, Ferrymann, 6 pk, 12, 13 en 14 november. Watersportcentrum „AQUA VIVA" Boomkensstraat 30, Eijsden, tel. 04409-1855.

ST. MAARTENSZEE, N.H. bungalow bij strand, ƒ 350,- tot ƒ 350,- p.wk (juli, carnaval v.a. ƒ 395,-) tel. 02246-3109.

Te k. TOURCARAVAN CI sport type 370 bwj. '75 m. voortent, 04490-20270.

Te k. Kip 540 de luxe m. voortent jul. '80, Tabbert Comtesse 530 TN '78, Chateau Elite 350 KK m. voortent nov. '81, Jo van Mil en Zn, Sportstr. 10, Kerkrade-W. Tel. 045-410826.

Tweedehands SKIBINDINGEN en onderdelen. Max Munnich Sport, Raadhuisplein, parkeerterrein, Heerlen.

**Huwelijk kennismaking**

Beschaafde goedu. vrouw wil kennism. m. besch. HEER uit goed milieu, tuss. 47-52 jr. Alle ser. br. worden beantw. on. nr. BR 124 LD Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

**Antiek**

Grandioze keuze in EETHOEKEN, strakke en bewerkte kasten, slaapkamers, kachels, klokken en 1001 andere artikelen. 3000 m2 toonzalen. Antiekhandel Wijshoff B.V. Amstenrade 9, centrum Hoensbroek. Tel. 045-21976.

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 13 november om 19.00 uur in de Pastoor van Arskerk.

## Paul Krasovec

Eygelshoven

Dank voor de steun die wij ontvingen tijdens het overlijden en de begrafenis van onze zoon.

Het is een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van hen die ons zo dierbaar was, mijn echtgenoot en vader

## Frans Griens

De plechtige eerste jaardienst zal gehouden worden op a.s. zondag 14 november om 11.00 uur in de Pius-X-kerk te Molenberg-Heerlen.

R. Griens en dochter Ina

†

Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin dat alles voor haar betekende, geven wij met diep heid kennis, dat heden zacht en kalm van ons is heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten in de leeftijd van 78 jaar, onze dierbare moeder, zus, schoonzus, tante en nicht

## Anna Elisabeth Janssen

echtgenote van wijlen

## Martinus Heffels

echtgenote van

## Johannes Wilhelmus Heff[...]

Sittard: J.W. Heffels
Buchten: G.H. Heffels
H.J.W.M. Heffels-Gielen
Wim, Theo, Eveline
Dieteren: G.L. Heffels
A.M. Heffels-Op den Kamp
Ben
Buchten: H.G.H. Heffels
A.M.J. Heffels-Hendriks
Peter, Esther
Familie Janssen
Familie Heffels

Sittard, Agnetenberg, 11 november 1982
Corr.adres: Keerweg 58, 6121 EM Buchten

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op maandag 15 november om 11.00 uur in de parochiekerk H. Catharina te Buchten, waarna de begrafenis volgt op het r.k. kerkhof aldaar.
Samenkomst in de kerk.
Overtuigd zijnde van uw medeleven is er geen condoleren.
De dierbare overledene zal bijzonder herdacht worden in de avondmis van zaterdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.
De dierbare overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis De Goddelijke Voorzienigheid te Sittard. Gelegenheid tot afscheid nemen van 17.30 tot 19.00 uur.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

Bedroefd om het verlies, maar dankbaar voor alles wat hij voor ons betekend heeft, hebben wij kennis genomen van het overlijden van ons erebestuurslid oud-bestuurslid

## Bèr Vliegen

Bestuur, direkteur, leden en comité van bijstand fanfare St.-Clemens Arensgenhout-Hulsberg.

**Dankbetuiging**

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder

## Hendrikje van der Veen

weduwe van

## Dirk Dokter

betuigen wij onze oprechte dank. Vooral een woord van dank aan het verplegend personeel van het jaardenstehuis de Schutse en het verplegend personeel van het St-Gregoriusziekenhuis te Brunssum.

Familie D[...]

Hoensbroek, november 1982
Wij gedenken moeder in ons gebed.

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor het medeleven ondervonden tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze onvergetelijke vader, onze lieve opa, broer, zwager, oom en neef onder

## Wiel Krewinkel

willen wij u allen langs deze weg hartelijk danken voor de vele condoleances, h.h. missen, bloemen en almede voor uw grote aanwezigheid bij de begrafenis naar zijn laatste rustplaats. Het was een grote steun voor ons.

Kinderen en kleinkinderen
Krewinkel

Brunssum, november 1982
Rembrandtstraat 39

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 14 november as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Familie te Langeberg-Brunssum.

**In plaats van kaarten**

Voor uw gewaardeerde blijken van deelneming ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van

## Tila Schmitz-Conste[...]

betuigen wij onze oprechte dank.

Frits Schmitz
Familie Constant
Familie Schmitz

Heerlen, november 1982

De zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 14 november a.s. om 11.00 uur in de H. Drievuldigheidskerk, Schaesbergerveld-Heerlen.

**Dankbetuiging**

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor de vele condoleances, bloemen en de aanwezigheid van zo velen bij de uitvaart en begeleiding naar het crematorium, van mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader en opa

## Boebie Huybreghs

willen wij u langs deze weg hartelijk danken.

J. Huybreghs-Langohr
Kinderen en
kleinkinderen

6416 VK Heerlen-Molenberg
November 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op morgen 13 november om 19.00 uur in de H. Pius X te Molenberg-Heerlen.

### Protest LOZO ten spijt

# Burgemeester Nuth opent 'De Koepel'

NUTH – Burgemeester Chris Rutten van Nuth heeft gistermiddag de opening van groothandel 'De Koepel' verricht. Hij gaf daarmee geen gehoor aan het dringende verzoek van de LOZO, dit niet te doen in verband met de wervingscampagne van 'De Koepel' die de voorbije weken flink wat stof heeft doen opwaaien. Toch ging burgemeester Rutten niet volledig voorbij aan de gewraakte aktiviteiten en sprak in zijn openingswoord de verwachting uit dat de groothandel zal handelen overeenkomstig het bestemmingsplan op het industrieterrein de Horsel, dat detailhandel uitsluit.

In een telegram aan de burgemeester van Nuth zei de LOZO tot haar verbijstering te hebben moeten vernemen, dat de heer Rutten de opening van het bedrijf voor zijn rekening zoú nemen. „Zoals u bekend bestaan in kringen van het midden- en kleinbedrijf grote bezwaren tegen de illegale praktijken van 'De Koepel'. Wij doen dan ook een klemmend beroep op u af te zien van uw medewerking in deze", vermeldde het telegram.

Burgemeester Rutten heeft daarop gisterenmorgen de LOZO gebeld en uiteengezet waarom hij de groothandel toch zou openen. „Ik heb het gedaan om aan deze economische bedrijvigheid de symbolische steun van de gemeente tegeven. Bovendien had ik toegezegd het officiële gedeelte te verrichten en kon niet meer terug. Terugtrekken zou automatisch hebben verklaard dat het bedrijf fout is. En dat is nog niet het geval, omdat het vandaag (donderdag red.) pas de poorten heeft geopend. Ik heb de heer Van de Ven van de LOZO toegezegd dat ik tijdens mijn rede het bestemmingsplan zou aanhalen. Hij toonde daar begrip voor en ik heb woord gehouden", aldus de heer Rutten gistermiddag. Overigens opende de burgemeester het bedrijf door de lichten te doen ontbranden. „Maar niet in brand te steken", grapte hij later.

# Ex-werknemers dagen directeur Stein-O-Resto uit

STEIN – Marcel Schoon uit Valkenburg en Jo Steinschuld uit Bocholtz – die zoals het LD zaterdag berichtte een proces hebben aangespannen tegen de directie van zelfbedieningsrestaurant Stein-O-Resto in Stein – zijn woedend op hun ex-directeur Maubach. Deze verklaarde in dat artikel, waarin Schoon en Steinschuld hun ontslag aanvochten, dat er goede redenen waren om het tweetal niet meer terug in dienst te nemen. En dat ondanks het feit dat de Sittardse kantonrechter het ontslag enkele maanden geleden nietig heeft verklaard.

„Wij dagen Maubach uit zijn uitspraak hard te maken. Wij zijn ervan overtuigd dat dit loze kreten zijn", aldus Schoon en Steinschuld. „Waarom is Maubach dan niet met die beschuldigingen gekomen toen de zaak voor de kantonrechter diende? Stein-O-Resto is trouwens tegen de uitspraak van de kantonrechter in hoger beroep gegaan, maar heeft steeds uitstel gevraagd voor de behandeling daarvan. Als het bedrijf zo'n goede argumenten heeft om ons niet terug in dienst te nemen had het dat toch zeker niet gedaan. We blijven erbij dat Maubach alle wettelijke en morele schriften aan zijn laars lapt."

Ex-directeur Maubach liet al eerder weten geen behoefte te hebben om verder op de zaak in te gaan.

### Geen gevaar voor drinkwatervoorziening

# Duizenden tonnen chemisch gif op stortplaats in Beek

**MAASTRICHT – Ir M.Lodewijks, lid van Gedeputeerde Staten van Limburg en speciaal belast met milieuzaken, heeft gisteren aangekondigd een spoedig onderzoek te laten instellen naar de stortplaats, even buiten Spaubeek, in de gemeente Beek. Daar mag uitsluitend bouwafval worden gestort, maar van de zijde van Justitie heeft hij vernomen dat daar zonder vergunning minstens 4.000 ton chemisch afval van Uniser is gestort, onder meer zware metalen, stookolie en koper- en zinkhydroxide.**

Dit is clandestien gebeurd door het inmiddels failliete kolenmengbedrijf Beatrixhaven BV uit Maastricht, dat, zo bleek tijdens de behandeling van de Uniser-affaire voor de rechtbank van Breda, gedurende de jaren 1979 en 1980 grote hoeveelheden chemisch afval van Uniser had betrokken. Naar schatting 7.500 ton.

Aanvankelijk ging de justitie ervan uit, dat dit afval met kolen zou zijn vermengd en als brandstof zou zijn verstookt, onder andere in de ovens van de Eerste Nederlandse Cement Industrie in Maastricht. Tijdens het vooronderzoek tegen de directeur van het vroegere bedrijf Beatrixhaven, P.D. uit Hoensbroek, die verdacht wordt van handelingen in strijd met de milieuwetten, van oplichting op grote schaal en van valsheid in geschrifte, is evenwel gebleken dat het grootste gedeelte van het Uniser-afval terecht is gekomen op de stortplaats in Beek, een voormalige grintgroeve aan de rand van een bos, gelegen in Spaubeek.

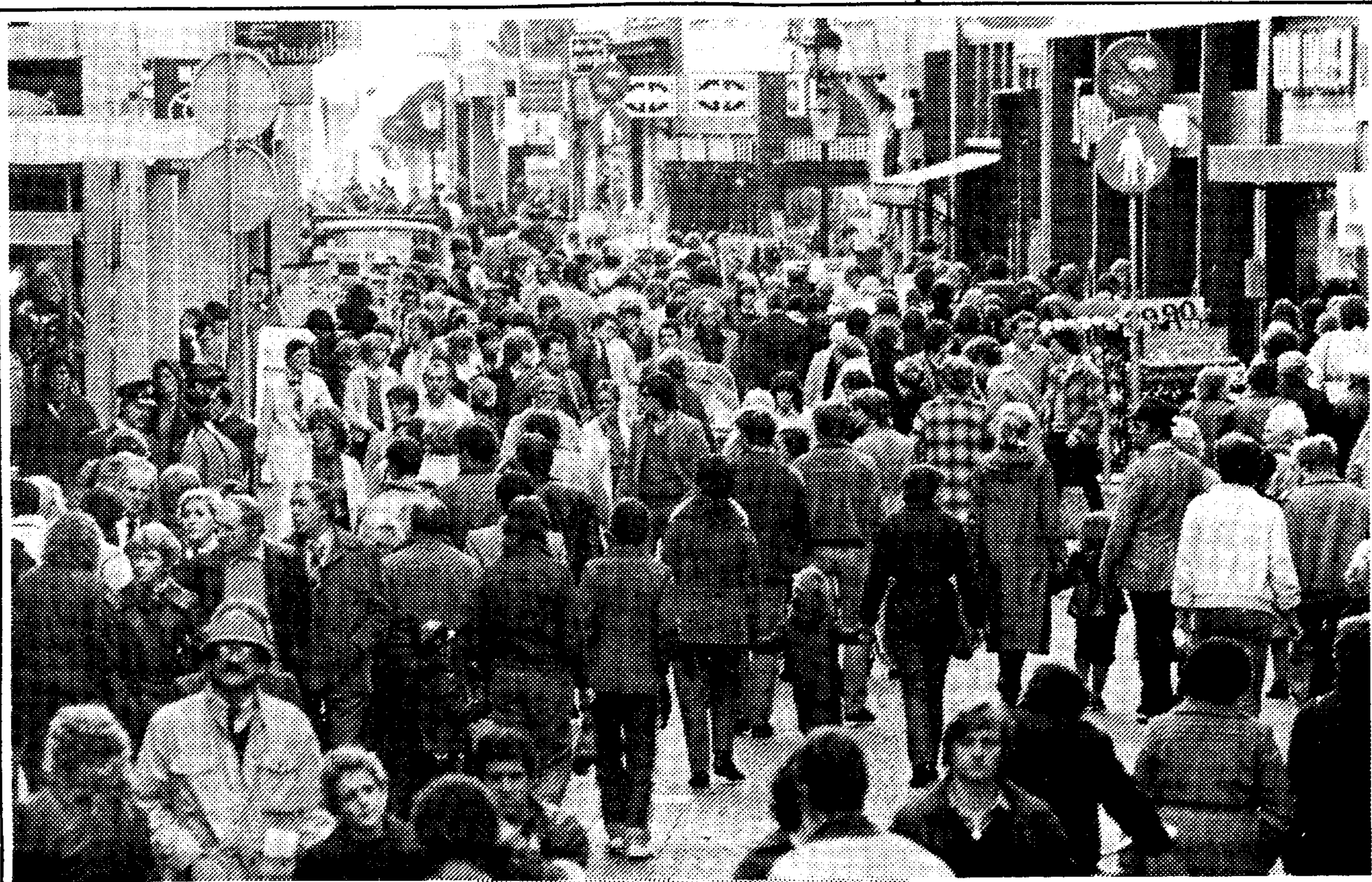
Volgens ir Lodewijks mag het een geluk heten dat deze stortplaats niet bebouwd is en op een behoorlijke afstand van woningen is gelegen. Er bestaat daarom geen accuut gevaar voor de drinkwatervoorziening, noch voor de volksgezondheid, zo meent hij. Wel acht Lodewijks nader onderzoek dringend gewenst. Hij heeft de zaak doorgegeven aan het ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieuhygiene. De provincie Limburg is door officier van justitie mr J.Huurman, belast met het onderzoek in de strafzaak tegen D., van de aanwezigheid van een stortplaats met duizenden tonnen chemisch afval op de hoogte gebracht.

**De officier kwam deze affaire op het spoor tijdens het horen van 16 getuigen, die verklaard hebben dat het chemisch afval van Uniser door Beatrixhaven BV eertijds in Sspaubeek is gestort. Ook D. die sinds een uitlevering door West-Duitsland in voorarrest verblijft, heeft inmiddels toegegeven dat dit inderdaad is gebeurd.**

## René v.d. Linden 2e vice-leider CDA-fractie

**DEN HAAG – Drs. P.R.H.M. van der Linden is gisteren gekozen tot tweede vice-voorzitter van de CDA-fractie in de Tweede Kamer. Eerste vice-voorzitter is H. Eversdijk geworden; deze is van CHU-huize.**

**Fractieleider is, zoals bekend, dr. B. de Vries. Drs. Van der Linden zit vanaf 8 juni 1977 in de Tweede Kamer; hij is 38 jaar. Toen drs. R. Lubbers van fractievoorzitter formateur werd, kwam de Limburger Van der Linden in aanmerking voor het fractievoorzitterschap; hij zag daar echter toen van af uit gezinsoverwegingen.**



● **België vierde gisteren Wapenstilstandsdag. Per traditie een dagje om massaal in Maastricht aan te leggen. Dit gegeven, gevoegd bij het bepaald lekker weertje had veel meer Belgen dan gebruikelijk de grens met Nederlands Limburg moeten doen over gaan. Volgens de politie in Maastricht is dit niet het geval geweest, sterker nog : het was gisteren, overdag tenminste, minder druk op deze elfde van de elfde dan gewend. Het verkeer heeft hier en daar genoegen moeten nemen met een slakkegangetje, maar tot opstoppingen is het niet gekomen. Gezellig was het overigens wel in de Limburgse hoofdstad. En ook druk, getuige deze foto die donderdagmiddag in de Grote Staat genomen werd.**

### Toch nog voor 20 mille buit

## Kraakpoging bij juwelier via aangrenzende zaak mislukt

**MAASTRICHT – Inbrekers hebben woensdagnacht tevergeefs getracht via een aangrenzend winkelpand door te dringen tot de juwelierszaak Ernest Alard aan de Grote Staat in Maastricht. Door een rolluik te vernielen en vervolgens de zich daar achter bevindende etalageruit te verbrijzelen wisten de inbrekers zich toegang te verschaffen tot de electriciteitszaak „Het Wonder van Maastricht". In deze winkel werd met hulp van een pikhouweel getracht een gat te slaan in de belendende muur van de juwelierszaak. Het bleef echter bij een poging.**

Om de moeite toch niet tevergeefs te laten zijn, werd voor een bedrag van ongeveer 20.000 gulden aan electronische apparatuur en electriciteitsartikelen uit „Het Wonder" gestolen.



● Martin Mulleneers

### Muziekdocent Mulleneers 40 jaar bij LSO

# „Muziek komt uit het hart"

**MAASTRICHT – Deze maand is het precies veertig jaar geleden, dat Martin Mulleneers, solo-klarinettist van het LSO, toetrad tot dit orkest, dat toen nog het Maastrichts Stedelijk Orkest heette. Ter gelegenheid van dit jubileum wordt Martin Mulleneers maandag 15 november om 11 uur officieel gehuldigd in de Groote Sociëteit aan het Vrijthof te Maastricht.**

Samen met fagottist Paul Paulissen heeft Martin Mulleneers het langste dienstverband bij het LSO. Als zeventienjarige kreeg hij in 1942 een vaste aanstelling. In zijn veertig jarige loopbaan heeft hij een ontelbaar aantal podiumbeurten gemaakt, speelde zowat alles waarbij een klarinetpartij is voorgeschreven, trad regelmatig op als solist en heeft in die periode een groot aantal dirigenten meegemaakt, zoals Henri Hermans, Hein Jordans, Paul Hupperts, Spaanderman en André Rieu.

„Ik vind het prettig onder verschillende gastdirigenten te spelen. Er is veel afwisseling, je kunt er iets van leren en het houdt je vak fris".

### Robert Stolz

Aan Robert Stolz, waarmee het LSO in de vijftiger jaren concerten gaf, heeft Martin Mulleneers bijzondere herinneringen. „Ik ben er trots op onder hem gespeeld te hebben. Met een enkel gebaar maakte hij een hele operette". Ook de uitvoeringen met de Mastreechter Staar ter afsluiting van het concertseizoen en het jaarlijks terugkerend concert met afgestudeerde zangers en zangeressen van het conservatorium beschouwt Martin Mulleneers als hoogtepunten in zijn lange carrière.

Naast het spelen in een beroepsorkest is de heer Mulleneers al 28 jaar werkzaam als docent klarinet aan de muziekschool van Kerkrade. Hij heeft zich ook met andere soorten muziek bezig gehouden. Na de Tweede Wereldoorlog had hij een dansorkest, dat muziek speelde in de Glenn Miller en Benny Goodman-stijl. Ook de kamermuziek heeft hij in de meest uiteenlopende vormen beoefend.

**Martin Mulleneers is een musicus in hart en nieren. Het begrip ambtenarenorkest komt in zijn woordenboek niet voor: „Muziek kun je alleen spelen vanuit je hart. Iedere andere benadering hou je op den duur niet vol. Je bent zo intensief met muziek bezig, dat je je ermee kunt identificeren; het is een deel van je leven".**

JOS FRUSCH

### Vragen PSP-Kamerlid aan minister van WVC

# Bij ZZL financiële onrechtmatigheden?

**MAASTRICHT – Het Tweede Kamerlid van de PSP, A. van Es, heeft de minister van WVC schriftelijke vragen gesteld over financiële onrechtmatigheden bij het ZZL, die volgens een brochure van de bedrijfsledengroep van de Dienstenbond-FNV bij dit ziekenfonds zouden heben plaatsgevonden. Het Kamerlid wil onder meer weten of het waar is dat de onkostenvergoeding, die door de verzekeringsmaatschappij VGZ in het verleden is gestort in het sociaal personeelsfonds – thans de Stichting Bijzondere Voorzieningen ZZL – en voorts of bovendien ook geld van de betreffende onkostenvergoeding is gedeponeerd in een „zwarte pot".**

Verder wordt geïnformeerd of er – of eventueel in het verleden – sprake van is dat het ZZL de kosten, die gemaakt zijn voor de VGZ uit de lopende exploitatierekening tealt. Het Kamerlid wil in dat geval weten of de minister dan niet van mening is dat de verplicht verzekerden hebben betaald voor de kosten van de particulier verzekerden van de VGZ.

Ten slotte wordt de minister verzocht de door het Kamerlid gesignaleerde onrechtmatigheden te herstellen en voorts de vraag te beantwoorden waarom er tot dusver niet is overgegaan tot het inschakelen van een onafhankelijk organisatiebureau voor het instellen van een onderzoek naar de organisatorische problemen bij het ZZL, zoals bestuur en ondernemingsraad van dit ziekenfonds eind vorig jaar zijn overeengekomen.

## „Beek" geen militaire functie

**MAASTRICHT – Gedeputeerde Staten van Limburg hebben in antwoord op opmerkingen vanuit Provinciale Staten tijdens de behandeling van de begroting gesteld, dat het Vliegveld Beek absoluut geen militaire functie heeft. Actiegroepen, die zich keren tegen de, wat ze noemen grootschalige militarisering van Limburg, hebben dit gesteld.**

Vliegveld Beek, aldus GS, is niet opgenomen in enig militair plan. Evenmin wordt bij de uitbreiding van dit vliegveld en bij de verbetering van de infrastructuur, rekening gehouden met mogelijke wensen van militaire zijde.

Verleden jaar zijn zelfs, zo delen GS nog mee, parkeerplaatsen voor jachtvliegtuigen verwijderd. Die dateerden nog uit de vijftiger jaren, toen de Limburgse luchthaven wel nog een NAVO-bestemming had. Sindsdien hebben op dit vliegveld geen militaire oefeningen meer plaatsgevonden.

### Vijftig man op straat

## Venlose houthandel failliet

**VENLO – De rechtbank van Roermond heeft gisteren de Houthandel en Bouwmarkt J.van Liebergen in Venlo, waar vijftig mensen werken, failliet verklaard. De curator in het faillissement, mr. Van Eijndhoven in Roermond vraagt vandaag bij het arbeidsbureau in Venlo een ontslagvergunning voor het gehele personeel aan.**

Door de slechte situatie in de bouwwereld verkeerde Van Liebergen al geruime tijd in financiële moeilijkheden. Enkele weken geleden verleende de rechtbank in Roermond surseance van betaling en werd mr. Van Eijndhoven tot curator benoemd.

Ondertussen heeft men geprobeerd een koper voor het bedrijf te vinden maar dat had geen succes. Toen de banken daarna besloten de kredieten op te zeggen was er voor de Venlose houthandel geen redding meer mogelijk.

Woensdagavond werd het personeel van de faillissementsaanvrage en de aanvraag voor collectief ontslag op de hoogte gesteld. Volgens mr. Van Eijndhoven is er voor de werknemers, waarvan diverse mensen al tientallen jaren bij Van Liebergen in dienst zijn, door de grote schuldenlast geen afvloeïngsregeling mogelijk.

# Nieuwe activiteiten bij Afrika Centrum

**MAASTRICHT – Het Afrika Centrum in Cadier en Keer gaat naast zijn hoofdzakelijk museale funktie tot dusver voortaan periodiek activiteiten ontplooien om de aandacht te vestigen op de veelzijdige problematiek van het Afrikaanse werelddeel. Als eerste activiteit in dit kader wordt in samenwerking met onder meer het Tropenmuseum in Amsterdam van 13 november tot 6 december een „agressie-tentoonstelling" gehouden, gewijd aan de gevolgen van de militaire ingrepen van Zuid-Afrika in Angola.**

)e tentoonstelling vormt als het vare een verslag van deze vorm van orlogsvoering. Voorts omvat de xpositie panelen met gedichten, erslagen van persoonlijke wederaardigheden en collages over de siuatie van de minderheden in Zuid-Afrika.

'ijdens de duur van deze tentoonellingen vinden er in het Afrika Centrum verschillende activiteiten laats, toegespitst op de belichte roblematiek. Zo is er een themaag over de situatie in Zuid-Afrika, ver vrouwen en apartheid, een liteaire avond omtrent de Derde Wereld en zijn er voorts begeleide beoeken aan de tentoonstelling voor rouwen- en onderwijsgroepen. Al eze activiteiten zijn gratis toeganelijk.

## Sprekers

Op de openingsdag, zaterdag 13 november om 11.30 uur, zal Sietse Bosgra, voorzitter van het Komité Zuidelijk Afrika, spreken over de huidige situatie in dit land. Op het programma van die dag staan onder meer een persoonlijke getuigenis (om 13.30 uur) van een Zuidafrikaanse dienstweigeraar met vervolgens gelegenheid tot gedachtenwisseling. Dinsdagavond 16 november is (vanaf 20 uur) gewijd aan het probleem van de apartheid, speciaal bedoeld voor vrouwengroepen. Vrijdag 26 november wordt om 20 uur een literaire avond gehouden met een programma van gedichten, toneelfragmenten en persoonlijke getuigenissen uit en over de Derde Wereld, samengesteld door Woody Laurens en Kees Simmhoffer en met medewerking voorts van Meindert Muller en de Werkgroep Afrika Centrum.

# Provincie stopt subsidie blinden-bibliotheken

**IAASTRICHT – Het college van iS heeft Provinciale Staten voorgesteld om met ingang van het volend jaar de provinciale subsidie an de vereniging, Het Nederlande Blindenwezen" in Amsterdam e beëindigen en voor het thans lopende jaar de helft van de tot ïusver geldende provinciale bijrage toe te kennen.**

ïinds 1964 ontvingen zes van de bereffende vereniging aangesloten ›lindenbibliotheken in het land een ›ijdrage van de provincie Limburg. Het voorstel van GS tot het afbouven en stopzetten van deze provinciale subsidie is een voortvloeisel ;an een rijksregeling, waarbij zowel le produktie- als de reproduktieosten van de lectuurvoorziening ;oor blinden volledig door het rijk zullen worden vergoed. De distribuiekosten van deze bibliotheken zulen uiteindelijk voor 90 procent loor het rijk worden betaald. GS stellen dat met hun voorstel tot beëindiging van de subsidie de blinlenlectuurvoorziening niet in gevaar zal komen.

Tijdens deze lezing zal ook informatie worden gegeven over een gelijknamige cursus die zaterdag 18 december om 10 uur in het Koko-gebouw, Hoogbrugstraat 1, zal starten. Deze openbare cursus zal door Bert Blase worden verzorgd met organisatorische steun van de NUG. Meer informatie geeft Gerrit-Jan Gerritsma, tel. 043-13593.

# PSP-vragen over draaien oost-westbaan

**BEEK – De Statenfractie van de PSP wil weten of het college van Gedeputeerde Staten op de hoogte is van een onderzoek naar een mogelijke draaiing van ongeveer vijf graden in noordelijke richting van de oost-westbaan van vliegveld Zuid-Limburg. Dit zou in afwijking zijn van het vastgelegde traject van de baan in de partiële herziening van het streekplan.**

De PSP wil weten wat de exacte redenen voor dit onderzoek zijn en of deze bij de voorbereiding van het herzieningsplan niet bekend waren. Volgens de PSP kan een daadwerkelijke draaiing alleen maar gebeuren door een wijziging van het reeds vastgestelde plan. Men vraagt het college of dit bereid is de resultaten van het onderzoek op tafel te leggen en naar een datum warop het onderzoek is afgerond.

De PSP-vragen zijn een reactie op uitlatingen van vliegvelddirecteur W.Jense tijdens de vergadering van de milieucommissie vliegveld Beek van 18 okotber jongstleden.

# Twee werken van Hardy Mertens

**ROERMOND – Centraal op de eerste twee concerten van de cyclus-C-serie van dit seizoen staat de jonge Limburgse componist HArdy Mertens. Deze concerten worden gegeven in de Oranjerie van Roermond en het multifunctioneel centrum Hoensbroek, respectievelijk op 14 en 28 november, aanvang 20.15 uur. De uitvoerenden zijn de Koninklijke Harmonie E.M.M. uit Wessem en het harmonieorkest Concordia uit Treebeek.**

Het eerste orkest brengt het volgend programma ten gehore: Fanfare opus 114 en N.N. opus 103 van Hardy Mertens, Othello van Alfred Reed en El Salon de Mexico van Copland. Concordia voert uit de ouverture Semiramis van Rossini, Die Strafe der geschwister Rein und pur, voor bariton en orkest en Three times the ear takes over from the eye van Hardy Mertens en suite nr. 2 Daphnis en Cloé van Maurice RAvel. Dirigent van beide korpsen is Jan Cober.

# Volksterrewacht naar Amsterdam

HEERLEN – De volkssterrewacht 'Hercules' te Heerlen organiseert zaterdag een excursie naar het nieuwe Zeiss-planterium in Amsterdam. Daar staat namelijk een projectieplanetarium opgesteld, waarmee de sterrenhemel erg natuurgetrouw kan worden nageboots. Deze excursie is voor iedereen open. De kosten zijn f 31,50 voor leden en f 34,40 voor niet-leden. Het vertek is gepland vanaf de sterrewacht, Adenauerlaan 6 (nabij sporthal de Varenbeuk) in Heerlen om 9.00 uur, de bus wordt om 19.00 uur terug verwacht. Aanmelding en nadere inlichtingen op genoemd adres of telefonisch onder nummer 045 - 225543

# Kerkbanken verdwenen

WEERT – Onbekenden hebben bij een inbraak in de opslagruimte van het kerkbestuur van de St. Martinuskerk, die gevestigd is in het St. Louis-complex, twaalf antieke kerkbanken gestolen. De totale waarde bedraagt zevenduizend gulden.

# Gouden erespeld Sportstichting voor drs Kennes

**MAASTRICHT – Het bestuur van de Gemeentelijke Sportstichting Maastricht heeft de gouden erespeld van die stichting toegekend aan drs J.Kennes vanwege zijn grote verdiensten voor de sport in Maastricht.**

De heer Kennes heeft zich vele jaren onderscheiden door zijn organisatorisch werk voor de sport. Vanaf 1970 was hij bestuurslid van de Gemeentelijke Sportstichting Maastricht en van 1974 tot 1982 is hij daarvan voorzitter geweest. De uitreiking van het gouden sieraad gebeurde in besloten kring.

# Palestina-comité in Maastricht

MAASTRICHT – Naar aanleiding van de gebeurtenissen in Libanon, met name het lot dat daar de Palestijnen heeft getroffen, is in Maastricht een Palestinacomité opgericht. Het nieuwe comité ziet het als zijn taak informatie te verschaffen over de levensomstandigheden en wensen van het Palestijnse volk, alsmede het mobiliseren van de publieke opinie ten gunste van de rechten van het Palestijnse volk. Wie informatie wenst of het Palestinacomité wil steunen kan contact opnemen met M. Dijkema, Herbenustraat 81 in Maastricht, tel. 043-50732.

# Tuinbouwschool houdt open dag

VENLO – Zaterdag 20 november houdt de Middelbare Tuinbouwschool in Venlo een open dag, tussen tien en twee uur. Bezoekers kunnen kennismaken met de drie verschillende richtingen die de school biedt: aanleg en onderhoud van tuinen en groenvoorzieningen, groenteteelt en bloementeelt plus de richting bloemschikken. Er wordt tijdens de open dag informatie verschaft via praktijksituaties, folders en boeken en een diaklankbeeld.

# Rekordbedrag Betonactie

ROERMOND – De collecte voor het nationale jeugdfonds Jantje Beton heeft in Roermond een recordopbrengst van 7.346,13 opgeleverd. Vijftig procent van dit bedrag komt ten goede van de jeugdgroeperingen die aan de collecte deelnamen; Waterscouting Roermond, Jongerenhuis de Bliksem, Jeugd en Gezin Hoogvonderen, KVW Donderberg, peuterzaal het Hummeltjeshonk, scouting St. Joris Leeuwen, scouting Hoogendijk en waterscouting Beatrix.

# Twee honden in Heerlen doodgeschoten

**HEERLEN – In de Heerlense wijk Palemig zijn vorige week twee honden in koelen bloede doodgeschoten. De tweeëneenhalf jaar oude Mera stierf aan haar verwondingen door hagelschoten en haar zes maanden oude pup Bruna werd op slag gedood. Het neerschieten van de beesten is zeer waarschijnlijk een wraakaktie omdat de dieren, eigendom van mevrouw Valenzano uit de Leenkampsweg 51, vaak losliepen en diverse omwonenden tot last zouden zijn.**

De honden werden in een open veld in Heihoven gevonden door een boer, die bezig was zijn land te bewerken. De Heerlense politie heeft inmiddels proces-verbaal opgemaakt tegen een niet nader genoemde verdachte.

Mevrouw Valenzano, eigenaresse van pension Marny in Palemig, is totaal van streek door de aanslag op haar honden. „Het schijnt dat de honden bij sommige mensen overlast hebben veroorzaakt, maar dat geeft hen toch niet het recht om deze gruwelijke daad te begaan. De honden braken regelmatig uit, maar zij speelden alleen en hebben geen schade aangericht. Ook al waren de beesten niet kwaadaardig, ik wist dat ik iets moest doen aan het feit dat zij regelmatig vrij rondliepen. Nu is het echter te laat en daar ben ik zelf ook niet helemaal schuldloos aan", reageert de eigenaresse.

## officiële mededelingen

### GEMEENTE KERKRADE

**BEKENDMAKING**

De Burgemeester van Kerkrade maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 22, lid 2 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend dat de raad van de gemeente Kerkrade in zijn openbare vergadering van 27 oktober 1982 besloten heeft dat een bestemmingsplan wordt voorbereid voor:
- het perceel gelegen aan de Theresiastraat 62;
- het perceel gelegen aan de Kapelweg 58;
- het perceel gelegen aan de Prickseenweg 37;
- het perceel gelegen aan de Grachterstraat 4;
- het perceel gelegen aan de Kasperenstraat 153.

De besluiten van de raad met de daarbij behorende tekeningen liggen voor een ieder ter inzage ter gemeentesecretarie, afd. ruimtelijke ordening en volkshuisvesting.

Kerkrade, 8 november 1982

De Burgemeester voornoemd,
Mr. J.G. Smeets.

### GEMEENTE VOERENDAAL

**HINDERWET**

Burgemeester en wethouders van Voerendaal: gelet op artikel 24, tweede lid, onder C van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne; maken bekend dat zij voornemens zijn de op 12 mei 1982 ontvangen aanvraag van E.M.G.J. Boosten, Klimmenderstraat 60, Voerendaal, voor een vergunning ingevolge de Hinderwet voor het oprichten, in werking brengen en in werking houden van een constructie-werkplaats, gelegen aan de Klimmenderstraat 60 te Voerendaal;
positief te beschikken onder 12 voorwaarden om gevaar, schade of hinder voor de omgeving te ondervangen.

De ontwerp-beschikking, alsmede de aanvraag en andere ter zake zijnde stukken, liggen ter inzage en wel tot 26 november 1982 elke werkdag gedurende de werkuren op de afdeling Algemene en Bestuurlijke Aangelegenheden ter gemeentesekretarie, Raadhuisplein 1 te Voerendaal en elke vrijdag van 17.00 tot 20.00 uur in de openbare bibliotheek, Hogeweg 2, Voerendaal;
na deze datum tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen het geven van de aangevraagde beschikking, elke werkdag van 10.00 tot 12.00 uur.

De aanvrager, alsmede degene die bezwaren hebben ingebracht naar aanleiding van de aanvraag en een ieder die aantoont dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, kunnen tot bovengenoemde datum gemotiveerde schriftelijke bezwaren indienen bij ons college naar aanleiding van de ontwerpbeschikking.

Degene, die een bezwaarschrift indient, kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken.

Voerendaal, 12 november 1982

Burgemeester en wethouders
van Voerendaal
De Sekretaris,
Ch.H. Geelen
De Burgemeester,
Mr. H.G.M. Strous

## K.K.'82 blijft groeien

# Milly Kerres tienduizendste

**KERKRADE — Twee dagen eerder dan vorig jaar kon de organisatie van de achtste Kreativiteitsmanifestatie in de Rodahal in Kerkrade gisteren de tienduizendste bezoeker begroeten. De gelukkige was deze keer een bezoekster, namelijk Milly Kerres uit Kerkrade. Zij ontving uit handen van Elle Hooyberg van het museum voor knipkunst als presentje een schilderijtje.**

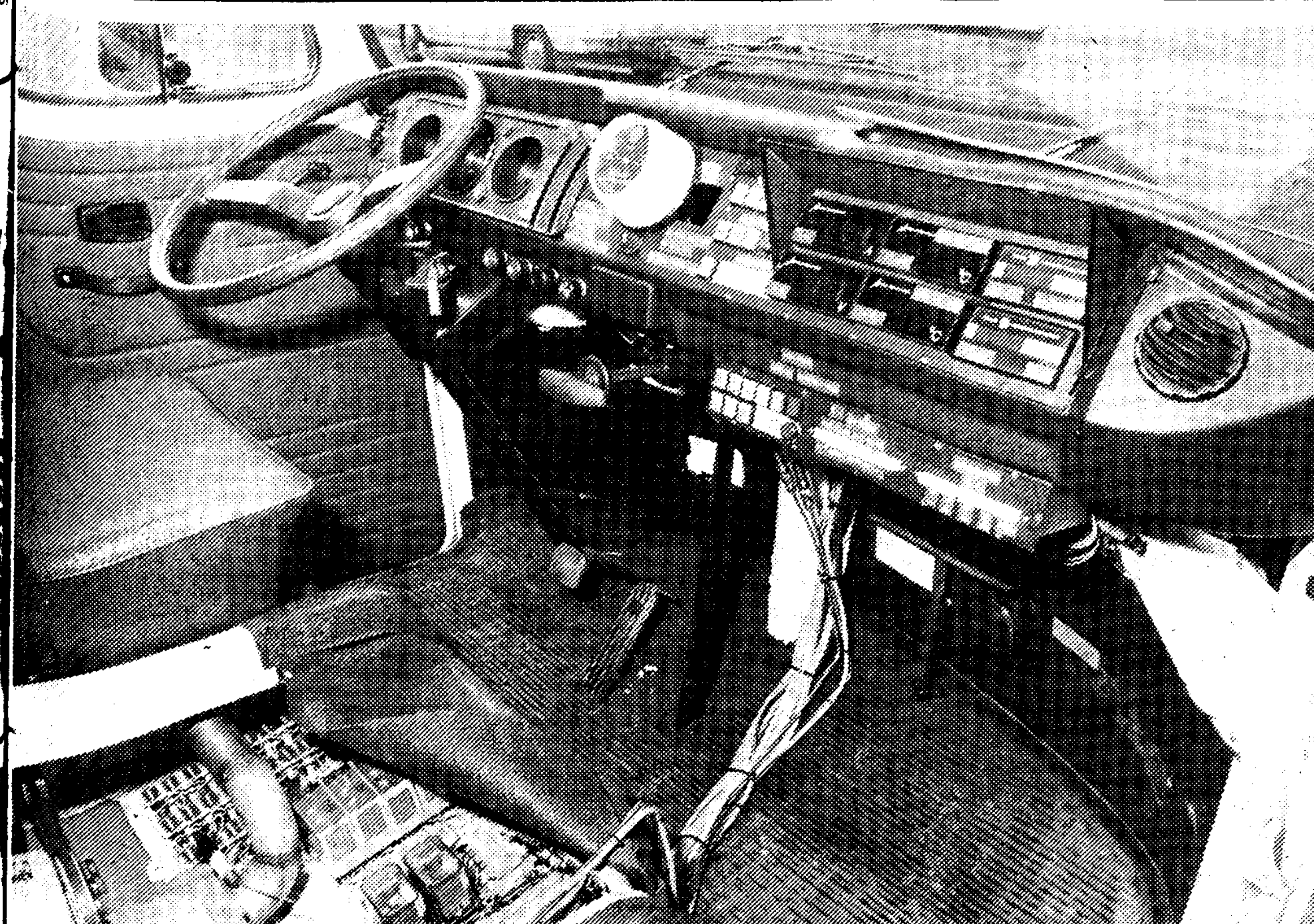
**Directeur Schmeitz van het Cultureel Centrum Kerkrade liet weten dat vooral de belangstelling van de schooljeugd enorm is. Reeds 1800 leerlingen bezochten het evenement en verwacht wordt dat komend weekeinde nogeens 500 leerlingen naar de Rodahal zullen komen. Tot zondagavond is K.K. '82 nog geopend.**



● *Milly Kerres (midden) ontvangt het presentje van Elle Hooyberg. Haar verloofde Miel Latas-ter (links) en CCK-directeur Schmeitz kijken toe.*

## Uit centraal laboratorium DSM

# VW-bestelwagen met brandstofcel



**HEERLEN — Zoals wij in onze editie van donderdag 11 november reeds meldden, zijn na een studie- en ontwikkelingstijd van ruim zes jaar bij het Centraal Laboratorium van DSM te Geleen tests gestart met een omgebouwde VW-bestelwagen, die via een elektromotor wordt aangedreven door waterstofbrandstofcellen. Belangrijk is dat een dergelijke krachtbron totaal geen schadelijke uitlaatgassen en nauwelijks geluid produceert.**

Afhankelijk van de meegevoerde waterstof heeft deze auto - in tegenstelling tot de elektrische voertuigen op batterijen- een actieradius van enkele honderden kilometers. Of dit type krachtbron in de toekomst op grote schaal zal worden gemaakt is afhankelijk van o.m. de ontwikkeling van andere aandrijfsystemen en van de energiesituatie.

### Gebruik

**In principe kunnen brandstofcellen, zoals ontwikkeld door Elenco, waarin Bekaert, DSM en het studiecentrum voor kernenergie te Mol nauw samenwerken, ook stationair gebruikt worden bijvoorbeeld voor noodstroomvoorziening, elektriciteitsvoorziening voor plaatsen die afgelegen zijn en elektriciteitsopwekking op plaatsen waar waterstof op grote schaal beschikbaar is.**

De thans operationeel geworden VW-bestelwagen, die gevoed wordt vanuit een brandstofcel naar de elektromotor, heeft ook een aantal accu's aan boord, die de stroompieken bij het accelereren leveren.
Uit de uitlaat komt uitsluitend waterdamp. Waterstof zal een steeds belangrijker energiedrager worden. Lange rij-ervaring is er nog niet aangezien de rijdende VW-testbank pas op route is.

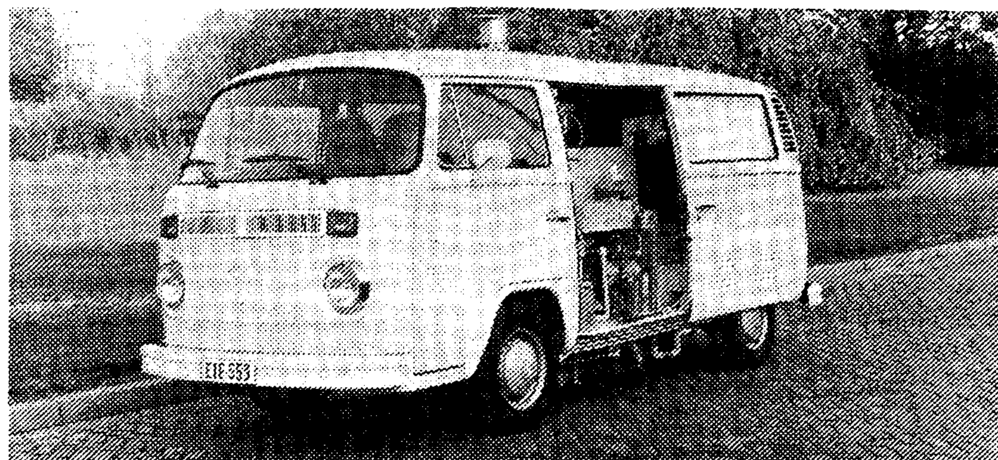
van heling aangehouden.

*Nieuwe energie*

**Waterstofcel in autobus**

**MOL (B.) – De waterstof-brandstofcel van de Belgisch-Nederlandse onderneming Elenco is nu zover ontwikkeld dat hij in een autobusje is ingebouwd en daaraan elektrische energie levert. Dat heeft ertoe geleid, dat er uit de industrie duidelijk geïnteresseerden voor commerciële toepassing zijn aan...eden. De verdere ...**

● *Uit het LD van gisteren, 11 november.*



● *Op deze interieurfoto van de VW-bestelwagen is duidelijk te zien hoe brandstofcellen en extra accu's zijn ingebouwd om de electromotor goed aan de praat te houden. Inzet: de VW-bestelwagen, die nu als rijdende testbank vanuit Geleen opereert.*



● *De medewerkers van "Vasteloavend in Limburg 5", voor het kelderke van de Gulpener Bierbrouwerij.*

# Limburgse carnavalshumor op dubbelelpee

**GULPEN—Tijdens een druk bezette zitting in de Gulpener Bierbrouwerij werd op de elfde van de elfde het traditionele carnavalsseizoen geopend. Door het aanbieden van twee uur schitterende humor via een dubbelelpee „Vasteloavend in Limburg 5" van de grammofoonplatenmaatschappij Telstar, waarop alle grote buutteredners uit Limburg voorkomen zoals Harrie Wolters, Ton Jorna, Erna van Gerwen, Wiel Knapen, Karel Fiddelers en anderen, dragen deze humoristen zeker een steentje bij aan het Limburgse carnavalsrepertoire.**

Het Limburgs aanbod in dit feestvierend getijde groeit gestadig. Vier jaar lang verscheen er een elpee vol Limburgse carnavalsliedjes. „Vasteloavend in Limburg 5" bevat geen liedjes, maar deze keer komen de de buutteredners aan bod. Kenners uit de carnavalswereld, Jean Janssen en Cort Bertrand hebben de beste buutte bij elkaar gezocht. Hun werkzaamheden resulteerden in een dubbelelpee.

Een afdruk van een origineel carnavalsschilderij van de overleden Limburgse schilder Aad de Haas siert zeker dit goede produkt. De opbrengst van de elpee gaat naar de Limburgse Vereniging van Carnavals-Artiesten.
In de Gulpener kelder heerste een goede sfeer. „Op de elfde november staat onze bierbrouwerij natuurlijk in het teken van carnaval", aldus Leon Mertens, de pr-man. „De opening van het carnavalsseizoen vindt al voor de vijfde keer in deze lokatie plaats. Het kostelijk nat, dat wij produceren, is beslist niet weg te denken bij de Limburgse folklore. Dat is de reden dat alle medewerkers aan deze dubbelelpee uitgenodigd zijn".

**Het eerste exemplaar van dit carnavalesk gebeuren werd overhandigd aan de heer Karel Muijris, voorzitter van de Limburgse Vereniging van Carnavalsartiesten en vice-voorzitter van het Carnavalsmuseum in Echt. Vanaf vandaag is de zwarte schijf verkrijgbaar in alle platenzaken.**

# Getuigen gezocht

SUSTEREN/ROOSTEREN - De rijkspolitie in Susteren is op zoek naar getuigen van een ongeluk dat woensdagavond gebeurde op de Jan Petersstraat in Roosteren. Een bestuurder van een bestelbusje botste toen achterop een tractor die - wegens een defect - achterstevoren gesleept werd door een andere tractor. De man moest met verwondingen worden opgenomen in het Sittardse ziekenhuis. Getuigen worden verzocht zich met de politie in Susteren in verbinding te stellen (tel. 04499-1555).

## Rijkspolitie Beek vraagt getuigen van overval Puth

**SCHINNEN - De rijkspolitie van Beek is bij het onderzoek naar de identiteit van de overvaller van het postagentschap woensdag in Puth op dood spoor geraakt. Zij heeft wel een signalement van de overvaller opgesteld aan de hand van de verklaring van de beheerster van het agentschap.**

De politie zoekt momenteel naar een ongeveer 20-jarige jongeman. smal postuur en ongeveer 1.75 meter lang. Hij heeft donkerblond halflang haar en droeg een bruine suède jas. Hij was in het bezit van een bruine tas. Hij zette het op een lopen toen de bedreigde beheerster begon te gillen en het alarm in werking stelde. De politie vraagt iedereen die iets gezien denkt te hebben dat met de overval in verband staat met haar contact op te nemen.

## Auto gestolen

GELEEN - Bij een inbraak in een garage aan de Rijksweg-Zuid in Geleen hebben onbekenden een auto gestolen, die later weer werd teruggevonden. Ook werd een aantal andere auto's beschadigd.

# Ouderenbond boos over heffing van Zuiveringschap

**ROERMOND - De aanslag verontreinigingsheffing oppervlaktewateren 1982 is de Katholieke Bond van Ouderen in het Bisdom Roermond in het verkeerde keelgat geschoten. Niet alleen vindt deze Bond de hoogte van de aanslag onaanvaardbaar, ook de termijn waarbinnen de betaling moet gebeuren wordt als te kort beschouwd. Dit heeft de Bond in een bezwaarschrift laten weten aan het dagelijks bestuur van het Zuiveringschap Limburg.**

De Bond vindt het onrechtvaardig dat heffing niet gerelateerd wordt aan het aantal personen per huishouding. Verder is het volgens de Bond onmogelijk voor uitkeringsgerechtigden en AOW-ers de betaling in één termijn te eisen omdat er tussen het ontvangen van de aanslag en de vervaldatum van betaling slechts één volle maand is gelegen. De Bond pleit voor een betaling in minimaal twee termijnen.

Het einde van het jaar acht de Bond tenslotte een bepaald ongunstig tijdstip om de heffing te innen, gezien te toch al dure wintermaanden. De Katholieke Bond van Ouderen in het Bisdom Roermond vertegenwoordigt ruim 34.000 leden en aangeslotenen bij de Unie Katholieke Bonden van Ouderen.

## Speelgroep Expressie speelt Carlo Goldoni

HEERLEN – De Stichting Speelgroep Expressie uit Welten speelt vrijdag 12, zaterdag 13 en zondag 14 november in het gemeenschapshuis te Welten-Heerlen de comedie „De ware vriend" van Carlo Goldoni. Carlo Goldoni zette op papier wat enkele eeuwen eerder in de tijd van de comedia dell'arte op het toneel werd geimproviseerd. Daarmee legde hij de bekende stijl van de comedia dell'arte vast. Expressie wil het uit omstreeks 1680 daterende spel „De ware vriend" van Goldoni spelen in de geimproviseerde stijl uit 1450 met de kennis van het theater uit 1982. De bedoeling is, dat het publiek aan dit stuk vol grappemakerijen en buitelende comedianten een amusante toneelavond beleeft. Onder regie van Franck van Erven spelen Paul Gulikers, Guido Janssen, Ben Bringmann, Annette Smits, Angeline Janssen, Karin Smedema, Heidi Ahsmann, Yvonne Eymael en Miekel Rottier. Zij worden muzikaal ondersteund door Carla Römgens viool, Harrie Römgens dwarsfluit, Ger Koks gitaar en Rob Sprokel slagwerk. De voorstellingen, die worden ingeleid met muziek, beginnen om half acht. Inmiddels is de voorstelling van vrijdagavond reeds totaal uitverkocht.

## Benoeming hoogleraren Universiteit

MAASTRICHT - Mr J.P.Balkema en mr A.Q.C.Tak zijn bij Koninklijk Besluit benoemd tot hoogleraar aan de Rijksuniversiteit Limburg. Beide heren zullen werkzaam zijn op het vakgebied van het recht; de heer Balkema bijzonder in het straf- en strafprocesrecht, de heer Tak in het staats- en administratief recht.

Mr Balkema is geboren in Amsterdam en nu wetenschappelijk hoofdmedewerker aan de Rijksuniversiteit Limburg. Mr Tak, die thans wetenschappelijk hoofdmedewerker is van de Rijksuniversiteit Utrecht, is geboren in Luykgestel.

## tentoonstellingen

### Fred Ruyten

Galerie Hof van Oensel aan de Haagstraat te Schimmert presenteert vanaf zaterdag 13 november werk van de in Swalmen woonachtige kunstenaar Fred Ruyten. Na een periode in het onderwijs werkzaam geweest te zijn, heeft Fred Ruyten zijn leven geheel in dienst van de vrije kunst gesteld. Zijn regelmatige medewerking als acteur van het Heerlens Streektheater resulteerde in een expositie over het thema „theater". Zijn tentoonstelling van nieuw werk, voorzien van kleine gedichten, wordt zaterdag om 16 uur geopend door Paul Haimon. Het werk blijft tot en met 18 december in galerie Hof van Oensel.

### Jan Meijers

Tot en met 14 november kan men in galerie Van Houtte te Lanaken werk zien van de Meerssense kunstenaar Jan Meijers. Hij maakt keramiek en brons plastieken. Jan Meijers werd in Meerssen geboren. Na zijn opleiding aan de Stadsacademie te Maastricht specialiseerde hij zich in keramisch opgebouwde figuren, waarop hij engobes en glazuren aanbrengt. Vooral dieren, mensen en hun onderlinge relaties spreken hem erg aan. De galerie is dagelijks, behalve op maandag, geopend van 14 tot 18 uur. De galerie ligt aan de Herestraat 8 in Oud-Rekem, Lanaken.

### Jan van der Kort

De Heerlense kunstenaar Jan van der Kort is tot en met 5 december met zijn werken vertegenwoordigd in Kasteel Hoensbroek. Het werk van Van der Kort wordt gerekend tot het lineair destructief kubisme, dat is een voortzetting van het expressionisme. Veel van zijn werk onmtstaat uit lijnen. Uit die lijnen ontstaan weer niet-voorstelbare beelden en abstracties. Jan van der Kort volgde zijn opleiding aan de Stadsacademie van Maastricht en aan de Academie voor vrije kunst te Keulen.Vandaag, vrijdag 12 november, gaat de expositie, die op de expositiezolder van het Kasteel is ingericht, om 20 uur open.



● *Een opname van de Belgische fotograaf Johan M. Swinnen.*

### Piet Berghs

Vandaag, vrijdag 12 november, wordt om 19.30 uur in galerie Hanenhof te Geleen een expositie van beelden van Piet Berghs geopend. De opening wordt verricht door mevrouw B. Paulissen, lid van de Culturele Commissie. De dichter Leo Herberghs zal de kunstenaar inleiden. Piet Berghs werd geboren in Meers. Hij voert werken uit in klei, gips, hout en brons. In Geleen staan enkele werken van deze kunstenaar, zoals de sculptuur „Confrontatie" in het stadhuis, het bronzen beeld „Spelende kinderen" in Oud-Geleen en de twee bronzen reliëfs aan de voorgevel van de kerk der paters Carmelieten aan de Rijksweg noord. De tentoonstelling duurt tot 6 december.

### Johan M. Swinnen

Fotogalerie 68, gevestigd in Kasteel Hoensbroek, opent vandaag, vrijdag 12 november, een expositie van fotografisch werk van Johan M. Swinnen, een Belgische fotograaf, die in Hasselt een centrale plaats inneemt. Behalve fotograaf is hij docent aan de Stedelijke Academie, galeriehouder en journalist. Zijn werk blijft tot en met 26 december in Hoensbroek.

# Zes weken cel voor valsheid in geschrifte

**'s-HERTOGENBOSCH - Mr. W. Wetzels, procureur-generaal bij het gerechtshof in 's-Hertogenbosch, wilde gistermorgen duidelijk vaststellen dat de valsheid in geschrifte, door de 21-jarige uit Slenaken afkomstige G. L. niet gebagatelliseerd diende te worden. „Men doet het nu voorkomen of het allemaal niet zo erg is geweest maar voor mij staat vast dat deze jongeman gedurende een zeer lange periode een uitkering trok en tegelijkertijd werkte. Dat leverde natuurlijk het delict steunfraude op en dat dient gecorrigeerd te worden".**

Uit het verhoor van de president bleek dat timmerman L. inderdaad in maart 1979 een uitkering had aangevraagd. Hij bleef deze uitkering houden tot februari 1980, toen men er achter kwam dat hij niet steeds had opgegeven wat hij aan inkomsten ontving, door te werken voor verschillende opdrachtgevers. Hier en daar had hij op zijn formulieren wel eens een bedrag ingevuld, maar naar eigen zeggen had hij zeker zesduizend gulden inkomen voor de sociale dienst verzwegen.
Nu had de jongeman weer werk en een gevangenisstraf van vier weken, zoals de rechtbank in Maastricht hem in juni vorig jaar had opgelegd, zou betekenen dat hij deze baan weer kwijt raakte. Hij betaalde thans met honderd gulden per maand zijn schuld aan de gemeenschap weer af.
Mr. Wetzels wilde wel rekening houden met het feit dat de jongeman weer werkt. Hij stelde daarom een gevangenisstraf voor van zes weken waarvan vier weken voorwaardelijk en een proeftijd van drie jaar. De verdachte zou op die manier, tijdens zijn vakantie, het onvoorwaardelijke deel kunnen uitzitten. Uitspraak op 25 november.

# Acht maanden voor diefstallen

**s-HERTOGENBOSCH - Het gerechtshof in Den Bosch heeft de 56-jarige L.M. uit Schimmert veroordeeld tot een gevangenisstraf van acht maanden met aftrek van voorarrest. Het hof achtte bewezen dat de verdachte in de nacht van 6 op 7 juli 1981 was binnengedrongen in een magazijn te Someren en zich daar materialen zoals dekens, dekbedden en kussens had toegeëigend. De rechtbank in Maastricht had de man in oktober 1981 tot dezelfde straf veroordeeld.**

De verdachte zelf stelde de goederen te hebben aangetroffen en in zijn wagen te hebben geladen om ze naar de politie te brengen om op die manier in aanmerking te komen voor de beloning van de verzekering.
In de tweede zaak tegen de verdachte, het onbevoegd in bezit hebben van sloffen ongebanderoleerde sigaretten, werd verbeurdverklaring van de sigaretten opgelegd. Ook dit vonnis was in overeenstemming met de straf die de rechtbank in Maastricht vorig jaar aan verdachte oplegde.
De procureur-generaal in Den Bosch had veertien dagen geleden, evenals de officier van justitie in Maastricht destijds tegen de verdachte ook nog een zware geldboete geëist.

# GEZELLIG UIT

voor inlichtingen en plaatsing van advertenties in deze rubriek kunt u bellen met Nel Dingemans 045-739383

## ELDORADO SPAUBEEK

Presentatie: Wim Schinkel

Vrijdag - zaterdag - zondag geopend

Vanavond: „All-in avond" Entree 20,- alle drankjes gratis
Morgen zaterdag: Goldwings

Verwacht zondag 21 november „Frankie Boy"




### DANCING MART GEELEN HAELEN

Zondag 14 november
**GAME**

Zondag 21 november
**RYDER**

Burg. Aquariusstraat 12

### DANCING GORISSEN BRUNSSUM

Zaterdag 13 november
**DANSEN**
met het orkest:
**LOS KAMAJOS**



ZATERDAG DANSEN MET DIE ANSELTHALER
in CAFE-DANCING
't Wolfje
KASPERENSTRAAT 54, KERKRADE-WEST

### TIROLER GASTHOF EYGELSHOVEN

Vrijdag 12 november THE TELSTAR BOYS
Zaterdag 13 en zondag 14 november THE NAUGHTIES
Alle dagen vrij entree.
Ter Bruggen 7 (v/h Marktstraat 7)
Tel. 045-353127

### PAROCHIEHOES PUTH

Vrijdagavond 12 november is de feestelijke opening van het totaal vernieuwde parochiehoes aan de Kerkweg 155 te Puth, dat nu uitstekend geschikt is voor grotere partijen en vergadering.

Tevens zijn er twee nieuwe kegelbanen geschikt voor wedstrijdkegelen.

Het festijn wordt opgeluisterd door die
**ORIGINAL LAUSBUBEN**

Primeur voor Puth: Bier uit de BOL!
Aanvang 20.00 uur
Tijdens de opening: Pilske 1 gulden

Wij hopen u allen te mogen begroeten

Beleefd uitnodigend: Mieke en May

### NAJAARSKERMIS GREVENBICHT

Zaterdag, zondag en maandag 13, 14, 15 november speelt voor u

Kwartet
**HENNY LUBBERS**

Vrij entree

**Café Neerlandia Papenhoven**




DÉ DISCOTHEEK IN KERKRADE

Vrijdag, zaterdag, zondag
**BARRY M.T. PARKER**
10 december
**BOB EAST SHOW BAND**
Ons café is dagelijks geopend vanaf 18.00 uur.

### KERMIS UBACHSBERG

Kermis-zaterdag 20 november overdracht van Ad en Maria Caselli-Voncken aan Hub en Jose Maas-Caselli
– Cafe
– Dancing
– Kegelbaan

Voor een goede stemming zal zorgen het orkest
**HAPPY NESS**

Kermis-zondag 21 november voor u **DES AMIS**




Geopend: woensdag, vrijdag, zaterdag en zondag vanaf 19.00 uur.
Zondag matinee vanaf 15.00 u. Woensdag Baccardi-avond.

Iedere vrijdag - zaterdag en zondag
ENTERTAINER **WIM FRIJNS**
Zondagmiddag vanaf 14.00 uur
DISCOMATINEE
in de

### PEPPERMILL

HEERLEN BEITEL 90, 045-417890

Maandag 15 november
**GROTE MODESHOW**
o.l.v. MANNEQUININSTITUUT NATHALIE
Lady-speaker Lucie Ferdinandus

MET MEDEWERKING VAN DE NAVOLGENDE GERENOMMEERDE ZAKEN:

**E.S.** mode in leer, Heerlen, Geleen, Maastricht
**KISS** Dautzenbergstraat-Heerlen
**BONAPARTE** Oranje Nassaustraat-Heerlen
**SECOND HAND SHOP** Hoensbroek
**BRUIDSHUIS PERENBOOM** Oranje Nassaustraat-Heerlen
**BOUTIQUE JOCELYNE** Damstrasse-Herzogenrath

Entree ƒ 5,–
Geen voorverkoop
Zaal geopend 20.00 uur

### DANCING HOUSMANS MONTFORT

ZATERDAG nieuw PEPPERBOX

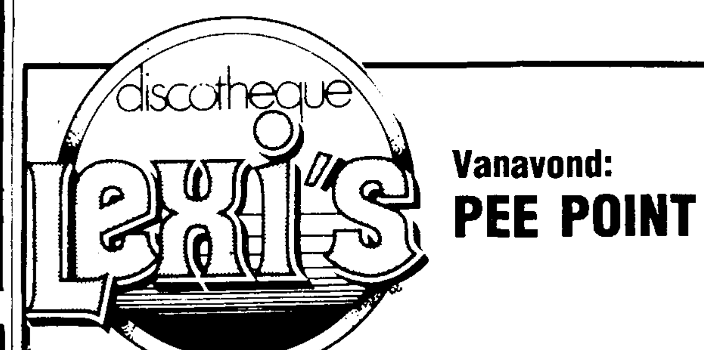
### CARNA Einighausen

Zondag 14 november **NEXT ONE**
(single: 'Cats for ever')
Open vanaf 20.00 uur. Entree ƒ 5.-




Iedere vrijdag JAZZAVOND
Vanavond met de CIRCUS SQUARE JAZZBAND
HOOFDSTRAAT 34A KERKRADE 045-451667

Zaterdag 13 november
WAAR NAAR TOE?
Naar!
**„HET WAPEN VAN HOENSBROEK"**
Opening karnevalsseizoen
CV. „DE WAPENBROEDERS"
met het bekende orkest
**ALL - MUSIC**
Beleefd uitnodigend:
CV. DE WAPENBROEDERS en KASTELEINSVROUW




Vanavond:
**PEE POINT**



Zaterdag, zondag
**D.J. LEX NELISSEN**

Maandag voorronde talentenjacht
**TRIO KWATSCH**
Aanmelden 045-726228

willemstraat 40-42 heerlen




Zaterdag 13 november
DANSEN in zaal Ramakers Mechelen met het toporkest
**THE FRIENDS**
Aanvang 20.00 uur.
Vriendelijk uitnodigend K.P.J. Mechelen

### GEMEENSCHAPSHUIS SCHIMMERT

Zaterdag en zondag
**DISCO**

### Dancing Manuela

*De grootste en gezelligste in Heerlen*

Vrijdag - zaterdag en zondag
disc-jockey
**BEN SALDEN**




De dancing waar het altijd gezellig is.
Iedere vrijdag, zaterdag en zondag geopend vanaf 20.00 uur

Zondagmiddag
**Discomatinee**
van 14.00 tot 18.00 uur

Bokstraat 41a,
Heerlerheide-Heerlen







### CAFÉ DE ROODHUID



HET SPORTIEFSTE EN SFEERVOLSTE BRUINE CAFÉ VAN HEERLERHEIDE

IEDERE DAG GEOPEND.

BOKSTRAAT 53, HEERLERHEIDE
TEL. 045-226631

### HUBERTUSHUIS KERKRADE

Hoofdstraat 55
EEN BEGRIP IN KERKRADE
Geheel vernieuwd en gerenoveerd.
In ons café gelegenheid tot
**DANSEN** met op vrijdag en zaterdag muziek van
**THE FREJO'S**
Op zondag met muziek van entertainer-organist
**JAN BRINK**
Wil en Lilian Engels

## Contacten/clubs

**OMEGACLUB** div. meisjes aanw. Bredestr. 31, M'tricht 50 m. v.h. Vrijthof. Tel. 043-14485.

**MARGO,** Stella en Yoyce, ma t/m vrij, vanaf 11 uur, 04494-52758.

Anja en Wilma 100% **DISCREET** van ma. t/m zat. Tel. 04494-50092.

**MARY BELLE!** Privéhouse, het betere discrete huis op niveau!!! Van maandag tot vrijdag van 13.00 tot 1.00 uur. Tel. 04492-4191.

Nieuw! Nieuw! **LA COMPARSE IL PRIVÉ** te Vaesrade 37, gem. Nuth, hostessen aanwezig. Geopend van ma. t/m vr. van 11.00 tot 3 uur 's nachts. Tel. 045-241592, eigen parkeergelegenheid, ingang onder de poort, tot ziens, incl. verw. zwembad, sauna, solarium etc.

Het adres voor de zakenman, **Sarina en ROSIE,** 04402-9389.

Nieuw discreet privéadres bij **MELANIE**, ook escort, tel. 045-226544.

**ESCORTSERVICE** voor bezoek bij u thuis of in hotel, discreet 045-225009.

**ESCORTSERVICE** en privé Silvana bezoekt u thuis 045-226607.

**CLUB PARIS,** geopend ma. t/m vr. vanaf 14.00 uur, incl. sauna, luxieuze baden, video en waterbedden, Provincialeweg 31, Noord Oirsbeek, tel. 04492-1873.

**ESCORTSERVICE** voor bezoek bij u thuis of in hotel, belt u 045-223431.

**ROSITA** escortservice voor bezoek bij u thuis, zeer discreet 045-222919.

Tina **ESCORTSERVICE** bezoekt u thuis of hotel, 045-222802.

Nieuw **PRIVÉFLAT,** Balck en white van m. t/m zat. Tel. 04494-53169, tev. ass. gevraagd.

Privé **MARJO** Maastricht, tel. 043-17081.

**RIVERSIDECLUB,** tel. 04755-1854, Dijk 2, Ohé en Laak, 100 meter voorbij camping Maasterp., E-9 afslag Echt. Ma. t/m vr. van 14 tot 3 uur, zaterdag vanaf 19 tot 3 uur. Tevens assistente gevr.

**LIEFHEBBERS** kijk onder diversen.

**CLUB CINDERELLA,** heeft plaats voor enkele leuke gastvrouwen. Intern mogelijk. Geopend v. 15.00 tot 3.00 uur. Voor verdere inform. 04750-16481 Rijksweg 1, Linne omg. Roermond.

Privé bij **NELLY EN MARION.** Tel. 045-711378.

**SONJA, TANJA, BONNY** voor extra gezelligheid en discreet (exclusieve spiegelkamer), enz. vanaf 10 uur tot 1 uur. Ook zat. + zondag, tel. 045-721759.

Privé bij **LINDA** met video te H'broek, tel. 045-219363.

Privé bij **INGE** en Pascalle, tev. leuke ass. gevr. Tel. 04494-50999.

Heropend. Privé club **PIGALLE,** Rechtstr. 30, M'str. tevens te h. aangeb. tel. 043-10008.

Door brand is de **PALETTEBAR GESLOTEN.** Onze dames heten u hartelijk welkom in Club Paris, geopend va. 14.00 uur, Provincialeweg 31, Noord-Oirsbeek, tel. 04492-1873.

**ROXANNE!** Diverse mogelijkheden, tel. 04750-33416.

Privé **BLUE ANGEL,** Roroweg 16, Roermond, tel. 04750-30893, zeer discreet.

**CLUB BELVEDERE.** De meest exclusieve club in Limb. Geopend van 15-3 uur. Autobaan M'str-Heerlen, afrit Valkenburg. Aan de rechterkant, 04406-40905.

**CLUB PRIVE NO 2,** verkozen door Franse pers als 1 van de 10 beste huizen ter wereld. Provincialeweg 20, Reijmerstok. Tel. 04457-2186. Weg M'str.-Vaals afslag Noorbeek.

Privé bij **ANITA** m. video. Ook zaterdags, tel. 045-352543.

Céline, Isabelle, Cindy, Dany, Claire en Valerie bieden u bij **PUCK,** Rijksweg 228, Rijckholt (Gronsveld) shows en films op groot scherm. En nu speciaal om onze Nederlandse vrienden te ontvangen: Marion en Natty. Geopend ma. t/m vrij. v. 11.00 tot 23.00 uur, 's zaterdags van 11.00 tot 18.00 uur.

**RIKA** zit nu op 045-226980.

**JONGE VROUW,** gezellig charmant, betrouwbaar, verwent nette heren bij haar thuis of in hotel, discreet. Postbus 516 Beek (L).

**STATIONSTR. 31, SITTARD:** relaxadres + film, 10-22 uur, meisjes gevr.

Geop. va. 's morg. 11 u. Club 39 de exclusiefste privéclub van **Z.-LIMBURG** met tal van gastvrouwen. Geop. tot in de late uurtjes, tel. 04492-3691 Hoofdstr. 39A, A'rade.

**PRIVÉ-FLAT BIGGY:** 04490-48933, 14.00 tot 22.00 uur, incl. film.

**LINDA** van video nu privé ook weekends van 17.00 tot 23.00 uur, 712485.

**PRIVE** bel 04490-20464. Dag. v.a. 14.00 uur.

Jonge zakenman zkt. kennis m. jonge **VROUW** (18-35), die tegen kl. verg. 1 à 2x p.w. mee uitgaat. Gehuwd g. bezw. Br. m. foto of tel. geheimh. verz. Br. o. nr. RO 887 LD, Postb. 46, 6040 AA Roermond.

Wij houden as. **ZATERDAG** op ons landgoed een grandioze privé-party en zoeken nog goed uitziende paren met enig niveau. Bel voor info 04754-5452.

Gevraagd **MEISJE.** Hoge garantie, tel. 04743-2125.

**HUIZE PRIVE** – vrijst. witte bungalow – div. meisjes aanw. Diergaardestr. West 84, Maria-Hoop Echt, tel. 04743-2125.

Welk **MEISJE** of jonge vrouw wil heer ontvangen, evt. t. verg. Br.o.nr. MA 155 LD Stationsstr. 27, 6221 B-N M'str.

**PRIVÉ-HOUSE** div. mog. striptease en showgirls, van 14 uur tot laat in de nacht. Adam en Eva-club, Drievogelstr. 4, Spekholzerheide.

**JONGEMAN** 33 jr. wil dames verwennen, lft. 30-60 jr. Br.o.nr. HO 908 LD Kouvenderstr. 91, 6431 HB - Hoensbroek.

**CLUB ROMANTIQUE** privé en escort altijd leuke meisjes aanwezig ook zaterdags geopend van 14.00 tot 2.00 u. 's nachts, tel. 043-50339.

Met spoed **MEISJE** gevr. voor privé en escort. Intern mogelijk. Kost en inwoning vrij. Tel. 045-726821.

**KATJA,** escort. De beste, 100% discreet, tel. 045-422564.

**ESCORT-SERVICE,** ook weekends met live-show, tel. 045-226980.

**ESCORTSERVICE** tot 2 uur 's nachts, live-show bij u thuis, ook weekends, tel. 045-461457.

**ANGELA** bezoekt u thuis of in hotel. Tel. 043-625626, van 18 tot 2 uur.

U kunt kijken, u kunt spelen bij **BIANCA + RIKA** zult u zich niet vervelen. Ook weekends, tel. 045-226980.

**PRIVÉ-ESCORT** lifeshow, ook open in weekend, 045-461457.

**VIDEOCLUB** Ubach o. Worms, Marktstr. 2B, heeft alweer nieuwe films. Maandag t/m zaterdag v.a. 12.00 t/m 23.00 uur, tel. 045-323062, meisjes aanw. gl. drankje tev. meisjes gevr. m. garantieloon.

Privé bij **BRIGITTE,** tel. 043-35259.

Privé bij **TAMARA** ook escort, tel. 043-31440.

**NIEUW,** 10.00 uur tot 16.00 uur, tel. 045-726249.

ANITA privé en escort ook 't weekend, zond. van 18.00 uur, 045-256939.

Privé en Escort. **TANJA** Nieuwenhofstr. 7, Hoensbroek, tel. 045-217143, geopend tot 3.00 uur 's nachts.

**BAR LA STRADA** Prins Hendriklaan 66, Brunssum. Meerdere hostesse aanw. Open v. 14.00-2.00 uur.

Internationale bar **MONOPOLE,** nieuwe gastvrouwen, grootbeeldprojecties Merkstein, Herzogenrath Geilenkirchenstr. 375. Geopend ma. t/m do. vanaf 14.00 uur, vrij., zat. van 17.00 tot 3.00 uur. Tevens meisjes gevraagd. Bet. van hoogste garantieloon. Tel. 09-49240662928.

Privé, meisjes **STATIONSTR,** 31, Sittard, 10-22 uur, relaxen, incl. film.

**BIGGY,** privéappartement incl. film, tel. 04494-48933, 14–22 uur.

**MELANIE,** Myrna, Mares se bezoeken u thuis of in hotel zeer discreet. 045-726801.

# BIOSCOPEN

## EERLEN

yal: Blade runner, 16 jr. dag. 20.30 r; wo 14.30 en 20.30 uur; za en zo 14.30, en 21.30 uur.
voli: Van de koele meren des doods, jr do, vr en di 20 uur; wo 15.30 en 20 r; za en zo 15.30, 19 en 21.30 uur. Passe d'amore, 16 jr. ma 20 uur.
sage: Meisjes om van te smullen, 18 dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur. Intiem boek, 18 jr. do t/m zo 24 uur.
5: Flatfoot aan de Nijl, a.l. dag. 16 en 20 ur. Jaws, 16 jr. dag. 14, 16, 19 en 21 uur. kant gevrij in de Alpenwei, 16 jr. dag. 45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur. Dr. Zhivgo, a.l. 2e week, do en vr 14 en 20 uur. y of the living dead, 16 jr. 2e week, za zo 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur. On lden pond, a.l. ma, di en wo 14.15, 15, 19.15 en 21.15 uur. Asterix verert Rome, a.l. za, zo en wo 14 uur. Life Brian, 3e week, 16 jr. do t/m zo 22.45 r. Bruce the superhero, 16 jr. do t/m zo 30 uur.
poet: Schwestern, oder die Balance Glucks, zo 20 uur.

## CHAESBERG

tokino: Garantie tot de hoek, a.l. do vr 20.30 uur. Eskader van de levende den, 16 jr. do en vr 22.45 uur. Een epzootje, a.l. za zo en ma 20.30 uur. Belegering van politiebureau nr. 13, 16 jr. zo en ma 22.45 uur. Winden waaien de rotsen, a.l. di en wo 20.30 uur. Als gieren vielen ze aan, 16 jr. di en wo 45 uur.

## ERKRADE

ijngrachttheater: Cactus Jack, a.l. za zo 14.30 uur. Sharky's machine, 12 jr. en zo 17 en 20 uur, ma 20 uur. Kageusha, di 20 uur.

## AASTRICHT

stival: Porky's pikante pretpark, 16 7de week, dag. 14.30 en 20.30 uur
lace 1: Cat people, 16 jr. dag. 14.15, 15 en 20.15 uur.
alace 2: Playgirl, 18 jr, dag. vanaf 13.45 ur. The life of Brian, 4e week, 16 jr. do m zo 22.30 uur.
tudio: Missing, 16 jr., 3de week, dag m 14 en 20 uur. Sabine, 16 jr. za en zo 14, 19 en 21 uur. On golden pond, a.l., a, di en wo 14, 16, 19 en 21 uur.
oyal 1: Confessions of seka, 18 jr. dag. naf 12 uur. De verleiding van Claudia, 8 jr. vr, za en zo 22.45 uur.
oyal 2: Poltergeist, 16 jr. dag. 14, 16 en 30 uur. In de klauwen van het duister, jr. vr, za en zo 22.30 uur. Lucky Luke, l. za, zo en wo 14 uur.
abi 1: Eye of the tiger, 16 jr. dag. om 4, 17 en 20.30 uur.
abi 2: Twee door het dolle heen, 12 jr. dag. 14, 17 en 21 uur.
abi 3: The road warrior, 16 jr. 5e week, dag. 14, 17 en 20.30 uur. Fellini - 8½, 16 jr. o 20.30 uur.
ilmhuis: Yol, dag. 20 uur. Die Dritte Generation, do t/m wo 22.30 uur.

# EXPOSITIE

## HEERLEN

ancratiushoes: olieverven en potloodtekeningen van Gerardus Groen. Open a t/m vr 9 - 24 uur, za 9 - 12 en 18 - 24 ur; zo gesloten. Tot en met 30 november.
aumermolen: werken van dr. F. Buyendijk. Open werkdagen 14 - 18 uur, za zo 10 - 12 uur. Tot 22 november.
adhuis: schilderijen van Els Bannenrg, Jac Bisschops, Mathilde Cuijpers, ans Giesen, Lou Meulenberg en Nort Verboeket. Open dag 9 - 17 uur; za zo 14 - 17 uur. Tot 29 november.
alerie Stadhouders, Potgieterstraat : beeldhouwwerken en schilderijen an Alfons Stadhouders. Elke zaterdag - 20 uur.
alerie Jean Viehoff, Tempsplein 10: ekeningen en schilderijen van eigen erk. Te bezichtigen na afspraak, .715426.
hermenmuseum: Oudheid op reis, im 80 kunst- en gebruiksvoorwerpen it de antieke of klassieke oudheid van riekenland, Etrurië en Rome. Open di m za 10 - 17 uur, zo 14 - 17 uur. Tot 15 ovember.
MB, Bongerd 13: schilderijen, pentekeningen en aquarellen van Peter van de Winkel. Open ma t/m vr 9 - 16 uur, do 17 - 18.30 uur. Tot en met 30 november.
Geologisch museum, Voskuilenweg 31: „Metamorfose", Goethe's kijk op de atuur. Open ma t/m vr 9 - 12 en 14 - 16 uur. Tot 31 december.
Galerie Kunstbezit, Kruisstraat 36: schilderijen van Herman Bisschop. Open di t/m za 14 - 19 uur. Tot 12 november.
Stadsschouwburg: werkstukken van Jozefien Koelman. Open tijdens kantooruren en tijdens voorstellingen. Tot 26 november.

## MAASTRICHT

Galerie Noortman, Vrijthof 49: schilderijen, aquarellen en tekeningen van 1530 tot heden. Open tijdens winkeluren.
Leiter-Nypels, Minckelerstraat 3: werken van Pieke Dassen onder de naam „Sarazin". Open tijdens winkeluren. Tot 30 november.
Galerie 21, Begijnenstraat 21: tekeningen, gouaches, etsen en olieverf op doek en foto's van Jan Custers. Open do en vr 13 - 18 uur, za en zo 13 - 17 uur.
Galerie Gadiot, Grote Gracht 58: uitgebreide collectie werken van 30 kunstenaars. Tevens een collectie kunstnijverheid. Open di t/m vr 9 - 18 uur, do tot 21 uur, za 9 - 17 uur.
Bonnefanten: ontwerpen voor de industrie. Open ma t/m vr van 10 tot 12 en 13 tot 17 uur en za, zo en feestdagen van 14 tot 17 uur. Tot 28 november.

## VALKENBURG

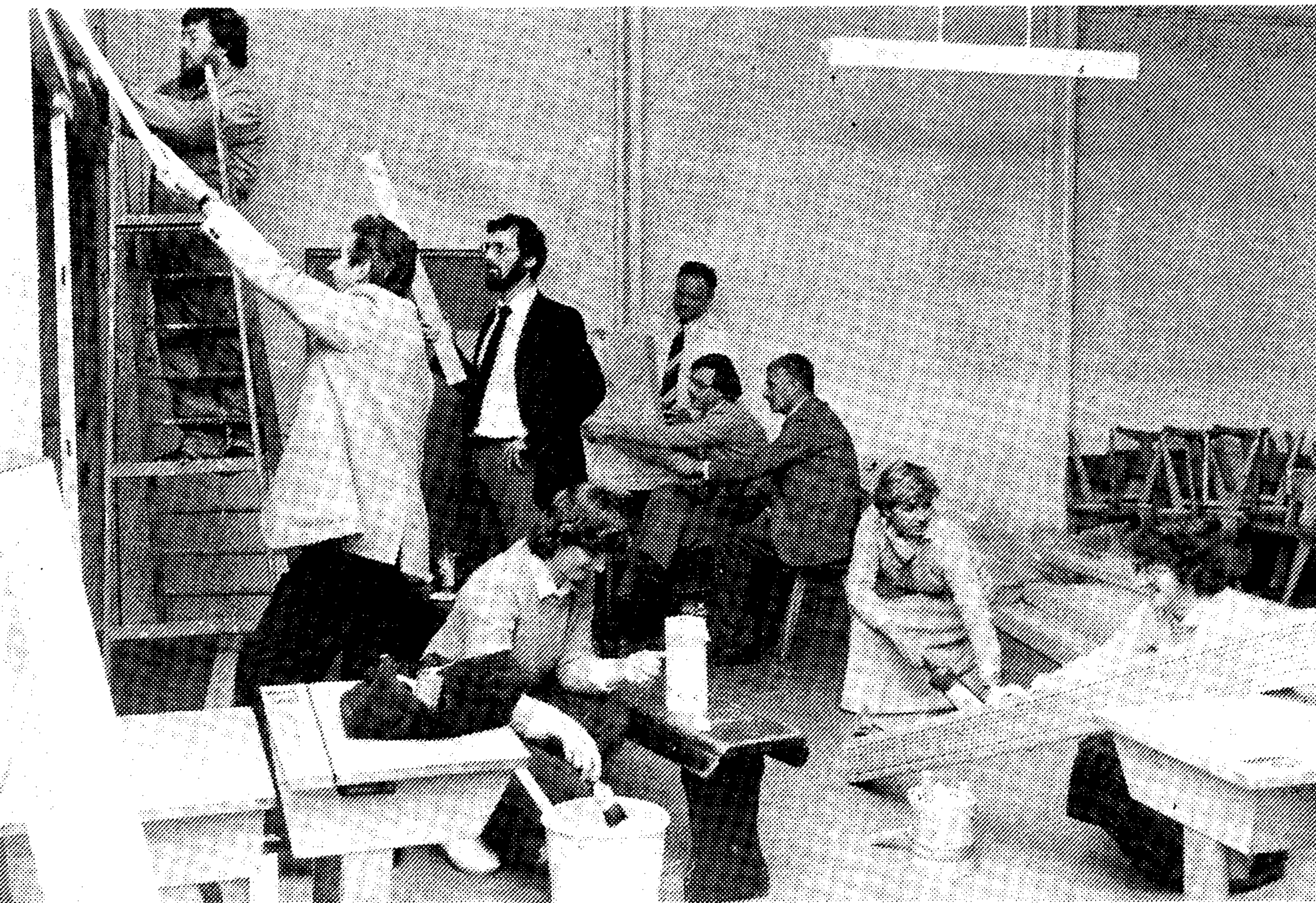
Fransche Molen, Lindenlaan 32: 600 jaar geschiedenis Fransche Molen in documenten, teksten en foto's. Daarnaast informatie over Geulmolens. Open wo t/m zo 11 - 17 uur.
Centrum Cocarde: wandkleden van Helen van Heteren, pentekeningen van Rob Weyden. Open dag. 13.30 - 17.30 uur. Tot en met 2 januari.
De Candelaer – Kasteel Oost: documenten, foto's en boeken van Felix Rutten. Open wo, za en zo 14 - 17 uur. Groepen ook op andere tijden na telefonische afspraak met secretariaat 045 - 714532. Tot eind november.

## ULESTRATEN

De Kleine Galerij, Churchillstraat 18: Portretten van Jacques Vijgen. Open di t/m za 14 - 17 uur. Tot en met 12 november.
Kunsthandel Rococo, Groot-Berghem 61: 17e, 18e en 19e eeuwse Vlaamse en Hollandse schilderijen en Russische ikonen. Open di t/m vr 11 - 20 uur, za en zo 11 - 20 uur. Tot en met 28 november.

## ROERMOND:

Gemeentemuseum, Andersonweg 4: schilderijen, fotografieken en documentatie monumentaal werk van Felix van de Beek. Tegelijkertijd de expositie „Roermonds zilver". En (tot 22 november) schilderijen en gouaches van Wijnand Thönissen. Open di t/m vr 10 - 12 en 14 - 17 uur, za en zo 14 - 17 uur. Tot en met 14 november.



● Vele handen maken licht werk in het Rode Kruis-honk.

*Huisvestingsproblemen verleden tijd*

# Rode Kruis Landgraaf in ultra-moderne jas

**LANDGRAAF – Binnenkort zal het Rode Kruis afdeling Landgraaf de beschikking hebben over een van de modernste Rode Kruisgebouwen van Zuid Limburg. Met het in gebruik nemen van het nieuwe gebouw zal de afdeling Landgraaf verlost zijn van de huisvestingsproblemen waarmee zij na de herindeling is opgezadeld. Voordat de afdeling het nieuwe gebouw, de voormalige kleuterschool aan de Graaf Johan Frederikstraat in Schaesberg, kreeg van de gemeente, was zij gehuisvest in een lokaal in de muziekschool van Eygelshoven.**

## Ontluizen

De huisvesting van de afdeling Landgraaf in Eygelshoven was mede het gevolg van de herindeling omdat het tot 31 december 1981 een afdeling Schaesberg en omgeving was, waarin ook de voormalige gemeente Eygelshoven was opgenomen. De afdeling is opgericht direct na de Tweede Wereldoorlog in 1946.

Zij is ontstaan uit leden van de toenmalige luchtbescherming. De eerste activiteiten van de afdeling bestonden hoofdzakelijk uit het ontluizen van gerepatrieërden en vluchtingen en het organiseren van kindervakanties naar Zweden. De activiteiten stonden toen onder leiding van de colonne-arts, de Schaesbergse huisarts dokter Cals. De tegenwoordige colonne-arts is dokter Jongschaap uit Ubach over Worms, die het bevel voert over dertig gediplomeerde colonneleden.

In het nieuwe gebouw zal de afdeling onder leiding van dokter Jongschaap alle EHBO-, basis- en vervolgopleidingen gaan verzorgen, en voorlichting over EHBO en Rode Kruis gaan geven. Ook is in het nieuwe gebouw een ultramodern verbindingsstation ondergebracht. De nieuwe huisvesting die helemaal door de leden van de afdeling is opgeknapt en ingericht zal in het voorjaar van 1983 officieel in gebruik worden genomen. Het gebouw omvat verder een modern praktijklokaal, een welfarelokaal, een magazijn, vergaderruimten, douches en wc's welke tevens zijn aangepast aan gehandicapten. Het bestuur van de afdeling bestaat thans uit elf leden, waaronder twee mede-oprichters.

## Voeegelsjtang morgen open

HOENSBROEK – De nieuwe basisschool 'De Voeegelsjtang' te Hoensbroek wordt morgenmiddag officiëel geopend. Aan de feestelijkheden rond de opening wordt meegewerkt door Stadsschutterij St. Sebastianus van Heerlen en Schutterij St. Gregorius de Grote van Brunssum. Ook het schoolkoor zal medewerking verlenen. Om 14.00 uur start het officiële gedeelte, van 15.45 uur tot 16.45 uur is er een receptie van het bestuur van de Stichting Katholiek Onderwijs Hoensbroek.

## Cabaretweek mavo Petrus en Paulus

SCHAESBERG - Op de Petrus en Paulus-mavo te Schaesberg gaat maandag de jaarlijkse cabaretweek van start. De leerlingen verzorgen deze avonden geheel zelf. Onder leiding van enkele docenten is de afgelopen weken hard gewerkt aan muziek, dans, sketches en imitaties. De bejaarden die in de omgeving van de school wonen komen 18 november aan de beurt, dan is er een speciale middagvoorstelling voor hen om 15.00 uur. Voor de leerlingen is er in deze cabaretweek ook nog een speciale filmvoorstelling.

## *Mavo Heyendal neemt massaal afscheid*

KERKRADE – De mavo-scholengemeenschap Heyendal in Kerkrade neemt vandaag, vrijdag, afscheid van vijf leraren en de conciërge. Om de grote verdiensten van de heren Austen, Cals, Francois, Meessen, Russel en Rijnja voor de mavo te accentueren viert de school feest. Hedenmorgen is om half tien een mis in de St. Catharinakerk op de Holz, gevolgd door een feestontbijt in het sousterrain van de school. Om 12.30 uur wordt in het Wijngrachttheater een film vertoond en dfe dag wordt besloten met een feestavond voor alle bestuursleden en medewerkers van Heyendal.

# Openingszittingen en festiviteiten

HEERLEN – In het komende weekeinde vieren bijna alle carnavalsverenigingen in de Oostelijke Mijnstreek de start van het nieuwe carnavalsseizoen. In een snelle opsomming zullen wij u vertellen waar u komende zaterdag terecht kunt om een beetje carnavalssfeer op te snuiven.

•In **Voerendaal** organiseert de optochtcommissie van de verenigingen De Naate en De Kaatboere de openingszitting, zaterdag vanaf 20.11 uur in het Trefcentrum Kunderhoes. Medewerkers zijn de buuttereedners Ton Jorna en Hub Jansen, de Zingende Potsvrouwe, clownsgroep de Vief Schoeënste, parodisten uit Bleijerheide, het Ritmo-ballet en hofkapel Des Amis.
•De Böschpiete van **Abdissenbosch** openen zaterdag het nieuwe seizoen met een avond in De Residentie, waar het orkest The Quando's als hofkapel zal fungeren.
•Ook in **Schaesberg** is het zaterdag weer raak. De C.V. Eikske start dan met een bonte avond in wijkcentrum Eikske, waaraan medewerking wordt verleend door de dans- en showgroep de Sproete, de fanfare St.Michael en enkele gastverenigingen. Aanvang 20.11 uur.
•De C.V. de Schwelmennekes in het **Eikenderveld** in Heerlen geeft zaterdag in café Eikenhof aan de Parallelweg een feestavond om de elfde van de elfde te vieren.
• Eveneens in **Heerlen** openen de Kemphane van de Schelsberg en omgeving zaterdag het nieuwe seizoen in zaal Smeijsters met een feestavond.
•De Bistrojanen van **Hoensbroek** reiken zaterdag voor de zesde keer de Orde van de Serieuze Humor uit. Dat gebeurt tijdens de openingsavond in narrentempel Bistro aan de Hoofdstraat in Hoensbroek.
•Vrijdagavond al opent in **Brunssum** de C.V. De Kwakkerte het nieuwe seizoen met een zitting in zaal Concordia aan de Prins Hendriklaan. Alle carnavalsverenigingen, de carnavalsraad en het bestuur van de BLC zullen aanwezig zijn. Medewerkenden zijn xylofoniste Betsie Rijsterborg, parodiste Mieke en het orkest Trio Yoghurt. De aanvang is 20.11 uur.

## Hulsberg kiest de schlager

HULSBERG – Voor de vijfde keer wordt in Hulsberg het nieuwe carnavalsseizoen geopend met een „carnavalsleedjesconcours", waarop de nieuwe schlager van Hulsberg zal worden gekozen. Dit begint zaterdag om 20.11 uur in zaal Op de Trepkes. Jury en publiek kunnen uit vijf liedjes de winnende schlager kiezen. Op deze avond zal een speciale onderscheiding worden uitgereikt aan een persoon, die zich bijzonder verdienstelijk heeft gemaakt voor de carnaval in Hulsberg.

## Bocholtz viert eerste lustrum

BOCHOLTZ – Zaterdag 13 en zondag 14 november wordt in Bocholtz het elfjarig bestaan gevierd van de oprichting van de C.V. Kalk an de Boks, de organisatie waarmee de carnaval in Bocholtz indertijd in een nieuw en modern jasje werd gestoken. Zaterdag om 19 uur is eerst een h.mis en daarna een gezellige avond voor raad van elf, Keiridders en medewerkers. Zondag is de grote feestdag. Vanaf 18.30 uur wordt een jubileumreceptie gehouden met huldiging van de oprichters Wiel Palmen (president), Lucas Vaessen en Jo Steinschuld en de jubilarissen Dré Beuken, Fons Hameleers, Jo Godschalk, Paul Franken en Theo Robben. 's Morgens vanaf 11.11 uur is dan al een gezellig früschoppen gehouden en het 11-jarig jubileum wordt zondagavond besloten met een feestavond, die opgeluisterd wordt door allerlei plaatselijke artiesten.

# films

### ROYAL

„BLADE RUNNER": een goede gemaakte Amerikaanse scienmce fictionfilm uit 1982. In de hoofdrollen: Harrison Ford en Rutger Hauer. Regie: **Ridley Scott.** In de 21ste eeuw heeft een knappe professor kunstmensen, zgn replica's, ontworpen, die hij in de maatschappij schuift. Ze zijn zo knap gemaakt, dat ze niet van echte mensen zijn te onderscheiden. De replica's hebben echter geen verleden en slechts een levensduur van vier jaar. Met tests moet men proberen de identiteit van de replica's te achterhalen. Men heeft de indruk dat er vier kunstmensen rondwaren. Een gewezen politieagent wordt op hun spoor gezet en via een moeizame speurtocht weet hij ze uit te schakelen. Er zit een boeiende rol voor Rutger Hauer in, die hiermee een doorbraak in Amerika lijkt te maken. De liefhebbers van science fiction komen door de vele spectaculaire beelden geheel aan hun trekken. 16 jaar.

### H 5

**„PLATVOET AAN DE NIJL":** een kluchtige Italiaanse misdaadfilm uit 1979. In de hoofdrollen: **Bud Spencer, Bodo, Enzo Cannavale, Ginzia Monreale.** Regie: **Steno.** Een stelletje boeven ontvoert een professor in de hoop, dat hij hen de weg naar de oliebronnen kan wijzen. Inspecteur Rizo knokt zich naar de professor toe. Alle leeftijden.

# WEEKEND-DIENSTEN

## APOTHEKEN

De avond-,weekend- en zondagdiensten beginnen op vrijdagavond en eindigen de volgende week vrijdagochtend om 8.30 uur.
**HEERLEN.** Apotheek Ritzen, Stationstraat 24b tel. 713269.
**HEERLERHEIDE.** Apotheek Ganzeweide, hoek Willem Barentzweg–Stanleystraat. Zaterdag van 11 tot 14 uur. Voor spoedgevallen tel. 210772–715034.
**NUTH–HOENSBROEK.** Apotheek Winten, Markt 27, Nuth, tel. 04447–1458. Apotheek Heggen, Akerstraat–Noord, tel. 213773. broek, tel. 212214.
**HOENSBROEK.** Apotheek Janssens, Kouvenderstraat 90,tel. 225677. Zaterdag van 10 tot 16 uur en zondag van 11 tot 12 uur en van 17 tot 18 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.
**NIEUWENHAGEN–SCHAESBERG– UBACH OVER WORMS.** Apotheek Ubach over Worms, Kerkstraat 45, tel. 3136333. Zaterdag van 9.30 tot 18 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.
**SCHAESBERG.** Apotheek Landgraaf, Pasweg 6, tel. 321967 .Zaterdag van 9.30 tot 18 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.
**SCHAESBERG.** Apotheek Maussen, Hoofdstraat 5, tel. 310777, Zaterdag van 9.30 tot 13 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.
**KERKRADE–EIJGELSHOVEN.** Apotheek Smithuis, van Gronsveldstraat 2, Chevremont, tel. 454000.
**BLEIJERHEIDE.** Bleijerheide–Nulland,Bleijerheidestraat 53, tel. 460923. Zaterdag van 10.30 tot 16 uur en zondag van 12 tot 13 uur en van 18 tot 19 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.
**SIMPELVELD–BOCHOLTZ.** Apotheek Voncken, Dr. Ottenstraat 9, Simpelveld,tel. 441100. Zaterdag van 11 tot 15 uur en van 22 tot 22.30 uur. Zondag van 13.30 tot 15 uur en van 22 tot 22.30 uur.

## GROENE KRUIS

De avond–, weekend– en zondagdiensten beginnen op vrijdagavond en eindigen de volgende week vrijdagochtend om 8.30 uur.
**HEERLEN.** Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag ,tel. 713712.
**BOCHOLTZ.** Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag ,tel. 441500.
**SIMPELVELD.** Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, tel. 441587.
**BRUNSSUM–SCHINVELD–JABEEK.** Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, tel. 252845.
**KERKRADE–OOST.** Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag zuster Peters, tel. 423709, b.g.g. 452095. Telefonisch bereikbaar tussen 6.30 en 7 uur, tussen 13 en 14 uur en tussen 18.30 en 19.30 uur.
**KERKRADE–WEST.** Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag zuster Mommers, tel. 04451 – 1567, b.g.g. 452095. Telefonisch bereikbaar tussen 6.30 en 7 uur, tussen 13 en 14 uur en tussen 18.30 en 19.30 uur.

## ARTSEN

**HEERLEN.** Voor spoedgevallen eigen huisarts bellen, b.g.g. tel.712411.
**BRUNSSUM–HOENSBROEK.** Voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.
**KERKRADE–WEST.** Voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.
**SCHIMMERT.** Voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.
**SCHAESBERG.** Tot zaterdagmiddag 12 uur eigen huisarts bellen, daarna dokter J. Pieck, Pasweg 97, tel. 311322.
**VOERENDAAL–UBACHSBERG.** Dokter Panhuijsen, tel. 751322.
**UBACH OVER WORMS–NIEUWENHAGEN.** tot zaterdagmiddag 12 uur eigen huisarts bellen, daarna tot zondagavond 24 uur dokter J. Jongschaap, Nieuwenhagerstraat 76, Ubach over Worms, tel. 315349.
**KERKRADE-OOST.** Tot zaterdagmiddag 12 uur eigen huisarts bellen,daarna tot zondagmorgen 10 uur dokter Weverling, Hoofdstraat 4, tel. 452176. Dokter Limpens, St. Pieterstraat 67, tel. 452650. Van zondagmorgen 10 tot maandagmorgen 8 uur.
**SIMPELVELD–BOCHOLTZ.** Dokter Schepers, Baneheiderweg 5, Bocholtz,tel.441213.

## TANDARTSEN

**HEERLEN–HULSBERG–VOERENDAAL.** Tandarts Straus, Zandweg 8, Heerlen, tel. 410584. Spreekuur zaterdag en zondag van 11 tot 12 uur.
**BRUNSSUM–SCHINVELD–HOENSBROEK–NUTH–SCHINNEN.** Tandarts mejuffrouw Geraeds, Oude Kapelaniestraat 8, Hoensbroek, tel. 271111. Spreekuur zaterdag en zondag van 11.30 tot 12 uur en van 17.30 tot 18 uur.
**KERKADE–EYGELSHOVEN–UBACH OVER WORMS–NIEUWENHAGEN.** Tandarts Lemmens, Hoofdstraat 72, Kerkrade, tel. 45722». Spreekuur zaterdag en zondag van 11.30 tot 12 uur en van 17 tot 17.30 uur.
**SIMPELVELD–BOCHOLTZ–GULPEN–VAALS–WIJLRE–WITTEM.** Tandarts Rijksen, Vaalserhaagweg 14, Vaals, te. 04454 – 2607. Spreekuur zaterdag en zondag van 12.30 tot 13 uur.

## SOS-HULPDIENST

SOS–hulpdienst dag en nacht bereikbaar,tel. 716666.
Acute hulppost Welterhof Heerlen, 24 uur bereikbaar, tel. 718180.

# Regio kort

**VAESRADE**
● De schutterij St. Martinus gaat in het komend weekeinde het patroonsfeest vieren. In het kader hiervan is er vandaag voor de jeugd een lampionenoptocht. De lampionen worden gratis verstrekt. Men kan ook deelnemen met een eigen fakkel. De stoet vertrekt om 18.30 uur vanaf het verenigingslokaal Smeijsters. Na afloop krijgen de kinderen een verrassing. Voor zaterdag staat een eucharistieviering op het programma met een rondgang door het dorp. Na afloop is er van 19 tot 20 uur in het verenigingslokaal gelegenheid om een warme maaltijd te gebruiken, gevolgd door een dansavond. De toegang is voor alle belangstellenden gratis.

**BOCHOLTZ**
● Het zangkoor St. Jozef houdt zaterdag om 20 uur in zaal Deswijzen een feestavond. De Hout- en Bouwbond van het FNV houdt zaterdag om 20 uur een feestavond in zaal Stassen Baneheide. Op het programma staat veel muziek en een loterij. Na afloop is vervoer naar huis aanwezig.

**HULSBERG**
● Door de fanfare St. Clemens wordt zaterdag een ophaalactie gehouden van oud-papier. Bezocht worden de kernen Aalbeek, Sportpark, Meswa en Arensgenhout.

**NUTH**
● De prijzen van de loterij gehouden door de Natuurvrienden zijn gevallen op de lotnummers 5352, 367, 4001, 420, 5639, 3164, 3821, 4097, 401, 461 en 4777. De prijzen zijn verkrijgbaar aan het adres Stationstraat 62a.
● Tot dirigent van het zangkoor Nuth werd benoemd de organist Mathieu Meijs uit Hoensbroek. Hij is onder meer directeur van de muziekschool Hoensbroek.

**UBACHSBERG**
● Het kinderkoor de Berglijsters zal zaterdag om 19 uur in de parochiekerk van Wijnandsrade een eucharistieviering vocaal omlijsten.

**HEERLEN**
● Door de afdeling Beersdal van de Zonnebloem wordt zaterdag en zondag van 14 tot 18 uur in het Parochiehuis aan de Beersdalweg een handwerktentoonstelling gehouden. Verschillende van deze handwerken zijn te koop.
● De vereniging alternatieve geneeswijze houdt zondag om 20 uur in het Pancratiushoes aan de Nobelstraat een bijeenkomst. Het onderwerp is „Stenentherapie". Als spreker is aanwezig de heer Kerkhofs. De entree voor de leden is f.2.50 en voor niet leden vijf gulden.
● In de aula van de Pedagogische Academie wordt zaterdag om 19 uur een reünie gehouden. Deze is bestemd voor de oud-studenten van de examenjaren 1973, 1974 en voor de oud-docenten. De entree is vijf gulden per persoon.
● Ter gelegenheid van het eerste lustrum van de handwerkclub dienstencentrum Juphuis wordt zondag van 14 tot 17 uur in het Juphuis een handwerktentoonstelling gehouden. Tevens bestaat de mogelijkheid produkten te kopen. De opbrengst is bestemd voor het Rode Kruis.
● Het mannenkoor Polymnia houdt zaterdag om 20 uur in de Euroclub te Heerlerbaan een familieavond.

**KERKRADE**
● Door de afdeling Kerkrade van het IVN wordt zondag een wandeling gehouden in en om het Gulpdal. Het vertrek is om 10.30 uur vanaf het station te Wijlre. Ook niet leden kunnen deelnemen.
● In de gebouwen van de Zon school wordt zaterdag en zondag een fancy fair, een handwerkbeurs en een rommelmarkt gehouden. De openingstijden zijn zaterdag van 17 tot 21 uur met vooraf om 14 uur een ballonnenwedstrijd. Zondag wordt om 11 uur begonnen met een frühschoppen. De opbrengst is bestemd voor de kleuters van de Zonschool.

**SCHAESBERG**
● De postduivenvereniging Wilhelmina houdt zondag van 11 tot 13 uur in lokaal Theunissen aan de Koelmoer een hoktentoonstelling. Zeven leden zetten elk negen duiven in. De toegang is gratis.
● Door de kanarievereniging Zang en Kleur wordt zondag om 11 uur in het lokaal v.d. Wetering een leden vergadering gehouden. De leden kunnen dan hun vogels aanmelden voor de T.T. Vooraf is er om 10 uur een bestuursbijeenkomst.
● De afdeling Schaesberg-Nieuwenhagen van het IVN houdt zondag een dagwandeling in de omgeving van Gulpen en Slenaken. Het vertrek met eigen vervoer is om 9 uur vanaf het bestuurscentrum van de gemeente Landgraaf, het voormalige gemeentehuis te Schaesberg.
● In de dependance van de St. Jozefschool aan de Graaf Johan Frederikstraat wordt zaterdag van 11 tot 15 uur schoolmeubilair verkocht. De opbrengst is bestemd voor het Rode Kruis.

**VOERENDAAL**
● De leden van de voetbalvereniging wordt zaterdag in de kom van Voerendaal een ophaalactie gehouden van oud-papier. De inwoners worden verzocht het papier gebundeld klaar te zetten.
● Onder leiding van eigen natuurgidsen houdt het IVN zondag een wandeling. Het vertrek is om 14 uur vanaf de kerk te Ubachsberg.

**MERKELBEEK**
● De handwerkgroep van het dienstencentrum „De Onderbanken" houdt zondag van 14 tot 18 uur in het gemeenschapshuis De Henkhof een tentoonstelling van zelfgemaakte handwerken. Verschillende van deze handwerken zijn te koop. Bovendien is er een stand waar diepvriesmaaltijden kunnen worden geproefd. De toegang is gratis.
● De voetbalvereniging RKDFC houdt zaterdag vanaf 9.30 uur een ophaalactie van oud-papier. Voor een vlug verloop wordt verzocht het papier gebundeld klaar te zetten.

**HOENSBROEK**
● De fanfare St. Gabriël houdt zondag vanaf 14 uur in het Multifunctioneel Centrum aan de Prinsenstraat een open dag. Op het programma staan kleine concertstukjes uitgevoerd door solisten, de vertoning van een film en voorlichting. Voor de jeugd is er een vragenwedstrijd.
● De belangenvereniging WAO-AAW houdt zondag van 13 tot 17 uur in Ons Huis aan de St. Jozefstraat een speelgoed- en handwerkbeurs. Er zal voor elk wat wils zijn. Mensen die in bezit zijn van speelgoed of kinderkleding kunnen bellen naar 213473 of 221481. Het wordt dan opgehaald.

**UBACH OVER WORMS**
● De dameskegelclub „De kegelgrüskes" heeft in mevrouw Annie Wischman-Hamers weer een keizerin gekregen. De tweede plaats ging naar Miep Schreurs en de derde naar Frieda Altdorf.

# Kienagenda

VANDAAG

HEERLEN. 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door harmonie Flos Carmelie. 20 uur in het Pauluscentrum de Wieer door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg door het Schalmeienkorps Gluck Auf. 19.45 uur in het Kegelpaleis door Brands'Up Boys
**KERKRADE.** 20 uur in het gemeenschapshuis Spekholzerheide door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in club 208 door v.v. Rolduckerveld. 19.45 uur in zaal v.d. Heiden door S.C.C. 20 uur in zaal Reuling door de gezamenlijke verenigingen.
**NIEUWENHAGEN.** 20 uur in zaal Veenendaal door tamboerkorps Wilhelmina.
**BOCHOLTZ.** 20 uur in zaal Derwall door de Palermo Boys.
**SCHAESBERG.** 20 uur in het Hobbyclubgebouw door het jeugdwerk.
**UBACH OVER WORMS.** 20 uur in zaal Eggen door de fanfare Eendracht.
**BRUNSSUM.** 20 uur in het Unitasgebouw door de Kavo. 14 uur in het Irenehuis door de algemene bond van ouderen. 20 uur in zaal Concordia door het Rumpens Mannenkoor '21.
**HOENSBROEK.** 19.15 uur in zaal Schiffers door de ouderenbond. 19.30 uur in het St. Janscentrum door St. Jan Gebrook.
**NIEUW-EINDE.** 19.45 uur in de Varenbeuk door de Braggarts.
**NUTH.** 20 uur in het Trefcentrum door de gezamenlijke verenigingen.
**JABEEK.** 20 uur in het Ontmoetingscentrum door de voetbalvereniging.


de koepel
de koepel

# de koepel




...EPEL en ...MEUBEL ...warenhuis, ...end aan ...waarin een ...handel wordt uitgeoefend, alsmede aan grootverbruikers.

# ...en viert feest!!!

...k is het dan zover.
...end vrijdag 12 november om 9 uur openen wij ons geheel nieuwe ...andelswarenhuis met een onvoorstelbare hoeveelheid artikelen.

...den vierkante meters grootwinkelruimte met de meest interessante ...ingen.

...benedenverdieping vindt u het warenhuis, de modeafdeling en textiel, koper en ...ezen en kristalgoed, klokken en horloges, verlichting en huishoudelijke arti... gobelins en schilderijen, porselein en glaswerk, schrijfwaren en speelgoed, ...dschappen en sanitair, radio's en T.V., sport en sportkleding en nog veel meer.

...et u hier de "Goud en zilver corner" niet.

...e afdeling "Jong Wonen" bevindt zich op de parterre.

...bij de ingang vindt u een gezellige lunchroom. (Moet u tijdens of na het ...len even binnenwippen).

...e eerste etage, bereikbaar via ...en trappen, heeft 'Elite Meubel' ...omein. Hier vindt u alles op ...elgebied, van modern ...assiek.

...clusieve afdeling Oosterse ...is met recht "uniek" in ...land.

...in aanmerking komt voor een ...kom dan beslist kijken!



**Vic. Laudy**

**B.V. Bouw- en Aannemingsmij.**
Postbus 89
6130 AB SITTARD Telefoon 04490-16933

**Schinkel-Benning B.V.**
**Architektenburo**
Postbus 122
6130 AC SITTARD
Telefoon 04490-22000

**Hameleers**
**Technisch adviesburo B.V.**
**Warmtetechnische installaties**
**Elektronische installaties Bouwfysica**
Postbus 145 6130 AC SITTARD Telefoon 04490-15661

**Plabos B.V.**
**Systeemplafonds**
Postbus 79
6160 AB GELEEN
Telefoon 04494-50144

**B & G**
**Staalkonstruktie B.V.**
Postbus 2009
6020 AA BUDEL
Telefoon 04958-1802

**Th. Daelmans B.V.**
**Afdeling Bouwelementen**
Postbus 324
6160 AH GELEEN
Telefoon 04494-45028

**Frans Smeets B.V.**
**Dakbedekkingsbedrijf**
Postbus 153
6190 AD BEEK
Telefoon 04402-4550

**Leon Vleugels**
**Gas Water Sanitair**
Rijksweg Zuid 101
6134 AA SITTARD
Telefoon 04490-12531

**[illegible] Bouw B.V.**
**[illegible] en [illegible]werken**
Watersleyenweg 4
[illegible] MUNSTERGELEEN
Telefoon [illegible]-14127

**G.J. Göbbels B.V.**
**Aannemer Grondwerken**
Korhoenstraat 19
6075 BN HERKENBOSCH
Telefoon 04752-3118

**Hopmann Liften Nederland B.V.**
Kampstraat 33
6418 EA HEERLEN
Telefoon 045-210021

**G.T.I. Heerlen B.V.**
Huskensweg 37
6412 SB HEERLEN
Telefoon 045-724400

**Burgers**
**Verwarming + airconditioning B.V.**
EINDHOVEN/ROTTERDAM
ZWOLLE/BEEK (L.)
Telefoon 04402-3892

**v.d. Laar B.V.**
**Adviesburo voor beton- en staalkonstrukties**
Brucknerplein 19
5653 ER EINDHOVEN
Telefoon 040-526625

**v.d. Kreeke N.V.**
**Wegenbouw**
Postbus 22004
6360 AA NUTH
Telefoon 045-241800

**F. v.d. Heijden B.V.**
**Isolatie en kunststof-kozijnen**
Nusterweg 125
6136 KT SITTARD
Telefoon 04490-24044

**Oscar Chiaradia Studio's B.V.**
**Publiciteit-bewegwijzering**
Hommert 2
6365 AA AMSTENRADE
Telefoon 04492-1856

**W. v.d. Schoot B.V.**
**Hang- en sluitwerk**
Postbus 453
5600 AL EINDHOVEN
Telefoon 040-449445

# Toyota: 'n slimme investering in 'n lage kilometerprijs.

Voordeel als u nu 'n Corolla, Carina of Cressida aanschaft.

Zó zit dat bij Toyota:

- 'n Scherpe aanschafprijs.
- Ongekend lage verbruiks- en onderhoudskosten.
- Hoge inruilwaarde.

## Corolla.

**Corolla.** Een van de meest verkochte auto's ter wereld. Sterk en zuinig. Leverbaar in vier varianten. 2- en 4-deurs Sedan, 3-deurs Coupé, 3-deurs Liftback en als 3- of 5-deurs Stationwagon. Hierbij zijn modellen met 1.3 en 1.6 motor. Oók: automatische transmissie. Afgebeeld: Corolla 4-deurs DX.

**Nú v.a. 14.995:-**

## Carina.

**Carina.** Ruim en comfortabel, goede wegligging en lage luchtweerstand. Leverbaar met 1.6 motor als 4-deurs DL, 4-deurs DX, 4-deurs DX Automaat, 4-deurs GL, 4-deurs GL Automaat, 5-deurs Stationwagon DX en 5-deurs Stationwagon DX Automaat. Met 1.8 dieselmotor als 4-deurs DX en 5-deurs Stationwagon DX. Afgebeeld: Carina 4-deurs DX.

**Nú v.a. 18.295:-**

## Cressida.

**Cressida.** Een wagen met een representatieve styling en uitzonderlijke prestaties. Leverbaar met 2.0 motor als 4-deurs DX, 4-deurs DX Automaat en 5-deurs Stationwagon DX. Oók als diesel met 2.2 motor als 4-deurs DX en 5-deurs Stationwagon DX. Afgebeeld: Cressida 4-deurs DX.

**Nú v.a. 22.995:-**

**Diesel Nú v.a. 24.995:-**

**Toyota héél scherp geprijsd.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| STARLET | V.A. 13.895.- | CELICA | V.A. 22.295.- |
| COROLLA | V.A. 14.995.- | CRESSIDA | V.A. 22.995.- |
| TERCEL | V.A. 15.995.- | CORONA | V.A. 25.375.- |
| CARINA | V.A. 18.295.- | CROWN | V.A. 32.295.- |

# TOYOTA

[illegible] & Parqa B.V. Industrieterrein Dombosch I, Steurweg 8, 4941 VR Raamsdonksveer. Tel: 01621-85900. Prijzen inclusief BTW af depot. Wijzigingen in prijs en uitvoering voorbehouden.

GELEEN - Autom.bedr. Mengelers B.V. - Jos Kleynenlaan 50 • HEYTHUYSEN - Autobedrijf Gielen-Aarts B.V. - Stationsstraat 29 • MAASTRICHT-AMBY - Autom.bedr. G.H. Boosten & Zn. B.V. - Bergerstraat 68-70 • OIRSBEEK - Autom.bedr. Mengelers B.V. - Provincialeweg Z 91 • POSTERHOLT - Autobedrijf Jan Bakkes B.V. - Roermondseweg 16A • SCHAESBERG - Autom.bedr. Mengelers B.V. - Baanstraat 105 • SITTARD - Autom.bedr. Mengelers B.V. - Rijksweg Zuid 72 • SUSTEREN - Autom.bedr. Swentibold B.V. - Handelsweg 5 • ULESTRATEN - Autom.bedr. Louis Petit B.V. - Langs de Gewanne 8 • Kijk voor het telefoonnummer van uw Toyota-dealer in de Gouden Gids (rubriek "Auto-dealers"). 40

# De port-liefhebber kiest voor het fijne van DELAFORCE




Port-liefhebbers kennen 't fijne van Tawny, White of Ruby Port. Kennen 't voorname van Vintage Character en His Eminence's Choice. En het edele van het huis Delaforce. Om de volle rijpheid, de donkere kleur, de smaak. Het mysterieuze uit de kelders van Vila Nova de Gaia. Delaforce, rijp voor liefhebbers.

**Delaforce. Kenners genieten.**

# Valma voorkomt bijspuiten.




## Roestwerende Valma Wash and Shine maakt schoon en voorkomt roestvorming.

Als u dit week-end uw auto gaat wassen bedenk dan dat water alléén onvoldoende is. Dat daarbij een gewone auto-shampoo of zo maar een huishoud afwasmiddel een ramp betekent. Uw kostbare auto vraagt gewoon om de Roestwerende Valma Wash and Shine. Dat merkt u tijdens het wassen. Let u maar eens op de snelheid waarmee het water afvloeit als uw auto met Valma gereinigd is (minder roestkans). De vlotte oppoetsbaarheid tot glans, zonder ingedroogde druppels, is verbluffend. Maar het allerbelangrijkste voordeel van Roestwerende Valma Wash and Shine is de ongekende roestpreventie. Vooral op die plekken waar u moeilijk bij kunt komen en het water dat u gebruikt wel. Plotselinge roestplekken komen altijd vanuit naden en kieren. Roestwerende Valma Wash and Shine voorkomt dat en zorgt er zó voor dat uw kostbare auto zijn waarde houdt.

Typisch Valma.

**ALLES VOOR EEN LANGER AUTOLEVEN**

## Contacten/clubs

**PRIVE-** en escortservice met nieuwe meisjes voor dag en nacht. 045-726821.

**LOIRRAINNE:** relaxen incl. film, 043-623416, 13.00 tot 23.00 uur.

**CONTACTBUREAU** Limburg, adres in beide Limburgen. Grootste keuze. Kamerverhuur. Van 11 tot 23 uur, Rijksweg-Zuid 178B, Geleen, tel. 04494-46884.

**HELGA PRIVÉ,** Aachen, Harscampstr. 33, Schleuter.

Privé **LINDA** van 15.00 tot 1.00 uur, 04498-52150. Tevens assistente gevr.

Privé Lifeshow **CLUB 007,** Boschstr. 96, M'str., vraagt show-bardame voor bediening. Fantastisch loon, tel. 043-13485.

**NOENDA** van 10.00 tot 20.00 uur. Ook zat. tel. 04492-4518.

Privé **DONNA-CHRISTIEN,** de moeite waard, tel. 045-715009.

Contactburo **LUCIE,** voor adressen door geheel Limburg. Tel. 04494-50921.

**MARION,** van 11 tot 23 uur, tel. 045-321201.

**ESCORTSERVICE,** tel. 045-226190. Tot ziens! Escort, tel. 045-315450.

**PRIVE:** Heidy, Henny, Reny, Sheila. Kapoenstraat 29, Maastricht, tel. 043-18884.

Jongeman zkt. leuk privéadres. Geen beroeps. Teven **FOTOMODEL** gevzocht. Br.naar postbus 462, Sittard.

**CLUB BOLLEUR,** Place Pigalle vraagt i.v.m. enorm succes voor haar zeer exclusieve club, leuke, goed uitziende medewerksters. Hoog garantieloon. Intern mogelijk. Woenselsemarkt 25, Eindhoven, tel. 040-438228. Openingstijden van 14.00 tot 2.00 uur.

**VIDEOCLUB 390** (privéflat). Films op verzoek incl. drankje (eigen kamer). Charmante bediening van 14 tot 22 uur, tel. 04494-48933.

**BURO L'AMOUR** discr. relax bij dames of boys. Laagste tarief. Tel. 045-225237.

**SYLVIA** bezoekt u thuis of in hotel. Tel. 04494-52558.

Privé **TINA** en Chris, tel. 09-4924138796.

**SITTARD:** op uw gemak relaxen, bij Thea en Jessica, liveshows, ook voor echtparen, girls en boys. Bel eerst voor informatie, tel. 04490-25283.

**CONTACTBURO** Kerkrade weer open. Spec. gereduc. tatieven. Van ma. t/m zat. geopend. Tel. 045-461970.

**TOP RELAX** bij Ramona, Rita en Carin. Goed en niet duur. Tev. life-show. Tel. 045-456075.

**CLUB ASPASIA,** voor ontspanning en contacten, met sauna en ligbaden. Provinciale weg 12, Aalbeek, tel. 04405-1697.

**MARIA** en Angéli beiden jong en lief, 04490-25839.

Privé **CONNY** eerlijk, goed, niet duur, event. live-show van 12 tot 22 u. Tel. 045-451530.

## Huwelijk kennismaking

Lage kosten - zeker slagen. Dat kan. Waar u ook woont, modern, snel en discreet. Partnerzoekend. Dan inl. bij Stichting NOVUM, Postbus 300, 6710 BH Ede (Gld.) tel. 08380-13000. Erk. door RvT.

Elke vrijdag- en zaterdagavond voor ALLEENSTAANDEN v. 20.30 uur Café Coin de Paris, Rijksweg Zd. 245 Geleen.

All.staande man zkt. KENNISM. met all.staande vrouw tot 68 jr. om de eenzaamheid op te lossen. Ben 1.78 m groot heb auto. Lfst m. dame die nog 'n keer uit wil gaan. Br.o.no. SB 521 LD, Fr. Erensln. 4, 6371 GV Schaesberg.

G. uitz. mod. jonge man 30 jr. in bez. v. auto en won. zoekt MEISJE of vrouw (Ind. of kind g. bezw.) Br.o.nr. HK 877 LD, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Ik ben 35 jr. en gesch. Wat ik zou willen is: opnieuw beginnen met jou! Als je slank bent, 'n leuk uiterlijk hebt en je leeftijd ± 28 jr. is. SCHRIJF ME dan. Kind. welkom. Br.o.no. HK 876 LD, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Heer 60+ middenst. ge zoekt DAME, alg. ontw 55 jr. Br. met opg. van nr. onder nr. HK 878 postbus 310, 6401 Heerlen.

Man 57 jr. m. zacht ka ter lichte handicap zkt. VROUW. Geen bart lft. tot 55 jr. Br. on. nr. 523 LD Fr. Erensln. 4, 6 GV Schaesberg.

Man 56 jr. met 1 kind ser. VROUW ongev. lichte handicap geen zwaar. Br. on. nr. KE LD, Markt 42, 6461 Kerkrade.

ALLEENSTAANDEN zondag 14 november ge lige dansavond in rest. Sieske, Rijkswe-Zd., tard, aanv. 20.00 uur, wijs v.a. verplicht.

Mensen die een go partner willen hebben, zijn. Kunnen voor in matie bellen met mevro Seelen te Heerlen, 0 722323, mevrouw Ritzen Geleen, 04494-41917, vrouw Bailleux te Ma tricht, 043-611563. Hoo kantoor buro Aktief, H renweg 1, Heerlen, 0 722333, erkend door de v. T. event. huisbezoek.

J.man 25 jr. met vast we en i.bz. van auto we graag kennism. met 'n a dige VRIENDIN. E brief wordt discr. bean Br. on. nr. SH 081 LD belstr. 12, 6401 EM He len.

MAN zkt. vriendin tot jr. Br. m.foto op erew. Br.o.nr. GE 403, LD Ma 3, 6161 GE Geleen.

WEDUWE 68 jr. all.st. uitz. wil graag kennis met all. st. man om ee zaamh. op te losse Br.o.nr. HO 907 LD, Ko venderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

# Rondom de auto




**Auto Mergelland VAALS**

Sneeuwberglaan 34, Vaals, tel. 04454-3141
*Een jong bedrijf met ouderwetse service!*

***Nieuwe auto's***
***Keurcollectie inruilwagens***
***Accessoires - verhuur - leasing - service - verzekeringen - financieringen***

**VERBOOM B.V.**
**AUTOSLOPERIJ**

Wij houden in voorraad in onze magazijnen de meest voorkomende auto-onderdelen van de laatste 10 jaar, met kortingen tot 70%.

**LEENKAMPSWEG 2, HEERLEN**
**TEL. 045-720654**

***Tevens ruime sortering nieuw autoplaatwerk gehele Japanse lijn***

**VOOR AUTO-ACCESSOIRES GA JE GEWOON NAAR**

**S.A.S. AUTOSHOP**

**Accu's hoge kwaliteit - lage prijzen, grote sortering hoezen en vachten, windschermen, spoilers en jalouzieën enz. enz.**
Autoradio's grote keuze. Ook demonstratie
Nobelstraat 61, Heerlen, tel. 045-712113



Voor inlichtingen en plaatsing van advertenties in deze rubriek

**bel 045-739383.**

Ongeluk kostte toeschouwer het leven en motorcrosser vijf operaties

# Rond is fatale crash te boven

door fred sochacki

**INGEN/HEERLEN – Regelmatig speelde Gerard Rond afgelopen seizoen met de gedachte zijn crosshelm aan de nagel te hangen. Zowel geestelijk als lichamelijk is de Gelderlander lange tijd niet in staat geweest te presteren. Zijn lichamelijke constitutie is nog steeds niet optimaal, maar psychisch is Rond weer helemaal de oude. Ondanks de enorme tegenslagen die de 25-jarige motorcrosser afgelopen seizoen te verwerken kreeg, ziet hij een hernieuwde start volledig zitten. De tweede manche van zijn crosscarrière begint in april als de eerste GP weer van start gaat. Nu reeds wapent Rond zich voor die strijd. Schaaft als een bezetene aan zijn conditie en weet zich zeker van het grootste succes in zijn loopbaan als hij in het voorjaar weer achter het starthek plaats neemt.**

„Wat is succes", vraagt Gerard Rond zich af. „In Nederland heb ik alles gewonnen wat er te winnen is.

Succes is relatief. Als ik in april weer aan de start sta dan heb ik een groot succes geboekt. Een overwinning op mezelf."

## Crash

Veertien februari, Le Touquet Zuid-Frankrijk. Gerard Rond is een van de vele deelnemers aan de strandcross. De Gelderlander komt in botsing met een toeschouwer, een vrouw. De vrouw bezweek aan de verwondingen, Gerard Rond brak zijn arm en sleutelbeen. Naast de enorme psychische opdonder, die de jonge crosser aan dit ongeval overhield, verliep zijn lichamelijk herstel bijzonder traag.

**„Met die arm is van alles misgegaan. In totaal ben ik er vijf keer aan geopereerd. Vijf weken geleden verwijderde doktor Derweduwen het metaal uit mijn arm. Drie platen en dertig schroeven. Nu voel ik me fit. Ik heb er weer zin in en ben gebrand op mijn comeback. In dat kwakkeljaar heb ik de accu goed opgeladen. De motivatie is enorm. Volgend jaar kom ik terug."**

Wie Gerard Ronds enthousiasme hoort is overtuigd van zijn ijzeren wil omterug aan de top te komen. Het talent daartoe heeft de Gelderlander. Zijn tweede stek op het wereldkampioenschap was geen toevalstreffer evenals de vele nationale titels. Desondanks zag KTM, de fabriek waar Rond onder contract stond, geen heil meer in een verlenging van de verbintenis. „Ik ben bij KTM gestopt", zegt Gerard Rond meteen.

## Sponsors

„Het materiaal was niet optimaal en de weinige Grote Prijzen die ik mee kon rijden, leverden niet het verwachte succes op. Dat lag deels aan het feit dat ik niet fit was, maar de machine was eveneens verre van optimaal. Ik heb drie Japanse aanbiedingen op zak. De beste kies ik; een Italiaans merk heb ik van de hand gewezen, dat zie ik niet zitten. De Japanse merken voeren momenteel de boventoon. Nederlandse crossers, die ik vroeger achter me liet, rijden me op hun Japanse motoren voorbij."

Het had inderdaad weinig gescheeld of Gerard Rond had een punt achter zijn motorcrosscarrière gezet. Tijdens de TT-Assen liet de Gelderlander weten, dat hij de racerij wel eens van nabij wilde meemaken. „Och, ik heb dat toen gezegd", aldus Rond, „maar de stap tussen zeggen en doen is groot. Ik geef toe dat ik wel eens op zo'n fiets wilde zitten en zou willen proberen, hoe dat op mij overkwam. Nu ik een jaar bijna niet meer actief geweest ben, voel ik de drang om te crossen in mijn lichaam.

**„Ik heb herhaaldelijk beweerd dat ik ermee zou stoppen, nu wil ik er tegenaan gaan. Een slechter jaar als het afgelopen jaar krijg ik toch niet meer, dus vanaf nu ga ik alleen nog maar vooruit. Ik zal bewijzen dat ik nog sturen kan. Met een beetje geluk moet dat kunnen."**



● *Gerard Rond in actie. Een beeld dat vanaf april weer gewoonte zal worden als het aan de Gelderlander ligt.*

## sport kort

### KNVB dreigt met terugtrekking Olympisch team

HEERLEN – De KNVB dreigt het Olympisch elftal terug te trekken uit het kwalificatietoernooi voor de Spelen in Los Angeles in 1984, wanneer het NOC volhardt in de visie dat het team louter en alleen uit amateurs en 'koelkastspelers' mag worden samengesteld. Op het ogenblik stelt de FIFA als enige restrictie dat een LA-ganger niet mag hebben deelgenomen aan de voorronden van het WK of het wereldkampioenschap zelf. Het gevolg hiervan is dat verschillende landen, zoals West-Duitsland en België enkele full profs in hun selectie hebben opgenomen. Om die landen van repliek te dienen wil de KNVB enkele semi-profs opstellen, maar het NOC weigert zijn fiat. Volgende week vrijdag is een gesprek om de problemen op te lossen.

### Johnny Dusbaba verhuurd aan NAC

**BREDA – Johnny Dusbaba keert terug in het Nederlandse voetbal. Het Bredase NAC heeft de 26-jarige Hagenaar tot het einde van dit seizoen op huurbasis overgenomen van Standard Luik.**

### Zaalvoetbalinterland vanavond in Gent

**GENT – In sporthal Wijk Mariakerke in Gent wordt vanavond de zaalvoetbalinterland België-Nederland gespeeld. In het Nederlandse team zijn de Limburgers Leen Kiers, Gilbert Heygele en Henny Bastiaans opgenomen. De wedstrijd begint om 20.30 uur.**



# Pers kraakt Oranje

HEERLEN/PARIJS – De nationale en internationale pers haalt in zijn commentaren op de wedstrijd Nederland-Frankrijk vernietigend uit: in het algemeen wordt de prestatie van Oranje afgeschilderd als een grote flater

**Het Algemeen Dagblad opent de sportpagina onder de kop „Klucht in de Kuip". Deze krant constateert verder dat „Oranje door de Fransen voor schut is gezet". „Het papiergewicht dat bondscoach Rijvers in de ring meende te moeten brengen tegen Frankrijk, lijkt na het treffen in de Kuip zelfs het geloof van de trouwste Oranje-supporter te hebben geschokt. Slechts aan het nette gedrag van de Fransen is het te danken dat het Nederlands elftal niet met grotere cijfers van de mat werd gestuurd".**

## Telegraaf

De Telegraaf maakt melding van „Een complete afgang van chaotisch Oranje". De eerste sportpagina van deze krant spreekt van een aangeslagen Rijvers. „Angstig voetbal, geen zelfvertrouwen en vernedering voor alle spelers inclusief de bondscoach".

## Voetballes

**Scribent Frans Ensink van De Volkskrant meent: „Platini tegen Nederlanders in een milde bui", terwijl zijn collega Ben de Graaf gezien heeft dat de Fransen voetbalmeesters aan Oranje les gegeven hebben. „Het was een geluk bij een ongeluk dat er maar nauwelijks een dozijn kijkers waren. Die hebben kunnen zien dat de Fransen de Nederlanders niet overdreven pijn wilden doen".**

**Het dagblad Trouw doet ook al mee aan de negatieve meldingen over Oranje: „De nederlaag tegen de perfecte Fransen is een absoluut dieptepunt in de geschiedenis van het Nederlands elftal.**



● *Zo indrukwekkend slecht bevolkt was de Kuip woensdagavond. De vaderlandse pers had geen goed woord over voor de verrichtingen van de Rijvers-équipe.*

*Sutherland wil zichzelf 'beschermen'*

# Wil Kuypers houdt het voor gezien

Van onze medewerker PAUL DEMELINNE

**MAASTRICHT – Met onmiddellijke ingang heeft de manager van de Maastrichtse volleybalploeg VCJ Sutherland, Wil Kuypers, zijn functie op eigen verzoek neergelegd. Namens het bestuur verklaarde Frans van der Laar dat de clubleiding nogal verrast was door de plotselinge mededeling, maar gezien de persoonlijke redenen die Kuypers aanvoerde, het besluit respecteerde.**

Wil Kuypers wilde in dit stadium niet dieper op de achtergronden van zijn plotselinge afscheid ingaan. „Ik wil alleen benadrukken dat dit niets te maken heeft met de tegenvallende resultaten van de ploeg, maar meer met een stuk zelfbescherming. Een week of zes heb ik deze stap overwogen voordat ik hem vandaag heb gezet", aldus de ex-manager, die dit jaar ondermeer de Polen Danek Tomaszewski (trainer) en Andrzej Hitner (middenaanvaller) naar Maastricht heeft gehaald.

**Over zijn opvolging is nog niets bekend. Tijdens de wedstrijd van zaterdag tegen Brother/Martinus zal assistent-manager Pie Haenen de honneurs waarnemen. Overigens vond bij Sutherland enige weken geleden een voorzitterswisseling plaats. Eddy Willems, vroeger ook al eens actief binnen de Maastrichtse volleybalvereniging, nam toen het roer over van Henk Smit, die nu de financiën beheert.**

*Tweede helft tegen Almania moet worden overgespeeld*

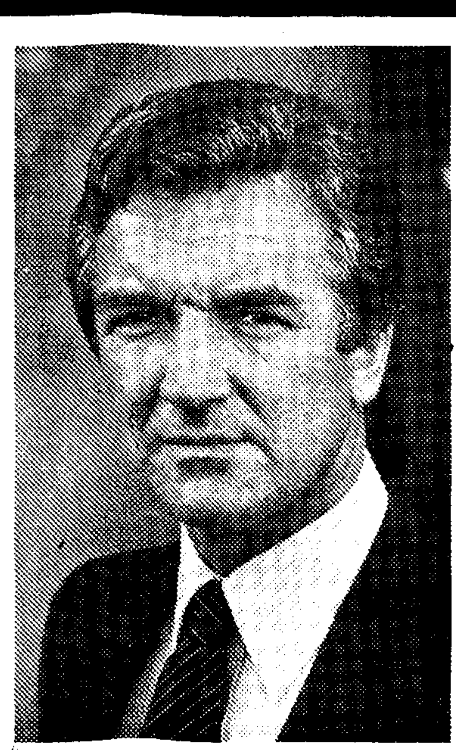
# Fortuna gebruikte „stiekem" teveel wisselspelers

door harry muré

SITTARD – Fortuna Sittard is voorlopig geschrapt als winnaar van het nederlaagtoernooi van Almania Broeksittard omdat het tijdens die wedstrijdenreeks in augustus de invallersbepalingen heeft overtreden. Fortuna won van Almania met 4–1 – het beste resultaat van de zes deelnemende clubs – maar gebruikte in de tweede helft vijf wisselspelers. Na protesten van Almania en Caesar heeft de KNVB de toenooizege van Fortuna Sittard ongeldig verklaard.

**De eredivisieclub krijgt een herkansing. De eerste prijs in het Almaniatoernooi was een waardebon van duizend gulden. Volgende week dinsdag wordt de tweede helft van de wedstrijd Almania-Fortuna Sittard met een beginstand van 0–2 overgespeeld.**

Fortuna nam in augustus voor rust door treffers van Ruys en Zuidersma een 2–0-voorsprong. In de tweede helft liep de eredivisieclub door twee doelputnen van Ruys uit tot 4–0, waarna Steenbakkers tegenscoorde. Na de rust verving Frans Körver een vijftal spelers. Secretaris Sjeng Schmeitz van Almania: „Tijdens de rust barstte er een onweer los. Daardoor merkte niemand dat Fortuna met een hoop nieuwe spelers in het veld was gekomen. Dat bleek pas na afloop bij het tekenen van de ruilformulieren."



● *Joop Castenmiller: „We hadden ons inderdaad beter aan de reglementen kunnen houden."* Foto: PETER ROOZEN

**Almania diende een protest in bij de afdeling Limburg KNVB in Nieuwstadt en Caesar deed zijn beklag bij de „grote" KNVB in Zeist. Beide instanties kwamen tot de conclusie dat Fortuna Sittard inderdaad in de fout was gegaan.**

Almania-secretaris Schmeitz: „De zaak moet toch correct worden afgehandeld." Caesar dat met een 2–0-zege het tweede beste resultaat behaalde in het toernooi, achtte zich terecht gedupeerd. Voor een amateurclub is een waardebon van duizend piek een interessante zaak.

## Reglementen

Manager Joop Castenmiller van Frotuna: „Het was onze laatste oefenwedstrijd voor de start van de competitie. Logisch dat de trainer zo'n gelegenheid gebruikt om zoveel mogelijk spelers te testen. Maar ik geef toe dat wij ons beter aan de reglementen hadden kunnen houden. Wij maken er overigens tegen Almania gelijk maar een hele wedstrijd van." Waarbij het resultaat van de tweede helft natuurlijk telt voor de toernooiuitslag.

**Het overspelen geeft meteen weer nieuwe problemen. Castenmiller: „Als we die wedstrijd op ons hoofdterrein in De Baandert laten doorgaan, kost ons dat duizend gulden extra aan verlichtingskosten. Om die kosten te ontlopen, zullen we uitwijken naar het veld van een amateurclub. Die vereniging mag dan de recette houden."**

**Fortuna Sittard zal in de resterende vijfenveertig minuten minimaal een doelpunt moeten scoren, terwijl Nico Hanssen zich niet mag laten passeren. Anders gaat de waardebon alsnog naar Caesar.**

*Saai koppelkoersstrijd in Gent*

# Sercu en Pijnen Europees kampioen

door wiel verheesen

**GENT – Wedstrijden waarin een record verbeterd wordt, staan over het algemeen bekend als sensationeel. Dat er uitzonderingen op de regel zijn, is gistermiddag in het sportpaleis van Gent weer eens gebleken. Het Europees koppelkoers kampioenschap werd weliswaar in een recordtijd door Patrick Sercu en René Pijnen gewonnen, maar de bijna vijfduizend toeschouwers zagen dit in een allerminst spannende wedstrijd gebeuren. Het overwicht van het Belgisch-Nederlandse koppel was zo groot, dat er nauwelijks van concurrentie mocht worden gesproken. De sneltreinvaart die er vanaf het begin werd onderhouden deed de rest. Tegenaanvallen waren immers bij voorbaat tot mislukken gedoemd**

De recordtijd van Sercu en Pijnen in de wedstrijd over 75 kilometer was overigens alleen van toepassing op een dergelijke krachtmeting in Gent. Bovendien betrof het voor Pijnen een recordverbetering van de tijd die hij een paar jaar geleden met Michel Vaarten als koppelgenoot realiseerde. Destijds gingen de 75 kilometer in een uur, 30 minuten en 49 seconden onder de wielen door. Dit keer kwam onze landgenoot met een andere Belg als koppelgenoot tot een uur, 29 minuten en 24,33 seconden.

Voor Patrick Sercu betekende het EK zijn 60e(!) titel in de carrière, die over enkele maanden definitief tot het verleden behoort.

Voor een Europees koppelkampioenschap was het rennersveld in Gent minder sterk dan men normaliter had mogen verwachten. Blessures hielden o.a. de Zwitser Freuler, de Deen Oerstedt en de Australiër Allan buiten het strijdgewoel. Voorts ontbraken Thurau, Braun, Peffgen, Schütz. Hempel en enkele andere renners die op de piste tot het een en ander in staat zijn. Van de elf koppels waren er aan de finish nog negen over.

## Uitslag

De uitslag: 1. Sercu-Pijnen 75 km in 1.29.24.33, 30 pnt; 2. op 1 ronde Frank-Kristen 34 pnt; 3. Bidinost-Bincoletto 21 pnt; 4. Clark-Van den Haute 12 pnt; 5. op 2 ronden Heirweg-Wiggins 13 pnt; 6. op 3 ronden Bondue-Clerc 11 pnt.

# SPORT IN DE OOSTELIJKE MIJNSTREEK

### Tom Boot en Ron Moolenaar trokken op avontuur

# Heerlens duo op de Duitse toer



● Ron Moolenaar (links) en Tom Boot in de kleedkamer van SV Merkstein Foto: 3POOT/THEO GIJZEN

Van onze medewerker WILLY WINGEN

**MERKSTEIN/HEERLEN – In een tijd, waarin veel voetballers hun geluk over de grenzen hopen te vinden, kunnen de amateurs niet achterblijven. Al jarenlang oefenen de Belgische en Duitse clubs net over de grens, toch wel enige aantrekkingskracht uit op amateurs uit onze contreien.**

**Aan het begin van dit seizoen hebben twee Heerlense amateurs, Tom Boot (25), in het dagelijks leven leraar, en Ron Moolenaar (27, eigenaar van een broodjeszaak) de stap in het onbekende gewaagd. Beiden verruilden het blauw-witte zebra-tenue van Bekkerveld, voor de „grün-weisse" outfit van SV Merkstein.**

De ploeg komt uit in de Berzirksliga (te vergelijken met onze 2e klasse) en wordt geleid door Karl Wingenfeld (oud-EHC'er). De Limburgse inbreng wordt compleet gemaakt door ook al geen onbekende in deze regio: Suad Al.

Waarom vertrekken nu spelers bij een vereniging, die vorig seizoen lange tijd heeft meegedaan in de strijd om het kampioenschap? Tom Boot: „Het avontuur trok; je wilde wel eens wat anders. Een aantal andere factoren heeft daar ook wel aan meegewerkt en dat vind ik jammer. We leven nog steeds ontzettend met Bekkerveld mee en gaan kijken als we zelf vrij zijn." Ron Moolenaar vult aan: „Ik heb daar 5 jaar gespeeld. Toen we afgelopen jaar eens niet tegen de degradatie moesten vechten, was de sfeer juist minder leuk."

Dat er in Duitsland anders wordt gevoetbald, mag als bekend worden verondersteld. Rijst de vraag hoe spelers die zijn vastgeroest aan het Nederlandse spel, zich in Duitsland waarmaken. Ron Moolenaar: „Het is meer het „kick-and-rush" spel. Veel lange ballen van verdediging naar aanval", en To Boot vervolgt, „De linies sluiten minder an, waardoor het spel sneller verloopt. Breed wordt er bijna niet gespeeld. Dit speltype houdt echter wel risico's in. Het gevolg is dat je sneller fouten maakt en dat hebben we helaas in een aantal wedstrijden al moeten ervaren."

**Voor Ron Moolenaar hield dit vooral in, dat het creatieve element heeft moeten plaatsmaken voor het werkelement. Ron: „De creativiteit heeft ingeboet, dus geen getik meer en het opzetten van combinaties. Wel lijk ik nu mijn stek op het middenveld gevonden te hebben."**

Ook qua begeleiding is er een groot verschil met Nederland volgens beide spelers. Tom Boot: „In alles vind je de Duitse Grundlichkeit terug. Hier draait alles om enkele mensen die het voor het zeggen hebben. Ook na afloop van iedere wedstrijd, wordt er van je verwacht dat je als spelersgroep nog een tijdje bij elkaar blijft, om dan gezamenlijk in het hotel van de voorzitter te gaan eten. Dit versterkt natuurlijk het saamhorigheidsgevoel enorm; iedereen weet precies waar hij aan toe is. Op deze manier hebbben we dan ook geen problemen gekend m.b.t. de aanpassing, al blijven daar wat betreft Ron (een echte Mokummer) nog wat taalproblemen bestaan", voegt hij er schertsend aan toe. Ron: „Als ik breed roep, weet ik toch niet dat dat quer moet zijn".

Op dit moment is eenderde van de competitie voorbij. Merkstein staat er echter niet al te florissant voor. In 11 wedstrijden werden slechts 6 punten behaald. Een eensgezinde Tom en Ron: „We hebben best een goed team. Vooral de ervaring van Karl Wingenfeld is in het veld doorslaggevend. Veel wedstrijden hebben we onverdiend verloren, maar misschien dat de 6–1-overwinning van afgelopen zondag een wending betekent."

**amateurs door dik en dun**

onder redactie van frans dreissen

## Bekerprogramma

**ZONDAG 14.00 UUR:**
Walram-Keer
Groene Ster-Waubach
EHC-Langeberg
Miranda-Geleen
RKASV-Standaard
Oranje Boys-SCG
Willem I-RVU
Caesar-Meerssen
Limburgia-RKONS
SVK-Treebeek
Vaesrade-Heksenberg
Armada-Urmondia
Holtum-Merefeldia
Maasbracht-Susteren
WVV-Born
FC Oda-Blerick
Megacles-RKMSV
Veritas-Venlo
Olympia-Wanssum

## Competitie-programma

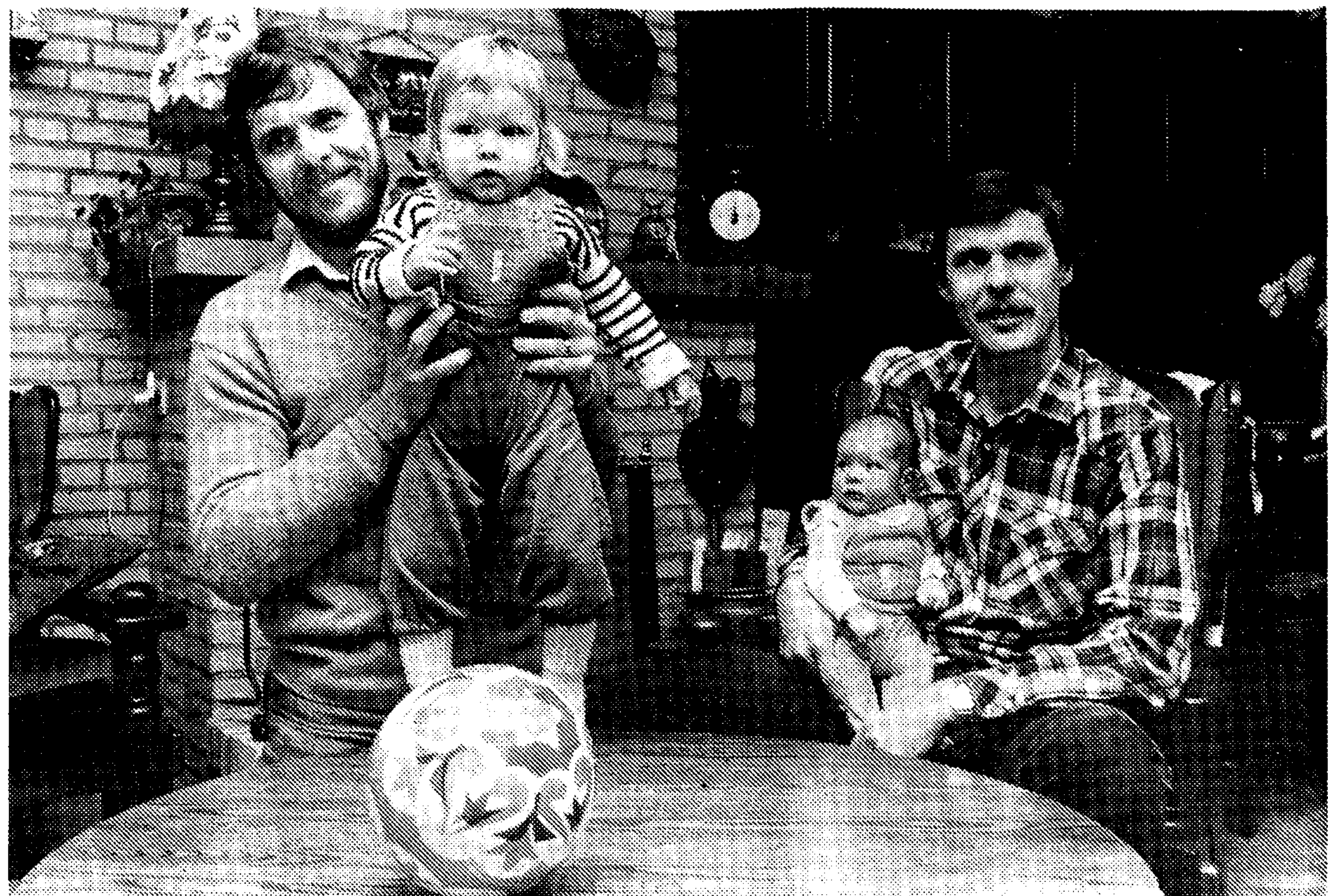
**INHAALWEDSTRIJDEN EN RESTANTEN:**

**Vierde klasse B:**
Simpelveld-Vilt
(rest. 16e min. bij 1–1 stand)

**Vierde klasse C:**
RKTSV-RKHBS

**Vierde klasse D:**
Langeberg-Bunde

**Vierde klasse E:**
St.-Joost-Walburgia
(rest. 15e min. bij 0–1 stand)



● Jan en Jo Vijgen met hun respectievelijke dochtertjes. Jo tracht zijn dochtertje reeds de basisbeginselen van het voetbal bij te brengen Foto: 3-POOT/THEO GIJZEN

### „Wij zijn steeds temperamentvoetballers geweest"

# Jan en Jo Vijgen: 25 jaar Simpelveld

Van onze medewerker JACQUES VAN DER HEIJDEN

**SIMPELVELD – Of het nu op verzoek van de trainer van Simpelveld of van de Limburgse scheidsrechtersbond is gebeurd is nog onbekend: feit is echter dat Jo Vijgen, de helft van de Simpelveldse voetballende tweeling, zijn baard heeft laten staan. Iets waar zijn broer Jan ontzettend blij mee is. Jan: „Vind je het gek? Ik ben onlangs geschorst door de voetbalbond. In de overwegingen die tot de strafmaat hadden geleid stond onder meer: gezien uw straflijst. En dat terwijl ik een blanco strafregister had. De KNVB had mij weer eens verwisseld met mijn broer Jo."**

Reeds 25 seizoenen spelen Jan en Jo Vijgen voor de vierde klasser Simpelveld. Bijna 14 jaar maakt de tweeling deel uit van het eerste elftal: Jan als verdediger terwijl Jo Jarenlang in de spits speelde. Dit seizoen haalde trainer Jo Vrösch hem naar de middenlinie. Simpelveld, dat verleden jaar op de drempel van het kampioenschap stond, draait dit seizoen maar matig. Volgens Jo Vijgen komt daar spoedig verbetering in: „Wij hebben dit jaar eenvoudigweg geen geluk. Verleden jaar was zowat elk schot op goal een treffer. Nu lukt het ons maar niet om te scoren. Maar het geluk kan niet steeds tegen ons gekeerd blijven. Het matig presteren ligt in ieder geval niet aan trainer Jo Vrösch."

Jo en Jan Vijgen hadden enkele jaren geleden de overstap kunnen maken naar diverse op hoger niveau spelende verenigingen. De in hart en nieren Simpelvelddenaren weigerden echter consequent elk aanbod. Jan: „Daar zijn wij geen types voor. Dat gesmijt met geld hoeft voor ons niet. Wij zijn lid van Simpelveld en zullen dat ook blijven."

De Vijgens staan bekend als felle spelers. Jo: „Wij zijn steeds temperamentvoetballers geweest. Het publiek kent ons zeker niet als lievertjes. Wij kunnen moeilijk onze mond houden in het veld."

## WANDELCLUB DE VELDLOPERS:

# DRIE CENTURIONS

**GULPEN – Sinds 1959 komt de wandelsportvereniging De Veldlopers voor op de verenigingslijst van de gemeente Gulpen. Bij niet-ingewijden gaat de 100 leden tellende vereniging als een clubje vrijetijdswandelaars over de tong. Dat beeld is echter in strijd met de werkelijkheid. Natuurlijk zijn er wandelhobbyisten bij de WSV De Veldlopers aangesloten, maar de ambitieus en prestatief ingestelde wandelkern binnen de verenigingsgelederen is groot en herbergt sinds augustus 1982 een drietal „centurions", t.w. Gerold Vluggen, Mart Everaers en Jan Savelberg.**

Het predikaat „centurions" verdient men pas als men het klaarspeelt binnen 24 uur een afstand van 100 mijl (161 km en 928 m) te overbruggen. Genoemd Veldlopers-trio volbracht dat huzarenstukje in het Engelse Leicester en gevraagd naar hun ervaringen antwoordden ze unaniem: „Dat is een unieke belevenis. Je gaat psychisch en fysisch door een hel en ontmoet op een gegeven moment de bekende man met de hamer. Dan moet je doorknokken en willen overleven, anders ga je onderdoor". Voor Mart Everaers, die zes jaren naar deze wandelbelevenis heeft uitgekeken, is het tevens de laatste geweest: „Dat doe ik nooit weer. Ik heb wat moeten afzien, maar was dolblij binnen de gestelde limiet de finish te bereiken met als eindtijd 23 uur en 37 minuten. Ik heb me wel tot doel gesteld de transeuropese wandelroute GR5 van Hoek van Holland naar Nice over 2500 km te voltooien, maar dan uitgesmeerd over diverse vakantieperiodes".

Gerold en Jan willen beslist nog een keer de Centurion-tocht voor hun rekening nemen en dan de afstand binnen 20 uur afleggen. Deze prestatie zou hen tot Centurion A, de hoogste wandelgraad, promoveren.

**Dat het voltooien van de Centuriontocht geen sinecure is, moge blijken uit het feit dat slechts elf Nederlanders dit karwei klaarden dit jaar. De Nederlanders, die in de loop van 55 Centurion-jaren de gelimiteerde finishlijn op tijd passeerden, ontmoeten elkaar morgen in het nationaal sportcentrum aan de Sportcentrumlaan te Sittard. Op deze Centurion-reünie geven ook de Engelse Centurion-organisatoren acte de présence om de elf kersverse Nederlandse Centurions met de bijbehorende ordetekenen te tooien. Daar kijkt ook het Gulpense Veldloperstrio reeds reikhalzend naar uit.**



● Drie mannen van wandelclub De Veldlopers die zich sinds kort Centurions mogen noemen V.l.n.r.: Gerold Vluggen, Mart Everaers en Jan Savelberg. Foto: THIJS HABETS

## Unicef Bridge Drive

**HEERLEN – Vrijdag 19 november aanstaande om 20.00 uur houdt het Regionaal Unicef Comité Heerlen on omgeving in samenwerking met bridgeclub „Coriovallum" een drive voor alle bridge-liefhebbers.**

Inschrijving is mogelijk in hoofd-, eerste- tweede- en derde klasse benevens thuisbridgers. Inschrijfgeld ƒ 10,– per persoon. Per groep is er een 1e, 2e en 3e prijs. De drive wordt gespeeld in de kantine van het ABP, Oude Lindestraat 70, Heerlen. Inschrijving (ook telefonisch), met opgaven van speelsterkte tot en met 17 november bij: mevr. C. Wobbe, Apollolaan 108, Heerlen, tel. 045-712892, P. Cox, Huskensweg 69, Heerlen, tel. 045-725738.



● Ger van Haen, een van Limburgs sterkste troeven is aanwezig in Hoensbroek.

### Zaterdag Limburg-Mittelrhein

# Boksers „bezetten" Kasteel Hoensbroek

(van onze onze sportredactie)

**HOENSBROEK – Zaterdagavond half acht in Kasteel Hoensbroek „ring vrij" voor een twaalftal partijen tussen Limburgse en Duitse boksers. De vereniging Olympia heeft de oud-Europese kampioen Ernst Müller overgehaald om met een zestal sterke boksers uit Mittelrhein naar Hoensbroek te komen. Müller, coach van de Boksring Düren, stuurt een team het canvas op waaraan de Limburgers de handen vol zullen krijgen.**

Een van de hoofdpartijen is het zwaargewichtduel tussen Ger van Haen van De Amateur Munstergeleen en Bert Schulze,twee geroutineerde boksers; Ger van Haen is elk jaar een van de Limburgse troeven tijdens de nationale kampioenschappen. Wim Heiligers van Olympia neemt het op tegen de sterke Duitse lichtgewichtkampioen Bulten. Limburg, dat versterkt wordt met een aantal Brabantse boksers, verschijnt verder in de ring met onder meer Jos Paffen, Ray Johnson, John Bemelen en Mat Haagmans,allen van BSM,de Olympianen John Schins, Sjir Vos en Rudy Thonhauser, en de BVS'ers Jo Dammers, Peter Muyen en Jos Frins. Het programma wordt verder aangevuld met boksers van De Amateur en BVH'67.

# Sport-kompas

### Volleybal

**SCHAESBERG – De damesploeg van Geevers P&P ontvangt morgen in sporthal Baneberg om 16.00 uur de reserves van Starlift. Om 14.00 uur spelen de reserves van Geevers P&P tegen Pegasus, eveneens in sporthal Baneberg.**

### Worstelen

AMSTERDAM – In de sporthal aan de Keizersgracht in Amsterdam worstelt Simson Schaesberg morgenavond om 20.00 uur de topper tegen Hercules. Excelsior gaat op bezoek bij SDZ in Utrecht. Prins Hendrik en Xerxes Kerkrade hebben een vrij weekeinde.

### Korfbal

**HEERLEN – In sporthal Kaldeborn in Heerlen houdt Mariarade zondag een korfbaltoernooi met deelname van onder andere Blauw Wit en Swift uit Amsterdam. Om 10.00 uur wordt begonnen de de finale wordt rond 18.15 uur gespeeld.**

### Puzzeltocht

HOENSBROEK – Sportieve recreatie van de afdeling Hoensbroek houdt zondag voor jong en oud een wandel- puzzeltocht over een afstand van vijf of zeven kilometer. De start is tussen 13.00 uur en 13.30 uur vanuit het Dienstencentrum aan de Mettenstraat in Hoensbroek. De kosten bedragen ƒ 1,50 per persoon.

### Gewichtheffen

**SIMPELVELD – KSV Helios komt morgenavond in actie tegen Atlas Nijmegen voor de eerste gewichthefwedstrijd van de competitie. De wedstrijd begint om 19.30 uur in zaal Oud Simpelveld aan de Irmstraat.**

### Gymnastiek

In sporthal Bocholtz worden zondag de Limburgse kampioenschappen Springen voor jongens en meisjes gehouden. De wedstrijden beginnen om 14.30 uur en de organisatie is in handen van Werk naar Krachten.

### Badminton

**HOENSBROEK – Badmintonclub Victoria komt zondag om 10.00 uur binnen de lijnen van sporthal De Deyl om aan te treden tegen Drop Shot uit Den Haag. BC Brunssum gaat op bezoek bij Arnhem.**

### Schaken

KERKRADE – Schaakvereniging Kerkrade houdt morgen vanaf 11.00 uur in lokaal Muller aan de Bleyerheidestraat in Kerkrade de snelschaakwedstrijden voor de Kerkraadse kampioenschappen. Inschrijven is mogelijk bij de heer John Franssen, telefoon: 045- 417871.

### Zaalhandbal

HEERLEN – In de eredivisie zaalhandbal speelt de herenploeg van Sittardia morgenavond in de Stadssporthal tegen E en O. De wedstrijd begint om 20.00 uur. V en L ontvangt zondagmiddag in sporthal Lutterade Quintus. Aanvang 14.45 uur. Bij de dames de derby tussen Enzico Swift en Sittardia/DVO in de sporthal aan de Koninginnelaan. Dit treffen begint om 14.00 uur. V en L dames krijgt tenslotte bezoek van Entius SEW. Eerste fluitsignaal: 13.25 uur.

### Basketbal

**HEERLEN – Braggarts, uitkomend in de hoofdklasse basketbal speelt zondag om 15.30 uur in sporthal Varenbeuk tegen Concor. In sporthal Brunssum Noord speelt Brunssum Eagles zondag om 17.00 uur tegen Tanatalus. Nepomuk tenslotte komt morgenavond in actie tegen Attacus. De wedstrijd begint om 18.45 uur en wordt gespeeld in sporthal De Deyl**

# Belgen smijten met miljoenen om tennisvedetten naar Antwerpen te lokken

# Prijzengeld loopt de spuigaten uit

**door jo gerards**

**NTWERPEN/HEERLEN – Alles wat naam en faam heeft zal an 29 november tot en met 5 december aanwezig zijn bij de ereldpremière van de Champions'- Championship, een gi- antisch tennistoernooi dat gehouden wordt in het Antwerp- e sportpaleis. Om de grootmeesters naar de Belgische ha- enstad te lokken is door de diverse sponsors een prijzenpot mengesteld om van te duizelen.**

Op het moment dat iedereen moet inleveren, er discussies worden gehouden over overdreven salarissen, wordt in Antwerpen gespeeld voor een totaal prijzenbedrag van bijna twee miljoen gulden. De winnaar mag het lieve sommetje van 200.000 dollar incasseren. Slaagt een speler er in om tussen dit jaar en 1991 drie maal het toernooi te winnen, dan komt hij in het bezit van een trofee, aangeboden door Antwerpse diamantairs, met een waarde van 1,9 miljoen gulden. Deze kolossale beker is bezet met 1412 diamanten en er is zes kilo goud in verwerkt.

## Borg

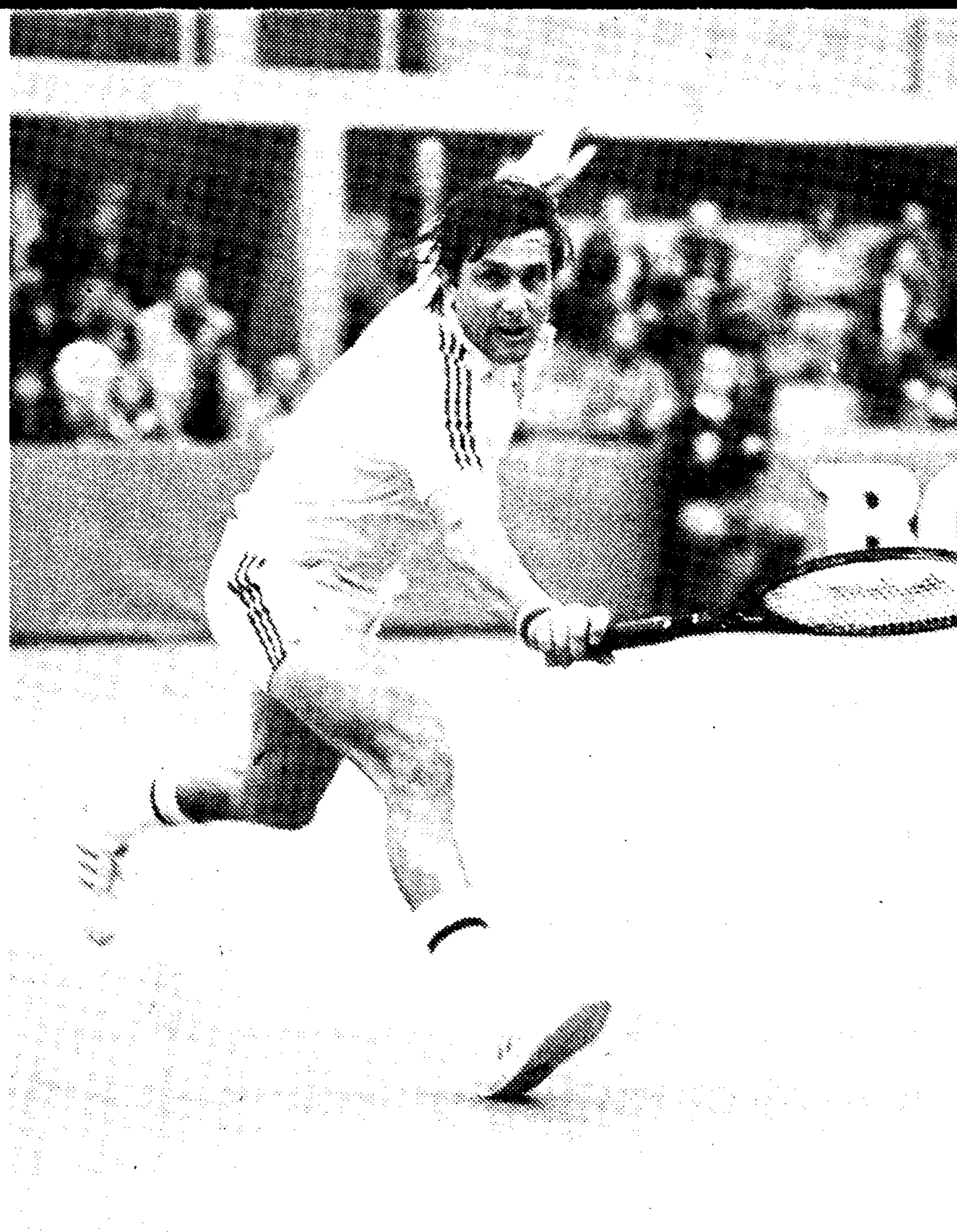
**Door dergelijke prijzen voor te schotelen hadden de organisatoren geen enkele moeite om 'werelds beste tennissers naar Antwerpen te halen.**

Björn Borg , terug van weggeweest, zal in Antwerpen moeten bewijzen dat hij niet alleen demonstratietoernooien kan winnen. Hij krijgt tegenstand van John McEnroe, Ivan Lendl, Mats Wilander, Vitas Gerulaitis, de gebroeders Panatta, Yannick Noah, de Indiër Krishnan, Brian Gottfried en good old Ilie Nastase. Eén Nederlander en één Belg mogen aan het toernooi deelnemen.

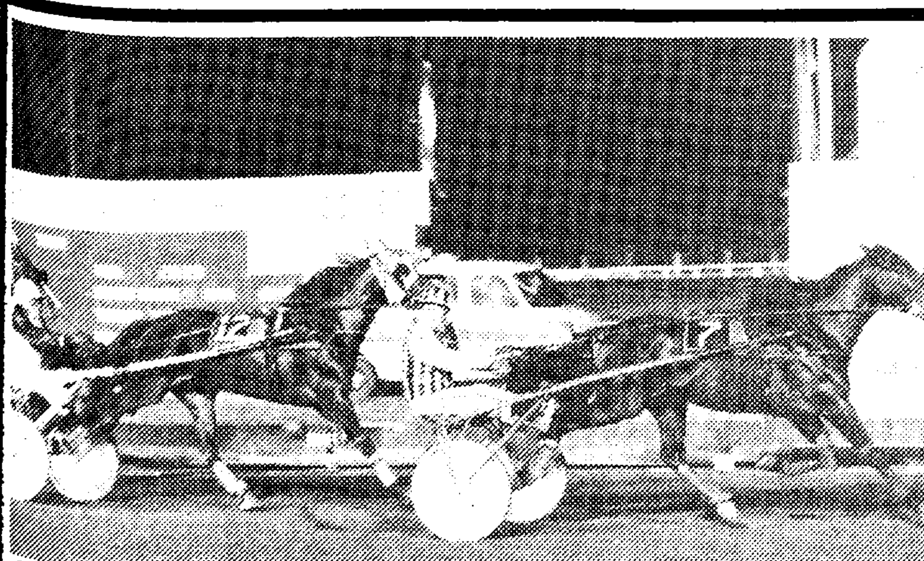
## Onzeker

Bernard Boileau, die de 107-de plaats op de wereldranglijst bezet, mag als eerste een thuiswedstrijd spelen. Welke Nederlander in het Sportpaleis mag optreden is nog niet zeker. Vier spelers zullen onderling moeten uitmaken wie die eer te beurt valt. Don, Wilborts, Oosting en Schapers gaan in Tilburg tegen elkaar spelen voor een plaats in het Champions'Championship.

**Er zullen achttien spelers meedoen. In totaal zijn ze goed voor negentien overwinningen in Grand Slam (Garros,Wimbledon, Flushing Meadow en Melbourne) en lopen er drie wereldkampioenen rond in het Antwerpse sportpaleis.**



● *De 36-jarige Ilie Nastase zal weinig kans maken op de diamanten en goud versierde trofee, die in het Antwerpse toernooi beschikbaar wordt gesteld, te winnen. Hij moet voor 1991 drie maal in Antwerpen winnen om de begeerde trofee voor zich op te eisen.*



● *Dit is de finish van de Stadt Aachenprijs vorige vrijdag op Schaesberg. Wim Velks wint met de sterk opgekomen Vidon Hazelaar voor Sjeng Hendrikx met Unica. Twee goede Likburgse dravers, die momenteel regelmatig in de prijzen vallen. Unica kan men vanavond wederom aan het werk zien op Schaesberg.*

## Bij dravers in Schaesberg: Trust Skoatter en Uno Hazelaar

# Veertig volbloeds in drie rennen

**redactie George Taylor**

**SCHAESBERG – Naast het draverstopduel tussen Uno Hazelaar en Trust Skoatter, trekken de – ditmaal drie – rennen de meeste aandacht bij de koersen, die vanavond op Schaesberg worden gehouden. Drie rennen met liefst veertig volbloeds aan de start. Duidelijk is inmiddels geworden, dat de houtvezelbaan van Schaesberg een jaarfunctie heeft gekregen in het volbloedsgebeuren van ons hele land.**

Was het vroeger zo, dat de volbloeds na de sluiting van Duindigt (geen verlichting en een grasbaan, die in de winterdagen niet te berijden valt) op stal konden en uit training moesten worden gehaald, omdat er geen emplooi meer was voor hen tot einde maart van het daaropvolgende jaar; nu blijven de trainers dank zij Schaesberg volop aan het werk. Een flink aantal volbloeds hebben het paardenbestand rond de Schaesbergse baan danig opgevoerd en de resultaten blijven niet uit. Week aan week goed bezette rennen. Ditmaal moest zelfs de tweede ren worden gesplitst, omdat het aantal deelnemers liefst 25 was. Daarop dus ditmaal drie rennen en iedereen in het volbloedwezen is daar verheugd over.

**Drie rennen – veertig volbloeds. Daarbij vijftien paarden aan de start in de „Grote Prijs der Driejarigen" een semiklassieker, die gedoteerd is met elfduizend gulden aan prijzengeld. De afstand is 2000 meter en er wordt felle strijd verwacht tussen diverse gelijkwaardige kanshebbers – zonder twijfel zal men Blandor, The Chief, Ot en Savel in het voorste golid terugvinden, als de strijd om de prijzen van start gaat, daar ergens bij het uitkomen van de laatste bocht.**

De andere twee rennen gaan eveneens over 2000 meter. Toppers in de eerste afdeling Zilverster, Delilah, Spanish Main en Happy Warrior. In de tweede afdeling twaalf volbloeds in de startboxen met als grote kanshebbers Capital City, Princess Asia, Country House, Lin Chung, Magyar en Otto, terwijl ook Magyar zich kan laten gelden .

## Uno-Trust

**Naast de verheugende interessegroei voor de rennen op Schaesberg, doet het iedere Limburger goed, dat trainer Wim Velis van stal De Hazelaar uit Echt in het hoofdnummer met de grote crack Uno Hazelaar aan de start verschijnt.,**

Uno Hazelaar zegevierde – zoals we reeds meldden – vorige week in de „Grote Prijs der Vierjarige Stayers" op de sluitingsmeeting van Duindigt. Uno Hazelaar zal het o.a. opnemen tegen Trust Skoater, die met Gerard van Eykelenborg op de sulk reeds driemaal achtereen zegevierde in de afgelopen drie weken. Daarvan tweemaal afgetekend eerste op Schaesberg. Zonder twijfel zal op drafsportgebied het duel tussen Uno en Trust vanavond op Schaesberg een absolute topper worden. Sjeng Hendrikx staat trouwens klaar om in te grijpen als dat even mogelijk is met Scotch Oostwijck en Star of Goldstar. Voor de plaatsen komen in aanmerking Nescio, Pannepieta, en de beide Reutendravers Shilling en Tizzy R. Het uitstekende programma wordt besloten met de gebruikelijke spannende sprint over 1609 meter. De grote vraag is of Tarina T revanche zal kunnen nemen op iets mindere prestaties van vorige vrijdag. Tanja Wittestein, Tappahanna D en Tornado Voorne zijn voor haar sterke concurrenten.

## LD-TOTOTIPS

**SCHAESBERG – Hedenavond op de draf- en renbaan negen koersen, t.w. zes draverijen en drie rennen. Aanvang half zeven (kwalificatie) op alle koersen triospel mogelijk. Onze LD-tips zijn:**

**Hotel Aarts-Epenprijs:** Vincent D - Vadis Buitenzorg - Viranda. Outsider:. Vera Loo.
**Hotel Peereboom-Epenprijs:** (1e afd.) REN; Delilah - Zilverster - Spanish Main. Outsiders: Happy Warrior - Dutch Abbot.
**Hotel Alpenzicht Mechelenprijs:** Vicking Frisia - Viola Axkit - Vic Schuitgraaf. Outsider: Vincent Ulandia.
**Hotel Edelweiss Epenprijs:** Unica - United Laren - Vellor. Outsider: Velino Majo.
**Grote Prijs der Driejarigen:** (Ren-15 volbloeds): Blandor - The Chief - Savel. Outsiders: Ot - Olden Timer - Jennyanidots.
**De Uiver-Doenradeprijs:** Varianta K - Udo Buitenzorg - Une Rose. Outsider: Ulmus du Bois.
**Hotel Ons Krijtland Epenprijs:** Uno Hazelaar - Trust Skoatter - Star of Goldstar. Outsider: Scotch Oostwijkc - Pannepieta - Shilling.
**Hotel Peereboom Epenprijs:** (2e afd.) REN: Capital City - Pfalztaler - Princess Asia. Outsiders: Country House - Leap Day - Magyar.
**Hotel De Bloeiende Berg Mechelenprijs :** (1609meter): Tanja Wittestein – Tarina T - Tappahanna D. Outsider: Tornado Voorne.

# Vlug en Lenig houdt stug vol

**GELEEN – Het anderhalf uur durend gesprek gisteravond tussen een afvaardiging van landskampioen Vlug en Lenig en het Nederlands Handbal Verbond heeft geen enkel resultaat opgeleverd. Nadat beide partijen hun standpunten kenbaar hadden gemaakt zal NHV-functionaris Frits Wijk zaterdag in een bondsvergadering de standpunten toelichten.**

Zoals het er nu naar uitziet blijven de drie internationals thuis en gaan niet mee naar het Polar-toernooi, eind deze maand in Noorwegen. Zij vinden voorlopig de verplichtingen van Vlug en Lenig belangrijker dan die van het Nederlands team. Het gevaar echter is dat als er een precedent geschapen wordt het hek van de dam is.

## Fikse schorsing voor Vlugt

**ZEIST – Meindert Vlugt van SC Amersfoort is door de tuchtcommissie van de KNVB voor vijf wedstrijden geschorst. Het strafblad van Vlugt gaf aanleiding voor de forse straf. Verder werd Sijbrands van AZ voor twee wedstrijden geschorst, Peeters van FC Den Bosch voor een wedstrijd en Bèr Roosen van MVV voor twee wedstrijden.**

## Oefenvoetbal

● EHC-Heerlen 4-5
● Miranda-Sylvia 2-0

**ZATERDAG**
● Fortuna Sittard 2-RKVCL (14.30 uur)
● Haslou-Guttecoven (16.00 uur)

**ZONDAG**
● Sweikhuizer Boys-Almania (14.30 uur)

# Paul Watson trekpleister in 36e ENCI-bergloop




● *De zegevierende finish van Paul Watson in de ENCI- bergloop van vorig jaar.* **FOTO: THIJS HABETS**

van onze sportredactie

**MAASTRICHT — Zondag wordt op de Sint Pietersberg in Maastricht de 36e ENCI - bergloop gehouden. De organisatie van deze traditionele cross is in handen van atletiekvereniging Kimbria. Het parcours bevindt zich zoals gebruikelijk in het ENCI- bos. Alle categorieën verschijnen aan de start, te beginnen met de meisjes pupillen A en B, om 12.00 uur.De ENCI - bergloop wordt zondag om 15.35 uur afgesloten met de Volksloop B.**

De organisatoren verwachten, verdeeld over alle categorieën, in totaal zeker 700 deelnemers. Circa 100 atleten gaan in de belangrijkste wedstrijd van de ENCI - bergloop van start: de cross voor heren en veteranen. Deze zware bergloop gaat over 7700 meter en begint om 14.00 uur. Paul Watson van de Afcent Striders, de winnaar van vorig jaar, is wederom een van de belangrijkste deelnemers. Tot zijn grootste tegenstanders in de loop door het ENCI - bos worden de Belg Jean - Pierre Pauwen en Kimbria - atleten Bert Jacobs en Jan Reynders gerekend.Namen van andere bekende deelnemers zijn nog niet bekend omdat ze tot vlak voor de start kunnen inschrijven. In het verleden werd de ENCI - bergloop door veel gerenommeerde atleten gewonnen.

## Programma

**Het programma van de 36e ENCI-bergloop ziet er als volgt uit: 12.00 uur: meisjes pupillen A en B- 950 meter. 12.10 uur: jongens pupillen A en B- 950 m. 12.20: meisjes D- 950 m. 12.30 uur: jongens D- 950 m. 12.40 uur: meisjes C- 950 m. 12.50 uur: jongens C: 1700 m. 13.00 uur: dames en meisjes A: 2600 m. 13.05 uur: meisjes B- 1700 m. 13.20 uur : jongens B- 2600 meter. 13.35 uur : jongens A- 4300 m. 14.00 uur: heren en veteranen - 7700 meter, 14.45 uur: volksloop meisjes tot en met 13 jaar- 950 m. 15.00 uur volksloop jongens t/m 13 jaar- 950 m. 15.15 uur : volksloop A - 2600 m. 15.35 uur : volksloop B - 6000 meter. Kleedgelegenheid is in Sportpark Jekerdal aan de Mergelweg. Entree is**

# ZWARE KLUS SMOKE EATERS

**GELEEN/HEERENVEEN – Smoke Eaters krijgt het deze week weer niet gemakkelijk. Opnieuw worden de Eaters geconfronteerd met topteams uit de eerste divisie. De nummers een en twee ,respectievelijk Heerenveen en Vissers Nijmegen, zijn nu de tegenstanders. Zaterdagavond reizen de Smoke Eaters naar Feenstra Flyers. Zondagavond ontmoet men in Geleen om 20.00 uur de Vissers-formatie uit Nijmegen.**

Beide teams zijn voor de jongens van Vaclav Sochor een maat te groot. Opnieuw moeten de Eaters er rekening mee houden dat ze tot het uiterste moeten zullen gaan. Indien men van de Heerenveen-trip, zaterdagmiddag 13.00 uur vertrek en zondagmorgen omstreeks half vijf weer thuis, hersteld is van de inspanningen wacht enkele uren later het klusje Nijmegen.

**Het team van Vissers wordt momenteel aangeduid als het team van de toekomst. Daarbij is niet alleen de buitenlandse lijn zeer sterk, ook de overige jongens, de internationals Tijnagel, Hille en Van Heumen. Deze kern tilt de Nijmegenaren tot ongekende hoogten. Smoke Eaters mag de borst dus nat maken, zonder al te veel optimisme overigens.**

## sport kort

### Limburgs kampioenschap worstelen voor junioren

**HEERLEN – In sporthal Palemig wordt zondag van 10.00 uur tot 13.00 uur geworsteld om het Limburgs kampioenschap voor junioren. Deelnemende ploegen zijn Simson Schaesberg, Prins Hendrik Heerlen, Excelsior Brunssum, Xerxes Kerkrade en KDO Venlo.**

### Mick Mills tekent bij Southhampton

**SOUTHAMPTON – Mick Mills, de vroegere aanvoerder van Ipswich Town en het Engelse elftal, heeft een tweejarig contract getekend bij Southampton. Met de overgang van de 32-jarige verdediger is een bedrag gemoeid van 220.000 gulden.**

### Italiaan behoudt Europese titel

**SASSARI – De Italiaan Joe Gibilisco heeft in Sassari de Europese bokstitel in het lichtgewicht met succes verdedigd tegen uitdager Garcia uit Spanje. Hij zegevierde door een knock out in de vierde ronde.**

### Ierse jeugd klopt Ijsland

**DUBLIN – Het jeugdelftal van Ierland heeft zich geplaatst voor de eindronde van het toernooi om het Europees voetbalkampioenschap. Ierland versloeg Ijsland met 1-0.**

### Real Madrid blijft leider

**MADRID – Real Madrid heeft op de elfde speeldag van de Spaanse voetbalcompetitie zijn leiding versteveigd. De uitwedstrijd tegen Vigo werd met 2-0 gewonnen, terwijl belangrijkste concurrent Zaragoza (de ploeg van Leo Beenhakker) een punt verspeelde aan Real Sociedad. Real Madrid staat nu op 18 punten en Zaragoza deelt de tweede plaats met Atletico de Bilbao met twee punten achterstand.**

### Knappe prestatie Woytek Fibak

**LONDEN – De Pool Woytek Fibak heeft uit schier hopeloze achterstand toch nog de tweede ronde bereikt van het internationale tennistoernooi in Londen. Terwijl hij in sets met 2-1 achterstond maakte hij eerst twee matchpunten ongedaan om vervolgens met 3-2 te zegevieren. Tegenstander was de Zweed Mats Wilander.**

### Damkampioenschap lijkt te stranden

**SAO PAOLO – Het organisatiecomité van het toernooi om het wereldkampioenschap dammen zit met de handen in het haar. Een aantal landen, waaronder de Sowjet Unie, is niet op komen dagen. Ook Senegal was op de eerste dag nog niet gearriveerd. Onderzoek heeft uitgewezen dat er problemen waren met de verstrekte visa.**

### Busreis Fortuna naar Haarlem

**SITTARD – Ook morgen zal een bus naar de uitwedstrijd van Fortuna Sittard rijden. Voor de bekerpartij tegen Haarlem worden supporters verzocht zich op te geven bij onderstaande adressen: Bras's'e Jupiterstraat 38 Geleen; Sig.magazijn Augustus, Markt 32, Sittard en Restaurant Baandert Hemelsley te Sittard. De bus vertrekt morgenmiddag om 16.00 uur vanaf de centrale bushalte te Geleen en een kwartier later vanaf het Baandert-stadion te Sittard. Kosten voor niet-leden zijn twintig gulden per persoon en voor leden wordt f17.50 gevraagd.**

### Derde plaats Wil Brouwers

**MELCHERT – Wil Brouwers uit Horst- America legde in het Belgische Melchert tijdens een veldrit beslag op een derde plaats. Winnaar was de Belg Werner Vanderfraenen en tweede Michel Hermans. In Opbrakel zegevierde Johan Gillebert voor Paul de Brouwert en de Nederlander Ties Verhagen, die zevende werd.**

### Studio Sport bij VVV-Sparta

**VENLO – Studio Sport zal zaterdagavond in haar avondprogramma ruim aandacht besteden aan het bekerduel FC VVV-Sparta. De uitzending begint om 21.55 uur.**

# De super-aerodynamische Audi 10(



De nieuwe Audi 100 is een bijzon auto. Zijn vormgeving straalt een ong kende klasse uit. Een exclusiviteit die weerga niet kent.

Maar bovenal is zijn innemend, lijk functioneel. Het diepliggende fro de verzonken ruitewissers voor de ra loze voorruit, de perfecte wigvorm va carrosserie plus nog tal van subtiele v zieningen maken de nieuwe Audi 10 tot de meest aerodynamische limous ter wereld.

Met de extreem lage luchtweer-standscoëfficiënt van 0,30 zijn alle rec in de windtunnel door deze in serie gebouwde limousine gebroken.

Zo'n wereldrecord is natuurlijk aa maar van veel meer belang zijn de practische voordelen voor u, die daar voortvloeien.

Zo kunt u zelfs bij zeer hoge sne heden op normale toon converseren o alle stilte van Beethovens Vijfde genie U wordt niet gestoord door hinderlijk motor- of windgeruis.

De betere wegligging voortvloeie uit de aerodynamische vormgeving dr eveneens bij tot ontspannen autorijde

En last but not least: het brands verbruik wordt door de lage luchtwee stand met 20 tot 30% gereduceerd.

De nieuwe Audi 100 zal u zeker aanspreken. Wij nodigen u uit voor d proefrit van uw leven. Een afspraak is snel gemaakt.

De nieuwe Audi 100. 's Werelds best gestroomlijnde limousine. Vanaf ƒ 32.998,-.

Prijzen incl. B.T.W. Vrijblijvend Leusden. Vaste afleveringskosten ƒ 45

**Maak een proefrit bij uw V.A.G dealer voor Volkswagen en Audi:**

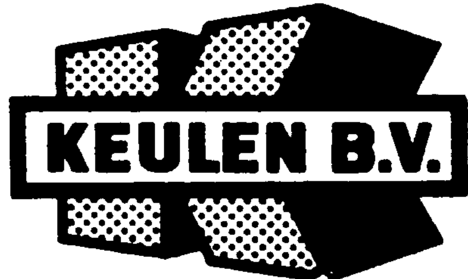
| | | | |
|---|---|---|---|
| AUTO VENCKEN BV | BEEK | VAN STRATEN & ZN | MAASTRICHT |
| NIC NIJSTEN BV | BUNDE | PLOEMEN SCHOLS BV | MEERSSEN |
| VENCKEN BV | HEERLEN | AUTO VENCKEN BV | SITTARD |
| F. KLIJN | HOENSBROEK | AUTO CAUBO | VAALS |
| VENCKEN BV | KERKRADE | AUTO CAUBO | VALKENBURG |




**Voorsprong door technie**

## HEDEN OPENING NIEUWBOUW OPENBARE SCHOOL TE URMOND-OOST

Realisatie: **Bouwmaatschappij KEULEN B.V.**




**Heiweg 14, Geleen**

**De uitvoering geschiedde in samenwerking met onderstaande bedrijven**

| | | |
|---|---|---|
| Gebr. Aarts BV | Haaskoul 6<br>6121 JN BORN | Zwembaden - Sauna's - Solaria - Keukens - Sanitair - Verwarming |
| Timmerfabriek Bours Elsloo BV | Op de Dries 41<br>6181 JK ELSLOO | Pantry's en aanrechten |
| Natuursteenbedrijf Bröls BV | Stationsstraat 83<br>6191 BC BEEK | Natuursteenwerk |
| Cedadak BV | Wenckebachstraat 2<br>6430 AG TREEBEEK | Dakbedekking |
| Aluminium I. Cornips BV | Kruisstraat 24<br>6171 GG STEIN | Aluminium puien en dubbel glas |
| Th. Daelmans BV | Parallelweg 35B<br>6161 SK GELEEN | Stalen daken |
| Gebr. Gorissen BV | Einthovenstraat 2<br>6164 GZ GELEEN | Alle metselwerken |
| Heemstede-Obelt-Mijnssen Technische Installatie BV | Heiweg 2<br>6161 DA GELEEN | Elektro technische installatie |
| Hendrix P.J. | Reekstraat 1<br>6171 VW STEIN | Beton en timmerwerken |
| Murix en Zn. BV | Rijksweg Noord 49<br>6162 AC GELEEN | Alle Bouwmaterialen |
| Nijverheid Beton BV | Fregatweg 44<br>6222 NZ MAASTRICHT | Betonblokken, zand en grind Straatklinkers - gevelstenen |
| Timmerbedrijf Firma Offermans | Parallelstraat 13<br>6436 BN AMSTENRADE | Kap- en aftimmerwerk |
| Verwarmingsindustrie van Ophoven BV | Hogeweg 30<br>6367 BD VOERENDAAL | C.V. aanleg |
| Adviesbureau A. Palte BV | Walravenstraat 6<br>6301 DB VALKENBURG | Berekenen en tekenen van de beton en staalkonstrukties |
| Slaats-Wijen P. | Schepengraaf 6A<br>6035 PV OSPEL | Alle tegelwerken |
| H. Soons BV Interieurspecialist | Smeetsstraat 46<br>6171 VD STEIN | Vloerbedekking - gordijnen sportvloer |
| Winkens en Zn. BV | Pasestraat 69<br>6223 HA MAASTRICHT | IJzervlechtwerken |

## PERS CADEAU VAN 200,- TOT 500,- BIJ AANKOOP VAN EETKAMER



**BIJ DEZE PRACHTIGE MASSIEF EIKEN EETKAMER UIT EIGEN FABRIEK**

**PERS CADEAU t.w.v. .................... 450,-**

**TAFEL ROND** of 8-hoekig .................... **1995,-**

4 robuuste STOELEN van 325,– per stuk .................... **1300,-**

KOMPLEET **3295,-**

# SCHREURS MEUBELEN B.V.

**MOLENSTRAAT 10 - LIMBRICHT - TEL. 04490-16961**

**Langs de grote weg Sittard-Born - Ruime parkeergelegenheid**

**IEDERE VRIJDAG KOOPAVOND TOT 9 UUR**